

Distr.
RESTRINGIDA
RESTRICTED

LC/R. 1752
25 de noviembre de 1997

ESPAÑOL /INGLÉS
ENGLISH/SPANISH

CEPAL
Comisión Económica para América Latina y el Caribe

ECLAC
Economic Commission for Latin America and the Caribbean

**TERMINOLOGÍA UTILIZADA EN LA TRADUCCIÓN DEL
SISTEMA DE CUENTAS NACIONALES 1993
(SCN 1993)**

***TERMINOLOGY USED IN THE TRANSLATION OF
THE SYSTEM OF NATIONAL ACCOUNTS 1993
(1993 SNA)***

Este documento fue preparado por la División de Estadística y Proyecciones Económicas de la CEPAL. No ha sido sometido a revisión editorial.
This document was prepared by the Statistics and Economic Projections Division of ECLAC. It has not been submitted for editorial revision.

97-9-784

ÍNDICE / CONTENTS

	Página/Page
Presentación	1
<i>Introduction</i>	5
Simbología utilizada y criterios adoptados	8
<i>Symbols used and criteria adopted</i>	9
Parte I: ordenamiento alfabético	11
a) Español - inglés	13
<i>Part I: Alphabetical ordering</i>	117
b) English - Spanish	119
Parte II: ordenamiento temático	213
a) Español - inglés	215
<i>Part II: Thematic ordering</i>	245
b) English - Spanish	247

PRESENTACIÓN

En su 27° período de sesiones, efectuado entre el 22 de febrero y el 3 de marzo de 1993, la Comisión de Estadística de las Naciones Unidas recomendó al Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas, la adopción del Sistema de Cuentas Nacionales 1993 (SCN 1993) que, a la fecha ha sido traducido a varios idiomas, entre ellos el español.

Con anticipación a dicha aprobación y considerando las dificultades que surgieron en la interpretación técnica de las traducciones anteriores, la CEPAL, con el propósito de que en la traducción al español de este nuevo manual se utilice una terminología de cuentas nacionales que facilite su comprensión por parte de los usuarios de habla hispana de los países de la región, consideró indispensable lograr una terminología de cuentas nacionales en español lo más uniforme posible, y cuyo uso sea generalizado en los países de habla hispana de la región. Para estos efectos, la CEPAL inició la preparación de una serie de documentos sobre terminología de cuentas nacionales.

El primero de estos documentos, presentado en el Seminario Regional de Cuentas Nacionales que tuvo lugar en Río de Janeiro, en septiembre de 1990 consistió en la versión preliminar de una primera propuesta de glosario de cuentas nacionales en español. En esa reunión, se aprobó la idea y se acordó que los expertos de la región hicieran llegar a la División de Estadística y Proyecciones Económicas de la CEPAL sus sugerencias sobre dicha versión -modificaciones o exclusiones- y que plantearan la inclusión de nuevos términos, con miras a su posible incorporación en la traducción oficial al español del manual del SCN 1993.

También quedó establecido que el glosario no debería pretender cuestionar la terminología en inglés que se usa en los documentos de cuentas nacionales, ni tampoco constituir un "diccionario". Por ello, éste no tendría que incluir todos los significados que pudiera tener un término en ambos idiomas, sino sólo las expresiones que se consideraran más adecuadas en español para los fines de cuentas nacionales en la región.

A partir de esa primera propuesta se hicieron dos rondas de consultas a técnicos de las oficinas de cuentas nacionales, de estadística, de bancos centrales y expertos de la región.

Los resultados de dicho intercambio permitieron elaborar el documento, "Propuesta de terminología de cuentas nacionales en español" (LC/R. 1116, diciembre de 1991), en el que se resumieron las opiniones, observaciones y sugerencias recibidas acerca de la precisión y pertinencia de los términos en español.

El material así recolectado, junto con el intercambio de ideas y la experiencia adquirida en las etapas anteriores, permitió elaborar luego, un vocabulario básico de las palabras de uso más generalizado en los países de habla hispana de la región en relación con las cuentas nacionales. Este se presentó en el documento titulado "Vocabulario básico para traducir la terminología de uso frecuente en el Sistema de Cuentas Nacionales (SCN)" (LC/R. 1255, febrero de 1993).

Utilizando dicho vocabulario básico, se tradujeron al español diversos términos de cuentas nacionales, extraídos en su gran mayoría de los documentos provisionales en inglés relacionados con la elaboración del SCN 1993, que se estaba efectuando. Con ellos se conformó el documento "Glosario de términos de cuentas nacionales en español" LC/R. 1256, difundido como versión preliminar en mayo de 1993.

La aparición de una versión en inglés del conjunto de clasificaciones, transacciones y cuentas que forman el Anexo V del SCN 1993 - que inicialmente se consideró definitiva - y el afán de la CEPAL por seguir favoreciendo, en la medida de sus posibilidades, a que en la traducción al español del SCN 1993 se emplee una terminología de cuentas nacionales lo más uniforme posible y de uso generalizado entre los países de la región, hizo posible su traducción al español. Los resultados de dicha traducción fueron difundidos, con carácter provisional en el documento "Clasificaciones y cuentas del Sistema de Cuentas Nacionales 1993 (Anexo V del SCN 1993) (LC/R.1311, octubre de 1993). Ajustes posteriores en la denominación en inglés de diversos conceptos, variables y transacciones que incorporó la versión final del Anexo V que se tradujo modificó en algunos casos y amplió en otros, el contenido del glosario ya mencionado, por lo que fue necesario someterlo a revisión a fin de incorporarlos. Los resultados de dicha revisión se difundieron en el documento "Glosario de términos de cuentas nacionales, español-inglés, inglés-español" (LC/R. 1342, diciembre de 1993).

A mediados de 1994, el Instituto Nacional de Estadística de España, en apoyo a los esfuerzos realizados por las Naciones Unidas, inició la traducción al español del manual del SCN 1993, la que por dificultades prácticas no pudo considerar desde un primer momento la terminología de cuentas nacionales de uso generalizado entre los países de habla hispana de América Latina y el Caribe, ya sistematizada.

Para superar este obstáculo, la CEPAL, con el apoyo del Grupo Intersecretarial de Trabajo sobre Cuentas Nacionales, organizó un equipo de trabajo cuya tarea consistió en verificar que la terminología empleada en la traducción al español, se ajustase técnicamente a los contenidos de la versión inglesa, en detectar erratas en ésta última e introducir en la traducción, la terminología de cuentas nacionales de uso generalizado entre los países de habla hispana de la región. El equipo de trabajo estuvo conformado por los expertos en cuentas nacionales, señores Enea Avondoglio, Alberto Olives, y Pablo Mandler. El Sr. Amador Raúl García Belgrano, Jefe de la Sección Cuentas Nacionales de la División de Estadísticas y Proyecciones Económicas de la CEPAL, coordinó las tareas de este equipo y dirigió y supervisó el grupo de

apoyo logístico proporcionado por la CEPAL. En la preparación de este documento y de sus versiones anteriores, queremos destacar especialmente la valiosa y permanente colaboración del señor Avondoglio, cuyos aportes fueron determinantes en la calidad de su contenido y presentación.

El propósito de introducir la menor cantidad de cambios posibles en el texto de la traducción, hizo necesario tener que efectuar una nueva revisión del glosario difundido en diciembre de 1993. Dicha revisión se fue ejecutando a medida que se hacía la verificación e introducción de la terminología en la traducción de los distintos capítulos del manual. Como consecuencia, la versión final del glosario que se presenta en este documento sólo fue posible de lograr al concluir la tarea de revisión de la citada traducción del manual.

El documento se divide en dos partes: la primera presenta la terminología utilizada en la traducción del manual del SCN 1993, en orden alfabético a partir del español como del inglés con sus respectivos equivalentes en la otra lengua y viceversa. En esta parte, los términos que se refieren a las clasificaciones, cuentas, transacciones, flujos agregados o elementos, a los que el propio SCN 1993 le asigna un código alfanumérico, figuran con su correspondiente código.

La segunda parte presenta las denominaciones, en español e inglés con sus respectivos equivalentes en otra lengua y agrupadas por temas, de las cuentas, clasificaciones, transacciones, flujos, agregados y otros elementos codificados del SCN 1993 que se encuentran en su Anexo V. Los temas escogidos son: secuencia completa de cuentas, sectores institucionales, transacciones, expresiones complementarias y denominaciones diversas, que comprenden a su vez, nombres de sistemas y manuales de clasificaciones, organizaciones y abreviaturas y acrónimos. Los componentes de cada tema han sido ordenados de acuerdo a sus correspondientes códigos alfanuméricos o, en su defecto, directamente en orden alfabético.

INTRODUCTION

At its twenty-seventh session, held from 22 February to 3 March 1993, the Statistical Commission of the United Nations recommended that the Economic and Social Council adopt the System of National Accounts 1993 (SNA 1993) manual, which has now been translated into several languages, including Spanish.

Prior to that approval, in view of the difficulties encountered in interpreting technical aspects of previous translations, ECLAC considered it necessary to arrive at the most uniform possible national accounts terminology in general use in the Spanish speaking countries of Latin America, in order that the national accounts terminology used in the Spanish translation of this new manual would facilitate understanding by its users in those countries. For this purpose, ECLAC initiated the preparation of a series of documents on national accounts terminology.

The first of these documents, presented at the Regional Seminar on National Accounts, held in Rio de Janeiro, in September 1990, consisted in the preliminary version of a first proposal for a Spanish national accounts glossary. The idea met with the approval of the meeting and it was agreed that the regional experts would send their suggestions concerning this version - changes or deletions - to the Statistics and Economic Projections Division of ECLAC and that they would suggest new terms that might be incorporated in the official Spanish translation of the SNA 1993 manual.

It was also decided that the glossary should not call into question English language national accounts terminology, nor should it constitute a "dictionary". It should therefore not include all the meanings that a term might have in both languages, but only the most appropriate expressions in Spanish for national accounts purposes in the region.

Further to this first proposal two rounds of consultations were held for officials of national accounts and statistical offices and central banks, and experts from the region, on the basis of which a document entitled "Propuesta de terminología de cuentas nacionales en español" (proposal concerning national accounts terminology in Spanish) (LC/R.1116, December 1991) was prepared which summarized the opinions, comments and suggestions put forward concerning the accuracy and appropriateness of the Spanish terms.

The material thus assembled, together with the exchange of ideas and the experience acquired at the previous stages made it possible to draw up a basic vocabulary of the words most commonly used in Spanish speaking countries in the context of national accounts. It was issued in a document entitled "Vocabulario básico para traducir la terminología de uso frecuente en el Sistema de Cuentas

Nacionales (SNC)" (basic vocabulary for the translation of frequently used terminology in the System of National Accounts (SNA)) (LC/R. 1255, February 1993).

This basic vocabulary was used to translate various national accounts terms into Spanish, most of them taken from provisional documents in English relating to the preparation of SNA 1993, which was under way. The Spanish terms were issued in preliminary form in document LC/R. 1256, "Glosario de términos de cuentas nacionales en español" (glossary of national accounts terms in Spanish).

The issuing of the English version of the classifications, transactions and accounts that form annex V to SNA 1993 - initially considered to be definitive - and the Commission's wish to continue to encourage, to the extent possible, the use of national accounts terminology that was as uniform as possible and in generalized use in the countries of the region led to their being translated into Spanish. This translation, which was of a provisional nature, was circulated as a document entitled "Clasificaciones y cuentas del Sistema de Cuentas Nacionales 1993 (anexo V del SCN, 1993) (classifications and accounts of the System of National Accounts 1993 (annex V to SNA 1993) (LC/R.1311, October 1993). Subsequent adjustments in the English names of various concepts, variables and transactions that were incorporated in the final version of annex V, which had been translated, in some cases modified and in others extended the meaning of items in the glossary referred to above and it was therefore necessary to revise it in order to incorporate these changes. This revised version was circulated as a document entitled "Glosario de términos de cuentas nacionales; Español-ingles; Ingles-español (glossary of national accounts terms; Spanish-English; English-Spanish) (LC/R.1342, December 1993).

In mid-1994, the National Statistical Institute of Spain, supporting the United Nations effort, initiated the translation into Spanish of the SNA 1993 manual. Initially, however, because of practical difficulties, the already systematized national accounts terminology in generalized use in the Spanish-speaking countries of Latin America and the Caribbean could not be taken into account.

In order to overcome this obstacle, ECLAC, with the support of the Inter-Secretariat Working Group on National Accounts, set up a working group with the task of verifying that the terminology used in the Spanish translation was technically equivalent to that in the English version, of detecting errors in the English version and of introducing into the translation the national accounts terminology in generalized use in the Spanish-speaking countries of the region.

With the aim of making the fewest possible changes in the text of the translation, a new revision of the glossary that had been circulated in December 1993 was undertaken. This revision was carried out alongside the verification and introduction of the terminology in the translation of the various chapters of the

manual. As a result, the final version of the glossary as it appears in the present publication could only be issued when the task of revising the translation of the manual had been completed.

The working group was composed of national accounts experts: Mr. Enea Avondoglio, Mr. Alberto Olives and Mr. Pablo Mandler. A. Raúl García Belgrano, Chief of National Accounts Section of the Statistics and Economic Projections Division of ECLAC, coordinated the work of the group and supervised the logistical support group provided by ECLAC. Special mention should be made of the valuable ongoing assistance of Mr. Enea Avondoglio in the preparation of this document and its previous versions; his contributions were a determining factor in the quality of their content and presentation.

The document is in two parts. The first presents the terminology used in the translation of the SNA 1993 manual in alphabetical order in both Spanish and English with its equivalent in the other language. In this part, the terms that refer to classifications, accounts, transactions, aggregates, flows or elements to which the SNA 1993 assigns an alphanumeric code are accompanied by the corresponding code.

The second part groups thematically the Spanish and English names, with their equivalents in the other language of the accounts, transactions, flows, aggregates and other coded elements of SNA 1993 that are to be found in its annex V. The themes selected are: complete sequence of accounts, institutional sectors, transactions, additional expressions and various names, including titles of systems, classification manuals and organizations, and abbreviations and acronyms. The items under each topic have been arranged according to their corresponding alphanumeric codes or, if they have none, in alphabetical order.

SIMBOLOGÍA UTILIZADA Y CRITERIOS ADOPTADOS

Cuando a continuación de cada palabra, frase o término en español figuran símbolos, sus significados son los siguientes:

- En el caso de las palabras, frases o términos cuyos significados o alcance se pueden expresar de varias maneras, la expresión elegida se indica con el símbolo (#) y sus sinónimos con el símbolo (=).
- Las palabras, frases o términos que admiten más de un significado se indican con el símbolo (*) y su uso dependerá del contexto particular en que se encuentren.
- Por [...] se indican los códigos de las clasificaciones del Anexo V del SCN 1993, señalando con [E] los elementos de las clasificaciones complementarias.

Para traducir la terminología básica, es decir, la denominación de sectores, transacciones, flujos, agregados y elementos, así como para titular las cuentas y los cuadros, se utilizaron las expresiones elegidas, salvo para aquellos términos en los que el significado de la expresión elegida no correspondía, o en aquellos para los cuales se estimó más conveniente mantener la traducción impuesta por la práctica; y

En cambio, en la traducción del texto general del manual, si bien en principio también se emplearon prioritariamente las expresiones elegidas, fue necesario admitir el uso alternativo de los sinónimos correspondientes, por razones de estilo y conveniencias de orden práctico.

SYMBOLS USED AND CRITERIA ADOPTED

The meanings of the symbols used after Spanish words, phrases or terms are as follows:

- *In the case of words, phrases or terms whose meaning or import can be expressed in various ways the expression is indicated by the symbol (#), and its synonyms by the symbol (=).*
- *Words, phrases or terms which have more than one meaning are indicated by the symbol (*). Their use will depend on the particular context in which they are found.*
- *The code numbers of the classifications in annex V to SNA 1993 are indicated by [...] and elements in the additional classifications by [E].*

To translate the basic terminology, that is to say, the names for sectors, transactions, flows, aggregates and elements and the titles of accounts and tables, the preferred expressions should be used, except in cases where the meaning of the preferred expression does not fit or where it is considered more appropriate to maintain the translation which is traditionally used.

In the translation of the general text of the manual, on the other hand, although in principle priority has been given to the preferred expressions, it has been necessary to accept the alternative use of the corresponding synonyms, for reasons of style or practicality.

Parte I: ordenamiento alfabético

Español/Spanish**Inglés/English****A**

A cada momento	<i>Each point of time</i>
A cobrar(=), por cobrar(#), por recibir(=)	<i>Receivable</i>
A favor de	<i>On behalf of</i>
A la vista	<i>On demand</i>
A lo largo del tiempo	<i>Over time</i>
A pagar(=), por pagar(#), pagadero(=)	<i>Payable</i>
A plazos	<i>In instalments</i>
A primera vista	<i>Prima facie</i>
A su propio riesgo	<i>Themselves at risk</i>
A terceros	<i>To outsiders</i>
Abarcar	<i>Encompass</i>
Abono(=), crédito(#)	<i>Credit</i>
Absurdo	<i>Nonsensical</i>
Acaparamiento	<i>Hoarding</i>
Accesorios fijos	<i>Fixtures</i>
Accesorios para el hogar	<i>Furnishings</i>
Accidente(#), lesión(=)	<i>Injury</i>
Accidente(=), siniestro(#)	<i>Casualty</i>
Accidente de trabajo	<i>Work injury</i>
Acción(#), participación de capital (=)	<i>Share</i>
Acciones	<i>Stocks</i>
Acciones con derecho a voto	<i>Voting shares</i>
Acciones contables	<i>Accounting actions</i>
Acciones gratuitas	<i>Bonus shares</i>
Acciones judiciales	<i>Legal actions</i>
Acciones preferentes(#), acciones preferidas(=)	<i>Preferred stocks</i>
Acciones preferidas(=), acciones preferentes(#)	<i>Preferred stocks</i>
Acciones y otras participaciones de capital [AF.5/F.5]	<i>Shares and other equity [AF.5/ F.5]</i>
Accionista	<i>Shareholder</i>
Aceptación bancaria	<i>Banker acceptance</i>
Acequia	<i>Ditch</i>
Acercamiento(#), aproximación(=)	<i>Approach</i>
Acontecimiento(=), evento(#)	<i>Event</i>
Acreeedor	<i>Creditor</i>

Acreeedor hipotecario	<i>Mortgagee</i>
Actividad auxiliar	<i>Ancillary activity</i>
Actividad bancaria comercial	<i>Commercial banking activity</i>
Actividad comunitaria	<i>Community activity</i>
Actividad económica	<i>Economic activity</i>
Actividad principal	<i>Principal activity</i>
Actividad productiva	<i>Productive activity</i>
Actividad secundaria	<i>Secondary activity</i>
Actividades auxiliares centralizadas	<i>Central ancillary activities</i>
Activo	<i>Assets</i>
Activo intangible	<i>Intangible asset</i>
Activo no monetario	<i>Asset other than cash</i>
Activo real	<i>Actual assets</i>
Activo tangible	<i>Tangible asset</i>
Activos cultivados [AN.1114]	<i>Cultivated assets [AN.1114]</i>
Activos de apertura	<i>Opening assets</i>
Activos de cierre	<i>Closing assets</i>
Activos de origen natural	<i>Naturally occurring assets</i>
Activos de reserva	<i>Reserve assets</i>
Activos del subsuelo [AN.212]	<i>Subsoil assets [AN.212]</i>
Activos económicos naturales	<i>Natural economic assets</i>
Activos existentes	<i>Existing assets</i>
Activos externos	<i>External assets, foreign assets</i>
Activos fijos [AN.11]	<i>Fixed assets [AN.11]</i>
Activos fijos intangibles [AN.112]	<i>Intangible fixed assets [AN.112]</i>
Activos fijos intangibles nuevos [E]	<i>New intangible fixed assets [E]</i>
Activos fijos intangibles producidos	<i>Intangible fixed produced assets</i>
Activos fijos tangibles [AN.111]	<i>Tangible fixed assets [AN.111]</i>
Activos fijos tangibles existentes	<i>Existing tangible fixed assets</i>
Activos fijos tangibles nuevos [E]	<i>New tangible fixed assets [E]</i>
Activos financieros [AF]	<i>Financial assets [AF]</i>
Activos financieros de apertura externos	<i>Opening financial external assets</i>
Activos financieros de cierre externos	<i>Closing financial external assets</i>
Activos financieros externos	<i>External financial assets</i>
Activos financieros y pasivos con el exterior	<i>External financial assets and liabilities</i>
Activos intangibles no producidos [AN.22]	<i>Intangible non-produced assets [AN.22]</i>
Activos líquidos	<i>Cash items</i>
Activos naturales	<i>Natural assets</i>
Activos naturales cultivados	<i>Natural cultivated assets</i>
Activos no financieros [AN]	<i>Non-financial assets [AN]</i>

Activos no financieros no producidos	<i>Non-produced non-financial assets</i>
Activos no producidos [AN.2]	<i>Non-produced assets [AN.2]</i>
Activos producidos [AN.1]	<i>Produced assets [AN.1]</i>
Activos renovables	<i>Renewable assets</i>
Activos tangibles no producidos [AN.21]	<i>Tangible non-produced assets [AN.21]</i>
Actualizado	<i>Up-to-date</i>
Actualizar	<i>Bring forward, update</i>
Acuerdo	<i>Agreement, arrangement</i>
Acuerdo ampliado	<i>Extended arrangement</i>
Acuerdo contingente	<i>Contingent arrangement</i>
Acuerdo de derecho de giro	<i>Stand-by arrangement</i>
Acuerdo de recompra	<i>Repurchase agreement</i>
Acuerdos a futuro sobre tasas de interés (AFTI)	<i>Forward rate agreements (FRAs)</i>
Acumulación	<i>Accumulation</i>
Acumulación neta no financiera [E]	<i>Non-financial net accumulation [E]</i>
Acumular	<i>Accumulate, cumulate</i>
Acumular(#), reunir(=)	<i>Stockpile</i>
Acuñación	<i>Mintage</i>
Acuñar	<i>Coin, mint</i>
Acuracidad(=), exactitud(#)	<i>Accurately</i>
Ad valorem	<i>Ad valorem</i>
Adecuado	<i>Adequate</i>
Adelanto(=), anticipo(#)	<i>Advance</i>
Adición(#), agregación(=)	<i>Addition</i>
Adición neta al stock de activos fijos [E]	<i>Net addition to the stock of fixed assets [E]</i>
Adiciones a las existencias [E]	<i>Additions to inventories [E]</i>
Adiciones a las existencias de bienes para reventa [E]	<i>Additions to inventories of goods for resale [E]</i>
Adiciones a las existencias de bienes terminados y trabajos en curso [E]	<i>Additions to inventories of finished goods and work-in-progress [E]</i>
Adiciones a las existencias de materiales y suministros [E]	<i>Additions to inventories of materials and supplies [E]</i>
Adiciones al valor de los activos no financieros no producidos [P.513/E]	<i>Additions to the value of non-produced non-financial assets [P.513/E]</i>
Adiestramiento(=), entrenamiento(#)	<i>Training</i>
Aditivamente consistente	<i>Additively consistent</i>
Aditivo	<i>Additive</i>
Administración de activos	<i>Asset management</i>
Administración de valores	<i>Administration of stocks</i>
Administración pública	<i>Public administration</i>

Administrar(#), gestionar(=)	<i>Manage, operate</i>
Adquirente(=), comprador(#)	<i>Buyer, purchaser</i>
Adquirir	<i>Acquire</i>
Adquirir(=), comprar(#)	<i>Buy, purchase</i>
Adquisición neta de activos financieros	<i>Net acquisition of financial assets</i>
Adquisición neta de activos financieros externos	<i>Net acquisition of external financial assets</i>
Adquisición neta de activos financieros por el resto del mundo	<i>Net acquisition of financial assets by rest of the world</i>
Adquisiciones de activos del resto del mundo por residentes	<i>Acquisitions of assets of the rest of the world by residents</i>
Adquisiciones de activos fijos intangibles existentes[P.5122/E]	<i>Acquisitions of existing intangible fixed assets [P.5122/E]</i>
Adquisiciones de activos fijos intangibles nuevos [P.5121/E]	<i>Acquisitions of new intangible fixed assets [P.5121/E]</i>
Adquisiciones de activos fijos tangibles existentes [P.5112/E]	<i>Acquisitions of existing tangible fixed assets [P.5112/E]</i>
Adquisiciones de activos fijos tangibles nuevos [P.5111/E]	<i>Acquisitions of new tangible fixed assets [P.5111/E]</i>
Adquisiciones de activos intangibles no producidos [K.221]	<i>Acquisitions of intangible non-produced assets [K.221]</i>
Adquisiciones de tierras y terrenos y otros activos tangibles no producidos [K.211]	<i>Acquisitions of land and other tangible non-produced assets [K.211]</i>
Adquisiciones menos disposiciones de activos fijos intangibles [P.512/E]	<i>Acquisitions less disposals of intangible fixed assets [P.512/E]</i>
Adquisiciones menos disposiciones de activos fijos tangibles [P.511/E]	<i>Acquisitions less disposals of tangible fixed assets [P.511/E]</i>
Adquisiciones menos disposiciones de activos intangibles no producidos [K.22]	<i>Acquisitions less disposals of intangible non-produced assets [K.22]</i>
Adquisiciones menos disposiciones de activos no financieros no producidos [K.2]	<i>Acquisitions less disposals of non-produced non-financial assets [K.2]</i>
Adquisiciones menos disposiciones de objetos valiosos [P.53]	<i>Acquisitions less disposals of valuables [P.53]</i>
Adquisiciones menos disposiciones de tierras y terrenos y otros activos tangibles no producidos [K.21]	<i>Acquisitions less disposals of land and other tangible non-produced assets [K.21]</i>
Aduana	<i>Customs</i>
Afectar(#), reservar(=)	<i>Set aside</i>
Afiliada(#), filial(=)	<i>Affiliate</i>
Afiliada extranjera	<i>Foreign affiliate</i>

AFTI - Acuerdos a futuro sobre tasas de interés	FRAs - Forward rate agreements
Agencia	Agency
Agente(#), corredor(=)	Broker
Agente de bolsa(#), corredor de bolsa(=)	Stockbroker
Agente de las transacciones(=), sujeto de las transacciones(#)	Transactor
Agente de préstamos	Loans broker
Agente de valores	Securities broker
Agente inmobiliario	Estate agent
Agentes múltiples	Multiple acting
Agotamiento	Depletion, exhaustion
Agotamiento de activos naturales [K.61]	Depletion of natural assets [K.61]
Agotar(=), consumir(#)	Use up
Agregación(=), adición(#)	Addition
Agregado global	Overall aggregate
Agregados claves	Key aggregates
Agregar	Add
Agrícola	Agricultural
Agricultor(=), productor agropecuario(#)	Farmer
Agricultura y ganadería(=), agroecuario(#)	Agricultural, agriculture
Agropecuario(#), agricultura y ganadería(=)	Agricultural, agriculture
Agrupar	Group
Agrupar(=), mancomunar(#)	Pool
Agua subterránea	Groundwater
Aguas interiores	Inland waters
Aguas servidas	Sewage
Aguas superficiales	Surface water
Aguas superficiales asociadas	Associated surface water
Aguas territoriales	Territorial waters
Ahorrar	Save
Ahorrista	Saver
Ahorro [B.8]	Saving [B.8]
Ahorro bruto [B.8b]	Gross saving [B.8g]
Ahorro forzoso	Compulsory saving
Ahorro nacional	National savings
Ahorro neto [B.8n]	Net saving [B.8n]
AID - Asociación Internacional de Desarrollo	IDA - International Development Association

Aisladamente	<i>Isolation</i>
Ajuste c.i.f/f.o.b. sobre las importaciones [E]	<i>C.i.f/f.o.b. adjustments on imports [E]</i>
Ajuste estacional(#), desestacionalización(=)	<i>Seasonal adjustment</i>
Ajuste por la variación de la en los fondos de pensiones [D.8]	<i>Adjustment for the change in net funds [D.8]</i>
Ajuste proporcional	<i>Scalar adjustment</i>
Al detalle(=), al por menor(#)	<i>Retail</i>
Al por menor(#), al detalle(=)	<i>Retail</i>
Al servicio de las empresas	<i>Serving business</i>
Alcance(#), campo general de estudio(=)	<i>Scope</i>
Aldea(=), pueblo(#)	<i>Village</i>
Aleatorio	<i>Random</i>
Alfabetización de adultos	<i>Adult literacy</i>
Alfabeto	<i>Literate</i>
Algebra de matrices	<i>Matrix algebra</i>
Almacén(=), tienda(#)	<i>Shop, store</i>
Almacén general	<i>Warehouse</i>
Almacenamiento	<i>Storage</i>
Almacenar	<i>Store</i>
Alojamiento	<i>Accommodation</i>
Alojamiento(#), hospedaje(=)	<i>Lodging</i>
Alojamiento(#), vivienda(=)	<i>Housing</i>
Alquilar(#), arrendar(=)	<i>Hire, let</i>
Alquilar(=), arrendar(#)	<i>Lease</i>
Alquiler	<i>Renting</i>
Alquiler (de tierras y terrenos)	<i>Rent</i>
Alquiler (excluido de tierras y terrenos)	<i>Rental</i>
Alquileres restantes	<i>Remaining rentals</i>
Alta inflación	<i>High inflation</i>
Alumbrado eléctrico	<i>Street lighting</i>
Alza (de precios)	<i>Boost</i>
Ambigüedad	<i>Ambiguity</i>
Amortización	<i>Redemption</i>
Amortización(=), depreciación(#)	<i>Depreciation</i>
Amortización de la deuda	<i>Debt amortization</i>
Amortizar (parcialmente un activo financiero)	<i>Write-down (write down)</i>
Amortizar (totalmente un activo financiero)	<i>Write-off (write off)</i>
Ampliación	<i>Enlargement</i>
Amplitud	<i>Breadth</i>

Analfabeto	<i>Illiterate</i>
Análisis	<i>Analysis</i>
Análisis de sensibilidad	<i>Sensitivity analysis</i>
Análisis en profundidad	<i>In-depth analysis</i>
Análisis estructural	<i>Structural analysis</i>
Analítica	<i>Analytical</i>
Anotación(=), asiento(#)	<i>Entry</i>
Anotar(=), registrar(#), contabilizar(=)	<i>Enter, record</i>
Antecedente(#), referencia(=)	<i>Background</i>
Anticipo(#), adelanto(=)	<i>Advance</i>
Anticipo comercial	<i>Trade advance</i>
Anticuoado	<i>Out of date</i>
Antieconómico	<i>Uneconomic</i>
Antigua serie	<i>Old series</i>
Antigüedades y otros objetos de arte [AN.132]	<i>Antiques and other art objects [AN.132]</i>
Anualidad	<i>Annuity</i>
Año a año(=), interanual(#)	<i>Year to year</i>
Año base	<i>Basic year</i>
Año de referencia	<i>Bench mark year</i>
Aparcería	<i>Share cropping</i>
Aparición(#), incorporación(=)	<i>Appearance</i>
Aparición económica de activos no producidos [K.3]	<i>Economic appearance of non-produced assets [K.3]</i>
Aparición económica de activos producidos [K.4]	<i>Economic appearance of produced assets [K.4]</i>
Apertura(#), comienzo(=)	<i>Opening</i>
Apertura(=), desagregación(#)	<i>Breakdown</i>
Apoyar(#), sostener(=)	<i>Stand-by</i>
Apoyo(#), sostén(=)	<i>Support</i>
Apreciación(#), estimación(=)	<i>Appraisal</i>
Apropiación(#), asignación(=)	<i>Appropriation</i>
Apropiado	<i>Appropriate, suitable</i>
Aproximación	<i>Proxy</i>
Aproximación(=), acercamiento(#)	<i>Approach</i>
Arancel(=), tarifa(#)	<i>Tariff</i>
Arbol	<i>Tree</i>
Arboles en pie	<i>Standing timber</i>
Archivar	<i>Shelve</i>
Area(#), zona(=)	<i>Area</i>
Argumentar	<i>Argue</i>
Armar(#), reunir(=)	<i>Assemble</i>
Arranque(=), despegue(#)	<i>Take-off</i>
Arreglo de techos	<i>Repairing roofs</i>
Arrendador	<i>Lessor</i>

Arrendamiento	Leasing
Arrendamiento con opción de compra(=), arrendamiento financiero(#)	Financial leasing
Arrendamiento financiero(#), arrendamiento con opción de compra(=)	Financial leasing
Arrendamiento operativo	Operating leasing
Arrendamientos y otros contratos transferibles [AN.222]	Leases and other transferable contracts [AN.222]
Arrendar(#), alquilar(=)	Lease
Arrendar(=), alquilar(#)	Hire, let
Arrendatario(#), inquilino(=)	Lessee, renter, tenant
Asalariado(#), empleado(=), empleado y obrero(=)	Employee
Asalariados [S.143]	Employees [S.143]
Asegurable	Insurable
Asegurado(=), titular de póliza de seguro(#)	Insurance policy holder, policy holder
Asegurador	Insurer
Asegurar	Ensure
Asentamiento(#), poblado(=)	Settlement
Asentamientos humanos	Human settlements
Asentar	Settle
Asiento(#), anotación(=)	Entry
Asiento contable	Accounting entry
Asiento de contrapartida	Matching entry
Asiento ficticio	Dummy entry
Asignación(#), distribución(=)	Allocation
Asignación(#), subvención(=)	Allowance
Asignación(=), apropiación(#)	Appropriation
Asignación temporal(#), distribución temporal(=)	Timing
Asilo	Home
Asistencia	Relief, welfare
Asistencia(#), ayuda(=)	Assistance, care
Asistencia sanitaria	Health care
Asistencia social	Social assistance
Asistencia técnica	Technical assistance
Asociación(#), sociedad colectiva(=)	Partnership
Asociación agropecuaria	Agricultural association
Asociación científica	Learned society
Asociación comercial	Trade association
Asociación de ahorro y préstamo	Saving and loan association
Asociación de consumidores	Consumers' association
Asociación industrial	Manufacturing association

Asociación Internacional de Desarrollo (AID)	<i>International Development Association (IDA)</i>
Asociación profesional	<i>Professional society</i>
Asociación religiosa	<i>Religious society</i>
Asociado	<i>Associate</i>
Aspecto práctico(=), fundamento práctico(#)	<i>Practical ground</i>
Astillero naval	<i>Dockyard</i>
Asunto(#), tema(=)	<i>Subject</i>
Atajo	<i>Short cut</i>
Atesoramiento	<i>Hoarding</i>
Atípico	<i>Atypical</i>
Atrasado(=), vencido(#)	<i>Overdue</i>
Atrasado en pagos	<i>In arrears</i>
Atrasos	<i>Arrears</i>
Atribución	<i>Attribution</i>
Atributo	<i>Attribute</i>
Aumentar	<i>Accrue</i>
Aumentar(#), incrementar(=);	<i>Increase</i>
Aumento de cantidad	<i>Quantity increase</i>
Aumento de volumen	<i>Volume increase</i>
Austeridad	<i>Austerity</i>
Autoconsumo(#), consumo propio(=)	<i>Own consumption</i>
Autoconsumo final [E](#), consumo final propio(=)	<i>Own final consumption [E]</i>
Autoempleado(=), autónomo(#)]	<i>Self-employed</i>
Autoformación bruta de capital(#), propia formación bruta de capital(=)	<i>Own gross capital formation</i>
Autoformación bruta de capital fijo [E](#), propia formación bruta de capital fijo(=)	<i>Own gross fixed capital formation [E]</i>
Autónomo(#), autoempleado(=)	<i>Self-employed</i>
Autónomo(#), completo en sí mismo(=)	<i>Self-contained</i>
Autoridad	<i>Authority</i>
Autoridad fiscal(#), autoridad impositiva(=)	<i>Tax authority</i>
Autoridad impositiva(=), autoridad fiscal(#)	<i>Tax authority</i>
Autoridad monetaria	<i>Monetary authority</i>
Auxiliar	<i>Ancillary, auxiliary</i>
Auxiliares financieros [S.124]	<i>Financial auxiliaries [S.124]</i>
Auxiliares financieros de control extranjero [S.12403]	<i>Foreign controlled financial auxiliaries [S.12403]</i>

**Auxiliares financieros privados
nacionales [S.12402]**
**Auxiliares financieros públicos
[S.12401]**
Averiguar
Ayuda(=), asistencia(#)
Ayuda al desarrollo
Ayuda familiar
Ayudante

**National private financial
auxiliaries [S.12402]**
**Public financial auxiliaries
[S.12401]**
Inquire
Assistance, care
Development aid
Family allowance
Helper

B

Baja (de precios)
Balance
Balance de apertura [IV.1/V.IV.1]
Balance de cierre [IV.3/V.IV.3]
Balancear(#), equilibrar(=), saldar
Balanceo(=), saldo(#), equilibrio(=)
Balances [IV]
Balanza
**Balanza comercial(#), saldo
comercial(=)**
Balanza comercial corriente
Balanza de pagos
Bancario
Bancarrota(#), quiebra(=)
Banco
Banco central [S.121]
Banco de compensación
Banco hipotecario
Barato
Barco pesquero
Base
Base anual
Base caja
Base de datos
Base de datos microeconómicos
Base de derechos exigibles
Base devengado
Base fija
Base imponible(#), base impositiva(=)
Base impositiva(=), base imponible(#)
Base interna

Fall
Balance
Opening balance sheet [IV.1/V.IV.1]
Closing balance sheet [IV.3/V.IV.3]
Balance
Balancing
Balance sheets [IV]
Balance
Balance of trade, trade balance

Current trade balance
Balance of payments
Bank
Bankruptcy
Bank
Central bank [S.121]
Clearing bank
Mortgage bank
Inexpensive
Fishing vessel
Base, basis
Yearly basis
Cash basis
Databases
Micro-data base
Payable-receivable basis
Accrual basis
Fixed base
Basis for taxation
Basis for taxation
Domestic basis

Base neto	<i>Net basis</i>
Base vencimiento de pago(#), fecha vencimiento de pago(=)	<i>Due for payment</i>
Básico	<i>Basic</i>
Beca de estudio	<i>Student grant</i>
Beneficiario	<i>Recipient</i>
Beneficio(#), rendimiento(=)	<i>Benefit</i>
Beneficio(#), utilidad(=)	<i>Profit</i>
Beneficio corriente	<i>Current profit</i>
Beneficio de explotación	<i>Operating profit</i>
Beneficios de los monopolios de exportación	<i>Profits of export monopolies</i>
Beneficios de los monopolios de importación	<i>Profits of import monopolies</i>
Beneficios de los monopolios fiscales	<i>Profits of fiscal monopolies</i>
Beneficios fiscales	<i>Tax benefits</i>
Beneficios remanentes	<i>Benefits remaining</i>
Benéfico(#), caritativo(=)	<i>Charitable</i>
Bidimensional	<i>Two-dimensional</i>
Bien de consumo	<i>Consumer's good</i>
Bien de contrabando	<i>Smuggled good</i>
Bienes conexos	<i>Connected goods</i>
Bienes de consumo durables [AN.m]	<i>Consumer durables [AN.m]</i>
Bienes de consumo semidurables	<i>Consumer semi-durables</i>
Bienes durables de productor	<i>Producers' durables</i>
Bienes indeseables	<i>Bad goods</i>
Bienes para procesamiento	<i>Goods for processing</i>
Bienes para reventa [AN.124]	<i>Goods for resale [AN.124]</i>
Bienes preferentes	<i>Merit goods</i>
Bienes públicos	<i>Public goods</i>
Bienes raíces(#), inmuebles(=)	<i>Real estate</i>
Bienes terminados [AN.123]	<i>Finished goods [AN.123]</i>
Bienes transformados	<i>Goods transformed</i>
Bienes y servicios de consumo	<i>Consumption goods and services</i>
Bienes y servicios de consumo existentes	<i>Existing consumption goods and services</i>
Bienes y servicios suministrados gratuitamente, o a precios eco- nómicamente no significativos, a otras unidades institucionales [E]	<i>Goods and services supplied free, or at not economically significant prices, to other institutional units [E]</i>
Bienes y servicios suministrados por un establecimiento no de mercado a otro [E]	<i>Goods and services supplied by one non-market establishment to another [E]</i>
Bienestar	<i>Welfare, well-being</i>
Bienestar nacional	<i>National welfare</i>

Billete	Bill
Billete(#), papel moneda(=)	Paper money
Billete de banco	Banknote
Billete de lotería	Lottery ticket
Billetes y moneda en circulación(=), dinero legal [AF.21/ F.21](#)	Currency [AF.21/F.21]
Bimetralismo	Bi-metalism
Binario	Binary
Biota(#), flora y fauna(=)	Biota
Biota salvaje	Wild biota
Biunivoca	One-to-one
Bloque internacional	International block
Bolsa(#), mercado de valores(=)	Stock market
Bolsa de valores	Stock exchange
Bolsín(=), mercado informal(#)	Curb market
Bonificación	Allowance
Bono	Bond
Bono (sin garantía)(=), debenture(#), obligación(=)	Debenture
Bonos con alta tasa de descuento	Deep-discounted bonds
Bonos con descuento	Discounted bonds
Bonos cupón cero(#), bonos sin cupón(=)	Zero-coupon bonds
Bonos perpetuos	Perpetual bonds
Bonos sin cupón (=), bonos cupón cero(#)	Zero-coupon bonds
Borrador(#), primer apunte(=)	Draft
Bosque	Forest
Bosque cultivado	Cultivated forest
Bosquejo(#), esquema(=)	Outline
Brecha	Gap
Brotes de plagas	Outbreaks of disease
Bruto [...b]	Gross [...g]
Buen estado de funcionamiento	Good working order

C

Caballo de tiro	Draught horse
Cabeza(=), jefe(#)	Head
Cabeza de familia(=), jefe del hogar(#)	Head of the household
Cadena	Chain

CAEM - Consejo de Asistencia Económica Mutua	CMEA - Council for Mutual Economic Assistance
Caja(#), dinero contante(=)	Cash
Caja de ahorro	Saving bank
Cajas de ahorro fideicomisarias	Trustee savings banks
Cajas de control(#), cajas registradoras(=)	Check-outs
Cajas de pensiones(#), fondos de pensiones autónomos(=)	Pension funds
Cajas de pensiones autónomas	Autonomous pension funds
Cajas postales de ahorro	Post office savings banks
Cajas registradoras(=), cajas de control(#)	Check-outs
Calcular	Account
Calcular(=), computar(#)	Compute
Calcular(=), medir(#)	Measure
Cálculo derivado	Calculation arising
Cálculo neto(=), registro neto(#)	Netting
Calidad	Quality
Calidad media	Average quality
Calificación (en el trabajo)	Skill
Cámara de comercio	Chamber of commerce
Cámara de compensación	Clearing house
Cambiar la base(#), recalcular la base(=)	Rebase
Cambio	Change
Cambio(#), canje(=)	Exchange
Cambio de base	Rebasing
Cambio de calidad	Quality change
Cambio de propiedad	Change of ownership
Cambios de clasificación de activos o pasivos distintos de la desmonetización del oro [K.12.22]	Changes in classification of assets or liabilities other than demonetization gold [K.12.22]
Cambios de clasificación de activos o pasivos distintos de la monetización del oro [K.12.22]	Changes in classification of assets or liabilities other than monetization gold [K.12.22]
Cambios de clasificación de activos y pasivos [K.12.2]	Changes in classification of assets and liabilities [K.12.2]
Cambios de clasificación sectorial y estructura [K.12.1]	Changes in sector classification and structure [K.12.1]
Cambios de clasificaciones y estructura [K.12]	Changes in classifications and structure [K.12]
Cambista	Currency changer
Campo	Field

Campo específico de aplicación(=), cobertura(#)	<i>Coverage</i>
Campo general de estudio(=), alcance(#)	<i>Scope</i>
Canal(#), circuito(=)	<i>Channel</i>
Canasta	<i>Basket</i>
Cancelación de la deuda [E]	<i>Debt cancellation [E]</i>
Cancelar(#), redimir(=)	<i>Redeem</i>
Canje(=), cambio(#)	<i>Exchange</i>
Cantidad	<i>Quantity</i>
Cantidad(=), monto(#)	<i>Amount</i>
Cantidad promedio	<i>Average quantity</i>
Cantidad relativa	<i>Quantity relative</i>
Caña de azúcar	<i>Sugar cane</i>
Capacidad	<i>Capability, capacity</i>
Capacidad empresarial(=), espíritu empresarial(#)	<i>Entrepreneurship</i>
Capital circulante	<i>Circulating capital</i>
Capital de trabajo	<i>Working capital</i>
Capital emitido	<i>Issued capital stock</i>
Capital especulativo	<i>Hot money</i>
Capital humano	<i>Human capital</i>
Capital propio	<i>Equity capital</i>
Capital social	<i>Equity capital</i>
Capital social de las sociedades	<i>Corporate equity</i>
Capitalizar	<i>Capitalize</i>
Captación de depósitos	<i>Deposit-taking</i>
Característica(#), rasgo(=)	<i>Feature</i>
Carestía(#), escasez(=)	<i>Scarcety, shortage</i>
Carga	<i>Burden, loading</i>
Carga de la deuda	<i>Debt burden</i>
Carga tributaria	<i>Tax liability</i>
Cargar	<i>Charge</i>
Cargo(#), costo(=)	<i>Charge</i>
Cargo(=), débito(#)	<i>Debit</i>
Cargo bancario(#), comisión bancaria(=)	<i>Bank charge</i>
Cargos por servicio [E]	<i>Service charges [E]</i>
Caritativo(=), benéfico(#)	<i>Charitable</i>
Carretera de peaje	<i>Toll road</i>
Carta de crédito	<i>Letter of credit</i>
Cartera(#), portafolio(=)	<i>Portfolio</i>
Cartera de clientes (=), fondo de comercio(#), llave de negocio(=)	<i>Goodwill</i>

Casa	House
Casa flotante	Houseboat
Casa matriz	Parent company
Casilla(=), celdilla(#)	Cell
Categoría	Category
Categoría(#), rubro(=)	Heading
Categoría laboral	Labour category
Categorías compuestas	Compacted categories
Categorías principales	Main categories
Caudal(=), fondo(#), recurso(=)	Fund
CCIF - Clasificación del consumo individual por finalidades	COICOP - Classification of individual consumption by purpose
Cédula hipotecaria	Mortgage certificate
Celdilla(#), casilla(=)	Cell
Central eléctrica	Power station
Centralizada	Centrally
Centralmente	Centrally
Cero	Zero
Certificado de depósito	Deposit certificate
Certificado de opción(#), garantía de opción(=)	Warrant
Certificado de opción con garantía	Covered warrant
Certificado de opción para compra de monedas	Currency warrant
Cesta	Basket
Ceteribus paribus	Other things being equal
Ceteris paribus	Ceteris paribus
CFG - Clasificación de las funciones del gobierno	COFOG - Classification of the functions of the government
CFISFL - Clasificación de las finalidades de las instituciones sin fines de lucro que sirven a los hogares	COPNI - Classification of the purposes of the non-profit institutions serving households
CGPF - Clasificación de los gastos de los productores por finalidades	COPP - Classification of outlays of producers by purpose
Cheque	Check. cheque
Cheque compensado	Cheque cleared
Cheque de caja	Cashier's check
Ciclo de vida	Life-cycle
Cierre(#), clausura(=)	Closing
c.i.f. - Costo, seguro y flete	c.i.f. - Cost, insurance and freight
Cifra	Figure
Cifra de negocios(=), volumen de ventas(#)	Turnover sales
Cifras resúmenes	Summary figures

CIIU - Clasificación Industrial Internacional Uniforme de todas las Actividades Económicas	ISIC - International Standard Industrial Classification of All Economic Activities - Ser.M
Ser.M Nro.4 Rev.3	Nro.4 Rev.3
Circuito(=), canal(#)	Channel
Circuito cerrado	Closed loop
Ciudadanía	Citizenship
Clandestino	Underground
Clase	Class, kind
Clase(=), tipo(#)	Type
Clasificación	Classification, grading
Clasificación alternativa	Classification alternative
Clasificación Central de Productos (CPC) - Ser.M Nro.77	Central Product Classification (CPC) - Ser.M Nro.77
Clasificación cruzada	Cross-classification
Clasificación de las finalidades de las instituciones sin fines de lucro que sirven a los hogares (CFISFL)	Classification of the purposes of the non-profit institutions serving households (COPNI)
Clasificación de las funciones del gobierno (CFG)	Classification of the functions of the government (COFOG)
Clasificación de los gastos de los productores por finalidades (CGPF)	Classification of outlays of producers by purpose (COPP)
Clasificación de los sectores institucionales [S]	Classification of institutional sectors [S]
Clasificación del consumo individual por finalidades (CCIF)	Classification of individual consumption by purpose (COICOP)
Clasificación en forma de árbol	Classification-tree
Clasificación Industrial Internacional Uniforme de todas las Actividades Económicas (CIIU) - Ser.M Nro.4 Rev.3	International Standard Industrial Classification of All Economic Activities (ISIC) - Ser.M Nro.4 Rev.3
Clasificación sectorial	Sector classification
Clasificaciones alternativas del gobierno general [S.131/S.132]	General government classification alternatives [S.131/S.132]
Clasificar	Class
Clasificar (según tamaño)	Size
Clasificar(#), poner en orden(=)	Array
Clausura(=), cierre(#)	Closing
Clave	Key
Cliente	Customer
Clientela	Custom
Club cultural	Cultural club
Club deportivo	Sports club
Club recreativo	Recreational club

Club social	<i>Social club</i>
Cobertura(#), campo específico de aplicación(=)	<i>Coverage</i>
Cobertura de riesgo	<i>Avoidance of risk</i>
Coches habitación	<i>Caravans</i>
Códigos	<i>Code-numbers</i>
Coeficiente	<i>Coefficient</i>
Coeficiente(#), relación(=)	<i>Ratio</i>
Coeficiente de preferencia de liquidez	<i>Liquidity preference ratio</i>
Coherencia(=), consistencia(#)	<i>Consistency</i>
Colegio	<i>College</i>
Colocación de emisiones	<i>Placement of issues</i>
Combinación de productos	<i>Product-mix</i>
Combinar(=), mezclar(#)	<i>Mix</i>
Comercializable(#), negociable(=)	<i>Marketable</i>
Comercialización	<i>Marketing, merchanting</i>
Comerciante(#), negociante(=)	<i>Dealer, merchant, trader</i>
Comerciante al por mayor(=), mayorista(#)	<i>Wholesaler</i>
Comerciante al por menor(=), minorista(#), detallista(=)	<i>Retailer</i>
Comerciar	<i>Market</i>
Comerciar(#), negociar(=)	<i>Trade</i>
Comercio	<i>Trade</i>
Comercio al por menor	<i>Retail trade</i>
Comercio exterior	<i>External trade, foreign trade</i>
Comercio internacional	<i>International trade</i>
Comestible(=), producto alimenticio(#)	<i>Foodstuff</i>
Comienzo(=), apertura(#)	<i>Opening</i>
Comienzo del período	<i>Beginning of the period</i>
Comisión	<i>Charge</i>
Comisión bancaria(=), cargo bancario(#)	<i>Bank charge</i>
Comisión de agente	<i>Agent's commission</i>
Comisión de compromiso de fondos	<i>Commitment fee</i>
Compañía(#), empresa(=)	<i>Company</i>
Compañía cinematográfica	<i>Film company</i>
Compañía de colocación	<i>Flotation company</i>
Comparación	<i>Comparison</i>
Comparación binaria	<i>Binary comparison</i>
Comparación multilateral	<i>Multilateral comparison</i>
Compensación	<i>Offsetting</i>
Compensación(=), remuneración(#)	<i>Compensation</i>
Compensado(#), igualado(=)	<i>Matched</i>
Compensar	<i>Offset</i>
Compilador	<i>Compiler</i>

Compilar	<i>Compile</i>
Complementario(=), suplementario(#)	<i>Supplementary</i>
Completo	<i>Full-fledged</i>
Completo(#), global(=)	<i>Comprehensive</i>
Completo(#), pleno(=)	<i>Full</i>
Completo en sí mismo(=), autónomo(#)	<i>Self-contained</i>
Complicado(#), difícil de resolver(=)	<i>Awkward</i>
Comportamiento	<i>Behaviour (behavior)</i>
Comportamiento(#), pauta(=)	<i>Pattern</i>
Comportamiento económico	<i>Economic behaviour</i>
Compra	<i>Buy, purchase</i>
Comprador(#), adquirente(=)	<i>Buyer, purchaser</i>
Comprar(#), adquirir(=)	<i>Buy, purchase</i>
Compras [E]	<i>Purchases [E]</i>
Compras a futuro	<i>Forward purchase</i>
Compras a granel	<i>Bulk purchases</i>
Compras de bienes para reventa [E]	<i>Purchases of goods for resale [E]</i>
Compras de bienes y servicios de consumo [E]	<i>Purchases of consumption goods and services [E]</i>
Compras de materiales y suministros [E]	<i>Purchases of materials and supplies [E]</i>
Compras directas en el exterior por residentes [E]	<i>Direct purchases abroad by residents [E]</i>
Compras directas en el mercado interno por no residentes [E]	<i>Direct purchases in the domestic market by non-residents [E]</i>
Compras en períodos de menor demanda(=), compras fuera de hora(#)	<i>Off-peak purchases</i>
Compras fuera de hora(#), compras en períodos de menor demanda(=)	<i>Off-peak purchases</i>
Compraventa	<i>Merchanting</i>
Comprensible	<i>Understandable</i>
Comprensivo	<i>Comprehensive</i>
Compromiso	<i>Commitment</i>
Computador central	<i>Mainframe computer</i>
Computar(#), calcular(=)	<i>Compute</i>
Comunidad económica	<i>Economic community</i>
Comunidad Económica Europea	<i>European Economic Community</i>
Conceder(#), otorgar(=)	<i>Grant</i>
Conceder préstamo(=), prestar(#)	<i>Lend</i>
Concepto ficticio	<i>Dummy item</i>
Concesión(=), licencia(#)	<i>License (licence)</i>
Concesionario	<i>Licensee</i>
Concesiones tributarias	<i>Tax concessions</i>
Concreto(=), específico(#)	<i>Specific</i>
Condición jurídica(=), estatuto(#)	<i>Status</i>

Condonación	Forgiveness
Condonación de deuda	Debt forgiveness
Conflable	Dependable, reliable
Confianza	Reliance
Confiscación(=), expropiación(#)	Seizure
Conjunto	Set
Conjunto(=), grupo(#)	Group
Commensurable	Commensurate (commensurable)
Conseguir	Achieve
Consejo de Asistencia Económica Mutua (CAEM)	Council for Mutual Economic Assistance (CMEA)
Conservación de archivos	Keeping files
Conservación de registros	Keeping records
Consistencia(#), coherencia(=)	Consistency
Consistencia aditiva	Additive consistency
Consistir	Consist
Constituida en sociedad	Incorporated
Construcción(=), estructura(#)	Structure
Construcción por cuenta propia	Own-account construction
Construir(#), edificar(=)	Build-up
Consumidor	Consumer
Consumir(#), agotar(=)	Use up
Consumo	Consumption
Consumo ampliado	Enlarged consumption
Consumo colectivo	Collective consumption
Consumo colectivo efectivo [P.42]	Actual collective consumption [P.42]
Consumo de capital fijo [K.1/E]	Consumption of fixed capital [K.1/E]
Consumo de la población	Consumption of the population
Consumo efectivo	Actual consumption
Consumo final	Final consumption
Consumo final efectivo [P.4]	Actual final consumption [P.4]
Consumo final efectivo de los hogares [E]	Household actual final consumption [E]
Consumo final por cuenta propia	Own-account final consumption
Consumo final propio(=), autoconsumo final [E](#)	Own final consumption [E]
Consumo individual	Individual consumption
Consumo individual efectivo [P.41]	Actual individual consumption [P.41]
Consumo intermedio [P.2/E]	Intermediate consumption [P.2/E]
Consumo propio(=), autoconsumo(#)	Own consumption
Consumo total	Total consumption
Contabilidad	Accounting, bookkeeping (book-keeping)
Contabilidad base caja(#), registro base caja(=)	Cash accounting

Contabilidad base devengado(#), registro base devengado(=)	<i>Accrual accounting</i>
Contabilidad con incorporación de de la inflación(=), contabili- dad de la inflación(#)	<i>Inflation accounting</i>
Contabilidad de la inflación(#), contabilidad con incorporación de la inflación(=)	<i>Inflation accounting</i>
Contabilidad empresarial	<i>Business accounting</i>
Contabilidad nacional	<i>National accounting</i>
Contabilizar(=), registrar(#), anotar(=)	<i>Enter, record</i>
Contable	<i>Accountant</i>
Contable económico	<i>Economic accountant</i>
Contable nacional	<i>National accountant</i>
Contado(=), efectivo(#)	<i>Cash</i>
Contador	<i>Accountant</i>
Contador de empresa	<i>Business accountant</i>
Contaminación	<i>Pollution</i>
Contaminantes	<i>Pollutants</i>
Contenido	<i>Layout</i>
Continente(#), territorio continental(=)	<i>Mainland</i>
Continuidad	<i>Continuity</i>
Contra tercero	<i>On other party</i>
Contrabando	<i>Smuggling</i>
Contraer (una deuda)	<i>Incur, incurrence</i>
Contraer pasivos	<i>Incurrence of liabilities</i>
Contraparte	<i>Counterpart</i>
Contraparte de los servicios de transporte y seguros proporcio- nados por no residentes a no residentes e incluidos en el valor f.o.b. de las exportaciones [E]	<i>Counterpart of transport and insurance services provided by non-residents to non-residents and included in the value of exports f.o.b. [E]</i>
Contraparte de los servicios de transporte y seguros proporcio- nados por residentes a residen- tes e incluidos en el valor f.o.b. de las importaciones [E]	<i>Counterpart of transport and insurance services provided by residents to residents and included in the value of imports f.o.b. [E]</i>
Contrapartida	<i>Counterpart</i>
Contratado localmente	<i>Locally recruited</i>
Contratar	<i>Hire</i>
Contrato	<i>Arrangement, contract</i>
Contrato de futuros	<i>Future contract</i>
Contrato de futuros financieros	<i>Financial future</i>
Contrato de futuros financieros negociado	<i>Traded financial future</i>

Contrato de futuros negociado	<i>Traded future</i>
Contrato de operación de pase	<i>Swap arrangement</i>
Contribución(#), cotización(=)	<i>Contribution</i>
Contribuciones a la seguridad social	<i>Social security contributions</i>
Contribuciones a la seguridad social de los asalariados	<i>Employees' social security contributions</i>
Contribuciones a la seguridad social de los empleadores	<i>Employers' social security contributions</i>
Contribuciones al seguro social	<i>Social insurance contributions</i>
Contribuciones de pensión	<i>Pension contributions</i>
Contribuciones sociales [D.61]	<i>Social contributions [D.61]</i>
Contribuciones sociales de los asalariados [D.6112]	<i>Employees' social contributions [D.6112]</i>
Contribuciones sociales de los autónomos y de las personas desempleadas [D.6113]	<i>Social contributions by self- and non-employed persons [D.6113]</i>
Contribuciones sociales de los empleadores [D.12]	<i>Employers' social contributions [D.12]</i>
Contribuciones sociales efectivas [D.611]	<i>Actual social contributions [D.611]</i>
Contribuciones sociales efectivas de los empleadores [D.121/ D.6111]	<i>Employers' actual social contributions [D.121/D.6111]</i>
Contribuciones sociales efectivas obligatorias de los empleadores [D.61111]	<i>Compulsory employers' actual social contributions [D.61111]</i>
Contribuciones sociales efectivas voluntarias de los empleadores [D.61112]	<i>Voluntary employers' actual social contributions [D.61112]</i>
Contribuciones sociales imputadas [D.612]	<i>Imputed social contributions [D.612]</i>
Contribuciones sociales imputadas de los empleadores [D.122]	<i>Employers' imputed social contributions [D.122]</i>
Contribuciones sociales obligatorias de los asalariados [D.61121]	<i>Compulsory employees' social contributions [D.61121]</i>
Contribuciones sociales obligatorias de los autónomos y de las personas desempleadas [D.61131]	<i>Compulsory social contributions by self- and non-employed persons [D.61131]</i>
Contribuciones sociales voluntarias de los asalariados [D.61122]	<i>Voluntary employees' social contributions [D.61122]</i>
Contribuciones sociales voluntarias de los autónomos y de las personas desempleadas [D.61132]	<i>Voluntary social contributions by self- and non-employed persons [D.61132]</i>
Contribuciones suplementarias	<i>Contribution supplements</i>
Contribuciones y prestaciones sociales [D.6]	<i>Social contributions and benefits [D.6]</i>

Contribuyente	<i>Taxpayer</i>
Control	<i>Control, test</i>
Control aduanero	<i>Customs control</i>
Control de cambio	<i>Exchange control</i>
Controlado por el exterior(=), de control extranjero(#)	<i>Foreign controlled</i>
Controlar	<i>Control</i>
Controlar(#), verificar(=)	<i>Check</i>
Conveniente(=), ventajoso(#)	<i>Advantageous</i>
Conversor	<i>Convertor</i>
Cooperación internacional	<i>International cooperation</i>
Cooperación internacional corriente [D.74/E]	<i>Current international cooperation [D.74/E]</i>
Cooperación internacional corriente en dinero [E]	<i>Current international cooperation in cash [E]</i>
Cooperación internacional corriente en especie [E]	<i>Current international cooperation in kind [E]</i>
Cooperativa de crédito	<i>Credit cooperative</i>
Cooperativo	<i>Cooperative (co-operative)</i>
Copropiedad(=), en forma conjunta(#)	<i>Partnership</i>
Corporación	<i>Corporation</i>
Corredor(=), agente(#)	<i>Broker</i>
Corredor de bolsa(=), agente de bolsa(#)	<i>Stockbroker</i>
Corredor de mercados de futuros	<i>Commodity futures trader</i>
Correlacionar	<i>Correlate</i>
Corretaje	<i>Brokerage</i>
Corriente(=), flujo(#)	<i>Flow, stream</i>
Corriente de mercancías	<i>Commodity flow (commodity-flow)</i>
Corto plazo	<i>Short run, short-term</i>
Cosecha	<i>Crop, harvest</i>
Cosecha sin recoger	<i>Standing crop</i>
Cosechar	<i>Gather, harvest</i>
Costo(=), cargo(#)	<i>Charge</i>
Costo de factores	<i>Factor costs</i>
Costo de mantenimiento	<i>Maintenance cost</i>
Costo de oportunidad	<i>Opportunity cost</i>
Costo de reposición	<i>Replacement cost</i>
Costo de reposición depreciado	<i>Written down replacement cost</i>
Costo, seguro y flete (c.i.f.)	<i>Cost, insurance and freight (c.i.f.)</i>
Costos de transferencia de la propiedad de activos no financieros no producidos [P.5132/E]	<i>Costs of ownership transfer on non-produced non-financial assets [P.5132/E]</i>
Costoso	<i>Expensive</i>
Costumbre	<i>Custom</i>

Cotejar	Collate
Cotización	Quotation
Cotización(=), contribución(#)	Contribution
Cotizar	Quote
Covarianza	Co-variation
CPC - Clasificación Central de Productos - Ser.M Nro.77	CPC - Central Product Classification - Ser.M Nro.77
Crecimiento	Growth, Increase
Crecimiento natural	Natural growth
Crecimiento natural de recursos biológicos no cultivados [K.5]	Natural growth of non-cultivated biological resources [K.5]
Crecimiento real	Real growth
Credibilidad	Plausibility
Crédito(#), abono(=)	Credit
Crédito blando(=), crédito en condiciones favorables(#)	Soft loan
Crédito cambiario	Exchange credit
Crédito comercial	Trade credit
Crédito contingente	Stand-by
Crédito de consumo	Consumer credit
Crédito de empresa	Business credit
Crédito en condiciones favorables(#), crédito blando(=)	Soft loan
Crédito financiero(=), derecho financiero(#)	Financial claim
Crédito vigente	Outstanding claim
Créditos y anticipos comerciales [AF. 71/F.71]	Trade credits and advances [AF.71/F.71]
Criadero de especies acuáticas(=), pesquería(#)	Fishery
Criado(=), sirviente(#), empleado doméstico(=)	Servant
Crianza(#), reproducción(=)	Breeding
Criar	Grow, raise, rear
Criterio	Criterion
Cuadrado	Square
Cuadrante	Quadrant
Cuadro(#), tabla(=)	Table
Cuadro de apoyo	Supporting table
Cuadro de clasificación cruzada	Cross-classification table
Cuadro de coeficientes	Coefficient table
Cuadro de oferta y utilización	Supply and use table
Cuadro de producción y usos	Make and uses table
Cuadro de utilización	Use table
Cuadro Inverso	Inverse table

Cuadro matricial	Matrix table
Cuadro satélite	Satellite table
Cuadro simétrico de insumo-producto	Input-output symetric table
Cualidad	Quality
Cuasi-dinero	Quasi-money
Cuasi-ISFLSH	Quasi-NPISHs
Cuasidepósitos	Quasi-deposits
Cuasisociedad	Quasi-corporate, cuasi-corporation
Cuello de botella	Bottleneck
Cuenta	Account
Cuenta(#), factura(=)	Bill
Cuenta a la vista	Call account
Cuenta con el exterior	External account
Cuenta corriente	Current account
Cuenta corriente(=), cuenta de cheques(#)	Checking account
Cuenta de activos y pasivos con el exterior [V.IV]	External assets and liabilities account [V.IV]
Cuenta de adelantos	Margin account
Cuenta de asignación del ingreso primario [II.1.2]	Allocation of primary income account [II.1.2]
Cuenta de asignación del otro ingreso primario [II.1.2.2]	Allocation of other primary income account [II.1.2.2]
Cuenta de bienes y servicios [0]	Goods and services account [0]
Cuenta de bienes y servicios con el exterior [V.I]	External account of goods and services [V.I]
Cuenta de capital [III.1/V.III.1]	Capital account [III.1/V.III.1]
Cuenta de cheques(#), cuenta corriente(=)	Checking account
Cuenta de distribución primaria del ingreso [II.1]	Primary distribution of income account [II.1]
Cuenta de distribución secundarias del ingreso [II.2]	Secondary distribution of income account [II.2]
Cuenta de fideicomiso	Trust account
Cuenta de ganancias/pérdidas por tenencia neutrales [III.3.2.1/V.III.3.2.1]	Neutral holding gains/losses account [III.3.2.1/V.III.3.2.1]
Cuenta de ganancias/pérdidas por tenencia reales [III.3.2.2/V.III.3.2.2]	Real holding gains/losses account [III.3.2.2/V.III.3.2.2]
Cuenta de generación del ingreso [II.1.1]	Generation of income account [II.1.1]
Cuenta de generación del patrimonio	Generation of worth account
Cuenta de ingresos primarios y transferencias corrientes con el exterior [V.II]	External account of primary incomes and current transfers [V.II]

Cuenta de otras variaciones del volumen de activos [III.3.1/V.III.3.1]	<i>Other changes in volume of assets account [III.3.1/V.III.3.1]</i>
Cuenta de otro capital	<i>Other capital account</i>
Cuenta de producción [I]	<i>Production account [I]</i>
Cuenta de redistribución del ingreso en especie [II.3]	<i>Redistribution of income in kind account [II.3]</i>
Cuenta de revalorización [III.3.2/V.III.3.2]	<i>Revaluation account [III.3.2/V.III.3.2]</i>
Cuenta de utilización del ingreso [II.4]	<i>Use of income account [II.4]</i>
Cuenta de utilización del ingreso disponible [II.4.1]	<i>Use of disposable income account [II.4.1]</i>
Cuenta de utilización del ingreso disponible ajustado [II.4.2]	<i>Use of adjusted disposable income account [II.4.2]</i>
Cuenta del ingreso empresarial [II.1.2.1]	<i>Entrepreneurial income account [II.1.2.1]</i>
Cuenta del tipo "T"(=), cuenta "T"("#)	<i>T-account</i>
Cuenta ficticia	<i>Dummy account</i>
Cuenta financiera [III.2/V.III.2]	<i>Financial account [III.2/V.III.2]</i>
Cuenta pantalla	<i>Screen account</i>
Cuenta "T"("#), cuenta del tipo "T"("=)	<i>T-account</i>
Cuentas anuales	<i>Annual accounts</i>
Cuentas consolidadas de la nación	<i>Consolidated accounts of the nation</i>
Cuentas de acumulación [III]	<i>Accumulation accounts [III]</i>
Cuentas de acumulación con el exterior [V.III]	<i>External accumulation accounts [V.III]</i>
Cuentas de distribución y utilización del ingreso [II]	<i>Distribution and use of income accounts [II]</i>
Cuentas de las empresas	<i>Business accounts</i>
Cuentas de otras variaciones de activos [III.3/V.III.3]	<i>Other changes in assets accounts [III.3/V.III.3]</i>
Cuentas de transacciones	<i>Transaction accounts</i>
Cuentas económicas	<i>Economic accounts</i>
Cuentas económicas integradas	<i>Integrated economic accounts</i>
Cuentas macroeconómicas	<i>Macroeconomic accounts</i>
Cuentas para el resto del mundo (cuenta de transacciones exteriores) [V]	<i>Rest of the world accounts (external transactions account) [V]</i>
Cuentas por cobrar	<i>Accounts receivable</i>
Cuentas por pagar	<i>Accounts payable</i>
Cuentas regionales	<i>Regional accounts</i>
Cuentas satélite	<i>Satellite accounts</i>
Cuentas satélite del medio ambiente	<i>Environmental satellite accounts</i>
Cuentas trimestrales	<i>Quarterly accounts</i>

Cultivar	<i>Grow, raise</i>
Cultivo	<i>Crop, cultivation</i>
Cultivo agrícola	<i>Agricultural crop</i>
Cultivo cosechado	<i>Harvested crop</i>
Cuota	<i>Subscription</i>
Cuota(#), cupo(=)	<i>Quota</i>
Cuotas (de un miembro)	<i>Dues</i>
Cuotas de afiliación	<i>Membership dues</i>
Cupo	<i>Queuing</i>
Cupo(=), cuota(#)	<i>Quota</i>

D

Daño	<i>Damage</i>
Daño accidental	<i>Accidental injury</i>
Daño por accidente normal	<i>Recurrent accidental damage</i>
Dar derecho a	<i>Entitle</i>
Dar en prenda(=), pignoración(#)	<i>Pledging</i>
Datos(#), información(=)	<i>Data</i>
Datos atípicos	<i>False outliers</i>
Datos básicos	<i>Basic data</i>
Datos de referencia	<i>Bench mark data</i>
Datos estacionales	<i>Seasonal data</i>
Datos macroeconómicos(#), macrodatos(=)	<i>Macro-data</i>
Datos microeconómicos(#), microdatos(=)	<i>Micro-data</i>
De alcance nacional	<i>Nation-wide</i>
De control extranjero(#), controlado por el exterior(=)	<i>Foreign controlled</i>
De depósito (institución)	<i>Depository (depository)</i>
De propiedad extranjera(#), de titularidad extranjera(=)	<i>Foreign-owned</i>
De segunda mano	<i>Second-hand</i>
De titularidad extranjera(=), de propiedad extranjera(#)	<i>Foreign-owned</i>
De un día para otro	<i>Overnight</i>
Debe	<i>Debit side</i>
Debenture(#), bono (sin garantía)(=), obligación(=)	<i>Debenture</i>
Debido a(#), ocasionado por(=)	<i>Due to</i>
Debilidad	<i>Weakness</i>
Débito(#), cargo(=)	<i>Debit</i>

Década	<i>Decade</i>
Declaración comercial	<i>Trade return</i>
Declaración de impuestos	<i>Tax return</i>
Declinar(#), disminuir(=)	<i>Decline</i>
Decrecer(#), disminuir(=)	<i>Decrease</i>
Deducido en la fuente(#), deducido en origen(=)	<i>Deducted at source</i>
Deducido en origen(=), deducido en la fuente(#)	<i>Deducted at source</i>
Deficiencia	<i>Flaw, shortcoming</i>
Déficit(#), insuficiencia(=)	<i>Shortfall</i>
Déficit externo	<i>Deficit external</i>
Definición central(=), núcleo de la definición(#)	<i>Core definition</i>
Deflación	<i>Deflation</i>
Deflación de precios	<i>Price deflation</i>
Deflación simple	<i>Single deflation</i>
Deflacionar(#), deflatar(=)	<i>Deflate</i>
Deflactor de precios	<i>Price deflators</i>
Deflactor implícito	<i>Implicit deflator</i>
Deflatar(=), deflacionar(#)	<i>Deflate</i>
DEG - Derechos Especiales de Giro	<i>SDRs - Special Drawing Rights</i>
Degradación	<i>Degradation</i>
Degradación medioambiental	<i>Environmental degradation</i>
Del medio ambiente(#), medio ambiental(=)	<i>Environmental</i>
Demanda agregada	<i>Aggregate demand</i>
Demanda de dinero	<i>Demand for money</i>
Demanda externa	<i>Outside demand</i>
Demandante de indemnización(=), indemnizado(#)	<i>Claimant</i>
Denominación	<i>Label</i>
Denominado	<i>So-called</i>
Denominador común	<i>Common denominator</i>
Dentro del mismo establecimiento(=), intra establecimiento(#)	<i>Intra-establishment</i>
Departamento(#), oficina(=)	<i>Bureau</i>
Departamento informático	<i>Computing department</i>
Depositante	<i>Depositor</i>
Depositario (persona)	<i>Depository (depository)</i>
Depositario(=), fideicomisario(#)	<i>Trustee</i>
Depósito	<i>Store</i>
Depósito (de dinero)	<i>Deposit</i>
Depósito a la vista	<i>Demand deposit, deposit payable on demand</i>

Depósito a plazo	<i>Term deposit, time deposit</i>
Depósito aduanero	<i>Bonded warehouse</i>
Depósito bancario	<i>Bank deposit</i>
Depósito de garantía	<i>Initial margin, margin</i>
Depósito de reserva	<i>Reserve deposit</i>
Depósito de valor	<i>Reserve of value, store of value</i>
Depósito en cuenta corriente	<i>Current account deposit</i>
Depósitos transferibles [AF.22/ F.22]	<i>Transferable deposits [AF.22/F.22]</i>
Depreciación(#), amortización(=)	<i>Depreciation</i>
Depreciar (parcialmente un activo no financiero)	<i>Write-down (write down)</i>
Depreciar (totalmente un activo no financiero)	<i>Write-off (write off)</i>
Derecho	<i>Claim</i>
Derecho(#), impuesto(=)	<i>Duty</i>
Derecho a voto	<i>Voting power</i>
Derecho adquirido de obligación contraída(=), devengado(#)	<i>Accrual</i>
Derecho de autor(#), derecho de propiedad intelectual(=)	<i>Copyright</i>
Derecho de giro	<i>Stand-by</i>
Derecho de propiedad intelectual(=), derecho de autor(#)	<i>Copyright</i>
Derecho financiero(#), crédito financiero(=)	<i>Financial claim</i>
Derecho propio	<i>Own right</i>
Derechos de aduana	<i>Customs duties</i>
Derechos de exportación	<i>Export duties</i>
Derechos de importación [D.2121]	<i>Import duties [D.2121]</i>
Derechos de licencia	<i>Licence fees</i>
Derechos de propiedad	<i>Ownership rights</i>
Derechos de sucesión	<i>Death duties</i>
Derechos Especiales de Giro (DEG)	<i>Special Drawing Rights (SDRs)</i>
Derechos patentados [AN.221]	<i>Patented entities [AN.221]</i>
Derivado negociable	<i>Tradable derivative</i>
Derivados(=), derivados financieros(#), instrumentos financieros derivados(=)	<i>Derivatives, financial derivatives</i>
Derivados financieros(#), derivados(=), instrumentos financieros derivados(=)	<i>Derivatives, financial derivatives</i>
Desacelerar	<i>Slow down</i>
Desagregación(#), apertura(=)	<i>Breakdown</i>
Desagregado	<i>Broken-down</i>
Desagregar(=), partir(#)	<i>Split</i>

Desahorro	<i>Dissaving</i>
Desaparición(#), desincorporación(=)	<i>Disappearance</i>
Desaparición económica de activos no producidos [K.6]	<i>Economic disappearance of non-produced assets [K.6]</i>
Desarrollar	<i>Develop</i>
Desarrollo	<i>Development</i>
Desastre	<i>Disaster</i>
Descomponer(=), dividir(#)	<i>Factor</i>
Descubrimiento	<i>Discovery</i>
Descuento	<i>Discounting</i>
Descuento elevado	<i>Deep-discounted</i>
Desde el lado(=), por el lado(#)	<i>From the side</i>
Deseable	<i>Desirable</i>
Desecho(#), desperdicio(=)	<i>Scrapping, waste</i>
Desembolsar(#), pagar(=)	<i>Disburse</i>
Desembolso(=), gasto(#)	<i>Disbursement, expenditure, expense, outlay</i>
Desempleado	<i>Non-employed, unemployed</i>
Desempleo	<i>Unemployment</i>
Desequilibrio	<i>Imbalance</i>
Desestacionalización(=), ajuste estacional(#)	<i>Seasonal adjustment</i>
Defase	<i>Lag</i>
Defase temporal	<i>Time gap, time-lag</i>
Desgaste	<i>Wear</i>
Designación(=), nombramiento(#)	<i>Appointment</i>
Desincorporación(=), desaparición(#)	<i>Disappearance</i>
Desmonetización	<i>Demonetization</i>
Desmonetización del oro [K.12.21]	<i>Demonetization of gold [K.12.21]</i>
Desmonte(#), limpieza(=)	<i>Clearance</i>
Despachar (en aduana)	<i>Clear</i>
Despacho de aduanas	<i>Customs clearance</i>
Despegue(#), arranque(=)	<i>Take-off</i>
Desperdicio	<i>Refuse, wastage</i>
Desperdicio(=), desecho(#)	<i>Scrapping, waste</i>
Despido (del empleo)	<i>Redundancy</i>
Despido(=), suspensión temporal(#)	<i>Layoff</i>
Despido temporal	<i>Temporary lay-offs</i>
Despreciable	<i>Negligible</i>
Desventaja	<i>Disadvantage</i>
Desviación	<i>Departure, deviation</i>
Desvío	<i>Detour, drifting, rerouting</i>
Detalle(#), por menor(=)	<i>Detail</i>
Detallista(=), minorista(#), comerciante al por menor(=)	<i>Retailer</i>

Determinación de precios(=), fijación de precios(#)	<i>Pricing</i>
Determinaciones tributarias	<i>Tax assessments</i>
Deuda	<i>Debt</i>
Deuda(=), pasivo(#)	<i>Liability</i>
Deuda comercial	<i>Trade debit</i>
Deuda consolidada	<i>Funded debt</i>
Deuda de dudosa cobrabilidad	<i>Doubtful debt</i>
Deuda externa	<i>External debt</i>
Deuda incobrable	<i>Bad debt</i>
Deuda tributaria	<i>Tax liability</i>
Deudor	<i>Debtor</i>
Deudor hipotecario	<i>Mortgager (mortgagor)</i>
Devengado(#), derecho adquirido de obligación contraída(=)	<i>Accrual</i>
Devengado(=), ser debido(#)	<i>Become due</i>
Devengar	<i>Accrue</i>
Devolución	<i>Return</i>
Devolución(=), reembolso(#)	<i>Refund</i>
Devolución de impuestos	<i>Tax rebates</i>
Día festivo	<i>Holiday</i>
Diagrama	<i>Diagram, figure</i>
Diagramático	<i>Diagramatic</i>
Diferencia(#), margen(=)	<i>Spread</i>
Diferenciar	<i>Differ</i>
Diferir	<i>Defer, differ</i>
Difícil de resolver(=), complicado(#)	<i>Awkward</i>
Dificultades financieras	<i>Financial duress</i>
Dinero	<i>Cash, currency, money</i>
Dinero a la vista	<i>Call money</i>
Dinero barato	<i>Easy money</i>
Dinero contante(=), caja(#)	<i>Cash</i>
Dinero en sentido amplio	<i>Broad money, money broadly</i>
Dinero en sentido estricto	<i>Narrow money</i>
Dinero legal [AF.21/F.21](#), billetes y moneda en circulación(=)	<i>Currency [AF.21/F.21]</i>
Dinero legal y depósitos [AF.2/ F.2]	<i>Currency and deposits [AF.2/F.2]</i>
Dique(=), represa(#)	<i>Dam</i>
Directivo trabajador	<i>Working boss</i>
Director(=), gerente(#)	<i>Manager</i>
Directorio(#), junta de directores(=)	<i>Board of directors</i>
Directrices Internacionales Provisionales sobre las Cuentas de Balance Nacionales y Sectoriales y las Cuentas de Concilia-	<i>Provisional International Guidelines on the National and Sectorial Balance-Sheet and Reconciliation Accounts of the</i>

ción del Sistema de Cuentas Nacionales - Ser.M. Nro.60	System of National Accounts - Ser.M Nro.60
Directrices Provisionales sobre Estadísticas de la Distribución del Ingreso, el Consumo y la Acumulación de los Hogares - Ser.M Nro.61	Provisional Guidelines on Statistics of the Distribution of Income, Consumption and Accumulation of Households - Ser.M Nro.61
Directriz(#), pauta(=)	Guideline
Discrecional	Discretionary
Discrepancia	Discrepancy
Discriminación	Discrimination
Discriminación de precio	Price discrimination
Diseñador de la política económica	Policy maker
Diseño de la política económica(=), formulación de la política económica(#)	Economic policy-making, policy making
Diservicios	Disservices
Disminuir(=), declinar(#)	Decline
Disminuir(=), decrecer(#)	Decrease
Dispersión	Spread
Disponer de(#), enajenar(=)	Dispose of
Disponibilidad	Availability
Disponible	Available, disposable
Disposición a pagar	Willingness to pay
Disposiciones de activos fijos	Disposals of existing intangible
Intangibles existentes [P.5123/E]	fixed assets [P.5123/E]
Disposiciones de activos fijos tangibles existentes [P.5113/E]	Disposals of existing tangible fixed assets [P.5113/E]
Disposiciones de activos intangibles no producidos [K.222]	Disposals of intangible non-produced assets [K.222]
Disposiciones de tierras y terrenos y otros activos tangibles no producidos [K.212]	Disposals of land and other tangible non-produced assets [K.212]
Dispuesto	Willing
Distancia	Distance
Distorsionar	Distort
Distribución(#), repartición(=)	Distribution
Distribución(=), asignación(#)	Allocation
Distribución por edades	Age distribution
Distribución temporal(=), asignación temporal(#)	Timing
Distribuir(#), repartir(=)	Distribute
Diversos	Miscellaneous
Dividendo en acciones	Stock dividends
Dividendos [D.421]	Dividends [D.421]

Dividir(#), descomponer(=)	<i>Factor</i>
Divisa	<i>Foreign exchange</i>
Divisas a futuro	<i>Forward exchange</i>
División(=), partición(#)	<i>Partition</i>
Doble deflación	<i>Double deflation</i>
Doble registro	<i>Double counting</i>
Doble sectorización	<i>Dual sectoring</i>
Documentario	<i>Documentary</i>
Documento de referencia	<i>Background document</i>
Doméstico	<i>Domestic</i>
Donación	<i>Grant</i>
Donaciones de asistencia social	<i>Social assistance grants</i>
Donaciones para inversión [D.92/E]	<i>Investment grants [D.92/E]</i>
Donaciones para inversión en dinero [E]	<i>Investment grants in cash [E]</i>
Donaciones para inversión en especie [E]	<i>Investment grants in kind [E]</i>
Donante	<i>Donor</i>
Dos veces(#), el doble(=)	<i>Twice</i>
Dudoso	<i>Doubtful</i>
Durable(#), duradero(=)	<i>Durable</i>
Duración	<i>Duration</i>
Duración de las patentes	<i>Patent lives</i>
Duradero(=), durable(#)	<i>Durable</i>

E

Economía abierta	<i>Open economy</i>
Economía centralmente planificada	<i>Centrally planned economy</i>
Economía de subsistencia	<i>Subsistence economy</i>
Economía subterránea	<i>Underground economy</i>
Economía total [S.1]	<i>Total economy [S.1]</i>
ecu - Unidad de cuenta europea	<i>ECU - European currency unit</i>
Edificar(=), construir(#)	<i>Build-up</i>
Edificio	<i>Building</i>
Edificios no residenciales [AN.11121]	<i>Non-residential buildings [AN.11121]</i>
Educación(=), enseñanza(#)	<i>Education</i>
Efectivamente trabajado	<i>Actually worked</i>
Efectivo	<i>Actual</i>
Efectivo(#), contado(=)	<i>Cash</i>
Efecto(#), letra (del tesoro)(=)	<i>Bill</i>
Efecto precio	<i>Price-effect</i>
Efecto volumen	<i>Volume-effect</i>
Efectos comerciales	<i>Commercial paper</i>

Efectos externos(=), externalidades(#)	<i>Externalities</i>
Eficiencias relativas	<i>Relative efficiencies</i>
EFP - Estadísticas de las Finanzas Públicas	<i>GFS - Government Finance Statistics</i>
EGA-modelo - Modelo de equilibrio general aplicado	<i>AGE-model - Applied general equilibrium model</i>
Ejecución hipotecaria	<i>Foreclosure</i>
Ejemplo numérico	<i>Numerical example</i>
Ejercer	<i>Exercise</i>
Ejercicio	<i>Exercise</i>
El doble(=), dos veces(#)	<i>Twice</i>
Elaboración	<i>Manufacture</i>
Elaboración de modelos(=), modelización(#)	<i>Modelling</i>
Elaboradores de cuentas	<i>Builders of accounts</i>
Elección(#), opción(=)	<i>Choice</i>
Elegir	<i>Choose</i>
Eliminación de desechos	<i>Disposal of waste</i>
Eliminar	<i>Dispose of, drop out</i>
Elusión de impuestos	<i>Tax avoidance</i>
Embalse	<i>Dam</i>
Embargo	<i>Seizure</i>
Embargos no compensados(=), expropiaciones sin indemnización [K.8/E](#)	<i>Uncompensated seizures [K.8/E]</i>
Emigrante	<i>Emigrant</i>
Emisión de pasivos	<i>Incurrence of liabilities, issue of liabilities</i>
Emisión fiduciaria(#), emisión inorgánica(=)	<i>Fiduciary issue</i>
Emisión Inorgánica(=), emisión fiduciaria(#)	<i>Fiduciary issue</i>
Emisión neta de pasivos	<i>Net incurrence of liabilities</i>
Emisión neta de pasivos al exterior	<i>Net incurrence of external liabilities</i>
Emisión neta de pasivos por el resto del mundo	<i>Net incurrence of liabilities by rest of the world</i>
Emissor	<i>Writer</i>
Emitir	<i>Incurrence, issue</i>
Empalmar	<i>Link</i>
Empaquetado	<i>Packaging</i>
Emplazamiento	<i>Location</i>
Empleado(#), ocupado(=)	<i>Employed</i>
Empleado(=), asalariado(#), empleado y obrero(=)	<i>Employee</i>

Empleado(=), ocupado(#)	<i>Occupied</i>
Empleado de servicio	<i>Serviceman</i>
Empleado doméstico	<i>Domestic employee</i>
Empleado doméstico(=), personal doméstico(#)	<i>Domestic servant, domestic staff</i>
Empleado doméstico(=), sirviente(#), criado(=)	<i>Servant</i>
Empleado doméstico remunerado	<i>Paid domestic employee</i>
Empleado y obrero(=), asalariado(#), empleado(=)	<i>Employee</i>
Empleador	<i>Employer</i>
Empleadores [S.141]	<i>Employers [S.141]</i>
Emplear(#), ocupar(=)	<i>Employ</i>
Emplear(=), utilizar(#)	<i>Use</i>
Empleo(#), ocupación(=)	<i>Employment</i>
Empleo(=), puesto de trabajo(#)	<i>Job</i>
Empleos (de partidas)	<i>Uses</i>
Empresa	<i>Enterprise</i>
Empresa(#), negocio(=)	<i>Business</i>
Empresa(=), compañía(#)	<i>Company</i>
Empresa de seguros	<i>Insurance enterprise</i>
Empresa-hogar	<i>Household firm</i>
Empresa matriz	<i>Parent enterprise</i>
Empresarial	<i>Entrepreneurial</i>
Empresario	<i>Entrepreneur</i>
Empresas afiliadas	<i>Affiliated enterprises</i>
Empresas auxiliares del gobierno	<i>Ancillary government enterprises</i>
Empresas constituidas en sociedad	<i>Incorporated enterprises</i>
Empresas no constituidas en sociedad	<i>Unincorporated enterprises</i>
Empréstito(=), endeudamiento(#)	<i>Borrowing</i>
préstamo (recibido)(=)	
Empréstito(=), préstamo(#)	<i>Loan</i>
En adelante	<i>Onward</i>
En conclusión	<i>On balance</i>
En conjunto	<i>As a whole</i>
En desarrollo	<i>Developing</i>
En dinero(#), en efectivo(=)	<i>In cash</i>
En economía de subsistencia [E]	<i>In subsistence economy [E]</i>
En efectivo(=), en dinero(#)	<i>In cash</i>
En el exterior(#), en el extranjero(=)	<i>Abroad</i>
En el extranjero(=), en el exterior(#)	<i>Abroad</i>
En especie	<i>In kind</i>
En forma conjunta(#), copropiedad(=)	<i>Partnership</i>

En gran escala(#), en grandes cantidades(=)	<i>In bulk</i>
En grandes cantidades(=), en gran escala(#)	<i>In bulk</i>
En nombre propio	<i>On own behalf</i>
En pie	<i>Standing</i>
En poder de	<i>Held by</i>
Enajenar(=), disponer de(#)	<i>Dispose of</i>
Encadenamiento	<i>Chaining, chain-link</i>
Encadenar	<i>Chain</i>
Encaje	<i>Reserve</i>
Encaje bancario	<i>Bank reserve</i>
Encaje básico	<i>Basic reserve requirement</i>
Enclave extranjero	<i>Foreign enclave</i>
Encontrar	<i>Encounter, find</i>
Encuesta	<i>Inquiry, survey</i>
Encuesta por muestreo	<i>Sample survey</i>
Encuestas de presupuestos familiares	<i>Households budget surveys</i>
Endeudamiento	<i>Indebtedness</i>
Endeudamiento (#), empréstito(=) préstamo (recibido)(=)	<i>Borrowing</i>
Endeudamiento neto [B.9](#), préstamo neto recibido(=)	<i>Net borrowing [B.9]</i>
Endeudamiento neto de la nación	<i>Net borrowing of the nation</i>
Endógeno	<i>Endogenous</i>
Endoso	<i>Endorsement</i>
Enfermedad	<i>Sickness</i>
Enfermo	<i>Sick</i>
Enfoque(#), propuesta(=)	<i>Approach</i>
Enfoque atomístico	<i>Atomistic approach</i>
Enfoque binario	<i>Binary approach</i>
Enfoque de la producción	<i>Production approach</i>
Enfoque del bloque	<i>Block approach</i>
Enfoque del gasto	<i>Expenditure approach</i>
Enfoque del ingreso	<i>Income approach</i>
Enfoque hedónico	<i>Hedonic approach</i>
Engañoso	<i>Misleading</i>
Enlace(=), relación(#)	<i>Link</i>
Enmienda	<i>Amendment</i>
Ensayo(#), prueba(=)	<i>Test</i>
Enseñanza	<i>Teaching</i>
Enseñanza(#), educación(=)	<i>Education</i>
Enseñanza superior	<i>Higher education</i>
Entero(=), todo(#)	<i>Whole</i>

Entidad económica	<i>Economic entity</i>
Entrada(#), registro(=)	<i>Entry</i>
Entrada(=), ingreso(#)	<i>Receipt</i>
Entradas	<i>Incomings</i>
Entregar	<i>Surrender</i>
Entregar(=), suministrar(#),	<i>Deliver</i>
Entrenamiento(#), adiestramiento(=)	<i>Training</i>
Entretenimiento(=), esparcimiento(#)	<i>Entertainment</i>
Epígrafe(#), título(=)	<i>Heading</i>
Equilibrar(=), balancear(#), saldar(=)	<i>Balance</i>
Equilibrio(=), saldo(#), balanceo(=)	<i>Balancing</i>
Equilibrio externo	<i>External equilibrium</i>
Equipo	<i>Equipment</i>
Equipo de informática	<i>Hardware</i>
Equipo de transporte [AN.11131]	<i>Transport equipment [AN.11131]</i>
Equipo militar	<i>Military equipment</i>
Errático	<i>Erratic</i>
Error	<i>Error</i>
Error muestral	<i>Sampling error</i>
Error potencial	<i>Potencial error</i>
Errores de redondeo	<i>Rounding errors</i>
Es decir	<i>i.e.</i>
Esbozo	<i>Sketch</i>
Escasez(=), carestía(#)	<i>Scarcety, shortage</i>
Escritura	<i>Script</i>
Escuela	<i>School</i>
Eslabón	<i>Link</i>
Eslabonar	<i>Link</i>
Espacio aéreo	<i>Airspace</i>
Esparcimiento(#), entretenimiento(=)	<i>Entertainment</i>
Especialidad(=), habilidad(#)	<i>Skill</i>
Especie	<i>Kind</i>
Específico(#), concreto(=)	<i>Specific</i>
Espectáculos deportivos	<i>Sporting events</i>
Esperanza de vida	<i>Life expectancy</i>
Espiral inflacionaria	<i>Inflationary spiral</i>
Espíritu empresarial(#), capacidad empresarial(=)	<i>Entrepreneurship</i>
Esquema(#), plan(=)	<i>Scheme</i>
Esquema(=), bosquejo(#)	<i>Outline</i>
Esquema(=), marco(#)	<i>Framework</i>
Establecido por ley	<i>Vested</i>
Establecimiento	<i>Establishment</i>
Estación	<i>Season</i>
Estacional	<i>Seasonal</i>

Estadística	Statistical
Estadísticas básicas	Basic statistics
Estadísticas de comercio exterior	Trade statistics
Estadísticas de las Finanzas Públicas (EFP)	Government Finance Statistics (GFS)
Estadísticas laborales	Labour statistics
Estadístico económico	Economic statistician
Estado	State
Estado contable	Statement
Estado contable equilibrado	Balancing statement
Estado de pérdidas y ganancias	Loss and gain balance
Estado de resultados	Income statement
Estadual(=), estatal(#)	State
Estándar(#), normalizado(=), uniforme(=)	Standard
Estanflación	Stagflation
Estatal(#), estadual(=)	State
Estatuto(#), condición jurídica(=)	Status
Estatuto de soberanía	Sovereign status
Estatuto jurídico	Legal status
Estimación	Estimation
Estimación(=), apreciación(#)	Appraisal
Estimación tosca	Rough estimate
Estimar	Estimate
Estimar(#), evaluar(=)	Assess
Estructura(#), construcción(=)	Structure
Estructura(#), organización(=)	Framework, structure
Estructura del servicio de la deuda	Debt service structure
Estructura en forma de árbol	Tree-structure
Estructura general	Overall structure
Estructura por edades	Age structure
Estructuras de cantidades	Quantities patterns
Estructuras de precios	Prices patterns
Estudio de mercado	Marketing
Etapas(#), fase(=)	Stage
Eurodólar	Eurodollar
Evaluación del comprador	Purchaser's evaluation
Evaluar(=), estimar(#)	Assess
Evasión de impuestos	Tax evasion
Evento(#), acontecimiento(=)	Event
Ex-ante	Ex-ante
Ex-post	After-the-fact, ex-post
Exactitud(#), acuracidad(=)	Accurately
Excedente	Excess

Excedente(#), superávit(=)	<i>Surplus</i>
Excedente de encaje	<i>Excess reserve</i>
Excedente de explotación [B.2]	<i>Operating surplus [B.2]</i>
Excedente de explotación bruto [B.2b]	<i>Gross operating surplus [B.2g]</i>
Excedente de explotación neto [B.2n]	<i>Net operating surplus [B.2n]</i>
Exceso de empleo	<i>Overemployment</i>
Exención (de impuestos)	<i>Waiving</i>
Existencia (de activos y pasivos)(=), stock(#)	<i>Stock</i>
Existencia(#), inventario(=), stock (de mercadería)(=)	<i>Inventory</i>
Existencias [AN.12]	<i>Inventories [AN.12]</i>
Existencias al cierre [E]	<i>Closing inventories [E]</i>
Existencias de apertura [E]	<i>Opening inventories [E]</i>
Expectativa inflacionaria	<i>Inflationary expectation</i>
Experiencia	<i>Experience</i>
Explicar	<i>Account for, explain</i>
Exploración minera [AN.1121](#), prospección mineral(=)	<i>Mineral exploration [AN.1121]</i>
Explotación agropecuaria(#), granja(=)	<i>Farm</i>
Explotar(=), operar(#)	<i>Operate</i>
Exportación	<i>Export</i>
Exportaciones de bienes [P.61/E]	<i>Exports of goods [P.61/E]</i>
Exportaciones de bienes bajo arrendamiento financiero [E]	<i>Exports of goods under financial leasing [E]</i>
Exportaciones de bienes para procesamiento [E]	<i>Exports of goods for processing [E]</i>
Exportaciones de bienes transformados de bienes importados para procesamiento [E]	<i>Exports of goods transformed from goods imported for processing [E]</i>
Exportaciones de bienes y servicios [P.6]	<i>Exports of goods and services [P.6]</i>
Exportaciones de oro no monetario para otros usos [E]	<i>Exports of non-monetary gold for other uses [E]</i>
Exportaciones de oro no monetario para uso como objetos valiosos [E]	<i>Exports of non-monetary gold for use as valuables [E]</i>
Exportaciones de reparaciones de activos fijos [E]	<i>Exports of repairs to fixed assets [E]</i>
Exportaciones de servicios [P.62/E]	<i>Exports of services [P.62/E]</i>
Exportaciones de servicios de intermediación financiera medidos indirectamente [E]	<i>Exports of financial intermediation services indirectly measured [E]</i>
Exportaciones de servicios de seguros [E]	<i>Exports of insurance services [E]</i>

Expresado en	<i>Denominated in</i>
Expresado en moneda extranjera [m.12]	<i>Denominated in foreign currency [m.12]</i>
Expresado en moneda nacional [m.11]	<i>Denominated in national currency [m.11]</i>
Expresión(=), término(#)	<i>Term</i>
Expropiación(#), confiscación(=)	<i>Seizure</i>
Expropiaciones sin indemnización [K.8/E](#), embargos no compensados(=)	<i>Uncompensated seizures [K.8/E]</i>
Extensión	<i>Extent</i>
Externalidades(#), efectos externos(=)	<i>Externalities</i>
Externalización	<i>Externalization</i>
Externo	<i>External</i>
Externo(=), extranjero(#)	<i>Foreign</i>
Extinguir(=), liquidar(#)	<i>Settle</i>
Extrabursátil(=), fuera de bolsa(#)	<i>Over-the-counter (OTC)</i>
Extranjero(#), externo(=)	<i>Foreign</i>
Extrapolar	<i>Extrapolate</i>
Extraterritorial	<i>Offshore</i>

F

Fábrica(#), taller(=)	<i>Factory</i>
Fabricación	<i>Manufacture</i>
Fabricación(=), proceso de fabricación(#)	<i>Manufacturing</i>
Fabricante	<i>Manufacturer</i>
Facilidad	<i>Facility</i>
Factible	<i>Feasible, workable</i>
Factor	<i>Factor</i>
Factores de producción	<i>Factors of production</i>
Factura	<i>Invoice</i>
Factura(=), cuenta(#)	<i>Bill</i>
Factura comercial	<i>Trade invoice</i>
Fallas del mercado(=), inoperancia del mercado(#)	<i>Market failure</i>
Falta	<i>Default, lack</i>
Falta de pago	<i>Non-payment</i>
Familia	<i>Family</i>
Familiar	<i>Family</i>
FAO - Organización de la Alimentación y la Agricultura	<i>FAO - Food and Agricultural Organization</i>

f.a.s. - Franco al costado del buque	f.a.s. - Free alongside ship
Fase(=), etapa(#)	Stage
Fecha de liquidación	Settlement date
Fecha de pago	Payment date
Fecha de transferencia	Transfer date
Fecha de valor	Value date
Fecha vencimiento de pago(=), base vencimiento de pago(#)	Due for payment
Ficticio	Dummy
Ficticio(#), hipotético(=)	Notional
Fideicomisario(#), depositario(=)	Trustee
Fideicomiso	Trust
Fiduciario	Fiduciary
FIFO - Primero entrado, primero salido	FIFO - First-in-first-out
Fijación de precios(#), determi- nación de precios(=)	Pricing
Fijo	Fixed
Fila	Row
Filial	Subsidiary
Filial(=), afiliada(#)	Affiliate
Filial inactiva	Dormant subsidiary
Fin empresarial(#), fin productivo(=)	Business purpose
Fin productivo(=), fin empresarial(#)	Business purpose
Final del período	End-of-the-period
Finalidad(#), objetivo(=)	Aim
Finalidad(#), propósito(=)	Purpose
Financiamiento de compras a plazos	Hire purchase credit
Financiamiento excepcional	Exceptional financing
Financiamiento externo	External financing
Fines impositivos(#), fines tributarios(=)	Tax purposes
Fines tributarios(=), fines impositivos(=)	Tax purposes
Fiscalizador(=), regulador(#)	Regulatory
Fletamento	Chartering
Flete	Freight
Flora y fauna(=), biota(#)	Biota
Flota pesquera	Fishing fleet
Flujo(#), corriente(=)	Flow, stream
Flujo circular	Circular flow
Flujo de caja	Cash flow
Flujo de fondos	Flow of funds
Flujos compuestos	Compacted flows
Flujos entre unidades	Inter-unit flows

Flujos intraempresas [E]	<i>Intra-company flows [E]</i>
Flujos intraunidad	<i>Intra-unit flows</i>
FMI - Fondo Monetario Internacional	<i>IMF - International Monetary Fund</i>
f.o.b. - Franco a bordo	<i>f.o.b - Free on board</i>
Fomentar	<i>Encourage</i>
Fondo(#), caudal(=), recurso(=)	<i>Fund</i>
Fondo común	<i>Pool</i>
Fondo de amortización	<i>Sinking fund</i>
Fondo de comercio(#), cartera de clientes(=), llave de negocio(=)	<i>Goodwill</i>
Fondo fiduciario	<i>Trust fund</i>
Fondo mancomunado de los beneficiarios	<i>Beneficiary pool</i>
Fondo Monetario Internacional (FMI)	<i>International Monetary Fund (IMF)</i>
Fondos de comercio adquiridos [AN.223]	<i>Purchased goodwill [AN.223]</i>
Fondos de endeudamiento	<i>Borrowed funds</i>
Fondos de pensiones(#), fondos de pensiones autónomos y no autónomos(=)	<i>Pension funds</i>
Fondos de pensiones autónomos(=), cajas de pensiones(#)	<i>Pension funds</i>
Fondos de pensiones autónomos y no autónomos(=), fondos de pensiones(#)	<i>Pension funds</i>
Fondos de pensiones no autónomos	<i>Non-autonomous pension funds</i>
Fondos de seguridad social [S.1314]	<i>Social security funds [S.1314]</i>
Fondos de seguridad social del gobierno central [S.13141/ S.13212]	<i>Central government social security funds [S.13141/ S.13212]</i>
Fondos de seguridad social del gobierno estatal [S.13142/ S.13222]	<i>State government social security funds [S.13142/S.13222]</i>
Fondos de seguridad social del gobierno local [S.13143/ S.13232]	<i>Local government social security funds [S.13143/S.13232]</i>
Fondos excedentes	<i>Surplus funds</i>
Fondos no segregados	<i>Unsegregated funds</i>
Forestal	<i>Forest</i>
Forma	<i>Form</i>
Forma funcional flexible	<i>Flexible functional form</i>
Forma matricial	<i>Matrix format</i>
Formación bruta de capital [P.5/E]	<i>Gross capital formation [P.5/E]</i>
Formación bruta de capital fijo [P.51/E]	<i>Gross fixed capital formation [P.51/E]</i>
Formación de capital	<i>Capital formation</i>
Formación neta de capital fijo [E]	<i>Net fixed capital formation [E]</i>
Formal	<i>Formal</i>

Formulación de la política económica(#), diseño de la política económica(=)	<i>Economic policy-making, policy making</i>
Formulario	<i>Form</i>
Forzoso(=), obligatorio(#)	<i>Compulsory</i>
Franco a bordo (f.o.b.)	<i>Free on board (f.o.b.)</i>
Franco al costado del buque (f.a.s.)	<i>Free alongside ship (f.a.s.)</i>
Franquicias	<i>Franchises</i>
Frontera	<i>Border, boundary, frontier</i>
Frontera aduanera	<i>Customs frontier</i>
Frontera nacional	<i>National boundary</i>
Frontera regional	<i>Regional boundary</i>
Fronterizo	<i>Borderline</i>
Fuente	<i>Source</i>
Fuentes (en una cuenta)(=), recursos(#)	<i>Resources</i>
Fuera de bolsa(#), extrabursátil(=)	<i>Over-the-counter (OTC)</i>
Fuera de la diagonal	<i>Off-diagonal</i>
Fuera del trabajo	<i>Off-duty</i>
Fuerza de trabajo	<i>Labour force, work force</i>
Fuga de capitales	<i>Capital flight</i>
Función	<i>Function</i>
Función(=), papel(#)	<i>Role</i>
Función cuadrática homogénea	<i>Homogeneous quadratic function</i>
Función de producción	<i>Production function</i>
Función de utilidad	<i>Utility function</i>
Función translogarítmica homogénea	<i>Homogeneous translog function</i>
Funcionamiento(=), operación(#)	<i>Operation</i>
Funcionamiento(=), rendimiento(#)	<i>Performance</i>
Fundamental	<i>Underlying</i>
Fundamento práctico(#), aspecto práctico(=)	<i>Practical ground</i>
Fusión (de empresas)	<i>Merger</i>
G	
Ganadería(=), ganado(#)	<i>Livestock</i>
Ganado(#), ganadería(=)	<i>Livestock</i>
Ganado para cría, leche, tiro, etc. [AN.11141]	<i>Livestock for breeding, dairy, draught, etc. [AN.11141]</i>
Ganado para sacrificio	<i>Livestock for slaughter</i>
Ganancia(#), utilidad(=)	<i>Gain</i>
Ganancia(=), producto(#)	<i>Proceeds</i>
Ganancia(=), utilidad(#)	<i>Earning</i>

Ganancia de intercambio	<i>Trading gain</i>
Ganancias de capital	<i>Capital gains</i>
Ganancias de posesión(=), ganancias por tenencia(#)	<i>Holding gains</i>
Ganancias por tenencia(#), ganancias de posesión(=)	<i>Holding gains</i>
Ganancias por tenencia asignadas a los titulares de pólizas de seguros (vida) [E]	<i>Holding gains allocated to (life) insurance policy holders [E]</i>
Ganancias por tenencia en las existencias [E]	<i>Holding gains on inventories [E]</i>
Ganancias por tenencia neutrales [K.11.1]	<i>Neutral holding gains [K.11.1]</i>
Ganancias por tenencia nominales [K.11]	<i>Nominal holding gains [K.11]</i>
Ganancias por tenencia reales [K.11.2]	<i>Real holding gains [K.11.2]</i>
Ganar	<i>Earn</i>
Garante	<i>Guarantor</i>
Garantía	<i>Guaranty</i>
Garantía de opción(=), certificado de opción(#)	<i>Warrant</i>
Garantizar	<i>Collateralize, guarantee</i>
Gasto(#), desembolso(=)	<i>Disbursement, expenditure, expense, outlay</i>
Gasto de consumo	<i>Consumption expenditure</i>
Gasto de consumo colectivo [P.32]	<i>Collective consumption expenditure [P.32]</i>
Gasto de consumo final [P.3]	<i>Final consumption expenditure [P.3]</i>
Gasto de consumo final de los hogares [E]	<i>Household final consumption expenditure [E]</i>
Gasto de consumo final del gobierno	<i>Government final consumption expenditure</i>
Gasto de consumo individual [P.31]	<i>Individual consumption expenditure [P.31]</i>
Gasto empresarial	<i>Business expenditure</i>
Gasto final	<i>Final expenditure</i>
Gasto final interno bruto	<i>Gross domestic final expenditure</i>
Gasto final interno neto	<i>Net domestic final expenditure</i>
Gasto final nacional	<i>Final national expenditure</i>
Gasto final nacional bruto	<i>Gross national final expenditure</i>
Gasto final nacional neto	<i>Net national final expenditure</i>
Gasto final total	<i>Total final expenditure</i>
Gasto imputado	<i>Imputed expenditure</i>
Gasto interno	<i>Domestic expenditure</i>

Gasto interno final	<i>Final domestic expenditure</i>
Gasto nacional	<i>National expenditure</i>
Gastos generales	<i>Overhead</i>
Generar	<i>Accrue, arise</i>
Gerencia	<i>Management</i>
Gerente(#), director(=)	<i>Manager</i>
Gerente superior	<i>Senior management</i>
Gestión	<i>Management</i>
Gestionar(=), administrar(#)	<i>Manage, operate</i>
Girar	<i>Draw on, revolve</i>
Giro	<i>Drawing on</i>
Giro bancario	<i>Bank draft</i>
Giro en descubierto(=), sobregiro(#)	<i>Overdraft</i>
Giros contra préstamos	<i>Loan drawings</i>
GITCN - Grupo Intersecretarial de Trabajo sobre Cuentas Nacionales	<i>ISWGNA - Inter-Secretariat Working Group of National Accounts</i>
Global(=), completo(#)	<i>Comprehensive</i>
Global(=), suma global(#)	<i>Lump-sum</i>
Gobierno	<i>Government</i>
Gobierno central [S.1311/S.13211]	<i>Central government [S.1311/ S.13211]</i>
Gobierno central, incluido los fondos de seguridad social de este nivel del gobierno [S.1321- An.V]	<i>Central government, including social security funds of this level of government [S.1321-An.V]</i>
Gobierno central más los fondos de seguridad social que operan en ese nivel [S.1321-Cap.IV]	<i>Central government plus social security funds operating at the central government level [S.1321-Chap.IV]</i>
Gobierno estatal [S.1312/S.13221]	<i>State government [S.1312/S.13221]</i>
Gobierno estatal, incluido los fondos de seguridad social de este nivel del gobierno [S.1322-An.V]	<i>State government, including social security funds of this level of government [S.1322-An.V]</i>
Gobierno estatal mas los fondos de seguridad social que operan en ese nivel [S.1322-Cap.IV]	<i>State government plus social security funds operating at the state government level [S.1322-Chap.IV]</i>
Gobierno extranjero	<i>Foreign government</i>
Gobierno general [S.13]	<i>General government [S.13]</i>
Gobierno local [S.1313/S.13231]	<i>Local government [S.1313/S.13231]</i>
Gobierno local, incluido los fondos de seguridad social de este nivel del gobierno [S.1323-An.V]	<i>Local government, including social security funds of this level of government [S.1323-An.V]</i>
Gobierno local mas los fondos de seguridad social que operan en ese nivel [S.1323-Cap.IV]	<i>Local government plus social security funds operating at the local government level [S.1323-Chap.IV]</i>

Grado	Degree
Gradual	Step-by-step
Gran alcance	Wide-ranging
Gran productor agropecuario	Large farmer
Granja(=), explotación agropecuaria(#)	Farm
Granja nacional	National farm
Granja piscícola	Farmed fish
Gratificaciones	Ad hoc bonuses
Gratis(#), gratuitamente(=)	Free
Gratuitamente(#), sin cargo(=)	Free of charge, without charge
Gratuitamente(=), gratis(#)	Free
Gravamen(#), tributo(=)	Assessment, levy
Gravámenes por mejoras	Betterment levies
Gravámenes sobre el capital	Capital levies
Gravar(#), imponer(=)	Assess, levy
Grupo(#), conjunto(=)	Group
Grupo de ocupación	Occupational group
Grupo Intersecretarial de Trabajo sobre Cuentas Nacionales (GITCN)	Inter-Secretariat Working Group of National Accounts (ISWGNA)
Guarderías infantiles	Crèches
Gubernamental	Government, governmental

H

Haber	Credit side
Habilidad(#), especialidad(=)	Skill
Hacer un informe	Report
Hallazgo	Find
Hecho a medida (un bien)	Tailored (a good)
Hecho por sí mismo	Do-it-yourself
Hedónico(#), hedonista(=)	Hedonic
Hedonista(=), hedónico(#)	Hedonic
Herencia	Inheritance
Herencia(=), sucesión(#)	Estate
Herramienta	Tool
Herramienta contable	Accounting tool
Herramienta de mano	Hand tool
Hiperestanflación	Hyperstagflation
Hiperinflación	Hyperinflation
Hipoteca	Mortgage
Hipotecario	Mortgage
Hipótesis	Assumption, hypothesis
Hipótesis hedónica	Hedonic hypothesis

Hipotético(=), ficticio(#)	<i>Notional</i>
Hogar	<i>Home, household</i>
Hogar compuesto por varias personas (#), hogar multipersonal(=)	<i>Multi-person household</i>
Hogar multipersonal(=), hogar compuesto por varias personas(#)	<i>Multi-person household</i>
Hogares [S.14]	<i>Households [S.14]</i>
Hogares institucionales	<i>Institutional households</i>
Hoja(#), pliego(=)	<i>Sheet</i>
Homogéneo	<i>Homogeneous</i>
Homotético	<i>Homothetic</i>
Honorario	<i>Fee</i>
Hora remunerada	<i>Hour paid</i>
Hora trabajada	<i>Hour worked</i>
Horarios especiales	<i>Unsocial hours</i>
Horas de máxima demanda(#), horas de mayor demanda(=)	<i>Peak times</i>
Horas de mayor demanda(=), horas de máxima demanda(#)	<i>Peak times</i>
Horas de menor afluencia(=), horas de menor demanda(#)	<i>Off-peak times</i>
Horas de menor demanda(#), horas de menor afluencia(=)	<i>Off-peak times</i>
Horas extraordinarias	<i>Overtime, working overtime</i>
Hospedaje(=), alojamiento(#)	<i>Lodging</i>

/

Idéntico	<i>Identical</i>
Identidad contable básica	<i>Basic accounting identity</i>
Igual	<i>Equal</i>
Igualado(=), compensado(#)	<i>Matched</i>
Igualdad	<i>Equality</i>
IIB - Ingreso interno bruto	<i>GDI - Gross domestic income</i>
Ilíquidez(#), insuficiencia de liquidez(=)	<i>Liquidity shortage</i>
Imaginario	<i>Notional</i>
Impago(#), no pagado(=)	<i>Unpaid</i>
Imparcial	<i>Detached</i>
Implementar	<i>Implement</i>
Imponer(=), gravar(#)	<i>Assess, levy</i>
Importación	<i>Import</i>
Importaciones de bienes [P.71/E]	<i>Imports of goods [P.71/E]</i>

Importaciones de bienes bajo arrendamiento financiero [E]	<i>Imports of goods under financial leasing [E]</i>
Importaciones de bienes c.i.f.[E]	<i>Imports of goods c.i.f. [E]</i>
Importaciones de bienes de bienes exportados para procesamiento en el exterior [E]	<i>Imports of goods from goods exported for processing abroad [E]</i>
Importaciones de bienes f.o.b.[E]	<i>Imports of goods f.o.b. [E]</i>
Importaciones de bienes para procesamiento [E]	<i>Imports of goods for processing[E]</i>
Importaciones de bienes y servicios [P.7]	<i>Imports of goods and services [P.7]</i>
Importaciones de oro no monetario para otros usos [E]	<i>Imports of non-monetary gold for other uses [E]</i>
Importaciones de oro no monetario para uso como objetos valiosos [E]	<i>Imports of non-monetary gold for use as valuables [E]</i>
Importaciones de reparaciones de activos fijos [E]	<i>Imports of repairs to fixed assets [E]</i>
Importaciones de servicios [P.72/E]	<i>Imports of services [P.72/E]</i>
Importaciones de servicios de intermediación financiera medidos indirectamente [E]	<i>Imports of financial intermediation services indirectly measured [E]</i>
Importaciones de servicios de seguros[E]	<i>Imports of insurance services [E]</i>
Imprevisto	<i>Unforeseen</i>
Imprevistos	<i>Incidentals</i>
Improbable	<i>Unlike</i>
Impuesto	<i>Tax</i>
Impuesto (=), derecho(#)	<i>Duty</i>
Impuesto a la herencia	<i>Inheritance tax</i>
Impuesto de timbre	<i>Stamp tax</i>
Impuesto específico	<i>Excise duty</i>
Impuesto sobre el ingreso de negocios	<i>Turnover tax</i>
Impuesto sobre el valor agregado (IVA)	<i>Value added tax (VAT)</i>
Impuestos(=), tributación(#)	<i>Taxation</i>
Impuestos adicionales(=), recargos impositivos(#)	<i>Surtaxes</i>
Impuestos corrientes	<i>Current taxes</i>
Impuestos corrientes sobre el ingreso, la riqueza, etc. [D.5/E]	<i>Current taxes on income, wealth, etc. [D.5/E]</i>
Impuestos de capitación	<i>Poll taxes</i>
Impuestos deducibles análogos	<i>Similar deductible taxes</i>
Impuestos generales sobre las ventas	<i>General sales taxes</i>

Impuestos implícitos	<i>Implicit taxes</i>
Impuestos implícitos resultantes de los tipos de cambio múltiples [E]	<i>Implicit taxes resulting from multiple exchange rates [E]</i>
Impuestos implícitos sobre el de capital resultantes de los tipos cambio múltiples [E]	<i>Implicit capital taxes resulting from multiple exchange rates [E]</i>
Impuestos implícitos sobre las importaciones resultantes de los tipos de cambio múltiples [E]	<i>Implicit taxes on imports resulting from multiple exchange rates [E]</i>
Impuestos implícitos sobre los ingresos primarios resultantes de los tipos de cambio múltiples [E]	<i>Implicit taxes on primary incomes resulting from multiple exchange rates [E]</i>
Impuestos periódicos	<i>Recurrent taxes</i>
Impuestos sobre el capital [D.91/E]	<i>Capital taxes [D.91/E]</i>
Impuestos sobre el Ingreso [D.51]	<i>Taxes on income [D.51]</i>
Impuestos sobre la producción y las importaciones [D.2/E]	<i>Taxes on production and imports [D.2/E]</i>
Impuestos sobre las exportaciones [D.213/E]	<i>Export taxes [D.213/E]</i>
Impuestos sobre las importaciones, excluyendo el IVA y los derechos [D.2122/E]	<i>Taxes on imports excluding VAT and duties [D.2122/E]</i>
Impuestos sobre las transacciones financieras y de capital	<i>Taxes on financial and capital transactions</i>
Impuestos sobre los productos [D.21]	<i>Taxes on products [D.21]</i>
Impuestos sobre los productos, excepto el IVA y los impuestos sobre las importaciones y exportaciones [D.214]	<i>Taxes on products, except VAT, import and export taxes [D.214]</i>
Impuestos sobre servicios específicos	<i>Taxes on specific services</i>
Impuestos tipo valor agregado (IVA) [D.211]	<i>Value added type taxes (VAT) [D.211]</i>
Impuestos y derechos sobre las importaciones, excluyendo el IVA [D.212]	<i>Taxes and duties on imports excluding VAT [D.212]</i>
Inactivo	<i>Dormant</i>
INB - Ingreso nacional bruto [B.5*b]	<i>GNI - Gross national income [B.5*g]</i>
Incidencia	<i>Incidence</i>
Inconvertibilidad de la moneda	<i>Currency inconvertibility</i>
Incorporación(=), aparición(#)	<i>Appearance</i>
Incorporar	<i>Embody</i>
Incrementar(=), aumentar(#)	<i>Increase</i>
Incrementar proporcionalmente	<i>Scale up</i>
Incurrir	<i>Incur</i>
IND - Ingreso nacional disponible	<i>NDI - National disposable income</i>

INDB - Ingreso nacional disponible bruto	GNDI - Gross national disposable income
Indemnización	Claim, compensation
Indemnización pendiente	Outstanding claim
Indemnizaciones convenidas	Settlement claims
Indemnizaciones de seguros devengadas	Insurance claims due
Indemnizaciones de seguros no de vida [D.72/E]	Non-life insurance claims [D.72/E]
Indemnizaciones debidas(=), indemnizaciones devengadas(#)	Claims due
Indemnizaciones devengadas(#), indemnizaciones debidas(=)	Claims due
Indemnizaciones devengadas (vida) [E]	(Life) claims due [E]
Indemnizaciones en litigio	Disputed claims
Indemnizado(#), demandante de indemnización(=)	Claimant
Indexación(#), indización(=)	Indexation
Indexado(#), indizado(=)	Index-linked
Indicador	Indicator
Indicador único	Single indicator
Indicadores sintéticos	Summary indicators
Índice	Index
Índice de cantidad	Quantity index
Índice de cotización de acciones	Share price index
Índice de liquidez	Liquidity ratio
Índice de precio	Price index
Índice de precio de los impuestos	Tax price index
Índice de precios al consumidor (IPC)	Consumer prices index (CPI)
Índice de valor unitario	Unit value index
Índice de volumen	Volume index
Índice de volumen con precios fijos	Fixed price volumen index
Índice de volumen de los impuestos	Tax volume index
Índice de volumen en cadena	Chain volume index
Índice del costo de vida	Cost of living index
Índice empalmado	Linked index
Índice en cadena	Chain index
Índice teórico	Theoretic index
Índice teórico subyacente	Underlying theoretic index
Índices anuales en cadena	Annual chain indices
Índices de base fija	Fixed base indices (indexes)
Índices individuales	Free standing indices
Índices superlativos	Superlative indices
Indización(=), indexación(#)	Indexation
Indizado(=), indexado(#)	Index-linked

INDN - Ingreso nacional disponible neto	<i>NNDI - Net national disposable income</i>
Industria	<i>Industry</i>
Industria de destino	<i>Industry of use</i>
Industria ficticia	<i>Nominal industry</i>
Industrias manufactureras	<i>Manufacturing</i>
Inestabilidad	<i>Instability</i>
Inferior izquierdo	<i>Lower-left</i>
Inflación progresiva(#), inflación reptante(=)	<i>Creeping inflation</i>
Inflación reptante(=), inflación progresiva(#)	<i>Creeping inflation</i>
Información(=), datos(#)	<i>Data</i>
Informal	<i>Informal</i>
Informe	<i>Report</i>
Ingreso	<i>Income, revenue</i>
Ingreso(#), entrada(=)	<i>Receipt</i>
Ingreso de factores	<i>Factor incomes</i>
Ingreso de la propiedad(=), renta de la propiedad [D.4](#)	<i>Property income [D.4]</i>
Ingreso del trabajo	<i>Labour income</i>
Ingreso disponible [B.6]	<i>Disposable income [B.6]</i>
Ingreso disponible ajustado [B.7]	<i>Adjusted disposable income [B.7]</i>
Ingreso disponible ajustado bruto [B.7b]	<i>Gross adjusted disposable income [B.7g]</i>
Ingreso disponible ajustado neto [B.7n]	<i>Net adjusted disposable income [B.7n]</i>
Ingreso disponible bruto [B.6b]	<i>Gross disposable income [B.6g]</i>
Ingreso disponible discrecional	<i>Discretionary disposable income</i>
Ingreso disponible neto [B.6n]	<i>Net disposable income [B.6n]</i>
Ingreso empresarial [B.4]	<i>Entrepreneurial income [B.4]</i>
Ingreso generado neto	<i>Net generated income</i>
Ingreso interno bruto (IIB)	<i>Gross domestic income (GDI)</i>
Ingreso interno bruto real	<i>Real gross domestic income</i>
Ingreso mixto [B.3]	<i>Mixed income [B.3]</i>
Ingreso mixto bruto [B.3b]	<i>Gross mixed income [B.3g]</i>
Ingreso mixto neto [B.3n]	<i>Net mixed income [B.3n]</i>
Ingreso nacional [B.5*]	<i>National income [B.5*]</i>
Ingreso nacional ajustado medio-ambientalmente	<i>Environmentally adjusted national income</i>
Ingreso nacional bruto (INB) [B.5*b]	<i>Gross national income (GNI) [B.5*g]</i>
Ingreso nacional bruto real	<i>Real gross national income</i>
Ingreso nacional disponible (IND)	<i>National disposable income (NDI)</i>
Ingreso nacional disponible bruto (INDB)	<i>Gross national disposable income (GNDI)</i>

Ingreso nacional disponible bruto real	<i>Real gross national disposable income</i>
Ingreso nacional disponible neto (INDN)	<i>Net national disposable income (NNDI)</i>
Ingreso nacional disponible neto real	<i>Real net national disposable income</i>
Ingreso nacional disponible real	<i>Real national disposable income</i>
Ingreso nacional neto (INN) [B.5*n]	<i>Net national income (NNI) [B.5*n]</i>
Ingreso neto del exterior	<i>Net income from abroad</i>
Ingreso real	<i>Real income</i>
Ingreso sostenible	<i>Sustainable income</i>
Ingreso tributario	<i>Tax receipt, tax revenue, taxation income</i>
Ingresos primarios	<i>Primary incomes</i>
Inmaterial(=), intangible(#)	<i>Intangible</i>
Inmovible	<i>Immovable</i>
Inmueble	<i>Immovable</i>
Inmuebles(=), bienes raíces(#)	<i>Real estate</i>
INN - Ingreso nacional neto [B.5*n]	<i>NNI - Net national income [B.5*n]</i>
Inoperancia del mercado(#), fallas del mercado(=)	<i>Market failure</i>
Inquilino(=), arrendatario(#)	<i>Lessee, renter, tenant</i>
Inssegado(#), no sesgado(=)	<i>Unbiased</i>
Insolvencia	<i>Insolvency</i>
Inspector	<i>Surveyor</i>
Instalaciones	<i>Facilities, installations, premises</i>
Instalaciones de apoyo	<i>Back-up facilities</i>
Instalaciones diplomáticas	<i>Diplomatic premises</i>
Institución sin fines de lucro (ISFL)	<i>Non-profit institution (NPI)</i>
Instituciones de depósito	<i>Depository institutions</i>
Instituciones residentes	<i>Resident institutions</i>
Instituciones sin fines de lucro que sirven a los hogares (ISFLSH) [S.15]	<i>Non-profit institutions serving households (NPISHs) [S.15]</i>
Instrumento de cobertura de riesgo(#), instrumento de protección(=)	<i>Hedging instrument</i>
Instrumento de protección(=), instrumento de cobertura de riesgo(#)	<i>Hedging instrument</i>
Instrumentos financieros	<i>Financial instruments, financial items</i>
Instrumentos financieros derivados(=), derivados financieros(#), derivados(=)	<i>Derivatives, financial derivatives</i>
Insuficiencia(=), déficit(#)	<i>Shortfall</i>
Insuficiencia de liquidez(=), illiquidez(#)	<i>Liquidity shortage</i>

Insumo	<i>Input</i>
Insumo-producto	<i>Input-output</i>
Insumos de mano de obra [E]	<i>Labour inputs [E]</i>
Intangible(#), inmaterial(=)	<i>Intangible</i>
Integrar	<i>Integrate</i>
Intentar	<i>Attempt</i>
Interanual(#), año a año(=)	<i>Year to year</i>
Interbancario	<i>Interbank</i>
Intercambiar (por trueque)(=),trocar(#)	<i>Barter</i>
Intercambio	<i>Exchange, trading</i>
Interdependiente	<i>Interdependent</i>
Interés básico	<i>Interest prime</i>
Interés propio	<i>Own sake</i>
Interés puro	<i>Pure interest</i>
Interés real	<i>Real interest</i>
Intereses [D.41/E]	<i>Interest [D.41/E]</i>
Intereses cedidos	<i>Interest foregone</i>
Intereses efectivos	<i>Actual interest</i>
Intereses nominales [E]	<i>Nominal interest [E]</i>
Interespacial	<i>Inter-spatial</i>
Intermediación financiera	<i>Financial intermediation</i>
Intermediario financiero	<i>Financial intermediary</i>
Intermedio	<i>Intermediate</i>
Internamente	<i>In-house</i>
Interno	<i>Domestic</i>
Interpretaciones inadecuadas	<i>Misinterpretation</i>
Interrelación	<i>Inter-relationship</i>
Interrumpir	<i>Break</i>
Intertemporal	<i>Inter-temporal (intertemporal)</i>
Intertrimestral	<i>Quarter to quarter</i>
Intervalo(=), rango(#)	<i>Range</i>
Intra establecimiento(#), dentro del mismo establecimiento(=)	<i>Intra-establishment</i>
Invalidez	<i>Invalidity</i>
Invariable(=), sin cambio(#)	<i>Unchanged</i>
Inventario(=), existencia(#), stock (de mercadería)(=)	<i>Inventory</i>
Inversión	<i>Investment</i>
Inversión bruta fija	<i>Gross fixed investment</i>
Inversión de cartera	<i>Portfolio investment</i>
Inversión directa	<i>Direct investment</i>
Inversión extranjera	<i>Foreign investment</i>
Inversión extranjera directa [F.m]	<i>Direct foreign investment [F.m]</i>
Inversionista(=), inversor(#)	<i>Investor</i>
Inversor(#), inversionista(=)	<i>Investor</i>

Inversor de cartera	<i>Portfolio investor</i>
Inversor directo	<i>Direct investor</i>
Inversor extranjero directo	<i>Foreign direct investor</i>
Investigación	<i>Research</i>
Investigación y desarrollo (I+D)	<i>Research and development (R and D)</i>
Investigador	<i>Researcher</i>
Investigar	<i>Research</i>
IPC - Índice de precios al consumidor	<i>CPI - Consumer prices index</i>
ISFL - Institución sin fines de lucro	<i>NPI - Non-profit institution</i>
ISFLSH - Instituciones sin fines de lucro que sirven a los hogares [S.15]	<i>NPISHs - Non-profit institutions serving households [S.15]</i>
Ítem(#), rubro(=)	<i>Item</i>
Iterativo	<i>Iterative</i>
IVA - Impuesto sobre el valor agregado	<i>VAT - Value added tax</i>
IVA deducible	<i>Deductible VAT</i>
IVA facturado	<i>Invoice VAT</i>
IVA no aplicable	<i>VAT not applicable</i>
IVA no asignado	<i>Non-allocated VAT</i>
IVA no deducible	<i>Non-deductible VAT</i>
I+D - Investigación y desarrollo	<i>R and D - Research and development</i>

J

Jefe(#), cabeza(=)	<i>Head</i>
Jefe del hogar(#), cabeza de familia(=)	<i>Head of the household</i>
Jerarquía	<i>Hierarchy</i>
Jubilación	<i>Retirement</i>
Jubilado	<i>Retired</i>
Jubilado(=), pensionista(#)	<i>Pensioner</i>
Juegos(#), juegos de azar(=)	<i>Gambling</i>
Juegos de azar(=), juegos(#)	<i>Gambling</i>
Juegos de naipes	<i>Playing cards</i>
Juicio de valor	<i>Value judgement</i>
Junta de directores(=), directorio(#)	<i>Board of directors</i>

K

Kilo	<i>Kilo</i>
------	-------------

L

Laborable	<i>Workable</i>
Laboratorio de ensayo	<i>Testling laboratory</i>
Laboratorio de investigación	<i>Research laboratory</i>
Laborioso	<i>Time consuming</i>
Lado del gasto	<i>Expenditure side</i>
Lado derecho	<i>Right-hand side</i>
Lado izquierdo	<i>Left-hand side</i>
Laguna	<i>Gap</i>
Largo plazo	<i>Long run, long-term</i>
Lechería	<i>Dairy</i>
Legumbres y hortalizas	<i>Vegetables</i>
Leña	<i>Firewood</i>
Lesión(=), accidente(#)	<i>Injury</i>
Letra (del tesoro)(=), efecto(#)	<i>Bill</i>
Letra de cambio	<i>Draft of exchange</i>
Letra mayúscula	<i>Capital letter</i>
Letra minúscula	<i>Small letter</i>
Ley impositiva	<i>Tax law</i>
Libro azul	<i>Blue book</i>
Licencia(#), concesión(=)	<i>License (licence)</i>
Licencia(=), vacación(#)	<i>Leave</i>
Licencia por enfermedad	<i>Sick leave</i>
Licencia por maternidad	<i>Maternity leave</i>
Licencias comerciales	<i>Business licences</i>
Licencias profesionales	<i>Professional licences</i>
LIFO - Último entrado, primero salido	<i>LIFO - Last-in-first-out</i>
Límite	<i>Bound</i>
Límite inferior	<i>Lower bound</i>
Límite superior	<i>Upper bound</i>
Limitrofe	<i>Bordering</i>
Limpiabotas	<i>Shoe cleaner</i>
Limpieza(=), desmonte(#)	<i>Clearance</i>
Línea de crédito	<i>Line of credit</i>
Línea recta(=), lineal(#)	<i>Straight-line</i>
Lineal	<i>Linear</i>
Lineal(#), línea recta(=)	<i>Straight-line</i>
Liquidación	<i>Settlement</i>
Liquidar (una cuenta)	<i>Clear</i>
Liquidar(#), extinguir(=)	<i>Settle</i>
Listado de aranceles aduaneros	<i>Customs tariff schedules</i>
Litro	<i>Litre</i>

Llave de negocio(=), fondo de co-
 mercio(#), cartera de clientes(=)
 Llevar la contabilidad
 Localización(#), ubicación(=)
 Logarítmica-lineal
 Logarítmica-logarítmica
 Lotería(#), rifa(=)
 Loterías y juegos [E]
 Lucrativo
 Lucrativo(=), rentable(#)
 Lugar(=), sitio(#)
 Lugar de trabajo

Goodwill
Keep accounts
Location
Log-linear
Log-log
Lottery
Lotteries and gambling [E]
Profit
Profitable
Place, site
Duty, place of work, workplace,
workspace

M

Macrodatos(=), datos macroeconó-
 micos(#)
 Macromatriz
 Malentendido
 Mancomunar(#), agrupar(=)
 Mano de obra
 Mantenimiento
 Manual de Balanza de Pagos (BPM)
 Manual de Contabilidad Nacional
 Contabilidad de la producción:
 fuentes y métodos - Ser.F Nro. 39
 Manual práctico
 Mapa de indiferencia
 Maquinaria
 Maquinaria y equipo [AN.1113]
 Marca registrada
 Marco(#), esquema(=)
 Marco central
 Marco contable
 Margen
 Margen(=), diferencia(#)
 Margen de beneficio
 Márgenes comerciales(=), márgenes
 de comercio [E](#)
 Márgenes de comercio [E](#), már-
 genes comerciales(=)
 Márgenes de comercio y transporte [E]
 Márgenes de transporte [E]

Macro-data
Macro-matrix
Misunderstanding
Pool
Labour
Maintenance, servicing
Balance of Payments Manual (BOP)
Handbook of National Accounting.
Accounting for production: sources
and methods - Ser.F Nro. 39
Handbook
Indifference map
Machinery
Machinery and equipment [AN.1113]
Trademark
Framework
Central framework
Accounting framework
Margin
Spread
Mark-up
Trade margins [E]

Trade margins [E]

Trade and transport margins [E]
Transport margins [E]

Más infinito	<i>Plus infinity</i>
Masa salarial(=), nómina salarial(#)	<i>Payroll (pay roll)</i>
Materia prima	<i>Raw material</i>
Material(=), tangible(#)	<i>Tangible</i>
Materiales y suministros [AN.121]	<i>Materials and supplies [AN.121]</i>
Matriz contable	<i>Accounting matrix</i>
Matriz de absorción	<i>Absorption matrix</i>
Matriz de contabilidad social (MCS)	<i>Social accounting matrix (SAM)</i>
Matriz de importaciones	<i>Import matrix</i>
Matriz de producción	<i>Make matrix</i>
Matriz de transacciones financieras	<i>Financial operations matrix</i>
Matriz de usos	<i>Use matrix</i>
Matriz diagonal	<i>Diagonal matrix</i>
Mayor	<i>Major</i>
Mayoría	<i>Majority</i>
Mayorista(#), comerciante al por mayor(=)	<i>Wholesaler</i>
MBP - Manual de Balanza de Pagos	<i>BOP - Balance of Payments Manual</i>
MCS -Matriz de contabilidad social	<i>SAM - Social accounting matrix</i>
Mecanismo	<i>Machinery</i>
Media aritmética ponderada	<i>Weighted arithmetic average</i>
Media armónica	<i>Harmonic average, harmonic mean</i>
Media armónica ponderada	<i>Weighted harmonic average</i>
Media geométrica	<i>Geometrical average, geometrical mean</i>
Media ponderada	<i>Weighted average</i>
Media simétrica	<i>Symmetric mean</i>
Mediano plazo	<i>Medium-term</i>
Mediano productor agropecuario	<i>Medium farmer</i>
Mediante el trueque	<i>Through barter</i>
Medible	<i>Measurable</i>
Medición(#), medida(=)	<i>Measurement</i>
Mediciones de la liquidez en sentido amplio	<i>Broader liquidity measures</i>
Medida(=), medición(#)	<i>Measurement</i>
Medida cuantitativa(=), medida de la cantidad(#)	<i>Quantity measure</i>
Medida de la cantidad(#), medida cuantitativa(=)	<i>Quantity measure</i>
Medida de volumen	<i>Volume measure</i>
Medida empalmada	<i>Linked measure</i>
Medidas del dinero	<i>Money measures</i>
Medio	<i>Mean</i>
Medio(#), término medio(=)	<i>Average</i>
Medio ambiente	<i>Environment</i>

Medio de cambio	Medium of exchange
Medio de pago	Mean of payment
Medio de transporte(=), transportista(#)	Carrier
Medioambiental(=), del medio ambiente(#)	Environmental
Medios(=), recursos(#)	Means
Medir(#), calcular(=)	Measure
Mejora(#), mejoramiento(=)	Improvement
Mejoramiento(=), mejora(#)	Improvement
Mejoramiento de tierras y terrenos	Land improvement
Mejorar(#), perfeccionar(=)	Improve
Mejoras importantes de activos no financieros no producidos [P.5131/E]	Major improvements to non-produced non-financial assets [P.5131/E]
Mercadería	Merchandise
Mercado	Market
Mercado cambiario(=), mercado de divisas(#), mercado de cambios(=)	Exchange market, foreign exchange market
Mercado común	Common market
Mercado de cambios(=), mercado de divisas(#), mercado cambiario(=)	Exchange market, foreign exchange market
Mercado de dinero	Money market
Mercado de divisas(#), mercado cambiario(=), mercado de cambios(=)	Exchange market, foreign exchange market
Mercado de trabajo	Labour market
Mercado de valores(=), bolsa(#)	Stock market
Mercado informal(#), bolsín(=)	Curb market
Mercado interno	Domestic market
Mercado libre	Free market
Mercado negro	Black market
Mercado no oficial	Over-the-counter market, unofficial market
Mercado oficial	Official market
Mercado paralelo	Parallel market
Mercado secundario	Secondary market
Mercancía	Commodity
Merma	Waste
Metales y piedras preciosas [AN.131]	Precious metals and stones [AN.131]
Método	Method
Método de bloque	Block method
Método de depreciación decreciente	Declining balance method
Método de depreciación decreciente doble	Double declining balance method
Método de la renta neta	Net rent approach

Método de regresión	<i>Regression method</i>
Método del costo de uso	<i>User cost approach</i>
Método del inventario permanente (MIP)	<i>Perpetual inventory method (PIM)</i>
Métodos para Realizar el Cálculo del Ingreso Nacional - Ser.F Nro.8	<i>Methods of National Income Estimation - Ser.F Nro.8</i>
Mezclar(#), combinar(=)	<i>Mix</i>
Microcomputadoras	<i>Microcomputers</i>
Microdatos(=), datos microeconómicos(#)	<i>Micro-data</i>
Miembro	<i>Member</i>
Mínimos cuadrados	<i>Least squares</i>
Minorista(#), comerciante al por menor(=), detallista(=)	<i>Retailer</i>
MIP - Método del inventario permanente	<i>PIM - Perpetual inventory method</i>
Modelización(#), elaboración de modelos(=)	<i>Modelling</i>
Modelización económica	<i>Economic modelling</i>
Modelo	<i>Model</i>
Modelo(=), patrón(#)	<i>Pattern</i>
Modelo de equilibrio general aplicado (EGA-modelo)	<i>Applied general equilibrium model (AGE-model)</i>
Modelo económico global	<i>Economic-wide model</i>
Modelo macroeconómico	<i>Macroeconometric model</i>
Modificable	<i>Modifiable</i>
Momento	<i>Time</i>
Momento dado	<i>Point in time</i>
Momento del registro	<i>Time of recording, timing</i>
Moneda	<i>Currency, money</i>
Moneda (dinero metálico)	<i>Coin</i>
Moneda común	<i>Common currency</i>
Moneda extranjera	<i>Foreign currency, foreign exchange</i>
Moneda nacional	<i>National currency, national money</i>
Monetario	<i>Monetary</i>
Monetización	<i>Monetization</i>
Monetización del oro [K.12.21]	<i>Monetization of gold [K.12.21]</i>
Mono(=), overol (ropa de trabajo)(#)	<i>Overall</i>
Monopólico	<i>Monopoly</i>
Monopolio	<i>Monopoly</i>
Monopolios fiscales	<i>Fiscal monopolies</i>
Monto(#), cantidad(=)	<i>Amount</i>
Monto devengado	<i>Amount due</i>
Monto vencido	<i>Amount due</i>
Mortalidad infantil	<i>Infant mortality</i>

Movible	Movable
Móvil	Mobile, movable
Movimiento de personal(=), rotación de personal(#)	Turnover staff
Mueble	Furniture
Muerte accidental	Accidental death
Muestra	Sample
Multa	Fine
Multas y sanciones [E]	Fines and penalties [E]
Multiplicar	Multiply
Mundo	World
Muros marinos	Sea walls
Mutualidad	Mutual
Mutuo(#), reciproco(=)	Mutual

N

n.c.p. - No clasificado particularmente (en otra parte)	n.e.c. - Not elsewhere classified
Necesidad	Need, requirement
Necesidades deplorables(#), necesidades lamentables(=)	Regretable necessities
Necesidades lamentables(=), necesidades deplorables(#)	Regretable necessities
Negociable	Tradable
Negociable(=), comercializable(#)	Marketable
Negociante(=), comerciante(#)	Dealer, merchant, trader
Negociar(=), comerciar(#)	Trade
Negocio(=), empresa(#)	Business
Neto [...n]	Net [...n]
NIFO - Próximo entrado, primero salido	NIFO - Next-in-first-out
Nivel de precios	Price level
Nivel de vida	Living standard, standard of living
Nivel educativo	Educational attainment
Nivel general de precios	General price level
Nivel macro(=), nivel macroeconómico(#)	Macro level
Nivel macroeconómico(#), nivel macro(=)	Macro level
Nivel mesoeconómico	Meso-level
Nivel micro(=), nivel microeconómico(#)	Micro level
Nivel microeconómico(#), nivel micro(=)	Micro level

No bancario	<i>Non-bank</i>
No calificado	<i>Unskilled</i>
No clasificado particularmente (en otra parte) (n.c.p.)	<i>Not elsewhere classified (n.e.c.)</i>
No compensado(=), sin indemniza- ción(#)	<i>Uncompensated</i>
No compensados por pasivos	<i>Not matched by liabilities</i>
No constituida en sociedad	<i>Unincorporated</i>
No cotizada	<i>Not quoted</i>
No de mercado	<i>Non-market</i>
No de vida	<i>Non-life</i>
No en dinero	<i>Non-cash</i>
No entraña participación de capi- tal(#), no participativo(=)	<i>Non-equity</i>
No financiero	<i>Non-financial</i>
No liquidado(=), pendiente(#)	<i>Unsettled</i>
No lucrativo(=), sin fines de lucro(#)	<i>Non-profit</i>
No ocupado	<i>Unoccupied</i>
No oficial	<i>Unofficial</i>
No pagado(=), impago(#)	<i>Unpaid</i>
No participativo(=), no entraña participación de capital(#)	<i>Non-equity</i>
No periódico	<i>Nonrecurrent</i>
No producido	<i>Non-produced</i>
No remunerado	<i>Unpaid</i>
No residente	<i>Non-resident</i>
No sesgado(=), insesgado(#)	<i>Unbiased</i>
Nombramiento(#), designación(=)	<i>Appointment</i>
Nombre genérico	<i>Generic term</i>
Nómina salarial(#), masa salarial(=)	<i>Payroll (pay roll)</i>
Norma(=), regla(#)	<i>Rule</i>
Normalizado(=), estándar(#), uni- forme(=)	<i>Standard</i>
Normas de contabilidad(=), reglas contables(#)	<i>Accounting rules</i>
Nota	<i>Note</i>
Núcleo de la definición(#), defi- nición central(=)	<i>Core definition</i>
Nuevo año base	<i>New base year</i>
Nulo	<i>Zero</i>
Numerario(#), unidad de cuenta (transacciones financieras)(=)	<i>Numeraire</i>
Numerario(#), unidad de referen- cia (números índices)(=)	<i>Numeraire</i>
Número	<i>Number</i>

Número de momentos determinados	<i>Number of points of time</i>
Número índice	<i>Index number</i>
Número puro	<i>Pure number</i>

O

Objetivo	<i>Target</i>
Objetivo(=), finalidad(#)	<i>Aim</i>
Objetos de arte	<i>Art objects</i>
Objetos de valor(=), objetos valiosos [AN.13](#)	<i>Valuables [AN.13]</i>
Objetos valiosos [AN.13](#), objetos de valor(=)	<i>Valuables [AN.13]</i>
Obligación	<i>Liability, obligation</i>
Obligación(=), debenture(#), bono (sin garantía)(=)	<i>Debenture</i>
Obligatorio(#), forzoso(=)	<i>Compulsory</i>
Obras en construcción	<i>Construction works</i>
Obrero	<i>Worker, workman</i>
Obsequio(=), regalo(#)	<i>Gift</i>
Obtener	<i>Earn</i>
Obtener(=), rendir(#)	<i>Yield</i>
Ocasionado por(=), debido a(#)	<i>Due to</i>
OCDE - Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico	<i>OECD - Organisation for Economic Co-operation and Development</i>
Ocupación(=), empleo(#)	<i>Employment</i>
Ocupado(#), empleado(=)	<i>Occupied</i>
Ocupado(=), empleado(#)	<i>Employed</i>
Ocupado por cuenta propia	<i>By self-employed</i>
Ocupante	<i>Occupier</i>
Ocupar(=), emplear(#)	<i>Employ</i>
Oferente(=), proveedor(#)	<i>Supplier</i>
Oferta(#), provisión(=)	<i>Supply</i>
Oferta monetaria	<i>Money supply</i>
Oferta y utilización	<i>Supply and use</i>
Oficial	<i>Official</i>
Oficina(=), departamento(#)	<i>Bureau</i>
Oficina central(#), sede principal(=)	<i>Head office, headquarters</i>
Oficina in situ(=), oficina local(#)	<i>Site office</i>
Oficina local(#), oficina in situ(=)	<i>Site office</i>
Ofrecer(=), proporcionar(#), suministrar(=)	<i>Provide</i>
OIT - Organización Internacional del Trabajo	<i>ILO - International Labour Organisation</i>

Opción	<i>Option</i>
Opción(=), elección(#)	<i>Choice</i>
Opción de compra ("call")	<i>Call option</i>
Opción de venta ("put")	<i>Put option</i>
Opción fuera de bolsa	<i>OTC option, over-the-counter option</i>
Opción negociable	<i>Traded option</i>
Opciones financieras	<i>Financial options</i>
Opciones financieras negociadas	<i>Trade financial options</i>
Operación(#), funcionamiento(=)	<i>Operation</i>
Operación de canje financiero(=), operación de pase(#)	<i>Swap</i>
Operación de pase(#), operación de canje financiero(=)	<i>Swap</i>
Operaciones de pase de divisas	<i>Foreign exchange swaps</i>
Operaciones de pase de monedas	<i>Currency swaps</i>
Operaciones de pase de oro	<i>Gold swaps</i>
Operaciones de pase de tasas de interés	<i>Interest rate swaps</i>
Operar(#), explotar(=)	<i>Operate</i>
Orden	<i>Order</i>
Orden permanente	<i>Standing order</i>
Ordenar	<i>Order, rank</i>
Organismo	<i>Body</i>
Organismo comercial	<i>Trading organization</i>
Organismo de existencias reguladoras	<i>Buffer stock organization</i>
Organismo regulador	<i>Regulatory body</i>
Organización	<i>Organization</i>
Organización(=), estructura(#)	<i>Framework, structure</i>
Organización benéfica	<i>Charity organization</i>
Organización de asistencia	<i>Relief organization</i>
Organización de la Alimentación y la Agricultura (FAO)	<i>Food and Agricultural Organization (FAO)</i>
Organización empresarial	<i>Employer' organization</i>
Organización Internacional	<i>International organization</i>
Organización Internacional del Trabajo (OIT)	<i>International Labour Organisation (ILO)</i>
Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico (OCDE)	<i>Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD)</i>
Organo cuasijudicial	<i>Quasi-judicial body</i>
Originales para esparcimiento, literarios o artísticos [AN.1123]	<i>Entertainment, literary or artistic originals [AN.1123]</i>
Oro en prenda	<i>Pledged gold</i>
Oro mercancía	<i>Commodity gold</i>
Oro monetario y DEG [AF.1/F.1]	<i>Monetary gold and SDRs [AF.1/F.1]</i>

Oro no monetario	<i>Non-monetary gold</i>
Otorgar(=), conceder(#)	<i>Grant</i>
Otra desaparición económica de activos no producidos [K.62]	<i>Other economic disappearance of non-produced assets [K.62]</i>
Otra maquinaria y equipo [AN.11132]	<i>Other machinery and equipment [AN.11132]</i>
Otra producción no de mercado [P.13]	<i>Other non-market output [P.13]</i>
Otras adquisiciones de materiales y suministros [E]	<i>Other acquisitions of materials and supplies [E]</i>
Otras cuentas por cobrar [AF.7/ F.7]	<i>Other accounts receivable [AF.7/ F.7]</i>
Otras cuentas por cobrar, excepto créditos y anticipos comerciales [AF.79/F.79]	<i>Other accounts receivable, except trade credits and advances [AF.79/F.79]</i>
Otras cuentas por pagar [AF.7/ F.7]	<i>Other accounts payable [AF.7/ F.7]</i>
Otras cuentas por pagar, excepto créditos y anticipos comerciales [AF.79/F.79]	<i>Other accounts payable, except trade credits and advances [AF.79/F.79]</i>
Otras estructuras [AN.11122]	<i>Other structures [AN.11122]</i>
Otras partidas de acumulación [K]	<i>Other accumulation entries [K]</i>
Otras prestaciones de la seguridad social en especie [D.6312]	<i>Other social security benefits in kind [D.6312]</i>
Otras sociedades de depósito [S.122]	<i>Other depository corporations [S.122]</i>
Otras sociedades de depósito de control extranjero, excepto sociedades monetarias de depósito [S.12223]	<i>Foreign controlled other depository corporations, except deposit money corporations [S.12223]</i>
Otras sociedades de depósito, excepto sociedades monetarias de depósito [S.1222]	<i>Other depository corporations, except deposit money corporations [S.1222]</i>
Otras sociedades de depósito privadas monetarias de depósito [S.12222]	<i>National private other depository corporations, except deposit money corporations [S.12222]</i>
Otras sociedades de depósito públicas, excepto sociedades monetarias de depósito [S.12221]	<i>Public other depository corporations, except deposit money corporations [S.12221]</i>
Otras subvenciones a la producción [D.39/E]	<i>Other subsidies on production [D.39/E]</i>
Otras subvenciones a los productos [D.319]	<i>Other subsidies on products [D.319]</i>
Otras tierras y terrenos y aguas superficiales asociadas [AN.2119]	<i>Other land and associated surface water [AN.2119]</i>
Otras transferencias corrientes [D.7/E]	<i>Other current transfers [D.7/E]</i>
Otras transferencias corrientes implícitas resultantes de los tipos de cambio múltiples [E]	<i>Implicit other current transfers resulting from multiple exchange rates [E]</i>

Otras transferencias de capital [D.99/E]	<i>Other capital transfers [D.99/E]</i>
Otras transferencias de capital en dinero [E]	<i>Other capital transfers in cash [E]</i>
Otras transferencias de capital en especie [E]	<i>Other capital transfers in kind [E]</i>
Otras transferencias de capital implícitas resultantes de los tipos de cambio múltiples [E]	<i>Implicit other capital transfers resulting from multiple exchange rates [E]</i>
Otras variaciones del volumen de activos	<i>Other changes in volume of assets</i>
Otras variaciones del volumen de activos fijos [E]	<i>Other changes in volume of fixed assets [E]</i>
Otras variaciones del volumen de activos financieros y pasivos n.c.p. [K.10]	<i>Other volume changes in financial assets and liabilities n.e.c. [K.10]</i>
Otras variaciones del volumen de activos no financieros [E]	<i>Other changes in volume of non-financial assets [E]</i>
Otras variaciones del volumen de activos no financieros n.c.p. [K.9/E]	<i>Other volume changes in non-financial assets n.e.c. [K.9/E]</i>
Otros activos fijos intangibles [AN.1129]	<i>Other intangible fixed assets [AN.1129]</i>
Otros activos intangibles no producidos [AN.229]	<i>Other intangible non-produced assets [AN.229]</i>
Otros depósitos [AF.29/F.29]	<i>Other deposits [AF.29/F.29]</i>
Otros edificios y estructuras [AN.1112]	<i>Other buildings and structures [AN.1112]</i>
Otros impuestos corrientes [D.59/E]	<i>Other current taxes [D.59/E]</i>
Otros impuestos corrientes implícitos resultantes de los tipos de cambio múltiples [E]	<i>Implicit other current taxes resulting from multiple exchange rates [E]</i>
Otros impuestos sobre la producción [D.29/E]	<i>Other taxes on production [D.29/E]</i>
Otros intermediarios financieros de control extranjero, excepto sociedades de seguros y cajas de pensiones [S.12303]	<i>Foreign controlled other financial intermediaries, except insurance corporations and pension funds [S.12303]</i>
Otros intermediarios financieros, excepto sociedades de seguros y cajas de pensiones [S.123]	<i>Other financial intermediaries, except insurance corporations and pension funds [S.123]</i>
Otros intermediarios financieros privados nacionales, excepto sociedades de seguros y cajas de pensiones [S.12302]	<i>National private other financial intermediaries, except insurance corporations and pension funds [S.12302]</i>

Otros intermediarios financieros
públicos, excepto sociedades de
seguros y cajas de pensiones
[S.12301]
Otros objetos valiosos [AN.139]
Otros productores no de mercado
Otros trabajos en curso [AN.1222]
Otros usos de bienes comprados
para reventa [E]
Overol (ropa de trabajo)(#), mono(=)

*Public other financial interme-
diaries, except insurance
corporations and pension funds
[S.12301]
Other valuables [AN.139]
Other non-market producers
Other work in progress [AN.1222]
Other uses of goods purchased for
resale [E]
Overall*

P

Pacto Andino
Pagadero(=), por pagar(#), a pagar(=)
Pagado
Pagador
Pagar(=), desembolsar(#)
Pagaré
Pago anticipado de primas
Pago anticipado de primas y
reservas contra indemnizaciones
pendientes [AF.62/F.62]
Pago atrasado
Pagos a plazos
Pagos anticipados
Pagos de compensación [E]
Pagos diferidos
Pagos en dinero
Pagos en especie [E]
Pagos por entregas
País
País de acogida
País de origen
País desarrollado
País donde está asignado
País donde está ubicado
País donde realiza actividades
País en vías de desarrollo
País exportador
País extranjero
País vecino
Países coparticipes

*Andean Pact
Payable
Paid
Payer
Disburse
Bill, note
Prepaid premiums
Prepayment of premiums and
reserves against outstanding
claims [AF.62/F.62]
Payment arrears
Paid in instalments
Prepayments (pre-payments)
Payments of compensation [E]
Postpayments (post-payments)
Cash payments
Payments in kind [E]
Stage payments
Country
Host country
Home country
Developed country
Host country
Host country
Host country
Developing country
Exporting country
Foreign country
Neighbouring country
Partner countries*

Panorama preliminar	<i>First glance</i>
Papel(#), función(=)	<i>Role</i>
Papel clave	<i>Key role</i>
Papel moneda(=), billete(#)	<i>Paper money</i>
Papelería y útiles de escritorio	<i>Stationery</i>
Para fines recreativos(#), recreativo(=)	<i>Recreational</i>
Paridad de poder de compra (PPC)	<i>Purchasing power parity (PPP)</i>
Paro	<i>Work stoppage</i>
Paro temporal	<i>Temporary halt</i>
Partición(#), división(=)	<i>Partition</i>
Partición de las transacciones	<i>Partitioning transactions</i>
Participación(=), participación de capital(#)	<i>Equity</i>
Participación de capital(#), participación(=)	<i>Equity</i>
Participación de capital(=), acción(#)	<i>Share</i>
Participación neta de los hogares en las reservas de los seguros de vida [F.611]	<i>Net equity of households in life insurance reserves [F.611]</i>
Participación neta de los hogares en las reservas de los seguros de vida y en los fondos de pensiones [AF.61/F.61]	<i>Net equity of households in life insurance reserves and in pension funds [AF.61/F.61]</i>
Participación neta de los hogares en los fondos de pensiones [F.612]	<i>Net equity of households in pension funds [F.612]</i>
Participaciones de capital	<i>Equity shares</i>
Participante	<i>Partner</i>
Participante del capital social	<i>Shareholder</i>
Participar	<i>Share</i>
Particular(=), privado(#)	<i>Private</i>
Partida	<i>Entry, item</i>
Partida cuádruple	<i>Quadruple entry</i>
Partida de ajuste	<i>Adjustment item</i>
Partida de memorándum	<i>Memorandum item</i>
Partida doble	<i>Double entry</i>
Partidas adicionales de balance	<i>Additional balancing items</i>
Partidas de acumulación	<i>Accumulation entries</i>
Partidas de saldo(=), saldos contables [B](#), partidas equilibradoras(=)	<i>Balancing items [B]</i>
Partidas equilibradoras(=), saldos contables [B](#), partidas de saldo(=)	<i>Balancing items [B]</i>
Partido político	<i>Political party</i>

Partido único	<i>One-party, single party</i>
Partir(#), desagregar(=)	<i>Split</i>
Pasaje(=), tarifa(#)	<i>Fare</i>
Pasivo(#), deuda(=)	<i>Liability</i>
Pasivo compensatorio	<i>Matching liability</i>
Pasivo de instituciones residentes [m.21]	<i>Liability of resident institutions [m.21]</i>
Pasivo del resto del mundo [m.22]	<i>Liability of the rest of the world [m.22]</i>
Pasivo exigible	<i>Callable liability</i>
Pasivos [AF]	<i>Liabilities [AF]</i>
Pasivos al exterior	<i>External liabilities</i>
Pasivos de apertura	<i>Opening liabilities</i>
Pasivos de apertura al exterior	<i>Opening external liabilities</i>
Pasivos de cierre	<i>Closing liabilities</i>
Pasivos de cierre al exterior	<i>Closing external liabilities</i>
Pasivos emitidos por residentes al resto del mundo	<i>Incurrence liabilities by residents to the rest of the world</i>
Pasivos pendientes	<i>Liabilities outstanding</i>
Paso	<i>Step</i>
Patrimonio	<i>Worth</i>
Patrimonio nacional	<i>National worth</i>
Patrimonio neto	<i>Net wealth, net worth</i>
Patrimonio neto de acciones y participaciones de capital(=), valor neto [B.90](#)	<i>Net worth [B.90]</i>
Patrón(#), modelo(=)	<i>Pattern</i>
Pauta(=), comportamiento(#)	<i>Pattern</i>
Pauta(=), directriz(#)	<i>Guideline</i>
Peaje	<i>Toll</i>
Pedir prestado	<i>Borrow</i>
Pendiente	<i>Outstanding</i>
Pendiente(#), no liquidado(=)	<i>Unsettled</i>
Pensionista(#), jubilado(=)	<i>Pensioner</i>
Pequeñas herramientas	<i>Small tools</i>
Pequeño productor agropecuario	<i>Small farmer</i>
Per cápita	<i>By-head, per capita, per head</i>
Perceptor(#), receptor(=)	<i>Recipient</i>
Perceptores de ingresos de otras transferencias [S.1443-Cap.IV]	<i>Recipients of other transfer incomes [S.1443-Chap.IV]</i>
Perceptores de ingresos por renta de la propiedad y transferencias [S.144]	<i>Recipients of property and transfer incomes [S.144]</i>
Perceptores de otras transferencias [S.1443-An.V]	<i>Recipients of other transfers [S.1443-An.V]</i>
Perceptores de pensiones [S.1442]	<i>Recipients of pensions [S.1442]</i>

Perceptores de rentas de la propiedad [S.1441]	<i>Recipients of property incomes [S.1441]</i>
Pérdida	<i>Loss, shortfall</i>
Pérdida de intercambio	<i>Trading loss</i>
Pérdidas corrientes	<i>Current losses</i>
Pérdidas corrientes en las existencias [E]	<i>Current losses in inventories [E]</i>
Pérdidas corrientes en las existencias de bienes para reventa [E]	<i>Current losses in inventories of goods for resale [E]</i>
Pérdidas corrientes en las existencias de bienes terminados y trabajos en curso [E]	<i>Current losses in inventories of finished goods and work-in-progress [E]</i>
Pérdidas corrientes en las existencias de materiales y suministros [E]	<i>Current losses in inventories of materials and supplies [E]</i>
Pérdidas de posesión(=), pérdidas por tenencia(#)	<i>Holding losses</i>
Pérdidas excepcionales en las existencias [E]	<i>Exceptional losses in inventories [E]</i>
Pérdidas normales(=), pérdidas ordinarias(#)	<i>Recurrent losses</i>
Pérdidas ordinarias(#), pérdidas normales(=)	<i>Recurrent losses</i>
Pérdidas por catástrofes [K.7/E]	<i>Catastrophic losses [K.7/E]</i>
Pérdidas por tenencia(#), pérdidas de posesión(=)	<i>Holding losses</i>
Pérdidas por tenencia asignadas a los titulares de pólizas de seguros (vida) [E]	<i>Holding losses allocated to (life) insurance policy holders [E]</i>
Pérdidas por tenencia en las existencias [E]	<i>Holding losses on inventories [E]</i>
Pérdidas por tenencia neutrales [K.11.1]	<i>Neutral holding losses [K.11.1]</i>
Pérdidas por tenencia nominales [K.11]	<i>Nominal holding losses [K.11]</i>
Pérdidas por tenencia reales [K.11.2]	<i>Real holding losses [K.11.2]</i>
Perecedero	<i>Perishable</i>
Perfeccionar(=), mejorar(#)	<i>Improve</i>
Perfil	<i>Profile</i>
Periódico(#), permanente(=)	<i>Recurrent</i>
Periódico(=), regular(#)	<i>Regular</i>
Período	<i>Period</i>
Período contable	<i>Accounting period</i>
Período de referencia	<i>Bench mark period, reference period</i>
Períodos posteriores	<i>Later periods</i>
Perjudicial	<i>Harmful</i>

Permanecer	Remain
Permanente	Standing
Permanente(=), periódico(#)	Recurrent
Pernoctación nocturna	Hotel-night
Persona autónoma	Self-employed person
Persona de edad avanzada	Old people
Personal	Personal, staff
Personal doméstico(#), empleado doméstico(=)	Domestic servant, domestic staff
Personal doméstico remunerado	Paid domestic servant, paid domestic staff
Personas desempleadas	Unemployed
Personas empleadas(=), personas ocupadas(#)	Persons employed
Personas ocupadas(#), personas empleadas(=)	Persons employed
Pertenecer	Pertain
Perteneciente a terceros	Owned by other parties
Pertenencias	Belongings
Pertinencia	Relevance
Pertinente	Relevant
Pesca	Fishing
Peso	Weight
Pesquería(#), criadero de especies acuáticas(=)	Fishery
Petróleo	Oil
PIB - Producto interno bruto [B.1*b]	GDP - Gross domestic product [B.1*g]
PIB real	Real GDP
Picos de demanda	Peaks
Piedra	Stone
Piedras preciosas	Precious stones
Pignoración(#), dar en prenda(=)	Pledging
PIMA - Producto interno neto ajustado medioambientalmente	EDP - Environmentally adjusted net domestic product
PIN - Producto interno neto [B.1*n]	NDP - Net domestic product [B.1*n]
Piscifactorías	Fish farmings
Piscina	Swimming pool
Piscina municipal	Municipal swimming pool
Plan(=), esquema(#)	Scheme
Plan(=), programa(#)	Schedule
Plan de pensiones con prestaciones definidas	Defined benefit pensión plan
Planes de aportes definidos	Money purchases plans
Planes de pensiones	Pension arrangements
Pianilla de horario	Time sheet

Plataforma continental	<i>Continental shelf</i>
Plazo	<i>Term</i>
Pleno(=), completo(#)	<i>Full</i>
Pliego(=), hoja(#)	<i>Sheet</i>
PNB - Producto nacional bruto	<i>GNP - Gross national product</i>
Población	<i>Population</i>
Población laboral	<i>Working population</i>
Poblado(=), asentamiento(#)	<i>Settlement</i>
Poder adquisitivo(=), poder de compra(#)	<i>Purchasing power</i>
Poder de compra(#), poder adquisitivo(=)	<i>Purchasing power</i>
Poder de compra constante	<i>Constant purchasing power</i>
Poder de compra general nominal	<i>Nominal general purchasing power</i>
Política	<i>Policy</i>
Póliza	<i>Policy</i>
Póliza de capital diferido	<i>Endowment policy</i>
Polizas de capital diferido con participación en los beneficios	<i>With-profit endowments policies</i>
Pólizas de renta vitalicia	<i>Annuity policies</i>
Ponderación	<i>Weight</i>
Poner en orden(=), clasificar(#)	<i>Array</i>
Por casualidad	<i>By chance</i>
Por cobrar(#), a cobrar(=), por recibir(=)	<i>Receivable</i>
Por cobrar del exterior	<i>Receivable from abroad</i>
Por columnas	<i>Column-wise</i>
Por cuenta propia	<i>Own-account</i>
Por ejemplo	<i>e.g.</i>
Por el lado(#), desde el lado(=)	<i>From the side</i>
Por filas	<i>Row-wise</i>
Por menor(=), detalle(#)	<i>Detail</i>
Por pagar(#), a pagar(=), pagadero(=)	<i>Payable</i>
Por recibir(=), por cobrar(#), a cobrar(=)	<i>Receivable</i>
Portador	<i>Bearer</i>
Portador(=), tenedor(#)	<i>Payee</i>
Portafolio(=), cartera(#)	<i>Portfolio</i>
Poseer	<i>Own</i>
Poseído por	<i>Held by</i>
Posesión(=), propiedad(#)	<i>Ownership</i>
Posesión(=), tenencia(#)	<i>Holding</i>
Posibilidad(#), viabilidad(=)	<i>Feasibility</i>
Posición	<i>Position</i>
Posición con el exterior	<i>External position</i>

Posición de inversión internacional	<i>International investment position</i>
Posición financiera con el exterior de apertura	<i>Opening external financial position</i>
Posición financiera con el exterior de cierre	<i>Closing external financial position</i>
Posición financiera neta	<i>Net financial position</i>
Posición financiera neta de la nación con el exterior	<i>Net external financial position of the nation</i>
Potencia	<i>Power</i>
Potestad fiscal	<i>Fiscal authority</i>
PPC - Paridad de poder de compra	<i>PPP - Purchasing power parity</i>
Práctica contable	<i>Accounting practice</i>
Precio	<i>Price</i>
Precio básico	<i>Basic price</i>
Precio de adquisición(=), precio de comprador(#)	<i>Purchaser's price</i>
Precio de comprador(#), precio de adquisición(=)	<i>Purchaser's price</i>
Precio de ejecución	<i>Strike price</i>
Precio de emisión	<i>Issue price</i>
Precio de la opción	<i>Option price</i>
Precio de productor	<i>Producer's price</i>
Precio de un impuesto(=), precio tributario(#)	<i>Tax price</i>
Precio efectivo(=), precio real(#)	<i>Actual price</i>
Precio especificado previamente	<i>Specific target price</i>
Precio promedio	<i>Average price</i>
Precio real(#), precio efectivo(=)	<i>Actual price</i>
Precio rebajado	<i>Reduced price</i>
Precio relativo	<i>Price relative, relative price</i>
Precio salida de aduana	<i>Ex customs price</i>
Precio tributario(#), precio de un impuesto(=)	<i>Tax price</i>
Precios constantes	<i>Constant prices</i>
Precios de transferencia	<i>Transfer pricing</i>
Precios económicamente no significativos	<i>Not economically significant prices</i>
Precios económicamente significativos	<i>Economically significant prices</i>
Precios internos diferenciales	<i>Differential domestic prices</i>
Precios que no son económicamente significativos	<i>Prices that are not economically significant</i>
Preferencia del consumidor	<i>Consumer's preference</i>
Prendas de vestir(=), vestimenta(#)	<i>Clothing</i>
Prestación	<i>Benefit</i>

Prestaciones de asistencia social en dinero [D.624]	<i>Social assistance benefits in cash [D.624]</i>
Prestaciones de asistencia social en especie [D.6313]	<i>Social assistance benefits in kind [D.6313]</i>
Prestaciones de la seguridad social en dinero [D.621]	<i>Social security benefits in cash [D.621]</i>
Prestaciones del seguro social	<i>Social insurance benefits</i>
Prestaciones prometidas	<i>Promised benefits</i>
Prestaciones sociales	<i>Social benefits</i>
Prestaciones sociales directas(=), prestaciones sociales no basadas en fondos especiales(#)	<i>Unfunded social benefits</i>
Prestaciones sociales distintas de las transferencias sociales en especie [D.62]	<i>Social benefits other than social transfers in kind [D.62]</i>
Prestaciones sociales en especie [D.631]	<i>Social benefits in kinds [D.631]</i>
Prestaciones sociales no basadas en fondos especiales(#), prestaciones sociales directas(=)	<i>Unfunded social benefits</i>
Prestaciones sociales para los asalariados no basadas en fondos especiales [D.623]	<i>Unfunded employee social benefits [D.623]</i>
Prestaciones sociales privadas basadas en fondos especiales [D.622]	<i>Private funded social benefits [D.622]</i>
Prestados por	<i>Rendered by</i>
Prestamista	<i>Lender</i>
Prestamista de dinero	<i>Money lender</i>
Préstamo (concedido)	<i>Lending</i>
Préstamo(#), empréstito(=)	<i>Loan</i>
Préstamo (recibido)(=), endeudamiento(#), empréstito(=)	<i>Borrowing</i>
Préstamo con garantía	<i>Collateralized loan</i>
Préstamo de apoyo	<i>Support loan</i>
Préstamo de dinero	<i>Money lending</i>
Préstamo del exterior	<i>Foreign loan</i>
Préstamo hipotecario	<i>Mortgage loan</i>
Préstamo neto [B.9](#), préstamo neto concedido(=)	<i>Net lending [B.9]</i>
Préstamo neto concedido(=), préstamo neto [B.9](#)	<i>Net lending [B.9]</i>
Préstamo neto recibido(=), endeudamiento neto [B.9](#)	<i>Net borrowing [B.9]</i>
Préstamo reembolsable a plazos	<i>Installment loan</i>

Préstamos [AF.4/F.4]	Loans [AF.4/F.4]
Préstamos a corto plazo [AF.41/F.41]	Short-term loans [AF.41/F.41]
Préstamos a largo plazo [AF.42/F.42]	Long-term loans [AF.42/F.42]
Prestar(#), conceder préstamo(=)	Lend
Prestatario(#), solicitante de préstamo(=)	Borrower
Presupuesto	Budget
Previsto	Foreseen
Prima (de seguro)	Premium
Prima de cambio	Exchange premium
Primario	Primary
Primas de seguros no de vida [E]	Non-life insurance premiums [E]
Primas efectivas ganadas	Actual premiums earned
Primas ganadas	Premiums earned
Primas netas de seguros no de vida [D.71]	Net non-life insurance premiums [D.71]
Primas suplementarias	Premium supplements
Primas totales ganadas de seguros de vida [E]	Life insurance total premiums earned [E]
Primas totales ganadas de seguros no de vida [E]	Non-life insurance total premiums earned [E]
Primer apunte(=), borrador(#)	Draft
Primero entrado, primero salido (FIFO)	First-in-first-out (FIFO)
Primeros auxilios	First aid
Principal pendiente de pago	Principal outstanding
Principales agregados	Main aggregates
Principios Fundamentales del Sistema de Balances de la Economía Nacional - Ser.F Nro.17	Basic Principles of the System of Balances of the National Economy - Ser.F Nro.17
Privado(#), particular(=)	Private
Privado nacional	National private
Probabilidad	Likelihood
Problema(=), tema de discusión(#)	Issue
Procedimiento	Procedure
Procesamiento(#), transformación(=)	Processing
Procesamiento de datos	Data processing
Procesamiento por encargo	Processing to order
Proceso	Process
Proceso de fabricación(#), fabricación(=)	Manufacturing
Producción [P.1/E]	Output [P.1/E], production
Producción de fondos de pensiones [E]	Output of pension funds [E]
Producción de mercado [P.11]	Market output [P.11]
Producción de mercado en comercio [E]	Market output in trade [E]

Producción de mercado, excepto en comercio [E]	<i>Market output, except in trade [E]</i>
Producción de productos	<i>Production of outputs</i>
Producción de servicios de intermediación financiera medidos indirectamente [E]	<i>Output of financial intermediation services indirectly measured [E]</i>
Producción de servicios de seguros [E]	<i>Output of insurance services [E]</i>
Producción de servicios de seguros de vida [E]	<i>Output of life insurance services [E]</i>
Producción de servicios de seguros no de vida [E]	<i>Output of non-life insurance services [E]</i>
Producción en el comercio	<i>Output in trade</i>
Producción final	<i>Ultimate output</i>
Producción intercambiada (por trueque)(=), producción trocada(#)	<i>Output bartered</i>
Producción interna	<i>Domestic production</i>
Producción no comercializada	<i>Output non trade</i>
Producción no de mercado [E]	<i>Non-market output [E]</i>
Producción oculta	<i>Concealed production</i>
Producción para uso final propio [P.12]	<i>Output for own final use [P.12], output produced for own final use</i>
Producción principal [E]	<i>Principal output [E]</i>
Producción secundaria [E]	<i>Secondary output [E]</i>
Producción sin terminar	<i>Incomplete output</i>
Producción trocada(#), producción intercambiada (por trueque)(=)	<i>Output bartered</i>
Producción vendida	<i>Output sold</i>
Producir	<i>Bear, produce</i>
Productividad	<i>Productivity</i>
Productividad del trabajo	<i>Labour productivity</i>
Productivo	<i>Productive, yielding</i>
Producto [E]	<i>Product [E]</i>
Producto(#), ganancia(=)	<i>Proceeds</i>
Producto alimenticio(#), comestible(=)	<i>Foodstuff</i>
Producto-capital	<i>Capital-output</i>
Producto compuesto	<i>Composite product</i>
Producto intermedio	<i>Intermediate product</i>
Producto interno [B.1*]	<i>Domestic product [B.1*]</i>
Producto interno bruto (PIB) [B.1*b]	<i>Gross domestic product (GDP) [B.1*g]</i>
Producto interno bruto a precios constantes	<i>Gross domestic product at constant prices</i>
Producto interno neto (PIN) [B.1*n]	<i>Net domestic product (NDP) [B.1*n]</i>
Producto interno neto ajustado medioambientalmente (PIMA)	<i>Environmentally adjusted net domestic product (EDP)</i>

Producto nacional bruto (PNB)	Gross national product (GNP)
Producto principal [E]	Principal product [E]
Producto real	Real product
Producto secundario [E]	Secondary product [E]
Producto sin terminar	Incomplete output
Productor	Producer
Productor agropecuario(#), agricultor(=)	Farmer
Productos (resultado de la producción)	Outputs
Productos conjuntos	Joint products
Productos derivados del petróleo	Petroleum products
Profesional	Professional
Profundo	Deep
Programa(#), plan(=)	Schedule
Programa de ajuste estructural	Structural adjustment package
Programa de computación	Computer program
Programa de computación(=), programa de informática [AN.1122](#)	Computer software [AN.1122], software
Programa de informática [AN.1122](#), programa de computación(=)	Computer software [AN.1122], software
Promedio	Average
Promedio anual	Average annual
Promedio de vida	Average life
Promedio ponderado	Weighted average
Promedio ponderado de cantidades	Weighted average of quantity
Promedio ponderado de precios	Weighted average of price
Propensión	Propensity
Propensión marginal al gasto	Marginal expenditure propensity
Propensión media al gasto	Average expenditure propensity
Propla formación bruta de capital(=), autoformación bruta de capital(#)	Own gross capital formation
Propia formación bruta de capital fijo(=), autoformación bruta de capital fijo [E](#)	Own gross fixed capital formation [E]
Propiedad	Property
Propiedad(#), posesión(=)	Ownership
Propiedad restrictiva	Restrictive property
Propietario(#), titular(=)	Owner
Propietario de la tierra	Landlord
Propietario de tierras y terrenos	Landowner
Propietario ocupante	Owner-occupier
Propina	Tip
Propio	Own
Propio beneficio	Own behalf

Propio hogar	<i>Household itself</i>
Propio uso(=), uso propio(#)	<i>Own use</i>
Propio uso final(=), uso final propio(#)	<i>Own final use</i>
Proporcionados a	<i>Provided to</i>
Proporcionados por	<i>Provided by</i>
Proporcional	<i>Proportional</i>
Proporcionar(#), ofrecer(=), suministrar(=)	<i>Provide</i>
Propósito(=), finalidad(#)	<i>Purpose</i>
Propósitos múltiples	<i>Multi-purpose</i>
Propuesta(=), enfoque(#)	<i>Approach</i>
Prosecución	<i>Pursuit</i>
Prospección mineral(=), exploración minera [AN.1121](#)	<i>Mineral exploration [AN.1121]</i>
Protección financiera	<i>Financial protection</i>
Protección mediante patentes	<i>Patent protection</i>
Proveedor(#), oferente(=)	<i>Supplier</i>
Proveer(=), suministrar(#)	<i>Supply</i>
Provisión(=), oferta(#)	<i>Supply</i>
Próximo entrado, primero salido (NIFO)	<i>Next-in-first-out (NIFO)</i>
Proyección	<i>Forecast</i>
Proyecto comunal	<i>Communal project</i>
Prueba(=), ensayo(#)	<i>Test</i>
Publicar	<i>Issue</i>
Publicidad	<i>Advertising</i>
Pueblo(#), aldea(=)	<i>Village</i>
Puente	<i>Bridge</i>
Puesto de trabajo(#), empleo(=)	<i>Job</i>
Puesto de trabajo asalariado	<i>Employee job</i>
Puesto de trabajo autónomo	<i>Self-employment job</i>
Punto medio	<i>Midpoint</i>

Q

Quesería	<i>Dairy</i>
Quid pro quo	<i>Quid pro quo</i>
Quiebra(=), bancarrota(#)	<i>Bankruptcy</i>

R

Racional(=), razonable(#)	<i>Rational</i>
Racionamiento	<i>Rationing</i>

Raíz	Root
Rama (de actividad)	Branch
Rango(#), intervalo(=)	Range
Rango cubierto	Range spanned
Rasgo(=), característica(#)	Feature
Ratería(#), robo(=)	Pilfering
Razón fundamental	Rationale
Razonable(#), racional(=)	Rational
Reactivación(=), recuperación(#)	Recovery
Real(#), verdadero(=)	Actual
Realimentación(=), reutilización(#)	Feedback
Realizar	Carry out, perform
Rearmar	Reassemble
Reaseguro	Reinsurance
Rebajar (el precio)	Mark down (markdown)
Recalcular la base(=), cambiar la base(#)	Rebase
Recargos impositivos(#), impuestos adicionales(=)	Surtaxes
Recaudación de impuestos	Collecting taxes
Recaudar	Collect, levy
Receptor(=), perceptor(#)	Recipient
Receptor de salario	Wage-earner
Rechazar	Dismiss, reject
Recibe el nombre(#), se denomina(=)	Is called
Recibir	Receive
Reciprocidad	Reciprocity
Recíproco	Reciprocal
Recíproco(=), mutuo(#)	Mutual
Recoger(=), recopilar(#)	Collect
Recompensa(#), retribución(=)	Reward
Recompensa(=), rendimiento(#)	Return
Recopilar(#), recoger(=)	Collect
Recortar	Cut back, trim
Recreativo(=), para fines recreativos(#)	Recreational
Recuento	Count
Recuperación(#), reactivación(=)	Recovery
Recurrir	Resort
Recurso(=), fondo(#), caudal(=)	Fund
Recursos(#), fuentes (en una cuenta)(=)	Resources
Recursos(#), medios(=)	Means
Recursos biológicos no cultivados [AN.213]	Non-cultivated biological resources [AN.213]
Recursos hídricos [AN.214]	Water resources [AN.214]

Redactor del programa	<i>Program writer</i>
Redimir(=), cancelar(#)	<i>Redeem</i>
Redistribución	<i>Redistribution</i>
Reducir (parcialmente una obligación financiera)	<i>Write-down (write down)</i>
Reducir (totalmente una obligación financiera)	<i>Write-off (writes off)</i>
Reducir proporcionalmente	<i>Scale down</i>
Reembolsar	<i>Refund, repay</i>
Reembolso	<i>Reimbursement, repayment</i>
Reembolso (de los préstamos)	<i>Reflow</i>
Reembolso(#), devolución(=)	<i>Refund</i>
Reembolso(=), rescate(#)	<i>Redemption</i>
Reembolso de gastos de viaje(=), reembolso por viático(#)	<i>Reimbursement for travel</i>
Reembolso por viático(#), reembolso de gastos de viaje(=)	<i>Reimbursement for travel</i>
Reembolsos de préstamos	<i>Loan repayments</i>
Reembolsos por prestaciones de la seguridad social [D.6311]	<i>Social security benefits, reimbursements [D.6311]</i>
Reembolsos vencidos	<i>Overdue repayments</i>
Reestructurar	<i>Recast</i>
Referencia	<i>Reference</i>
Referencia(=), antecedente(#)	<i>Background</i>
Refinanciación(#), refinanciamiento(=)	<i>Refinancing</i>
Refinanciamiento(=), refinanciación(#)	<i>Refinancing</i>
Regalia	<i>Royalty</i>
Regalo(#), obsequio(=)	<i>Gift</i>
Regatear	<i>Bargain</i>
Régimen	<i>Regime</i>
Región	<i>Region</i>
Registrar(#), anotar(=), contabilizar(=)	<i>Enter, record</i>
Registro	<i>Recording</i>
Registro(=), entrada(#)	<i>Entry</i>
Registro administrativo	<i>Administrative record</i>
Registro base caja(=), contabilidad base caja(#)	<i>Cash accounting</i>
Registro base devengado(=), contabilidad base devengado(#)	<i>Accrual accounting</i>
Registro bruto	<i>Gross recording</i>
Registro neto	<i>Net recording</i>
Registro neto(#), cálculo neto(=)	<i>Netting</i>
Regla(#), norma(=)	<i>Rule</i>
Regla práctica	<i>Rule of thumb</i>

Reglamento formal	<i>Formal article</i>
Reglas contables(#), normas de contabilidad(=)	<i>Accounting rules</i>
Regulador(#), fiscalizador(=)	<i>Regulatory</i>
Regular(#), periódico(=)	<i>Regular</i>
Reintegro	<i>Return</i>
Relación(#), enlace(=)	<i>Link</i>
Relación(=), coeficiente(#)	<i>Ratio</i>
Relación de empleo(=), relación laboral(#)	<i>Employment relationship</i>
Relación de Intercambio(=), términos de intercambio(#)	<i>Terms of trade</i>
Relación laboral(#), relación de empleo(=)	<i>Employment relationship</i>
Remanente	<i>Remaining</i>
Remesa	<i>Remittance</i>
Remesas de miembros familiares que viven en el exterior [E]	<i>Remittances from family members living abroad [E]</i>
Remesas de miembros familiares que viven en el exterior en dinero [E]	<i>Remittances from family members living abroad in cash [E]</i>
Remesas de miembros familiares que viven en el exterior en especie [E]	<i>Remittances from family members living abroad in kind [E]</i>
Remesas exteriores	<i>Foreign remittances</i>
Remoción de deuda	<i>Debt defeasance</i>
Remolacha azucarera	<i>Sugar beet</i>
Remuneración	<i>Remuneration</i>
Remuneración(#), compensación(=)	<i>Compensation</i>
Remuneración de los asalariados [D.1/E]	<i>Compensation of employees [D.1/E]</i>
Remuneración de los asalariados en especie [E]	<i>Compensation of employees in kind [E]</i>
Remunerado	<i>Paid</i>
Rendimiento(#), funcionamiento(=)	<i>Performance</i>
Rendimiento(#), recompensa(=)	<i>Return</i>
Rendimiento(#), rentabilidad(=)	<i>Yield</i>
Rendimiento(=), beneficio(#)	<i>Benefit</i>
Rendimientos futuros	<i>Future benefits, future returns</i>
Rendimientos futuros esperados	<i>Expected future returns</i>
Rendimientos futuros remanentes	<i>Remaining future benefits</i>
Rendir(#), obtener(=)	<i>Yield</i>
Renegociar	<i>Retrade</i>
Renovable(#), rotativo(=)	<i>Revolving</i>
Renovación	<i>Roll over</i>
Renta	<i>Income, rent</i>
Renta de inversiones	<i>Income from investments</i>

Renta de la propiedad [D.4](#), ingreso de la propiedad(=)	<i>Property income [D.4]</i>
Renta de la propiedad atribuida a los titulares de pólizas de seguros [D.44]	<i>Property income attributed to insurance policy holders [D.44]</i>
Renta de la tierra [D.45/E]	<i>Rent [D.45/E]</i>
Renta distribuida de las sociedades [D.42]	<i>Distributed income of corporations [D.42]</i>
Renta neta de la inversión de todas las reservas técnicas de seguros (tanto de vida como no de vida) [E]	<i>Net income from the investment of all (both life and non-life) insurance technical reserves [E]</i>
Renta sobre activos del subsuelo [E]	<i>Rent on subsoil assets [E]</i>
Renta sobre activos del subsuelo en dinero [E]	<i>Rent on subsoil assets in cash [E]</i>
Renta sobre activos del subsuelo en especie [E]	<i>Rent on subsoil assets in kind [E]</i>
Renta sobre tierras y terrenos [E]	<i>Rent on land [E]</i>
Renta sobre tierras y terrenos en dinero [E]	<i>Rent on land in cash [E]</i>
Renta sobre tierras y terrenos en especie [E]	<i>Rent on land in kind [E]</i>
Rentabilidad	<i>Profitability</i>
Rentabilidad(=), rendimiento(#)	<i>Yield</i>
Rentable(#), lucrativo(=)	<i>Profitable</i>
Rentas de las inversiones	<i>Investment incomes</i>
Rentista	<i>Rentier</i>
Reordenación	<i>Rearrangement</i>
Reordenar	<i>Reshuffle</i>
Reparaciones de activos fijos	<i>Repairs to fixed assets</i>
Reparaciones mayores	<i>Major repairs</i>
Repartición(=), distribución(#)	<i>Distribution</i>
Repartir(=), distribuir(#)	<i>Distribute</i>
Repetir	<i>Repeat</i>
Reponer(#), sustituir(=)	<i>Replace</i>
Represa(#), dique(=)	<i>Dam</i>
Reprimir	<i>Repress</i>
Reproducción(=), crianza(#)	<i>Breeding</i>
Reprogramación	<i>Rescheduling</i>
Repudio de la deuda	<i>Debt repudiation</i>
Requisito	<i>Need, requirement</i>
Rescate(#), reembolso(=)	<i>Redemption</i>
Reserva	<i>Reserve</i>
Reserva (del subsuelo)	<i>Reservoir</i>

Reserva actuarial(#), reserva matemática(=)	<i>Actuarial reserve</i>
Reserva agotable	<i>Depletable reserve</i>
Reserva de pesca	<i>Fishstock</i>
Reserva internacional	<i>International reserve</i>
Reserva matemática(=), reserva actuarial(#)	<i>Actuarial reserve</i>
Reserva técnica	<i>Technical reserve</i>
Reservar(=), afectar(#)	<i>Set aside</i>
Reservas comprobadas	<i>Proven reserves</i>
Reservas contra indemnizaciones pendientes	<i>Reserves against outstanding claims</i>
Reservas de carbón, petróleo y gas natural [AN.2121]	<i>Coal, oil and natural gas reserves [AN.2121]</i>
Reservas de los seguros con participación en los beneficios(#), reservas para seguros con beneficios(=)	<i>Reserves for with-profits insurance</i>
Reservas de los seguros de vida	<i>Life insurance reserves</i>
Reservas de minerales metálicos [AN.2122]	<i>Metallic mineral reserves [AN.2122]</i>
Reservas de minerales no metálicos [AN.2123]	<i>Non-metallic mineral reserves [AN.2123]</i>
Reservas exteriores	<i>Foreign reserves</i>
Reservas para seguros con beneficios(=), reservas de los seguros con participación en los beneficios(#)	<i>Reserves for with-profits insurance</i>
Reservas técnicas de seguros [AF.6/F.6]	<i>Insurance technical reserves [AF.6/F.6]</i>
Residencia de ancianos	<i>Retirement home</i>
Residencia de jubilados	<i>Retirement home</i>
Residente	<i>Resident</i>
Residuo(=), resto(#)	<i>Remainder</i>
Resolver(#), solucionar(=)	<i>Solve</i>
Responsable	<i>Accountable, responsible</i>
Restar	<i>Subtract</i>
Resto	<i>Rest</i>
Resto(#), residuo(=)	<i>Remainder</i>
Resto del mundo (RM) [S.2]	<i>Rest of the world (ROW) [S.2]</i>
Restricción contable	<i>Accounting constraint</i>
Resultado	<i>Outcome, result</i>
Resultado contradictorio	<i>Counter result</i>
Resultado final	<i>Ultimate result</i>

Resumir	<i>Summarize</i>
Retención en la fuente (impuesto)	<i>Pay-as-you-earn (tax)</i>
Retener	<i>Retain</i>
Retirado	<i>Retired</i>
Retiro	<i>Retirement, withdrawal, withdrawn</i>
Retiros de la renta de las cuasi-sociedades [D.422]	<i>Withdrawals from income of quasi-corporations [D.422]</i>
Retraso	<i>Delay, lag</i>
Retribución(=), recompensa(#)	<i>Reward</i>
Retroactivo	<i>Ex-post facto</i>
Reunir(=), acumular(#)	<i>Stockpile</i>
Reunir(=), armar(#)	<i>Assemble</i>
Reutilización(#), realimentación(=)	<i>Feedback</i>
Revaloración(=), revalorización(#), revaluación(=)	<i>Revaluation</i>
Revalorar(=), revalorizar(#)	<i>Revalue</i>
Revalorización(#), revaloración(=), revaluación(=)	<i>Revaluation</i>
Revalorización de activos	<i>Revaluation of assets</i>
Revalorización de activos financieros externos	<i>Revaluation of financial external assets</i>
Revalorización de los stocks	<i>Stock appreciation</i>
Revalorización de pasivos	<i>Revaluation of liabilities</i>
Revalorización de pasivos al exterior	<i>Revaluation of external</i>
Revalorizar(#), revalorar(=)	<i>Revalue</i>
Revaluación(=), revalorización(#), revaloración(=)	<i>Revaluation</i>
Revender	<i>Resell, sell back</i>
Reventa	<i>Resale</i>
Reversión de los factores	<i>Factor reversal</i>
Reversión temporal	<i>Time reversal</i>
Revoque de paredes	<i>Replastering walls</i>
Riesgo	<i>Casualty, hazard, risk</i>
Riesgos excepcionales	<i>Outstanding risks</i>
Riesgos pendientes	<i>Outstanding risks</i>
Rifa(=), lotería(#)	<i>Lottery</i>
Riqueza	<i>Wealth</i>
Riqueza nacional	<i>National wealth</i>
Riqueza neta	<i>Net wealth</i>
RM - Resto del mundo [S.2]	<i>ROW - Rest of the world [S.2]</i>
Robo	<i>Steal, theft</i>
Robo(=), ratería(#)	<i>Pilfering</i>
Robo en las tiendas	<i>Shoplifting</i>
Ropa de protección(=), trajes de protección(#)	<i>Protective clothing</i>

Ropa de trabajo	<i>Work clothes</i>
Rotación de personal(#), movimiento de personal(=)	<i>Turnover staff</i>
Rotativo(=), renovable(#)	<i>Revolving</i>
Rubro(=), categoría(#)	<i>Heading</i>
Rubro(=), ítem(#)	<i>Item</i>
Ruptura	<i>Break</i>
Rural	<i>Rural</i>

S

Sacrificar	<i>Slaughter</i>
Salario	<i>Salary, wage</i>
Salidar(=), balancear(#), equilibrar(=)	<i>Balance</i>
Saldo	<i>Balance</i>
Saldo(#), balanceo(=), equilibrio(=)	<i>Balancing</i>
Saldo comercial(=), balanza comercial(=)	<i>Balance of trade, trade balance</i>
Saldo con el exterior	<i>External balance</i>
Saldo contable bruto	<i>Gross balancing item</i>
Saldo contable de apertura	<i>Opening balancing item</i>
Saldo contable de cierre	<i>Closing balancing item</i>
Saldo corriente con el exterior [B.12]	<i>Current external balance [B.12]</i>
Saldo de bienes y servicios con el exterior [B.11]	<i>External balance of goods and services [B.11]</i>
Saldo de ingresos primarios [B.5]	<i>Balance of primary incomes [B.5]</i>
Saldo de ingresos primarios bruto [B.5b]	<i>Gross balance of primary incomes [B.5g]</i>
Saldo de ingresos primarios neto [B.5n]	<i>Net balance of primary incomes [B.5n]</i>
Saldos contables [B](#), partidas de saldo(=), partidas equilibradoras(=)	<i>Balancing items [B]</i>
Saldos de explotación	<i>Working balances</i>
Salida	<i>Outlay, withdrawal, withdrawn</i>
Salidas	<i>Outgoings</i>
Salidas de las existencias [E]	<i>Withdrawals from inventories [E]</i>
Salidas de las existencias de bienes para reventa [E]	<i>Withdrawals from inventories of goods for resale [E]</i>
Salidas de las existencias de bienes terminados y trabajos en curso [E]	<i>Withdrawals from inventories of finished goods and work-in-progress [E]</i>
Salidas de las existencias de materiales y suministros [E]	<i>Withdrawals from inventories of materials and supplies [E]</i>
Salud(#), sanidad(=)	<i>Health</i>

Salvaguarda	<i>Safeguard</i>
Sanción	<i>Penalty</i>
Saneamiento	<i>Sanitation</i>
Sanidad(=), salud(#)	<i>Health</i>
SCMA - Sistema de cuentas económicas del medio ambiente	<i>SEEA - System of environmental economic accounts</i>
SCN - Sistema de Cuentas Nacionales	<i>SNA - System of National Accounts</i>
SCN 1953 - Un Sistema de Cuentas Nacionales y Correspondientes Cuadros Estadísticos - Ser.F Nro.2	<i>1953 SNA - A System of National Accounts and Supporting Tables- Ser.F Nro.2</i>
SCN 1968 - Un Sistema de Cuentas Nacionales - Ser.F Nro.2 Rev.3	<i>1968 SNA - A System of National Accounts - Ser.F Nro.2 Rev.3</i>
SCN 1993 - Sistema de Cuentas Nacionales 1993 - NU: Ser.F Nro.2 Rev.4	<i>1993 SNA - System of National Accounts 1993 - UN: Ser.F Nro.2 Rev.4</i>
Se denomina(=), recibe el nombre(#)	<i>Is called</i>
Sector	<i>Sector</i>
Sector deficitario	<i>Sector with deficit</i>
Sector ficticio	<i>Nominal sector</i>
Sector institucional	<i>Institutional sector</i>
Sectores claves	<i>Key sectors</i>
Sectorial	<i>Sector</i>
Sectorización	<i>Sectoring</i>
Sectorización institucional	<i>Institutional sectoring</i>
Sectorización múltiple	<i>Multiple sectoring</i>
Secuencia(#), sucesión(=)	<i>Sequence</i>
Secuencia abreviada	<i>Shortened sequence</i>
Secuencia completa de cuentas	<i>Full sequence of accounts</i>
Sede principal(=), oficina central(#)	<i>Head office, headquarters</i>
Seguimiento	<i>Monitoring</i>
Seguridad	<i>Safety, security</i>
Seguridad social	<i>Social security</i>
Seguro	<i>Insurance</i>
Seguro a plazo fijo(=), seguro temporal(#)	<i>Term insurance</i>
Seguro de vida	<i>Life insurance</i>
Seguro social	<i>Social insurance</i>
Seguro temporal(#), seguro a plazo fijo(=)	<i>Term Insurance</i>
Seguros con participación en los beneficios	<i>With-profit insurance</i>
Seguros no de vida	<i>Non-life insurance</i>
Seleccionar	<i>Select</i>
Semidurable(#), semiduradero(=)	<i>Semi-durable</i>

Semiduradero(=), semidurable(#)	<i>Semi-durable</i>
Sencillo	<i>Simple</i>
Sensible	<i>Sensitive</i>
Señalar destino	<i>Allocation</i>
SEP - Servicio de emisión de pagarés	<i>NIF - Note issuance facility</i>
Separación	<i>Severance</i>
Sequía	<i>Drought</i>
Ser debido(#), devengado(=)	<i>Become due</i>
Serie	<i>Series</i>
Serie continua	<i>Continuous run</i>
Serie temporal	<i>Time series</i>
Series a precios constantes	<i>Series at constant prices</i>
Series individuales	<i>Individual series</i>
Serio	<i>Serious</i>
Servicio bancario	<i>Banking service</i>
Servicio de emisión de pagarés (SEP)	<i>Note issuance facility (NIF)</i>
Servicio de mano de obra	<i>Labour service</i>
Servicio doméstico	<i>Domestic service, housekeeping service</i>
Servicio posventa	<i>After-sales service</i>
Servicio público federal	<i>Federal civil service</i>
Servicios centrales	<i>Central facilities</i>
Servicios colectivos	<i>Collective services</i>
Servicios de alojamiento(#), servicios de viviendas(=)	<i>Housing services</i>
Servicios de apoyo	<i>Supporting services</i>
Servicios de comercio	<i>Trade services</i>
Servicios de eliminación	<i>Disposal services</i>
Servicios de fondos de pensiones[E]	<i>Pension funds services [E]</i>
Servicios de intermediación financiera medidos indirectamente (SIFMI) [E]	<i>Financial intermediation services indirectly measured (FISIM) [E]</i>
Servicios de intermediación financiera medidos indirectamente, proporcionados a los depositantes [E]	<i>Financial intermediation services indirectly measured, provided to depositors [E]</i>
Servicios de intermediación financiera medidos indirectamente, proporcionados a los prestatarios [E]	<i>Financial intermediation services indirectly measured, provided to borrowers [E]</i>
Servicios de seguros [E]	<i>Insurance services [E]</i>
Servicios de seguros de vida [E]	<i>Life Insurance services [E]</i>
Servicios de seguros no de vida [E]	<i>Non-life Insurance services [E]</i>
Servicios de seguros sobre importaciones prestados por no residentes [E]	<i>Insurance services on imports rendered by non-residents [E]</i>

Servicios de seguros sobre importaciones prestados por residentes [E]	<i>Insurance services on imports rendered by residents [E]</i>
Servicios de transporte sobre importaciones prestados por no residentes [E]	<i>Transport services on imports rendered by non-residents [E]</i>
Servicios de transporte sobre importaciones prestados por residentes [E]	<i>Transport services on imports rendered by residents [E]</i>
Servicios de viviendas	<i>Dwellings services</i>
Servicios de viviendas(=), servicios de alojamiento(#)	<i>Housing services</i>
Servicios de viviendas ocupadas por sus propietarios [E]	<i>Services of owner-occupied dwellings [E]</i>
Servicios domésticos empleando personal doméstico remunerado [E]	<i>Domestic services produced by employing paid domestic servants [E]</i>
Servicios domésticos y personales no remunerados	<i>Unpaid domestic and personal services</i>
Servicios empresariales(=), servicios prestados a las empresas(#)	<i>Business services</i>
Servicios financieros	<i>Financial services</i>
Servicios informáticos	<i>Computing services</i>
Servicios prestados a las empresas(#), servicios empresariales(=)	<i>Business services</i>
Servicios producidos internamente en los hogares	<i>Household internal services</i>
Servir de base(=), sostener(#)	<i>Underlie</i>
Sesgado	<i>Biased</i>
Sesgo	<i>Bias</i>
Sesgos típicos	<i>Typical biases</i>
SIFMI - Servicios de intermediación financiera medidos indirectamente [E]	<i>FISIM - Financial intermediation services indirectly measured [E]</i>
Significar	<i>Mean</i>
Significativo	<i>Meaningful, significant</i>
Silvicultura	<i>Forestry</i>
Simetría	<i>Symmetry</i>
Simple	<i>Simple, single</i>
Sin cambio(#), invariable(=)	<i>Unchanged</i>
Sin cargo(=), gratuitamente(#)	<i>Free of charge, without charge</i>
Sin contrapartida(#), unilateral(=)	<i>Unrequited</i>
Sin duplicaciones	<i>Unduplicated</i>
Sin fines de lucro(#), no lucrativo(=)	<i>Non-profit</i>
Sin indemnización(#), no compensado(=)	<i>Uncompensated</i>

Sin ponderar	Unweighted
Sindicato	Trade union
Siniestro(#), accidente(=)	Casualty
Sirviente(#), criado(=), empleado doméstico(=)	Servant
Sistema	Scheme, system
Sistema de Balances del Producto Material (SPM)	System of Material Product Balances (MPS)
Sistema de cuentas económicas del medio ambiente (SCMA)	System of environmental economic accounts (SEEA)
Sistema de Cuentas Nacionales (SCN)	System of National Accounts (SNA)
Sistema de Cuentas Nacionales 1993 (SCN 1993) - NU: Ser.F Nro.2 Rev.4	System of National Accounts 1993 (1993 SNA) - UN: Ser.F Nro.2 Rev.4
Sistema de matrices y ampliaciones de contabilidad económica y social (SMACES)	System of economic and social accounting matrices and extensions (SESAME)
Sistema estandarizado	Standardized system
Sistemas basados en fondos especiales(#), sistemas con constitución de reservas(=)	Funded schemes
Sistemas con constitución de reservas(=), sistemas basados en fondos especiales(#)	Funded schemes
Sistemas con prestaciones definidas	Defined benefit schemes
Sistemas de pensiones	Pension schemes
Sistemas de pensiones basados en fondos especiales	Funded pension schemes
Sistemas de pensiones no basados en fondos especiales	Unfunded pension schemes
Sistemas de seguridad social	Social security schemes
Sistemas de seguros sociales	Social insurance schemes
Sistemas intermedios de cuentas	Intermediate system of accounts
Sistemas no basados en fondos especiales(#), sistemas sin constitución de reservas(=)	Unfunded schemes
Sistemas privados basados en fondos especiales	Private funded schemes
Sistemas privados de pensiones basados en fondos especiales	Private funded pension schemes
Sistemas privados de seguros sociales	Private social insurance schemes
Sistemas privados de seguros sociales basados en fondos especiales	Private funded social insurance schemes

Sistemas privados de seguros sociales no basados en fondos especiales	<i>Private unfunded social insurance schemes</i>
Sistemas privados no basados en fondos especiales	<i>Private unfunded schemes</i>
Sistemas sin constitución de reservas(=), sistemas no basados en fondos especiales(#)	<i>Unfunded schemes</i>
Sitio(#), lugar(=)	<i>Place, site</i>
Situación impositiva	<i>Tax status</i>
SMACES - Sistema de matrices y ampliaciones de contabilidad económica y social	<i>SESAME - System of economic and social accounting matrices and extensions</i>
Soberano	<i>Sovereign</i>
Sobrante	<i>Excess</i>
Sobrefinanciado	<i>Over-funded</i>
Sobrefinanciamiento	<i>Over-funding</i>
Sobregiro(#), giro en descubierto(=)	<i>Overdraft</i>
Sociedad	<i>Corporate, corporation, society</i>
Sociedad anónima(#), sociedad por acciones(=)	<i>Joint-stock company</i>
Sociedad auxiliar	<i>Ancillary corporation</i>
Sociedad colectiva(=), asociación(#)	<i>Partnership</i>
Sociedad de cartera(#), sociedad tenedora de acciones de otras empresas(=)	<i>Holding corporation</i>
Sociedad de depósito	<i>Depository corporation</i>
Sociedad de responsabilidad limitada	<i>Limited liability partnership</i>
Sociedad de seguros	<i>Insurance corporation</i>
Sociedad filial	<i>Subsidiary corporation</i>
Sociedad matriz	<i>Parent corporation</i>
Sociedad por acciones(=), sociedad anónima(#)	<i>Joint-stock company</i>
Sociedad tenedora de acciones de otras empresas(=), sociedad de cartera(#)	<i>Holding corporation</i>
Sociedad vinculada	<i>Associate corporation</i>
Sociedades de seguros y cajas de pensiones [S.125]	<i>Insurance corporations and pension funds [S.125]</i>
Sociedades de seguros y cajas de pensiones de control extranjero [S.12503]	<i>Foreign controlled insurance corporations and pension funds [S.12503]</i>

Sociedades de seguros y cajas de pensiones públicas [S.12501]	<i>Public insurance corporations and pension funds [S.12501]</i>
Sociedades financieras [S.12]	<i>Financial corporations [S.12]</i>
Sociedades financieras de control extranjero	<i>Foreign controlled financial corporations</i>
Sociedades financieras privadas nacionales	<i>National private financial corporations</i>
Sociedades financieras públicas	<i>Public financial corporations</i>
Sociedades monetarias de depósito [S.1221]	<i>Deposit money corporations [S.1221]</i>
Sociedades monetarias de depósito de control extranjero [S.12213]	<i>Foreign controlled deposit money corporations [S.12213]</i>
Sociedades monetarias de depósito privadas nacionales [S.12212]	<i>National private deposit money corporations [S.12212]</i>
Sociedades monetarias de depósito públicas [S.12211]	<i>Public deposit money corporations [S.12211]</i>
Sociedades no financieras [S.11]	<i>Non-financial corporations [S.11]</i>
Sociedades no financieras de control extranjero [S.11003]	<i>Foreign controlled non-financial corporations [S.11003]</i>
Sociedades no financieras privadas nacionales [S.11002]	<i>National private non-financial corporations [S.11002]</i>
Sociedades no financieras públicas [S.11001]	<i>Public non-financial corporations [S.11001]</i>
Socio	<i>Partner</i>
Solapamiento(=), superposición(#)	<i>Overlap</i>
Solicitante de préstamo(=), prestatario(#)	<i>Borrower</i>
Sólo(=), único(#)	<i>Single</i>
Solucionar(=), resolver(#)	<i>Solve</i>
Sombrear	<i>Shade</i>
Sostén(=), apoyo(#)	<i>Support</i>
Sostener(#), servir de base(=)	<i>Underlie</i>
Sostener(=), apoyar(#)	<i>Stand-by</i>
SPM - Sistema de Balances del Producto Material	<i>MPS - System of Material Product Balances</i>
Stock(#), existencia (de activos y pasivos)(=)	<i>Stock</i>
Stock (de mercadería)(=), existencia(#), inventario(=)	<i>Inventory</i>
Stock bruto de capital	<i>Gross capital stock</i>
Stock de activos de apertura	<i>Opening stock of assets</i>
Stock de capital	<i>Capital stock</i>
Stock de deuda	<i>Debt stocks</i>
Stock de pasivos de apertura	<i>Opening stock of liabilities</i>
Stock neto de capital	<i>Net capital stock</i>

Stocks de activos fijos	Stocks of fixed assets
Stocks de apertura	Opening stocks
Stocks de cierre	Closing stocks
Stocks neto de activos fijos [E]	Net stocks of fixed assets [E]
Subanual	Sub-annual
Subastador	Auctioneer
Subconjunto	Sub-set
Subestimar	Understate
Subfinanciado	Under-funded
Subíndice	Subscript
Subproducto	By-product
Subgrupo	Sub-group
Subsector	Sub-sector
Subsidio(=), subvención(#)	Subsidy
Subsistencia	Subsistence
Subsuelo	Subsoil
Subterráneo	Underground
Subvención(#), subsidio(=)	Subsidy
Subvención(=), asignación(#)	Allowance
Subvenciones [D.3/E]	Subsidies [D.3/E]
Subvenciones a las exportaciones [D312/E]	Export subsidies [D.312/E]
Subvenciones a las importaciones [D.311/E]	Import subsidies [D.311/E]
Subvenciones a los productos[D.31]	Subsidies on products [D.31]
Subvenciones implícitas	Implicit subsidies
Subvenciones implícitas a las exportaciones resultantes de los tipos de cambio múltiples [E]	Implicit subsidies on exports resulting from multiple exchange rates [E]
Subvenciones implícitas a las importaciones resultantes de los tipos de cambio múltiples [E]	Implicit subsidies on imports resulting from multiple exchange rates [E]
Subvenciones implícitas a los ingresos primarios resultantes de los tipos de cambio múltiples [E]	Implicit subsidies on primary incomes resulting from multiple exchange rates [E]
Subvenciones implícitas resultantes de los tipos de cambio múltiples [E]	Implicit subsidies resulting from multiple exchange rates [E]
Subyacente	Underlying
Sucesión(#), herencia(=)	Estate
Sucesión(=), secuencia(#)	Sequence
Sucursal	Branch
Sueldo	Wage
Sueldos y salarios [D.11/E]	Wages and salaries [D.11/E]
Sueldos y salarios en dinero [E]	Wages and salaries in cash [E]
Sueldos y salarios en especie [E]	Wages and salaries in kind [E]

Suelo(=), terreno(#)	Ground
Sujeto(=), sujeto de la acción(#)	Operator
Sujeto de la acción(#), sujeto(=)	Operator
Sujeto de las transacciones(#), agente de las transacciones(=)	Transactor
Suma	Sum, summation
Suma global(#), global(=)	Lump-sum
Sumar	Add, sum
Sumatoria	Summation
Suministrado gratuitamente	Supplied free
Suministrar(#), entregar(=)	Deliver
Suministrar(#), proveer(=)	Supply
Suministrar(=), proporcionar(#), ofrecer(=)	Provide
Suministros	Deliveries, supplies
Suministros entre establecimientos pertenecientes a la misma empresa de mercado para ser utilizados como consumo intermedio [E]	Deliveries between establishment belonging to the same market enterprise to be used as intermediate consumption [E]
Superávit(=), excedente(#)	Surplus
Superávit externo	External surplus
Superficial	Surface
Superficie	Surface
Superior derecho	Upper-right
Superior izquierdo	Upper-left
Superposición(#), solapamiento(=)	Overlap
Supervivencia	Survivor
Superviviente	Survivor
Suplementario(#), complementario(=)	Supplementary
Suposición	Assumption
Supuesto fuerte	Strong assumption
Surgir	Arise
Suscripción	Subscription, underwriting, underwritten
Suscriptor	Underwriter
Suspensión temporal(#), despido(=)	Layoff
Sustentabilidad	Sustainability
Sustituir(=), reponer(#)	Replace

T

Tabla(=), cuadro(#)	Table
Tablas de contenido	Tables of contents
Tabulación	Tabulation
Taller	Workshop

Taller(=), fábrica(#)	Factory
Tamaño	Size
Tangible(#), material(=)	Tangible
Tarea	Task
Tarifa	Fee, rate
Tarifa(#), arancel(=)	Tariff
Tarifa(#), pasaje(=)	Fare
Tasa	Rate
Tasa aparente	Apparent rate
Tasa de alfabetización	Literacy rate
Tasa de cambio(=), tipo de cambio(#)	Exchange rate
Tasa de interés	Interest rate
Tasa de referencia	Reference rate
Tasa de rendimiento	Rate of return
Tasa impositiva	Rate of tax, tax rate
Tasa porcentual	Percentage rate
Tasa tendencial	Trend rate
Tasador	Valuer
Tasas de aeropuerto	Airport fees
Tasas exponenciales constantes	Steady exponential rates
Tasas fijas	Fixed rates
Tasas flotantes	Floating rates
Tasas gubernamentales	Government fees
Tasas judiciales	Court fees
Tasas obligatorias	Compulsory fees
Tasas salariales	Wage rates
Teclado	Keyboard
Técnica	Technical
Tecnología	Technology
Tema(=), asunto(#)	Subject
Tema de discusión(#), problema(=)	Issue
Temporada	Season
Tendencia	Tendency, trend
Tenedor(#), portador(=)	Payee
Tenedor(=), titular(#)	Holder
Tenencia(#), posesión(=)	Holding
Término(#), expresión(=)	Term
Término medio(=), medio(#)	Average
Terminología	Terminology
Términos de intercambio(#), relación de intercambio(=)	Terms of trade
Términos de volumen	Volume terms
Términos monetarios	Monetary terms, money terms
	terms of money
Términos reales	Real terms

Terreno	Land
Terreno(#), suelo(=)	Ground
Terrenos para fines recreativos y aguas superficiales asociadas [AN.2113]	Recreational land and associated surface water [AN.2113]
Terrenos subyacentes a edificios y estructuras [AN.2111]	Land underlying buildings and structures [AN.2111]
Territorio	Territory
Territorio continental(=), continente(#)	Mainland
Territorio económico	Economic territory
Tesorería	Treasury
Tesoro	Treasury
Tiempo	Time
Tiempo completo	Full-time
Tiempo dedicado(#), tiempo pasado(=)	Time spent
Tiempo libre	Own time
Tiempo pasado(=), tiempo dedicado(#)	Time spent
Tiempo trabajado	Time worked
Tienda(#), almacén(=)	Shop, store
Tierra	Land
Tierras bajo cultivo [AN.2112]	Land under cultivation [AN.2112]
Tierras cultivadas	Cultivated land
Tierras y terrenos [AN.211]	Land [AN.211]
Tipo(#), clase(=)	Type
Tipo al contado	Spot rate
Tipo comprador(#), tipo de compra(=)	Buying rate
Tipo de cambio(#), tasa de cambio(=)	Exchange rate
Tipo de cambio efectivo	Actual exchange rate
Tipo de compra(=), tipo comprador(#)	Buying rate
Tipo de mercado negro	Black market rate
Tipo de venta(=), tipo vendedor(#)	Selling rate
Tipo oficial único	Single official rate
Tipo paralelo	Parallel rate
Tipo unitario	Unitary rate
Tipo vendedor(#), tipo de venta(=)	Selling rate
Tipos de cambio múltiples	Multiple exchange rates
Titular(#), tenedor(=)	Holder
Titular(=), propietario(#)	Owner
Titular de póliza de seguro(#), asegurado(=)	Insurance policy holder, policy holder
Titularización	Securitization
Título(=), epígrafe(#)	Heading
Títulos(=), valores(#)	Securities, stocks
Títulos de deuda	Debt securities
Títulos de participación de capital	Equity securities

Títulos jurídicos	<i>Legal titles</i>
Todo(#), entero(=)	<i>Whole</i>
Tonelada	<i>Ton</i>
Tope	<i>Quota</i>
Total	<i>Total</i>
Trabajador	<i>Worker, workman</i>
Trabajador a domicilio	<i>Outworker</i>
Trabajador administrativo	<i>Clerical worker</i>
Trabajador agropecuario	<i>Agricultural worker</i>
Trabajador estacional(#), trabajador temporal(=)	<i>Seasonal worker</i>
Trabajador familiar	<i>Family worker</i>
Trabajador fronterizo	<i>Border worker</i>
Trabajador manual	<i>Manual worker</i>
Trabajador temporal(=), trabajador estacional(#)	<i>Seasonal worker</i>
Trabajadores por cuenta propia [S.142]	<i>Own-account workers [S.142]</i>
Trabajar	<i>Work</i>
Trabajo	<i>Labour, work</i>
Trabajo a destajo	<i>Piecework</i>
Trabajo a tiempo completo	<i>Working full-time</i>
Trabajo a tiempo parcial	<i>Short-time working</i>
Trabajo de fin de semana	<i>Working at weekends</i>
Trabajo no remunerado	<i>Unpaid labour, unpaid work</i>
Trabajo nocturno	<i>Working at nights</i>
Trabajos en curso [AN.122](#), trabajos en marcha(=), trabajos en proceso(=)	<i>Work in progress [AN.122]</i>
Trabajos en curso en activos cultivados [AN.1221]	<i>Work in progress on cultivated assets [AN.1221]</i>
Trabajos en marcha(=), trabajos en curso [AN.122](#), trabajos en proceso(=)	<i>Work in progress [AN.122]</i>
Trabajos en proceso(=), trabajos en curso [AN.122](#), trabajos en marcha(=)	<i>Work in progress [AN.122]</i>
Trajes de protección(#), ropa de protección(=)	<i>Protective clothing</i>
Tramo de ingreso	<i>Income bracket</i>
Tramo de reserva	<i>Reserve tranche</i>
Transaccion	<i>Transaction</i>
Transacción algo por algo	<i>Something for something transaction, transaction something for something</i>

Transacción algo por nada	<i>Something for nothing transaction, transaction something for nothing</i>
Transacción con contrapartida	<i>Transaction with counterpart</i>
Transacción con quid pro quo	<i>Transaction with a quid pro quo</i>
Transacción entre dos partes	<i>Two-party transaction</i>
Transacción entre dos unidades	<i>Two-unit transaction</i>
Transacción interna	<i>Internal transaction</i>
Transacción intraunidad	<i>Intra-unit transaction</i>
Transacción monetaria	<i>Monetary transaction</i>
Transacción no monetaria	<i>Non monetary transaction</i>
Transacción sin contrapartida	<i>Transaction without counterpart</i>
Transacción sin quid pro quo	<i>Transaction without a quid pro quo</i>
Transacciones contables	<i>Bookkeeping transactions</i>
Transacciones de cambio	<i>Exchange transactions</i>
Transacciones de trueque [E]	<i>Barter transactions [E]</i>
Transacciones distributivas [D]	<i>Distributive transactions [D]</i>
Transacciones en bienes y servicios (productos) [P]	<i>Transactions in goods and services (products) [P]</i>
Transacciones en instrumentos financieros [F]	<i>Transactions in financial instruments [F]</i>
Transacciones exteriores	<i>External transactions</i>
Transcurrir	<i>Elapse</i>
Transferencia	<i>Transfer</i>
Transferencia de la propiedad	<i>Ownership transfer</i>
Transferencia implícita ampliada	<i>Enlarged implicit transfer</i>
Transferencia oculta	<i>Hidden transfer</i>
Transferencias a instituciones sin fines de lucro [E]	<i>Transfers to non-profit institutions [E]</i>
Transferencias corrientes	<i>Current transfers</i>
Transferencias corrientes dentro del gobierno general [D.73]	<i>Current transfers within general government [D.73]</i>
Transferencias corrientes diversas [D.75/E]	<i>Miscellaneous current transfers [D.75/E]</i>
Transferencias corrientes en especie al resto del mundo [E]	<i>Current transfers in kind to the rest of the world [E]</i>
Transferencias corrientes en especie del resto del mundo [E]	<i>Current transfers in kind from the rest of the world [E]</i>
Transferencias corrientes implícitas entre autoridades monetarias en relación con los tipos de cambio múltiples [E]	<i>Implicit current transfers relation between monetary authority in with multiple exchange</i>
Transferencias de capital [D.9/E]	<i>Capital transfers [D.9/E]</i>
Transferencias de capital en especie [E]	<i>Capital transfers in kind [E]</i>

Transferencias de capital en especie al resto del mundo [E]	<i>Capital transfers in kind to the rest of the world [E]</i>
Transferencias de capital en especie del resto del mundo [E]	<i>Capital transfers in kind from the rest of the world [E]</i>
Transferencias de capital implícitas entre autoridades monetarias en relación con los tipos de cambio múltiples [E]	<i>Implicit capital transfers between monetary authority in relation with multiple exchange rates [E]</i>
Transferencias en especie	<i>Transfers in kind</i>
Transferencias en especie al resto del mundo [E]	<i>Transfers in kind to the rest of the world [E]</i>
Transferencias en especie del resto del mundo [E]	<i>Transfers in kind from the rest of the world [E]</i>
Transferencias en especie (distintas de las del gobierno o instituciones sin fines de lucro) [E]	<i>Transfers in kind (other than from government or non-profit institutions) [E]</i>
Transferencias entre hogares residentes [E]	<i>Transfers between resident households [E]</i>
Transferencias entre hogares residentes en dinero [E]	<i>Transfers between resident households in cash [E]</i>
Transferencias entre hogares residentes en especie [E]	<i>Transfers between resident households in kind [E]</i>
Transferencias implícitas	<i>Implicit transfers</i>
Transferencias individuales de bienes y servicios no de mercado [D.632]	<i>Transfers of individual non-market goods and services [D.632]</i>
Transferencias netas de capital	<i>Net capital transfers</i>
Transferencias sociales	<i>Social transfers</i>
Transferencias sociales en especie [D.63/E]	<i>Social transfers in kind [D.63/E]</i>
Transferir	<i>Transfer</i>
Transformación(=), procesamiento(#)	<i>Processing</i>
Transfronterizo	<i>Cross-border</i>
Transitividad	<i>Transitivity</i>
Transporte terrestre	<i>Land transport</i>
Transportista(#), medio de transporte(=)	<i>Carrier</i>
Tratado	<i>Treaty</i>
Tratamiento	<i>Treatment</i>
Trayectoria	<i>Path</i>
Trayectoria temporal	<i>Time path</i>
Tribunales de justicia	<i>Courts of law</i>
Tributación(#), impuestos(=)	<i>Taxation</i>
Tributo(=), gravamen(#)	<i>Assessment, levy</i>
Tridimensional	<i>Three dimensional</i>

Trimestral	<i>Quarterly</i>
Trimestre	<i>Quarter</i>
Trimestre calendario	<i>Calendar quarter</i>
Trocar(#), intercambiar (por trueque)(=)	<i>Barter</i>
Trueque	<i>Barter</i>
Trueque de bienes y servicios de consumo [E]	<i>Bartered consumption goods and services [E]</i>
Tubería	<i>Pipeline</i>

U

Ubicación(=), localización(#)	<i>Location</i>
Ultimo entrado, primero salido (LIFO)	<i>Last-in-first-out (LIFO)</i>
Un Sistema de Cuentas Nacionales (SCN 1968) - Ser.F Nro.2 Rev.3	<i>A System of National Accounts (1968 SNA) - Ser.F Nro.2 Rev.3</i>
Un Sistema de Cuentas Nacionales y Correspondientes Cuadros Estadísticos (SCN 1953) - Ser.F Nro.2	<i>A System of National Accounts and Supporting Tables (1953 SNA) - Ser.F Nro.2</i>
Unico(#), sólo(=)	<i>Single</i>
Unidad	<i>Unit</i>
Unidad contable	<i>Accounting unit</i>
Unidad de cuenta	<i>Unit of account</i>
Unidad de cuenta (transacciones financieras)(=), numerario(#)	<i>Numeraire</i>
Unidad de cuenta europea (ecu)	<i>European currency unit (ECU)</i>
Unidad de dinero	<i>Unit of currency</i>
Unidad de producción	<i>Producing unit</i>
Unidad de producción(#), unidad productora(=)	<i>Producer unit</i>
Unidad de producción homogénea	<i>Unit of homogeneous production</i>
Unidad de referencia (números índices)(=), numerario(#)	<i>Numeraire</i>
Unidad económica	<i>Economic unit</i>
Unidad empresarial	<i>Business unit</i>
Unidad estadística	<i>Statistical unit</i>
Unidad ficticia(#), unidad hipotética(=)	<i>Notional unit</i>
Unidad física	<i>Physical unit</i>
Unidad hipotética(=), unidad ficticia(#)	<i>Notional unit</i>
Unidad Informática	<i>Computer processing unit</i>
Unidad institucional	<i>Institutional unit</i>
Unidad local	<i>Local unit</i>

Unidad monetaria	<i>Currency unit</i>
Unidad óptima	<i>Optimal unit</i>
Unidad productora(=), unidad de producción(#)	<i>Producer unit</i>
Unidad resultante	<i>Unit resulting</i>
Unidad según la clase de actividad	<i>Kind of activity unit</i>
Unidades de propósitos especiales	<i>Special purpose units</i>
Uniforme(=), estándar(#), normalizado(=)	<i>Standard</i>
Unilateral(=), sin contrapartida(#)	<i>Unrequited</i>
Union aduanera	<i>Customs union</i>
Unipersonal	<i>One-person</i>
Urbanizar el terreno	<i>Develop the land</i>
Urbano	<i>Urban</i>
Uso(=), utilización(#)	<i>Use</i>
Uso final	<i>Final use</i>
Uso final propio(#), propio uso final(=)	<i>Own final use</i>
Uso propio(#), propio uso(=)	<i>Own use</i>
Usos (de productos)	<i>Uses</i>
Usuario	<i>User</i>
Utilidad	<i>Usefulness, utility</i>
Utilidad(#), ganancia(=)	<i>Earning</i>
Utilidad(=), beneficio(#)	<i>Profit</i>
Utilidad(=), ganancia(#)	<i>Gain</i>
Utilidad marginal	<i>Marginal utility</i>
Utilidades distribuidas	<i>Distributed earnings</i>
Utilidades no distribuidas(=), utilidades retenidas(#)	<i>Retained earnings</i>
Utilidades reinvertidas de la inversión extranjera directa [D.43]	<i>Reinvested earnings on direct foreign investment [D.43]</i>
Utilidades remitidas	<i>Remitted earnings</i>
Utilidades retenidas(#), utilidades no distribuidas(=)	<i>Retained earnings</i>
Utilización(#), uso(=)	<i>Use</i>
Utilizar(#), emplear(=)	<i>Use</i>

V

Vacación(#), licencia(=)	<i>Leave</i>
Vacación anual	<i>Annual leave</i>
Vacación remunerada	<i>Paid leave</i>
Validez	<i>Validity</i>
Valor	<i>Value, worth</i>

Valor a precio de comprador	<i>Purchaser's value</i>
Valor a precio de productor	<i>Producer's value</i>
Valor actual	<i>Present value</i>
Valor actual descontado	<i>Present discounted value</i>
Valor agregado [B.1](#), valor añadido(=)	<i>Value added [B.1]</i>
Valor agregado bruto [B.1b]	<i>Gross value added [B.1g]</i>
Valor agregado neto [B.1n]	<i>Net value added [B.1n]</i>
Valor agregado no esperado	<i>Unexpected value added</i>
Valor agregado real	<i>Real value added</i>
Valor al costado del navío (Ver F.a.s.)	<i>Value alongside carrier (See F.a.s.)</i>
Valor amortizado(=), valor contable(#), valor de libro(=), valor depreciado(=)	<i>Written-down value</i>
Valor añadido(=), valor agregado [B.1](#)	<i>Value added [B.1]</i>
Valor básico	<i>Basic value</i>
Valor contable	<i>Book value</i>
Valor contable(#), valor amortizado(=), valor de libro(=), valor depreciado(=)	<i>Written-down value</i>
Valor de adquisición depreciado	<i>Written-down acquisition value</i>
Valor de balance	<i>Balance sheet value</i>
Valor de cambio	<i>Exchange value</i>
Valor de cambio corriente	<i>Current exchange value</i>
Valor de libro(=), valor contable(#), valor amortizado(=), valor depreciado(=)	<i>Written-down value</i>
Valor depreciado(=), valor contable(#), valor amortizado(=), valor de libro(=)	<i>Written-down value</i>
Valor descontado	<i>Discounted value</i>
Valor efectivo(=), valor real(#)	<i>Actual value</i>
Valor efectivo de cambio	<i>Actual exchange value</i>
Valor en frontera	<i>Border value</i>
Valor en la frontera aduanera del país exportador (Ver F.o.b.)	<i>Value at customs frontier of exporting country (See F.o.b.)</i>
Valor medio	<i>Average value</i>
Valor neto [B.90](#), patrimonio neto de acciones y participaciones de capital(=)	<i>Net worth [B.90]</i>
Valor neto de apertura	<i>Opening net worth</i>
Valor neto de cierre	<i>Closing net worth</i>
Valor neto nacional	<i>National net worth</i>
Valor neto nacional real	<i>Real national net worth</i>

Valor nominal	<i>Face value, nominal value</i>
Valor real(#), valor efectivo(=)	<i>Actual value</i>
Valor residual de los activos	<i>Residual value of assets</i>
Valor unitario	<i>Unit value</i>
Valoración(#), valuación(=)	<i>Valuation</i>
Valoración contingente	<i>Contingency valuation</i>
Valoración uniforme	<i>Uniform valuation</i>
Valorar(#), valorar(=)	<i>Value</i>
Valores(#), títulos(=)	<i>Securities, stocks</i>
Valores de uso	<i>Use values</i>
Valores distintos de acciones [AF.3/F.3]	<i>Securities other than shares [AF.3/F.3]</i>
Valores distintos de acciones a corto plazo [AF.31/F.31]	<i>Securities other than shares short-term [AF.31/F.31]</i>
Valores distintos de acciones a largo plazo [AF.32/F.32]	<i>Securities other than shares long-term [AF.32/F.32]</i>
Valores netos	<i>Net values</i>
Valuación(=), valoración(#)	<i>Valuation</i>
Valuar(=), valorar(#)	<i>Value</i>
Variable	<i>Variable</i>
Variable aproximada	<i>Proxy variable</i>
Variable continua	<i>Continuously variable</i>
Variable discreta	<i>Discrete variable</i>
Variable ficticia	<i>Dummy variable</i>
Variable objetivo	<i>Target variable</i>
Variación	<i>Change, variation</i>
Variación de activos	<i>Change in assets</i>
Variación de cantidad	<i>Quantity change</i>
Variación de la posición finan- ciera neta con el exterior	<i>Change in net external financial position</i>
Variación de las reservas actuariales	<i>Change in actuarial reserves</i>
Variación de pasivos y del valor neto	<i>Change in liabilities and net worth</i>
Variación del patrimonio nacional	<i>Change in national worth</i>
Variación del volumen	<i>Change in volume, volume change</i>
Variación en los precios	<i>Change in prices</i>
Variación en los términos de intercambio	<i>Change in the terms of trade</i>
Variaciones de existencias [P.52/E]	<i>Changes in inventories [P.52/E]</i>
Variaciones de existencias de bienes para reventa [E]	<i>Changes in inventories of goods for resale [E]</i>
Variaciones de existencias de bienes terminados y trabajos en curso [E]	<i>Changes in inventories of finished goods and work-in- progress [E]</i>

Variaciones de existencias de bienes terminados y trabajos en curso destinados a uno de los usos citados anteriormente [E]	<i>Changes in inventories of finished goods and work-in-progress intended for one of the above uses [E]</i>
Variaciones de existencias de materiales y suministros [E]	<i>Changes in inventories of materials and supplies [E]</i>
Variaciones de las reservas actuariales	<i>Changes in actuarial reserves</i>
Variaciones de las reservas actuariales (vida) [E]	<i>Changes in (life) actuarial reserves [E]</i>
Variaciones de las reservas del seguro con participación en los beneficios [E]	<i>Changes in reserves for with-profits insurance [E]</i>
Variaciones del balance [IV.2/V.IV.2]	<i>Changes in balance sheet [IV.2/V.IV.2]</i>
Variaciones del valor neto [B.10]	<i>Changes in net worth [B.10]</i>
Variaciones del valor neto debidas a ganancias por tenencia neutrales [B.10.31]	<i>Changes in net worth due to neutral holding gains [B.10.31]</i>
Variaciones del valor neto debidas a ganancias por tenencia nominales [B.10.3]	<i>Changes in net worth due to nominal holding gains [B.10.3]</i>
Variaciones del valor neto debidas a ganancias por tenencia reales [B.10.32]	<i>Changes in net worth due to real holding gains [B.10.32]</i>
Variaciones del valor neto debidas a otras variaciones del volumen de activos [B.10.2]	<i>Changes in net worth due to other changes in volume of assets [B.10.2]</i>
Variaciones del valor neto debidas a pérdidas por tenencia neutrales [B.10.31]	<i>Changes in net worth due to neutral holding losses [B.10.31]</i>
Variaciones del valor neto debidas a pérdidas por tenencia nominales [B.10.3]	<i>Changes in net worth due to nominal holding losses [B.10.3]</i>
Variaciones del valor neto debidas a pérdidas por tenencia reales [B.10.32]	<i>Changes in net worth due to real holding losses [B.10.32]</i>
Variaciones del valor neto debidas al ahorro y a las transferencias de capital [B.10.1]	<i>Changes in net worth due to saving and capital transfers [B.10.1]</i>
Variaciones del valor neto debidas al saldo corriente con el exterior y a las transferencias de capital [B.10.1*]	<i>Changes in net worth due to current external balance and capital transfers [B.10.1*]</i>

Varianza	<i>Variance</i>
Vejez	<i>Old age</i>
Vencido	<i>Due</i>
Vencido(#), atrasado(=)	<i>Overdue</i>
Vencimiento	<i>Expiration, maturity</i>
Vendedor ambulante	<i>Market-vendor, street trader</i>
Vender	<i>Sell</i>
Venta	<i>Sale</i>
Venta a plazos	<i>Hire purchase (hire-purchase)</i>
Venta al por mayor	<i>Wholesale</i>
Venta al por menor	<i>Retail sale</i>
Ventaja	<i>Advantage</i>
Ventajas impositivas	<i>Tax advantages</i>
Ventajoso(#), conveniente(=)	<i>Advantageous</i>
Ventas [E]	<i>Sales [E]</i>
Ventas de bienes comprados para reventa [E]	<i>Sales of goods purchased for resale [E]</i>
Ventas de bienes y servicios de consumo existentes [E]	<i>Sales of existing consumption goods and services [E]</i>
Ventas, excepto ventas de bienes comprados para reventa [E]	<i>Sales, except sales of goods purchased for resale [E]</i>
Verdadero	<i>True</i>
Verdadero(=), real(#)	<i>Actual</i>
Verificar(=), controlar(#)	<i>Check</i>
Versión simplificada	<i>Simplified version</i>
Vestimenta(#), prendas de vestir(=)	<i>Clothing</i>
Viabilidad(=), posibilidad(#)	<i>Feasibility</i>
Viajante(=), viajero(#)	<i>Traveler (traveller)</i>
Viajero(#), viajante(=)	<i>Traveler (traveller)</i>
Viajero extranjero	<i>Foreign traveller</i>
Viajes al exterior	<i>Travel abroad</i>
Viajes de negocios	<i>Business travellers</i>
Viático	<i>Travel allowance</i>
Vida útil	<i>Economic life, service life, working life</i>
Vida útil esperada	<i>Expected service life, expected working life</i>
Vida útil normal	<i>Normal service life</i>
Vigencia	<i>Lifetime</i>
Vigente	<i>In force</i>
Vigilancia	<i>Surveillance</i>
Vinculado	<i>Associate</i>
Viña(=), viñedo(#)	<i>Vineyard</i>
Viñedo(#), viña(=)	<i>Vineyard</i>

Viñedos, huertos y otras plantaciones de árboles que dan productos recurrentes [AN.11142]	<i>Vineyards, orchards and other plantations of trees yielding repeat products [AN.11142]</i>
Visión general	<i>Overview</i>
Vis-a-vis	<i>Vis-a-vis</i>
Viveros de árboles	<i>Tree nurseries</i>
Vivienda(=), alojamiento(#)	<i>Housing</i>
Vivienda ocupada por su propietario	<i>Owner-occupied dwelling</i>
Viviendas [AN.1111]	<i>Dwellings [AN.1111]</i>
Volátil	<i>Volatile</i>
Volumen	<i>Volume</i>
Volumen de ventas(#), cifra de negocios(=)	<i>Turnover sales</i>
Volumen empalmado	<i>Linked volume</i>
Voto paritario	<i>Equal vote</i>

Y

Yacimiento	<i>Deposit</i>
Yacimiento mineral	<i>Mineral deposit</i>

Z

Zona(=), area(#)	<i>Area</i>
Zona de libre comercio	<i>Free trade zone</i>
Zona franca(#), zona libre(=)	<i>Free zone</i>
Zona libre(=), zona franca(#)	<i>Free zone</i>
Zona maderera	<i>Timber tract</i>

Part I: Alphabetical ordering

English/Inglés**Spanish/Español****A**

A System of National Accounts (1968 SNA) - Ser.F Nro.2 Rev.3	Un Sistema de Cuentas Nacionales (SCN 1968) - Ser.F Nro.2 Rev.3
A System of National Accounts and Supporting Tables (1953 SNA) Ser.F Nro.2	Un Sistema de Cuentas Nacionales y Correspondientes Cuadros Estadísticos(SCN 1953) - Ser.F Nro.2
Abroad	En el exterior(#), en el extranjero(=)
Absorption matrix	Matriz de absorción
Accidental death	Muerte accidental
Accidental Injury	Daño accidental
Accommodation	Alojamiento
Account	Calcular(*); cuenta(*)
Account for	Explicar
Accountable	Responsable
Accountant	Contable(*); contador(*)
Accounting	Contabilidad
Accounting actions	Acciones contables
Accounting constraint	Restricción contable
Accounting entry	Asiento contable
Accounting framework	Marco contable
Accounting matrix	Matriz contable
Accounting period	Período contable
Accounting practice	Práctica contable
Accounting rules	Reglas contables(#), normas de contabilidad(=)
Accounting tool	Herramienta contable
Accounting unit	Unidad contable
Accounts payable	Cuentas por pagar
Accounts receivable	Cuentas por cobrar
Accrual	Devengado(#), derecho adquirido de obligación contraída(=)
Accrual accounting	Contabilidad base devengado(#), registro base devengado(=)
Accrual basis	Base devengado
Accrue	Aumentar(*); devengar(*); generar(*)
Accumulate	Acumular
Accumulation	Acumulación
Accumulation accounts [III]	Cuentas de acumulación [III]
Accumulation entries	Partidas de acumulación

<i>Accurately</i>	Exactitud(#), acuracidad(=)
<i>Achieve</i>	Conseguir
<i>Acquire</i>	Adquirir
<i>Acquisitions less disposals of intangible fixed assets [P.512/E]</i>	Adquisiciones menos disposiciones de activos fijos intangibles [P.512/E]
<i>Acquisitions less disposals of intangible non-produced assets [K.22]</i>	Adquisiciones menos disposiciones de activos intangibles no producidos [K.22]
<i>Acquisitions less disposals of land and other tangible non-produced assets [K.21]</i>	Adquisiciones menos disposiciones de tierras y terrenos y otros activos tangibles no producidos [K.21]
<i>Acquisitions less disposals of non-produced non-financial assets [K.2]</i>	Adquisiciones menos disposiciones de activos no financieros no producidos [K.2]
<i>Acquisitions less disposals of tangible fixed assets [P.511/E]</i>	Adquisiciones menos disposiciones de activos fijos tangibles [P.511/E]
<i>Acquisitions less disposals of valuables [P.53]</i>	Adquisiciones menos disposiciones de objetos valiosos [P.53]
<i>Acquisitions of assets of the rest of the world by residents</i>	Adquisiciones de activos del resto del mundo por residentes
<i>Acquisitions of existing intangible fixed assets [P.5122/E]</i>	Adquisiciones de activos fijos intangibles existentes [P.5122/E]
<i>Acquisitions of existing tangible fixed assets [P.5112/E]</i>	Adquisiciones de activos fijos tangibles existentes [P.5112/E]
<i>Acquisitions of intangible non-produced assets [K.221]</i>	Adquisiciones de activos intangibles no producidos [K.221]
<i>Acquisitions of land and other tangible non-produced assets [K.211]</i>	Adquisiciones de tierras y terrenos y otros activos tangibles no producidos [K.211]
<i>Acquisitions of new intangible fixed assets [P.5121/E]</i>	Adquisiciones de activos fijos intangibles nuevos [P.5121/E]
<i>Acquisitions of new tangible fixed assets [P.5111/E]</i>	Adquisiciones de activos fijos tangibles nuevos [P.5111/E]
<i>Actual</i>	Efectivo(*); real(*) (#), verdadero(=)
<i>Actual assets</i>	Activo real
<i>Actual collective consumption [P.42]</i>	Consumo colectivo efectivo [P.42]
<i>Actual consumption</i>	Consumo efectivo
<i>Actual exchange rate</i>	Tipo de cambio efectivo
<i>Actual exchange value</i>	Valor efectivo de cambio
<i>Actual final consumption [P.4]</i>	Consumo final efectivo [P.4]
<i>Actual individual consumption [P.41]</i>	Consumo individual efectivo [P.41]
<i>Actual interest</i>	Intereses efectivos

<i>Actual premiums earned</i>	Primas efectivas ganadas
<i>Actual price</i>	Precio real(#), precio efectivo(=)
<i>Actual social contributions [D.611]</i>	Contribuciones sociales efectivas [D.611]
<i>Actual value</i>	Valor real(#), valor efectivo(=)
<i>Actually worked</i>	Efectivamente trabajado
<i>Actuarial reserve</i>	Reserva actuarial(#), reserva matemática (=)
<i>Ad hoc bonuses</i>	Gratificaciones
<i>Ad valorem</i>	Ad valorem
<i>Add</i>	Agregar(*); sumar(*)
<i>Addition</i>	Adición(#), agregación(=)
<i>Additional balancing items</i>	Partidas adicionales de balance
<i>Additions to inventories [E]</i>	Adiciones a las existencias [E]
<i>Additions to inventories of finished goods and work-in progress [E]</i>	Adiciones a las existencias de bienes terminados y trabajos en curso [E]
<i>Additions to inventories of goods for resale [E]</i>	Adiciones a las existencias de bienes para reventa [E]
<i>Additions to inventories of materials and supplies [E]</i>	Adiciones a las existencias de materiales y suministros [E]
<i>Additions to the value of non-produced non-financial assets [P.513/E]</i>	Adiciones al valor de los activos no financieros no producidos [P.513/E]
<i>Additive</i>	Aditivo
<i>Additive consistency</i>	Consistencia aditiva
<i>Additively consistent</i>	Aditivamente consistente
<i>Adequate</i>	Adecuado
<i>Adjusted disposable income [B.7]</i>	Ingreso disponible ajustado [B.7]
<i>Adjustment for the change in net equity of households in pension funds [D.8]</i>	Ajuste por la variación de la participación neta de los hogares en los fondos de pensiones [D.8]
<i>Adjustment item</i>	Partida de ajuste
<i>Administration of stocks</i>	Administración de valores
<i>Administrative record</i>	Registro administrativo
<i>Adult literacy</i>	Alfabetización de adultos
<i>Advance</i>	Anticipo(#), adelanto(=)
<i>Advantage</i>	Ventaja
<i>Advantageous</i>	Ventajoso(#), conveniente(=)
<i>Advertising</i>	Publicidad
<i>Affiliate</i>	Afiliada(#), filial(=)
<i>Affiliated enterprises</i>	Empresas afiliadas
<i>After-sales service</i>	Servicio posventa

<i>After-the-fact</i>	Ex-post
<i>Age distribution</i>	Distribución por edades
<i>AGE-model - Applied general equilibrium model</i>	EGA-modelo - Modelo de equilibrio general aplicado
<i>Age structure</i>	Estructura por edades
<i>Agency</i>	Agencia
<i>Agent's commission</i>	Comisión de agente
<i>Aggregate demand</i>	Demanda agregada
<i>Agreement</i>	Acuerdo
<i>Agricultural</i>	Agrícola(*); agropecuario(*)(#), agricultura y ganadería(=)
<i>Agricultural association</i>	Asociación agropecuaria
<i>Agricultural crop</i>	Cultivo agrícola
<i>Agricultural worker</i>	Trabajador agropecuario
<i>Agriculture</i>	Agropecuario(#), agricultura y ganadería(=)
<i>Aim</i>	Finalidad(#), objetivo(=)
<i>Airport fees</i>	Tasas de aeropuerto
<i>Airspace</i>	Espacio aéreo
<i>Allocation</i>	Asignación(*)(#), distribución(=); señalar destino(*)
<i>Allocation of other primary income account [II.1.2.2]</i>	Cuenta de asignación del otro ingreso primario [II.1.2.2]
<i>Allocation of primary income account [II.1.2]</i>	Cuenta de asignación del ingreso primario [II.1.2]
<i>Allowance</i>	Asignación(*)(#), subvención(=); bonificación(*)
<i>Ambiguity</i>	Ambigüedad
<i>Amendment</i>	Enmienda
<i>Amount</i>	Monto(#), cantidad(=)
<i>Amount due</i>	Monto devengado(*); monto vencido(*)
<i>Analysis</i>	Análisis
<i>Analytical</i>	Analítica
<i>Ancillary</i>	Auxiliar
<i>Ancillary activity</i>	Actividad auxiliar
<i>Ancillary corporation</i>	Sociedad auxiliar
<i>Ancillary government enterprises</i>	Empresas auxiliares del gobierno
<i>Andean Pact</i>	Pacto Andino
<i>Annual accounts</i>	Cuentas anuales
<i>Annual chain indices</i>	Indices anuales en cadena
<i>Annual leave</i>	Vacación anual
<i>Annuity</i>	Anualidad
<i>Annuity policies</i>	Pólizas de renta vitalicia

<i>Antiques and other art objects</i>	Antigüedades y otros objetos de arte
<i>[AN.132]</i>	[AN.132]
<i>Apparent rate</i>	Tasa aparente
<i>Appearance</i>	Aparición(#), incorporación(=)
<i>Applied general equilibrium model</i>	Modelo de equilibrio general aplicado
<i>(AGE-model)</i>	(EGA-modelo)
<i>Appointment</i>	Nombramiento(#), designación(=)
<i>Appraisal</i>	Apreciación(#), estimación(=)
<i>Approach</i>	Acercamiento(*) (#), aproximación(=); enfoque(*) (#), propuesta(=)
<i>Appropriate</i>	Apropiado
<i>Appropriation</i>	Apropiación(#), asignación(=)
<i>Area</i>	Area(#), zona(=)
<i>Argue</i>	Argumentar
<i>Arise</i>	Generar(*) ; surgir(*)
<i>Arithmetic average</i>	Media aritmética
<i>Arithmetic mean</i>	Media aritmética
<i>Arrangement</i>	Acuerdo(*) ; contrato(*)
<i>Array</i>	Clasificar(#), poner en orden(=)
<i>Arrears</i>	Atrasos
<i>Art objects</i>	Objetos de arte
<i>As a whole</i>	En conjunto
<i>Assemble</i>	Armar(#), reunir(=)
<i>Assess</i>	Estimar(*) (#), evaluar(=); gravar(*) (#), imponer(=)
<i>Assessment</i>	Gravamen(#), tributo(=)
<i>Asset management</i>	Administración de activos
<i>Asset other than cash</i>	Activo no monetario
<i>Assets</i>	Activo
<i>Assistance</i>	Asistencia(#), ayuda(=)
<i>Associate</i>	Asociado(*) ; vinculado(*)
<i>Associate corporation</i>	Sociedad vinculada
<i>Associated surface water</i>	Aguas superficiales asociadas
<i>Assumption</i>	Hipótesis(*) ; suposición(*)
<i>Atomistic approach</i>	Enfoque atomístico
<i>Attempt</i>	Intentar
<i>Attribute</i>	Atributo
<i>Attribution</i>	Atribución
<i>Atypical</i>	Atípico
<i>Auctioneer</i>	Subastador
<i>Austerity</i>	Austeridad
<i>Authority</i>	Autoridad
<i>Autonomous pension funds</i>	Cajas de pensiones autónomas

<i>Auxiliary</i>	Auxiliar
<i>Availability</i>	Disponibilidad
<i>Available</i>	Disponible
<i>Average</i>	Medio(*)(#), término medio(=); promedio(*)
<i>Average annual</i>	Promedio anual
<i>Average expenditure propensity</i>	Propensión media al gasto
<i>Average life</i>	Promedio de vida
<i>Average price</i>	Precio promedio
<i>Average quality</i>	Calidad media
<i>Average quantity</i>	Cantidad promedio
<i>Average value</i>	Valor medio
<i>Avoidance of risk</i>	Cobertura de riesgo
<i>Awkward</i>	Complicado(#), difícil de resolver(=)

B

<i>Back-up facilities</i>	Instalaciones de apoyo
<i>Background</i>	Antecedente(#), referencia(=)
<i>Background document</i>	Documento de referencia
<i>Bad debt</i>	Deuda incobrable
<i>Bad goods</i>	Bienes indeseables
<i>Balance</i>	Balancear(*)(#), equilibrar(=), saldar(=); balance(*); balanza(*); saldo(*)
<i>Balance of payments</i>	Balanza de pagos
<i>Balance of Payments Manual (BOP)</i>	Manual de Balanza de Pagos (BPM)
<i>Balance of primary incomes [B.5]</i>	Saldo de ingresos primarios [B.5]
<i>Balance of trade</i>	Balanza comercial(#), saldo comercial(=)
<i>Balance sheet value</i>	Valor de balance
<i>Balance sheets [IV]</i>	Balances [IV]
<i>Balancing</i>	Saldo(#), balanceo(=), equilibrio(=)
<i>Balancing items [B]</i>	Saldos contables [B](#), partidas de saldo, partidas equilibradoras(=)
<i>Balancing statement</i>	Estado contable equilibrado
<i>Bank</i>	Bancario(*); banco(*)
<i>Bank charge</i>	Cargo bancario(#), comisión bancaria(=)
<i>Bank deposit</i>	Depósito bancario
<i>Bank draft</i>	Giro bancario
<i>Bank reserve</i>	Encaje bancario

Banker acceptance	Aceptación bancaria
Banking service	Servicio bancario
Banknote	Billete de banco
Bankruptcy	Bancarrota(#), quiebra(=)
Bargain	Regatear
Barter	Trocar(*)(#), Intercambiar (por trueque)(=); trueque(*)
Barter transactions [E]	Transacciones de trueque [E]
Bartered consumption goods and services [E]	Trueque de bienes y servicios de consumo [E]
Base	Base
Basic	Básico
Basic accounting identity	Identidad contable básica
Basic data	Datos básicos
Basic price	Precio básico
Basic Principles of the System of Balances of the National Economy - Ser.F Nro.17	Principios Fundamentales del Sistema de Balances de la Economía Nacional - Ser.F Nro.17
Basic reserve requirement	Encaje básico
Basic statistics	Estadísticas básicas
Basic value	Valor básico
Basic year	Año base
Basis	Base
Basis for taxation	Base imponible(#), base impositiva(=)
Basket	Canasta(*); cesta(*)
Bear	Producir
Bearer	Portador
Become due	Ser debido(#), devengado(=)
Beginning of the period	Comienzo del período
Behaviour (behavior)	Comportamiento
Belongings	Pertenencias
Bench mark data	Datos de referencia
Bench mark period	Período de referencia
Bench mark year	Año de referencia
Beneficiary pool	Fondo mancomunado de los beneficiarios
Benefit	Beneficio(*)(#), rendimiento(=); prestación(*)
Benefits remaining	Beneficios remanentes
Betterment levies	Gravámenes por mejoras
Bi-metalism	Bi metalismo
Bias	Sesgo

Biased	Sesgado
Bill	Billete(*) ; cuenta(*) (#), factura (=); efecto (*)(#), letra (del tesoro) (=); pagaré (*)
Binary	Binario
Binary approach	Enfoque binario
Binary comparison	Comparación binaria
Biota	Biota (#), flora y fauna (=)
Black market	Mercado negro
Black market rate	Tipo de mercado negro
Block approach	Enfoque del bloque
Block method	Método de bloque
Blue book	Libro azul
Board of directors	Directorio (#), junta de directores (=)
Body	Organismo
Bond	Bono
Bonded warehouse	Depósito aduanero
Bonus shares	Acciones gratuitas
Book value	Valor contable
Bookkeeping (book-keeping)	Contabilidad
Bookkeeping transactions	Transacciones contables
Boost	Alza (de precios)
BOP - Balance of Payments Manual	MBP - Manual de Balanza de Pagos
Border	Frontera
Border value	Valor en frontera
Border worker	Trabajador fronterizo
Bordering	Limítrofe
Borderline	Fronterizo
Borrow	Pedir prestado
Borrowed funds	Fondos de endeudamiento
Borrower	Prestatario (#), solicitante de préstamo (=)
Borrowing	Endeudamiento (#), empréstito (=) préstamo (recibido) (=)
Bottleneck	Cuello de botella
Bound	Límite
Boundary	Frontera
Branch	Rama (de actividad) (*); sucursal (*)
Breadth	Amplitud
Break	Interrumpir (*); ruptura (*)
Breakdown	Desagregación (#), apertura (=)
Breeding	Crianza (#), reproducción (=)
Bridge	Puente

Bring forward
Broad money
Broader liquidity measures

Broken-down
Broker
Brokerage
Budget
Buffer stock organization
Build-up
Builders of accounts
Building
Bulk purchases
Burden
Bureau
Business
Business accountant
Business accounting
Business accounts
Business credit
Business expenditure
Business licences
Business purpose
Business services

Business travellers
Business unit
Buy
Buyer
Buying rate
By chance
By-head
By-product
By self-employed

Calculation arising
Calendar quarter
Call account
Call money

Actualizar
Dinero en sentido amplio
Mediciones de la liquidez en sentido amplio
Desagregado
Agente(#), corredor(=)
Corretaje
Presupuesto
Organismo de existencias reguladoras
Construir(#), edificar(=)
Elaboradores de cuentas
Edificio
Compras a granel
Carga
Departamento(#), oficina(=)
Empresa(#), negocio(=)
Contador de empresa
Contabilidad empresarial
Cuentas de las empresas
Crédito de empresa
Gasto empresarial
Licencias comerciales
Fin empresarial(#), fin productivo(=)
Servicios prestados a las empresas(#), servicios empresariales(=)
Viajes de negocios
Unidad empresarial
Compra(*); comprar(*) (#), adquirir(=)
Comprador(#), adquirente(=)
Tipo comprador(#), tipo de compra(=)
Por casualidad
Per cápita
Subproducto
Ocupado por cuenta propia

C

Cálculo derivado
Trimestre calendario
Cuenta a la vista
Dinero a la vista

<i>Call option</i>	Opción de compra ("call")
<i>Callable liability</i>	Pasivo exigible
<i>Capability</i>	Capacidad
<i>Capacity</i>	Capacidad
<i>Capital account [III.1/V.III.1]</i>	Cuenta de capital [III.1/V.III.1]
<i>Capital flight</i>	Fuga de capitales
<i>Capital formation</i>	Formación de capital
<i>Capital gains</i>	Ganancias de capital
<i>Capital letter</i>	Letra mayúscula
<i>Capital levies</i>	Gravámenes sobre el capital
<i>Capital-output</i>	Producto-capital
<i>Capital stock</i>	Stock de capital
<i>Capital taxes [D.91/E]</i>	Impuestos sobre el capital [D.91/E]
<i>Capital transfers [D.9/E]</i>	Transferencias de capital [D.9/E]
<i>Capital transfers in kind [E]</i>	Transferencias de capital en especie [E]
<i>Capital transfers in kind from the rest of the world [E]</i>	Transferencias de capital en especie del resto del mundo [E]
<i>Capital transfers in kind to the rest of the world [E]</i>	Transferencias de capital en especie al resto del mundo [E]
<i>Capitalize</i>	Capitalizar
<i>Caravans</i>	Coches habitación
<i>Care</i>	Asistencia(#), ayuda(=)
<i>Carrier</i>	Transportista(#), medio de transporte(=)
<i>Carry out</i>	Realizar
<i>Cash</i>	Caja(*)(#), dinero contante(=);dinero(*) efectivo(*)(#), contado(=)
<i>Cash accounting</i>	Contabilidad base caja(#), registro base caja(=)
<i>Cash basis</i>	Base caja
<i>Cash flow</i>	Flujo de caja
<i>Cash items</i>	Activos líquidos
<i>Cash payments</i>	Pagos en dinero
<i>Cashier's check</i>	Cheque de caja
<i>Casualty</i>	Riesgo(*) siniestro(*)(#), accidente(=)
<i>Catastrophic losses [K.7/E]</i>	Pérdidas por catástrofes [K.7/E]
<i>Category</i>	Categoría
<i>Cell</i>	Celdilla(#), casilla(=)
<i>Central ancillary activities</i>	Actividades auxiliares centralizadas
<i>Central bank [S.121]</i>	Banco central [S.121]
<i>Central facilities</i>	Servicios centrales
<i>Central framework</i>	Marco central
<i>Central government [S.1311/ S.13211]</i>	Gobierno central [S.1311/S.13211]

Central government, including social security funds of this level of government [S.1321-An.V]	Gobierno central, incluido los fondos de seguridad social de este nivel del gobierno [S.1321-An.V]
Central government plus social security funds operating at the central government level [S.1321-Chap.IV]	Gobierno central mas los fondos de seguridad social que operan en ese nivel [S.1321-Cap.IV]
Central government social security funds [S.13141/ S.13212]	Fondos de seguridad social del gobierno central [S.13141/ S.13212]
Central Product Classification (CPC) - Ser.M Nro.77	Clasificación Central de Productos (CPC) - Ser.M Nro.77
Centrally	Centralizada(*); centralmente(*)
Centrally planned economy	Economía centralmente planificada
Ceteris paribus	Ceteris paribus
Chain	Cadena(*); encadenar(*)
Chain index	Indice en cadena
Chain-link	Encadenamiento
Chain volume index	Indice de volumen en cadena
Chaining	Encadenamiento
Chamber of commerce	Cámara de comercio
Change	Cambio(*); variación(*)
Change in actuarial reserves	Variación de las reservas actuariales
Change in assets	Variación de activos
Change in liabilities and net worth	Variación de pasivos y del valor neto
Change in national worth	Variación del patrimonio nacional
Change in net external financial position	Variación de la posición financiera neta con el exterior
Change in prices	Variación en los precios
Change in the terms of trade	Variación en los términos de intercambio
Change in volume	Variación del volumen
Change of ownership	Cambio de propiedad
Changes in actuarial reserves	Variaciones de las reservas actuariales
Changes in balance sheet [IV.2/V.IV.2]	Variaciones del balance [IV.2/V.IV.2]
Changes in classification of assets and liabilities [K.12.2]	Cambios de clasificación de activos y pasivos [K.12.2]
Changes in classification of assets or liabilities other than demonetization gold [K.12.22]	Cambios de clasificación de activos pasivos distintos de la desmonetización del oro [K.12.22]
Changes in classification of assets or liabilities other than monetization gold [K.12.22]	Cambios de clasificación de activos o pasivos distintos de la monetización del oro [K.12.22]
Changes in classifications and structure [K.12]	Cambios de clasificaciones y estructura [K.12]

<i>Changes in inventories [P.52/E]</i>	Variaciones de existencias [P.52/E]
<i>Changes in inventories of finished goods and work-in- progress [E]</i>	Variaciones de existencias de bienes terminados y trabajos en curso [E]
<i>Changes in inventories of finished goods and work-in- progress intended for one of the above uses [E]</i>	Variaciones de existencias de bienes terminados y trabajos en curso destinados a uno de los usos citados anteriormente [E]
<i>Changes in inventories of goods for resale [E]</i>	Variaciones de existencias de bienes para reventa [E]
<i>Changes in inventories of materials and supplies [E]</i>	Variaciones de existencias de materiales y suministros [E]
<i>Changes in (life) actuarial reserves [E]</i>	Variaciones de las reservas actuariales (vida) [E]
<i>Changes in net worth [B.10]</i>	Variaciones del valor neto [B.10]
<i>Changes in net worth due to current external balance and capital transfers [B.10.1*]</i>	Variaciones del valor neto debidas al saldo corriente con el exterior y a las transferencias de capital [B.10.1*]
<i>Changes in net worth due to neutral holding gains [B.10.31]</i>	Variaciones del valor neto debidas a ganancias por tenencia neutrales [B.10.31]
<i>Changes in net worth due to neutral holding losses [B.10.31]</i>	Variaciones del valor neto debidas a pérdidas por tenencia neutrales [B.10.31]
<i>Changes in net worth due to nominal holding gains [B.10.3]</i>	Variaciones del valor neto debidas a ganancias por tenencia nominales [B.10.3]
<i>Changes in net worth due to nominal holding losses [B.10.3]</i>	Variaciones del valor neto debidas a pérdidas por tenencia nominales [B.10.3]
<i>Changes in net worth due to other changes in volume of assets [B.10.2]</i>	Variaciones del valor neto debidas a otras variaciones del volumen de activos [B.10.2]
<i>Changes in net worth due to real holding gains [B.10.32]</i>	Variaciones del valor neto debidas a ganancias por tenencia reales [B.10.32]
<i>Changes in net worth due to real holding losses [B.10.32]</i>	Variaciones del valor neto debidas a pérdidas por tenencia reales [B.10.32]
<i>Changes in net worth due to saving and capital transfers [B.10.1]</i>	Variaciones del valor neto debidas al ahorro y a las transferencias de capital [B.10.1]
<i>Changes in reserves for with- profits Insurance [E]</i>	Variaciones de las reservas del seguro con participación en los beneficios [E]

Changes in sector classification and structure [K.12.1]	Cambios de clasificación sectorial y estructura [K.12.1]
Channel	Canal(#), circuito(=)
Charge	Cargar(*); cargo(*)(#), costo(=); comisión(*)
Charitable	Benéfico(#), caritativo(=)
Charity organization	Organización benéfica
Chartering	Fletamento
Check	Cheque(*); controlar(#), verificar(=)
Check-outs	Cajas de control(#), cajas registradoras(=)
Checking account	Cuenta de cheques(#), cuenta corriente(=)
Cheque	Cheque
Cheque cleared	Cheque compensado
Choice	Elección(#), opción(=)
Choose	Elegir
c.i.f. - Cost, insurance and freight	c.i.f. - Costo, seguro y flete
C.i.f/f.o.b. adjustments on imports [E]	Ajuste c.i.f/f.o.b. sobre las importaciones [E]
Circular flow	Flujo circular
Circulating capital	Capital circulante
Citizenship	Ciudadanía
Claim	Derecho(*); indemnización(*)
Claimant	Indemnizado(#), demandante de indemnización(=)
Claims due	Indemnizaciones devengadas(#), indemnizaciones debidas(=)
Class	Clase(*); clasificar(*)
Classification	Clasificación
Classification alternative	Clasificación alternativa
Classification of individual consumption by purpose (COICOP)	Clasificación del consumo individual por finalidades (CCIF)
Classification of institutional sectors [S]	Clasificación de los sectores institucionales [S]
Classification of outlays of producers by purpose (COPP)	Clasificación de los gastos de los productores por finalidades (CGPF)
Classification of the functions of the government (COFOG)	Clasificación de las funciones del gobierno (CFG)
Classification of the purposes of the non-profit institutions serving households (COPNI)	Clasificación de las finalidades de las instituciones sin fines de lucro que sirven a los hogares (CFISFL)

<i>Classification-tree</i>	Clasificación en forma de árbol
<i>Clear</i>	Despachar (en aduana)(*);
<i>Clearance</i>	Desmonte(#), limpieza(=)
<i>Clearing bank</i>	Banco de compensación
<i>Clearing house</i>	Cámara de compensación
<i>Clerical worker</i>	Trabajador administrativo
<i>Closed loop</i>	Circuito cerrado
<i>Closing</i>	Cierre(#), clausura(=)
<i>Closing assets</i>	Activos de cierre
<i>Closing balance sheet [IV.3/V.IV.3]</i>	Balance de cierre [IV.3/V.IV.3]
<i>Closing balancing item</i>	Saldo contable de cierre
<i>Closing external financial position</i>	Posición financiera con el exterior de cierre
<i>Closing external liabilities</i>	Pasivos de cierre al exterior
<i>Closing financial external assets</i>	Activos financieros de cierre externos
<i>Closing inventories [E]</i>	Existencias al cierre [E]
<i>Closing liabilities</i>	Pasivos de cierre
<i>Closing net worth</i>	Valor neto de cierre
<i>Closing stocks</i>	Stocks de cierre
<i>Clothing</i>	Vestimenta(#), prendas de vestir(=)
<i>CMEA - Council for Mutual Economic Assistance</i>	CAEM - Consejo de Asistencia Económica Mutua
<i>Co-variation</i>	Covarianza
<i>Coal, oil and natural gas reserves [AN.2121]</i>	Reservas de carbón, petróleo y gas natural [AN.2121]
<i>Code-numbers</i>	Códigos
<i>Coefficient</i>	Coefficiente
<i>Coefficient table</i>	Cuadro de coeficientes
<i>COFOG - Classification of the functions of the government</i>	CFG - Clasificación de las funciones del gobierno
<i>COICOP - Classification of individual consumption by purpose</i>	CCIF - Clasificación del consumo individual por finalidades
<i>Coin</i>	Acuñar(*); moneda (dinero metálico)(*)
<i>Collate</i>	Cotejar
<i>Collateralize</i>	Garantizar
<i>Collateralized loan</i>	Préstamo con garantía
<i>Collect</i>	Recaudar(*); recopilar(*)(#), recoger(=)
<i>Collecting taxes</i>	Recaudación de impuestos
<i>Collective consumption</i>	Consumo colectivo
<i>Collective consumption expenditure [P.32]</i>	Gasto de consumo colectivo [P.32]
<i>Collective services</i>	Servicios colectivos

College	Colegio
Column-wise	Por columnas
Commensurate (commensurable)	Conmensurable
Commercial banking activity	Actividad bancaria comercial
Commercial paper	Efectos comerciales
Commitment	Compromiso
Commitment fee	Comisión de compromiso de fondos
Commodity	Mercancía
Commodity flow (commodity-flow)	Corriente de mercancías
Commodity futures trader	Corredor de mercados de futuros
Commodity gold	Oro mercancía
Common currency	Moneda común
Common denominator	Denominador común
Common market	Mercado común
Communal project	Proyecto comunal
Community activity	Actividad comunitaria
Compacted categories	Categorías compuestas
Compacted flows	Flujos compuestos
Company	Compañía(#), empresa(=)
Comparison	Comparación
Compensation	Indemnización(*); remuneración(*)(#), compensación(=)
Compensation of employees [D.1/E]	Remuneración de los asalariados [D.1/E]
Compensation of employees in kind [E]	Remuneración de los asalariados en especie [E]
Compile	Compilar
Compiler	Compilador
Composite product	Producto compuesto
Comprehensive	Completo(*)(#), global(=); comprensivo(*)
Compulsory	Obligatorio(#), forzoso(=)
Compulsory employees' social contributions [D.61121]	Contribuciones sociales obligatorias de los asalariados [D.61121]
Compulsory employers' actual social contributions [D.61111]	Contribuciones sociales efectivas obligatorias de los empleadores [D.61111]
Compulsory fees	Tasas obligatorias
Compulsory saving	Ahorro forzoso
Compulsory social contributions by self- and non-employed persons [D.61131]	Contribuciones sociales obligatorias de los autónomos y de las personas desempleadas [D.61131]

<i>Compute</i>	Computar(#), calcular(=)
<i>Computer processing unit</i>	Unidad informática
<i>Computer program</i>	Programa de computación
<i>Computer software [AN.1122]</i>	Programa de informática AN.1122](#), [programa de computación(=)
<i>Computing department</i>	Departamento informático
<i>Computing services</i>	Servicios Informáticos
<i>Concealed production</i>	Producción oculta
<i>Connected goods</i>	Bienes conexos
<i>Consist</i>	Consistir
<i>Consistency</i>	Consistencia(#), coherencia(=)
<i>Consolidated accounts of the nation</i>	Cuentas consolidadas de la nación
<i>Constant prices</i>	Precios constantes
<i>Constant purchasing power</i>	Poder de compra constante
<i>Construction works</i>	Obras en construcción
<i>Consumer</i>	Consumidor
<i>Consumer credit</i>	Crédito de consumo
<i>Consumer durables [AN.m]</i>	Bienes de consumo durables [AN.m]
<i>Consumer prices index (CPI)</i>	Índice de precios al consumidor (IPC)
<i>Consumer semi-durables</i>	Bienes de consumo semidurables
<i>Consumers' association</i>	Asociación de consumidores
<i>Consumer's good</i>	Bien de consumo
<i>Consumer's preference</i>	Preferencia del consumidor
<i>Consumption</i>	Consumo
<i>Consumption expenditure</i>	Gasto de consumo
<i>Consumption goods and services</i>	Bienes y servicios de consumo
<i>Consumption of fixed capital [K.1/E]</i>	Consumo de capital fijo [K.1/E]
<i>Consumption of the population</i>	Consumo de la población
<i>Continental shelf flying</i>	Plataforma continental
<i>Contingency valuation</i>	Valoración contingente
<i>Contingent arrangement</i>	Acuerdo contingente
<i>Continuity</i>	Continuidad
<i>Continuous run</i>	Serie continua
<i>Continuously variable</i>	Variable continua
<i>Contract</i>	Contrato
<i>Contribution</i>	Contribución(#), cotización(=)
<i>Contribution supplements</i>	Contribuciones suplementarias
<i>Control</i>	Control(*); controlar(*)
<i>Convertor</i>	Conversor
<i>Cooperative (co-operative)</i>	Cooperativo

COPNI - Classification of the purposes of the non-profit institutions serving households	CFISFL - Clasificación de las finalidades de instituciones las sin fines de lucro que sirven a los hogares
COPP - Classification of outlays of producers by purpose	CGPF - Clasificación de los gastos de los productores por finalidades
Copyright	Derecho de autor(#), derecho de propiedad intelectual(=)
Core definition	Núcleo de la definición(#), definición central(=)
Corporate	Sociedad
Corporate equity	Capital social de las sociedades
Corporation	Corporación(*); sociedad(*)
Correlate	Correlacionar
Cost, insurance and freight (c.i.f)	Costo, seguro y flete (c.i.f.)
Cost of living index	Índice del costo de vida
Costs of ownership transfer on non-produced non-financial assets [P.5132/E]	Costos de transferencia de la propiedad de activos no financieros no producidos [P.5132/E]
Council for Mutual Economic Assistance (CMEA)	Consejo de Asistencia Económica Mutua (CAEM)
Count	Recuento
Counter result	Resultado contradictorio
Counterpart	Contraparte(*); contrapartida(*)
Counterpart of transport and insurance services provided by non-residents to non-residents and included in the value of exports f.o.b. [E]	Contraparte de los servicios de transporte y seguros proporcionados por no residentes a no residentes e incluidos en el valor f.o.b. de las exportaciones [E]
Counterpart of transport and insurance services provided by residents to residents and included in the value of imports f.o.b. [E]	Contraparte de los servicios de transporte y seguros proporcionados por residentes a residentes e incluidos en el valor f.o.b. de las importaciones [E]
Country	País
Court fees	Tasas judiciales
Courts of law	Tribunales de justicia
Coverage	Cobertura(#), campo específico de aplicación(=)
Covered warrant	Certificado de opción con garantía
CPC - Central Product Classification - Ser.M Nro.77	CPC - Clasificación Central de Productos - Ser.M Nro.77

<i>CPI - Consumer prices index</i>	IPC - Índice de precios al consumidor
<i>Crèches</i>	Guarderías infantiles
<i>Credit</i>	Crédito(#), abono(=)
<i>Credit cooperative</i>	Cooperativa de crédito
<i>Credit side</i>	Haber
<i>Creditor</i>	Acreeedor
<i>Creeping inflation</i>	Inflación progresiva(#), inflación reptante(=)
<i>Criterion</i>	Criterio
<i>Crop</i>	Cosecha(*); cultivo(*)
<i>Cross-border</i>	Transfronterizo
<i>Cross-classification</i>	Clasificación cruzada
<i>Cross-classification table</i>	Cuadro de clasificación cruzada
<i>Cultivated assets [AN.1114]</i>	Activos cultivados [AN.1114]
<i>Cultivated forest</i>	Bosque cultivado
<i>Cultivated land</i>	Tierras cultivadas
<i>Cultivation</i>	Cultivo
<i>Cultural club</i>	Club cultural
<i>Cumulate</i>	Acumular
<i>Curb market</i>	Mercado informal(#), bolsín(=)
<i>Currency [AF.21/F.21]</i>	Dinero legal [AF.21/F.21](*)(#), billetes y moneda en circulación(=); dinero(*); moneda(*)
<i>Currency and deposits [AF.2/F.2]</i>	Dinero legal y depósitos [AF.2/ F.2]
<i>Currency changer</i>	Cambista
<i>Currency inconvertibility</i>	Inconvertibilidad de la moneda
<i>Currency swaps</i>	Operaciones de pase de monedas
<i>Currency unit</i>	Unidad monetaria
<i>Currency warrant</i>	Certificado de opción para compra de monedas
<i>Current account</i>	Cuenta corriente
<i>Current account deposit</i>	Depósito en cuenta corriente
<i>Current exchange value</i>	Valor de cambio corriente
<i>Current external balance [B.12]</i>	Saldo corriente con el exterior [B.12]
<i>Current international cooperation [D.74/E]</i>	Cooperación internacional corriente [D.74/E]
<i>Current international cooperation in cash [E]</i>	Cooperación internacional corriente en dinero [E]
<i>Current international cooperation in kind [E]</i>	Cooperación Internacional corriente en especie [E]
<i>Current losses</i>	Pérdidas corrientes

Current losses in inventories [E]

Current losses in inventories of finished goods and work-in-progress [E]

Current losses in inventories of goods for resale [E]

Current losses in inventories of materials and supplies [E]

Current profit

Current taxes

Current taxes on income, wealth, etc. [D.5/E]

Current trade balance

Current transfers

Current transfers in kind from the rest of the world [E]

Current transfers in kind to the rest of the world [E]

Current transfers within general government [D.73]

Custom

Customer

Customs

Customs clearance

Customs control

Customs duties

Customs frontier

Customs tariff schedules

Customs union

Cut back

Pérdidas corrientes en las existencias [E]

Pérdidas corrientes en las existencias de bienes terminados y trabajos en curso [E]

Pérdidas corrientes en las existencias de bienes para reventa [E]

Pérdidas corrientes en las existencias de materiales y suministros [E]

Beneficio corriente

Impuestos corrientes

Impuestos corrientes sobre el ingreso, la riqueza, etc. [D.5/E]

Balanza comercial corriente

Transferencias corrientes

Transferencias corrientes en especie del resto del mundo [E]

Transferencias corrientes en especie al resto del mundo [E]

Transferencias corrientes dentro del gobierno general [D.73]

Clientela(*); costumbre(*)

Cliente

Aduana

Despacho de aduanas

Control aduanero

Derechos de aduana

Frontera aduanera

Listado de aranceles aduaneros

Union aduanera

Recortar

D

Dairy

Dam

Damage

Data

Data processing

Databases

Dealer

Death duties

Lechería(*), quesería(*)

Embalse(*); represa(*)(#), di que(=)

Daño

Datos(#), información(=)

Procesamiento de datos

Base de datos

Comerciante(#), negociante(=)

Derechos de sucesión

Debenture	Debenture(#), bono (sin garantía)(=), obligación(=)
Debit	Débito(#), cargo(=)
Debit side	Debe
Debt	Deuda
Debt amortization	Amortización de la deuda
Debt burden	Carga de la deuda
Debt cancellation [E]	Cancelación de la deuda [E]
Debt defeasance	Remoción de deuda
Debt forgiveness	Condonación de deuda
Debt repudiation	Repudio de la deuda
Debt securities	Títulos de deuda
Debt service structure	Estructura del servicio de la deuda
Debt stocks	Stock de deuda
Debtor	Deudor
Decade	Década
Decline	Declinar(#), disminuir(=)
Declining balance method	Método de depreciación decreciente
Decrease	Decrecer(#), disminuir(=)
Deducted at source	Deducido en la fuente(#), deducido en origen(=)
Deductible VAT	IVA deducible
Deep	Profundo
Deep-discounted	Descuento elevado
Deep-discounted bonds	Bonos con alta tasa de descuento
Default	Falta
Defer	Diferir
Deficit external	Déficit externo
Defined benefit pensión plan	Plan de pensiones con prestaciones definidas
Defined benefit schemes	Sistemas con prestaciones definidas
Deflate	Deflacionar(#), deflatar(=)
Deflation	Deflación
Degradation	Degradación
Degree	Grado
Delay	Retraso
Deliver	Suministrar(#), entregar(=)
Deliveries	Suministros
Deliveries between establishment belonging to the same market enterprise to be used as intermediate consumption [E]	Suministros entre establecimientos pertenecientes a la misma empresa de mercado para ser utilizados como consumo intermedio [E]

<i>Demand deposit</i>	Depósito a la vista
<i>Demand for money</i>	Demanda de dinero
<i>Demonetization</i>	Desmonetización
<i>Demonetization of gold [K.12.21]</i>	Desmonetización del oro [K.12.21]
<i>Denominated in</i>	Expresado en
<i>Denominated in foreign currency</i>	Expresado en moneda extranjera
<i>[m.12]</i>	[m.12]
<i>Denominated in national currency</i>	Expresado en moneda nacional
<i>[m.11]</i>	[m.11]
<i>Departure</i>	Desviación
<i>Dependable</i>	Confiable
<i>Depletable reserve</i>	Reserva agotable
<i>Depletion</i>	Agotamiento
<i>Depletion of natural assets [K.61]</i>	Agotamiento de activos naturales [K.61]
<i>Deposit</i>	Depósito (de dinero)(*); yacimiento(*)
<i>Deposit certificate</i>	Certificado de depósito
<i>Deposit money corporations</i>	Sociedades monetarias de depósito
<i>[S.1221]</i>	[S.1221]
<i>Deposit payable on demand</i>	Depósito a la vista
<i>Deposit-taking</i>	Captación de depósitos
<i>Depositor</i>	Depositante
<i>Depository (depository)</i>	De depósito (institución)(*); depositario (persona)(*)
<i>Depository corporation</i>	Sociedad de depósito
<i>Depository institutions</i>	Instituciones de depósito
<i>Depreciation</i>	Depreciación(#), amortización(=)
<i>Derivatives</i>	Derivados financieros(#), derivados(=), instrumentos financieros derivados(=)
<i>Desirable</i>	Deseable
<i>Detached</i>	Imparcial
<i>Detail</i>	Detalle(#), por menor(=)
<i>Detour</i>	Desvío
<i>Develop</i>	Desarrollar
<i>Develop the land</i>	Urbanizar el terreno
<i>Developed country</i>	País desarrollado
<i>Developing</i>	En desarrollo
<i>Developing country</i>	País en vías de desarrollo
<i>Development</i>	Desarrollo
<i>Development aid</i>	Ayuda al desarrollo
<i>Deviation</i>	Desviación
<i>Diagonal matrix</i>	Matriz diagonal
<i>Diagram</i>	Diagrama

Diagramatic	Diagramático
Differ	Diferenciar(*) ; diferir(*)
Differential domestic prices	Precios internos diferenciales
Diplomatic premises	Instalaciones diplomáticas
Direct foreign investment [F.m]	Inversión extranjera directa [F.m]
Direct investment	Inversión directa
Direct investor	Inversor directo
Direct purchases abroad by residents [E]	Compras directas en el exterior por residentes [E]
Direct purchases in the domestic market by non-residentes [E]	Compras directas en el mercado interno por no residentes [E]
Disadvantage	Desventaja
Disappearance	Desaparición(#) , desincorporación(=)
Disaster	Desastre
Disburse	Desembolsar(#) , pagar(=)
Disbursement	Gasto(#) , desembolso(=)
Discounted bonds	Bonos con descuento
Discounted value	Valor descontado
Discounting	Descuento
Discovery	Descubrimiento
Discrepancy	Discrepancia
Discrete variable	Variable discreta
Discretionary	Discrecional
Discretionary disposable income	Ingreso disponible discrecional
Discrimination	Discriminación
Dismiss	Rechazar
Disposable	Disponible
Disposable income [B.6]	Ingreso disponible [B.6]
Disposal of waste	Eliminación de desechos
Disposal services	Servicios de eliminación
Disposals of existing intangible fixed assets [P.5123/E]	Disposiciones de activos fijos intangibles existentes [P.5123/E]
Disposals of existing tangible fixed assets [P.5113/E]	Disposiciones de activos fijos tangibles existentes [P.5113/E]
Disposals of intangible non-produced assets [K.222]	Disposiciones de activos intangibles no producidos [K.222]
Disposals of land and other tangible non-produced assets [K.212]	Disposiciones de tierras y terrenos y otros activos tangibles no producidos [K.212]
Dispose of	Disponer de(*) (#), enajenar(=) ; eliminar(*)
Disputed claims	Indemnizaciones en litigio

<i>Dissaving</i>	Desahorro
<i>Disservices</i>	Diservicios
<i>Distance</i>	Distancia
<i>Distort</i>	Distorsionar
<i>Distribute</i>	Distribuir(#), repartir(=)
<i>Distributed earnings</i>	Utilidades distribuidas
<i>Distributed income of corporations [D.42]</i>	Renta distribuida de las sociedades [D.42]
<i>Distribution</i>	Distribución(#), repartición(=)
<i>Distribution and use of income accounts [II]</i>	Cuentas de distribución y utilización del ingreso [II]
<i>Distributive transactions [D]</i>	Transacciones distributivas [D]
<i>Ditch</i>	Acequia
<i>Dividends [D.421]</i>	Dividendos [D.421]
<i>Do-it-yourself</i>	Hecho por sí mismo
<i>Dockyard</i>	Astillero naval
<i>Documentary</i>	Documentario
<i>Domestic</i>	Doméstico(*); interno(*)
<i>Domestic basis</i>	Base interna
<i>Domestic employee</i>	Empleado doméstico
<i>Domestic expenditure</i>	Gasto interno
<i>Domestic market</i>	Mercado interno
<i>Domestic product [B.1*]</i>	Producto interno [B.1*]
<i>Domestic production</i>	Producción interna
<i>Domestic servant</i>	Personal doméstico(#), empleado doméstico(=)
<i>Domestic service</i>	Servicio doméstico
<i>Domestic services produced by employing paid domestic servants [E]</i>	Servicios domésticos empleando personal doméstico remunerado [E]
<i>Domestic staff</i>	Personal doméstico(#), empleado doméstico(=)
<i>Donor</i>	Donante
<i>Dormant</i>	Inactivo
<i>Dormant subsidiary</i>	Filial inactiva
<i>Double counting</i>	Doble registro
<i>Double declining balance method</i>	Método de depreciación decreciente doble
<i>Double deflation</i>	Doble deflación
<i>Double entry</i>	Partida doble
<i>Doubtful</i>	Dudoso
<i>Doubtful debt</i>	Deuda de dudosa cobrabilidad
<i>Draft</i>	Borrador(#), primer apunte(=)

<i>Draft</i>	Borrador(#), primer apunte(=)
<i>Draft of exchange</i>	Letra de cambio
<i>Draught horse</i>	Caballo de tiro
<i>Draw on</i>	Girar
<i>Drawing on</i>	Giro
<i>Drifting</i>	Desvío
<i>Drop out</i>	Eliminar
<i>Drought</i>	Sequía
<i>Dual sectoring</i>	Doble sectorización
<i>Due</i>	Vencido
<i>Due for payment</i>	Base vencimiento de pago(#), fecha vencimiento de pago(=)
<i>Due to</i>	Debido a(#), ocasionado por(=)
<i>Dues</i>	Cuotas (de un miembro)
<i>Dummy</i>	Ficticio
<i>Dummy account</i>	Cuenta ficticia
<i>Dummy entry</i>	Asiento ficticio
<i>Dummy item</i>	Concepto ficticio
<i>Dummy variable</i>	Variable ficticia
<i>Durable</i>	Durable(#), duradero(=)
<i>Duration</i>	Duración
<i>Duty</i>	Derecho(*) (#), impuesto(=); lugar de trabajo(*)
<i>Dwellings [AN.1111]</i>	Viviendas [AN.1111]
<i>Dwellings services</i>	Servicios de viviendas

E

<i>Each point of time</i>	A cada momento
<i>Earn</i>	Ganar(*) ; obtener(*)
<i>Earning</i>	Utilidad(#), ganancia(=)
<i>Easy money</i>	Dinero barato
<i>Economic accountant</i>	Contable económico
<i>Economic accounts</i>	Cuentas económicas
<i>Economic activity</i>	Actividad económica
<i>Economic appearance of non-produced assets [K.3]</i>	Aparición económica de activos no producidos [K.3]
<i>Economic appearance of produced assets [K.4]</i>	Aparición económica de activos producidos [K.4]
<i>Economic behaviour</i>	Comportamiento económico
<i>Economic community</i>	Comunidad económica

<i>Economic disappearance of non-produced assets [K.6]</i>	Desaparición económica de activos no producidos [K.6]
<i>Economic entity</i>	Entidad económica
<i>Economic life</i>	Vida útil
<i>Economic modelling</i>	Modelización económica
<i>Economic policy-making</i>	Formulación de la política económica(#), diseño de la política económica(=)
<i>Economic statistician</i>	Estadístico económico
<i>Economic territory</i>	Territorio económico
<i>Economic unit</i>	Unidad económica
<i>Economic-wide model</i>	Modelo económico global
<i>Economically significant prices</i>	Precios económicamente significativos
<i>ECU - European currency unit</i>	ecu - Unidad de cuenta europea
<i>EDP - Environmentally adjusted net domestic product</i>	PIMA - Producto interno neto ajustado medioambientalmente
<i>Education</i>	Enseñanza(#), educación(=)
<i>Educational attainment</i>	Nivel educativo
<i>e.g.</i>	Por ejemplo
<i>Elapse</i>	Transcurrir
<i>Embody</i>	Incorporar
<i>Emigrant</i>	Emigrante
<i>Employ</i>	Emplear(#), ocupar(=)
<i>Employed</i>	Empleado(#), ocupado(=)
<i>Employee</i>	Asalariado(#), empleado(=), empleado y obrero(=)
<i>Employee job</i>	Puesto de trabajo asalariado
<i>Employees [S.143]</i>	Asalariados [S.143]
<i>Employees' social contributions [D.6112]</i>	Contribuciones sociales de los asalariados [D.6112]
<i>Employees' social security contributions</i>	Contribuciones a la seguridad social de los asalariados
<i>Employer</i>	Empleador
<i>Employer' organization</i>	Organización empresarial
<i>Employers [S.141]</i>	Empleadores [S.141]
<i>Employers' actual social contributions [D.121/D.6111]</i>	Contribuciones sociales efectivas de los empleadores [D.121/ D.6111]
<i>Employers' imputed social contributions [D.122]</i>	Contribuciones sociales imputadas de los empleadores [D.122]
<i>Employers' social contributions [D.12]</i>	Contribuciones sociales de los empleadores [D.12]

<i>Employers' social security contributions</i>	Contribuciones a la seguridad social de los empleadores
<i>Employment</i>	Empleo(#), ocupación(=)
<i>Employment relationship</i>	Relación laboral(#), relación de empleo(=)
<i>Encompass</i>	Abarcar
<i>Encounter</i>	Encontrar
<i>Encourage</i>	Fomentar
<i>End-of-the-period</i>	Final del período
<i>Endogenous</i>	Endógeno
<i>Endorsement</i>	Endoso
<i>Endowment policy</i>	Póliza de capital diferido
<i>Enlarged consumption</i>	Consumo ampliado
<i>Enlarged implicit transfer</i>	Transferencia implícita ampliada
<i>Enlargement</i>	Ampliación
<i>Ensure</i>	Asegurar
<i>Enter</i>	Registrar(#), anotar(=), contabilizar(=)
<i>Enterprise</i>	Empresa
<i>Entertainment</i>	Esparcimiento(#), entretenimiento(=)
<i>Entertainment, literary or artistic originals [AN.1123]</i>	Originales para esparcimiento, literarios o artísticos [AN.1123]
<i>Entitle</i>	Dar derecho a
<i>Entrepreneur</i>	Empresario
<i>Entrepreneurial</i>	Empresarial
<i>Entrepreneurial income [B.4]</i>	Ingreso empresarial [B.4]
<i>Entrepreneurial income account [II.1.2.1]</i>	Cuenta del ingreso empresarial [II.1.2.1]
<i>Entrepreneurship</i>	Espíritu empresarial(#), capacidad empresarial(=)
<i>Entry</i>	Asiento(*)(#), anotación(=); entrada(*)(#), registro(=); partida(*)
<i>Environment</i>	Medio ambiente
<i>Environmental</i>	Del medio ambiente(#), medioambiental(=)
<i>Environmental degradation</i>	Degradación medioambiental
<i>Environmental satellite accounts</i>	Cuentas satélite del medio ambiente
<i>Environmentally adjusted national income</i>	Ingreso nacional ajustado medio-ambientalmente
<i>Environmentally adjusted net domestic product (EDP)</i>	Producto interno neto ajustado medioambientalmente (PIMA)
<i>Equal</i>	Igual
<i>Equal vote</i>	Voto paritario

<i>Equality</i>	Igualdad
<i>Equipment</i>	Equipo
<i>Equity</i>	Participación de capital(#), participación(=)
<i>Equity capital</i>	Capital propio(*); capital social(*)
<i>Equity securities</i>	Títulos de participación de capital
<i>Equity shares</i>	Participaciones de capital
<i>Erratic</i>	Errático
<i>Error</i>	Error
<i>Establishment</i>	Establecimiento
<i>Estate</i>	Sucesión(#), herencia(=)
<i>Estate agent</i>	Agente inmobiliario
<i>Estimate</i>	Estimar
<i>Estimation</i>	Estimación
<i>Eurodollar</i>	Eurodólar
<i>European currency unit (ECU)</i>	Unidad de cuenta europea (ecu)
<i>European Economic Community</i>	Comunidad Económica Europea
<i>Event</i>	Evento(#), acontecimiento(=)
<i>Ex-ante</i>	Ex-ante
<i>Ex customs price</i>	Precio salida de aduana
<i>Ex-post</i>	Ex-post
<i>Ex-post facto</i>	Retroactivo
<i>Exceptional financing</i>	Financiamiento excepcional
<i>Exceptional losses in inventories</i>	Pérdidas excepcionales en las
<i>[E]</i>	existencias [E]
<i>Excess</i>	Excedente(*); sobrante(*)
<i>Excess reserve</i>	Excedente de encaje
<i>Exchange</i>	Cambio(*)(#), canje(=); Intercambio(*)
<i>Exchange control</i>	Control de cambio
<i>Exchange credit</i>	Crédito cambiario
<i>Exchange market</i>	Mercado de divisas(#), mercado cambiario(=), mercado de cambios(=)
<i>Exchange premium</i>	Prima de cambio
<i>Exchange rate</i>	Tipo de cambio(#), tasa de cambio(=)
<i>Exchange transactions</i>	Transacciones de cambio
<i>Exchange value</i>	Valor de cambio
<i>Excise duty</i>	Impuesto específico
<i>Exercise</i>	Ejercer(*); ejercicio(*)
<i>Exhaustion</i>	Agotamiento
<i>Existing assets</i>	Activos existentes
<i>Existing consumption goods and services</i>	Bienes y servicios de consumo existentes

<i>Existing tangible fixed assets</i>	Activos fijos tangibles existentes
<i>Expected future returns</i>	Rendimientos futuros esperados
<i>Expected service life</i>	Vida útil esperada
<i>Expected working life</i>	Vida útil esperada
<i>Expenditure</i>	Gasto(#), desembolso(=)
<i>Expenditure approach</i>	Enfoque del gasto
<i>Expenditure side</i>	Lado del gasto
<i>Expense</i>	Gasto(#), desembolso(=)
<i>Expensive</i>	Costoso
<i>Experience</i>	Experiencia
<i>Expiration</i>	Vencimiento
<i>Explain</i>	Explicar
<i>Export</i>	Exportación
<i>Export duties</i>	Derechos de exportación
<i>Export subsidies [D.312/E]</i>	Subvenciones a las exportaciones [D312/E]
<i>Export taxes [D.213/E]</i>	Impuestos sobre las exportaciones [D.213/E]
<i>Exporting country</i>	País exportador
<i>Exports of financial intermediation services indirectly measured [E]</i>	Exportaciones de servicios de intermediación financiera medidos indirectamente [E]
<i>Exports of goods [P.61/E]</i>	Exportaciones de bienes [P.61/E]
<i>Exports of goods and services [P.6]</i>	Exportaciones de bienes y servicios [P.6]
<i>Exports of goods for processing [E]</i>	Exportaciones de bienes para procesamiento [E]
<i>Exports of goods transformed from goods imported for processing [E]</i>	Exportaciones de bienes transformados de bienes importados para procesamiento [E]
<i>Exports of goods under financial leasing [E]</i>	Exportaciones de bienes bajo arrendamiento financiero [E]
<i>Exports of insurance services [E]</i>	Exportaciones de servicios de seguros [E]
<i>Exports of non-monetary gold for other uses [E]</i>	Exportaciones de oro no monetario para otros usos [E]
<i>Exports of non-monetary gold for use as valuables [E]</i>	Exportaciones de oro no monetario para uso como objetos valiosos [E]
<i>Exports of repairs to fixed assets [E]</i>	Exportaciones de reparaciones de activos fijos [E]
<i>Exports of services [P.62/E]</i>	Exportaciones de servicios [P.62/E]
<i>Extended arrangement</i>	Acuerdo ampliado

Extent	Extensión
External	Externo
External account	Cuenta con el exterior
External account of goods and services [V.I]	Cuenta de bienes y servicios con el exterior [V.I]
External account of primary incomes and current transfers [V.II]	Cuenta de ingresos primarios y transferencias corrientes con el exterior [V.II]
External accumulation accounts [V.III]	Cuentas de acumulación con el exterior [V.III]
External assets	Activos externos
External assets and liabilities account [V.IV]	Cuenta de activos y pasivos con el exterior [V.IV]
External balance	Saldo con el exterior
External balance of goods and services [B.11]	Saldo de bienes y servicios con el exterior [B.11]
External debt	Deuda externa
External equilibrium	Equilibrio externo
External financial assets	Activos financieros externos
External financial assets and liabilities	Activos financieros y pasivos con el exterior
External financing	Financiamiento externo
External liabilities	Pasivos al exterior
External position	Posición con el exterior
External surplus	Superavit externo
-External trade	Comercio exterior
External transactions	Transacciones exteriores
Externalities	Externalidades(#), efectos externos(=)
Externalization	Externalización
Extrapolate	Extrapolar

F

Face value	Valor nominal
Facilities	Instalaciones
Facility	Facilidad
Factor	Dividir(*)(#), descomponer(=); factor(*)
Factor costs	Costo de factores
Factor incomes	Ingreso de factores
Factor reversal	Reversión de los factores
Factors of production	Factores de producción

Factory	Fábrica(#), taller(=)
Fall	Baja (de precios)
False outliers	Datos atípicos
Family	Familia(*); familiar(*)
Family allowance	Ayuda familiar
Family worker	Trabajador familiar
FAO - Food and Agricultural Organization	FAO - Organización de la Alimentación y la Agricultura
Fare	Tarifa(#), pasaje(=)
Farm	Explotación agropecuaria(#), granja(=)
Farmed fish	Granja piscícola
Farmer	Productor agropecuario(#), agricultor(=)
f.a.s. - Free alongside ship	f.a.s. - Franco al costado del buque
Feasibility	Posibilidad(#), viabilidad(=)
Feasible	Factible
Feature	Característica(#), rasgo(=)
Federal civil service	Servicio público federal
Fee	Honorario(*); tarifa(*)
Feedback	Reutilización(#), realimentación(=)
Fiduciary	Fiduciario
Fiduciary issue	Emisión fiduciaria(#), emisión inorgánica(=)
Field	Campo
FIFO - First-in-first-out	FIFO - Primero entrado, primero salido
Figure	Cifra(*); diagrama(*)
Film company	Compañía cinematográfica
Final consumption	Consumo final
Final consumption expenditure [P.3]	Gasto de consumo final [P.3]
Final domestic expenditure	Gasto interno final
Final expenditure	Gasto final
Final national expenditure	Gasto final nacional
Final use	Uso final
Financial account [III.2/V.III.2]	Cuenta financiera [III.2/V.III.2]
Financial assets [AF]	Activos financieros [AF]
Financial auxiliaries [S.124]	Auxiliares financieros [S.124]
Financial claim	Derecho financiero(#), crédito financiero(=)
Financial corporations [S.12]	Sociedades financieras [S.12]
Financial derivatives	Derivados financieros(#), derivados(=), instrumentos financieros derivados(=)
Financial duress	Dificultades financieras
Financial future	Contrato de futuros financieros

Financial instruments	Instrumentos financieros
Financial intermediary	Intermediario financiero
Financial intermediation	Intermediación financiera
Financial intermediation services indirectly measured (FISIM) [E]	Servicios de Intermediación financiera medidos indirectamente (SIFMI) [E]
Financial intermediation services indirectly measured, provided to borrowers [E]	Servicios de intermediación financiera medidos indirectamente, proporcionados a los prestatarios [E]
Financial intermediation services indirectly measured, provided to depositors [E]	Servicios de Intermediación financiera medidos indirectamente, proporcionados a los depositantes [E]
Financial items	Instrumentos financieros
Financial leasing	Arrendamiento financiero(#), arrendamiento con opción de compra(=)
Financial operations matrix	Matriz de transacciones financieras
Financial options	Opciones financieras
Financial protection	Protección financiera
Financial services	Servicios financieros
Find	Encontrar(*); hallazgo(*)
Fine	Multa
Fines and penalties [E]	Multas y sanciones [E]
Finished goods [AN.123]	Bienes terminados [AN.123]
Firewood	Leña
First aid	Primeros auxilios
First glance	Panorama preliminar
First-in-first-out (FIFO)	Primero entrado, primero salido(FIFO)
Fiscal authority	Potestad fiscal
Fiscal monopolies	Monopolios fiscales
Fish farmings	Piscifactorías
Fishery	Pesquería(#), criadero de especies acuáticas(=)
Fishing	Pesca
Fishing fleet	Flota pesquera
Fishing vessel	Barco pesquero
Fishstock	Reserva de pesca
FISIM - Financial intermediation services Indirectly measured [E]	SIFMI - Servicios de Intermediación financiera medidos indirectamente [E]
Fixed	Fijo
Fixed assets [AN.11]	Activos fijos [AN.11]
Fixed base	Base fija
Fixed base indices (indexes)	Indices de base fija

<i>Fixed price volumen index</i>	Índice de volumen con precios fijos
<i>Fixed rates</i>	Tasas fijas
<i>Fixtures</i>	Accesorios fijos
<i>Flaw</i>	Deficiencia
<i>Flexible functional form</i>	Forma funcional flexible
<i>Floating rates</i>	Tasas flotantes
<i>Flotation company</i>	Compañía de colocación
<i>Flow</i>	Flujo(#), corriente(=)
<i>Flow of funds</i>	Flujo de fondos
<i>f.o.b - Free on board</i>	f.o.b. - Franco a bordo
<i>Food and Agricultural Organization (FAO)</i>	Organización de la Alimentación y la Agricultura (FAO)
<i>Foodstuff</i>	Producto alimenticio(#), comestible(=)
<i>Forecast</i>	Proyección
<i>Foreclosure</i>	Ejecución hipotecaria
<i>Foreign</i>	Extranjero(#), externo(=)
<i>Foreign affiliate</i>	Afiliada extranjera
<i>Foreign assets</i>	Activos externos
<i>Foreign controlled</i>	De control extranjero(#), controlado por el exterior(=)
<i>Foreign controlled deposit money corporations [S.12213]</i>	Sociedades monetarias de depósito de control extranjero [S.12213]
<i>Foreign controlled financial auxiliaries [S.12403]</i>	Auxiliares financieros de control extranjero [S.12403]
<i>Foreign controlled financial corporations</i>	Sociedades financieras de control extranjero
<i>Foreign controlled insurance corporations and pension funds [S.12503]</i>	Sociedades de seguros y cajas de pensiones de control extranjero [S.12503]
<i>Foreign controlled non-financial corporations [S.11003]</i>	Sociedades no financieras de control extranjero [S.11003]
<i>Foreign controlled other depository corporations, except deposit money corporations [S.12223]</i>	Otras sociedades de depósito de control extranjero, excepto sociedades monetarias de depósito [S.12223]
<i>Foreign controlled other financial intermediaries, except insurance corporations and pension funds [S.12303]</i>	Otros intermediarios financieros de control extranjero, excepto sociedades de seguros y cajas de pensiones [S.12303]
<i>Foreign country</i>	País extranjero
<i>Foreign currency</i>	Moneda extranjera
<i>Foreign direct investor</i>	Inversor extranjero directo
<i>Foreign enclave</i>	Enclave extranjero

Foreign exchange	Divisa(*); moneda extranjera(*)
Foreign exchange market	Mercado de divisas(#), mercado cambiario(=), mercado de cambios(=)
Foreign exchange swaps	Operaciones de pase de divisas
Foreign government	Gobierno extranjero
Foreign investment	Inversión extranjera
Foreign loan	Préstamo del exterior
Foreign-owned	De propiedad extranjera(#), de titularidad extranjera(=)
Foreign remittances	Remesas exteriores
Foreign reserves	Reservas exteriores
Foreign trade	Comercio exterior
Foreign traveller	Viajero extranjero
Foreseen	Previsto
Forest	Bosque(*); forestal(*)
Forestry	Silvicultura
Forgiveness	Condonación
Form	Forma(*); formulario(*)
Formal	Formal
Formal article	Reglamento formal
Forward exchange	Divisas a futuro
Forward purchase	Compras a futuro
Forward rate agreements (FRAs)	Acuerdos a futuro sobre tasas de interés (AFTI)
Framework	Estructura(*)(#), organización(=); marco(*)(#), esquema(=)
Franchises	Franquicias
FRAs - Forward rate agreements	AFTI - Acuerdos a futuro sobre tasas de interés
Free	Gratis(#), gratuitamente(=)
Free alongside ship (f.a.s.)	Franco al costado del buque (f.a.s.)
Free market	Mercado libre
Free of charge	Gratuitamente(#), sin cargo(=)
Free on board (f.o.b.)	Franco a bordo (f.o.b.)
Free standing indices	Indices individuales
Free trade zone	Zona de libre comercio
Free zone	Zona franca(#), zona libre(=)
Freight	Flete
From the side	Por el lado(#), desde el lado(=)
Frontier	Frontera
Full	Completo(#), pleno(=)
Full-fledged	Completo

<i>Full sequence of accounts</i>	Secuencia completa de cuentas
<i>Full-time</i>	Tiempo completo
<i>Function</i>	Función
<i>Fund</i>	Fondo(#), caudal(=), recurso(=)
<i>Funded debt</i>	Deuda consolidada
<i>Funded pension schemes</i>	Sistemas de pensiones basados en fondos especiales
<i>Funded schemes</i>	Sistemas basados en fondos especiales(#), sistemas con constitución de reservas(=)
<i>Furnishings</i>	Accesorios para el hogar
<i>Furniture</i>	Mueble
<i>Future benefits</i>	Rendimientos futuros
<i>Future contract</i>	Contrato de futuros
<i>Future returns</i>	Rendimientos futuros

G

<i>Gambling</i>	Juegos(#), juegos de azar(=)
<i>Gain</i>	Ganancia(#), utilidad(=)
<i>Gap</i>	Brecha(*); laguna(*)
<i>Gather</i>	Cosechar
<i>GDI - Gross domestic income</i>	IIB - Ingreso interno bruto
<i>GDP - Gross domestic product [B.1*g]</i>	PIB - Producto interno bruto [B.1*b]
<i>General government [S.13]</i>	Gobierno general [S.13]
<i>General government classification alternatives [S.131/S.132]</i>	Clasificaciones alternativas del gobierno general [S.131/S.132]
<i>General price level</i>	Nivel general de precios
<i>General sales taxes</i>	Impuestos generales sobre las ventas
<i>Generation of income account [II.1.1]</i>	Cuenta de generación del ingreso [II.1.1]
<i>Generation of worth account</i>	Cuenta de generación del patrimonio
<i>Generic term</i>	Nombre genérico
<i>Geometrical average</i>	Media geométrica
<i>Geometrical mean</i>	Media geométrica
<i>GFS - Government Finance Statistics</i>	EFP - Estadísticas de las Finanzas Públicas
<i>Gift</i>	Regalo(#), obsequio(=)
<i>GNDI - Gross national disposable income</i>	INDB - Ingreso nacional disponible bruto
<i>GNI - Gross national income [B.5*g]</i>	INB - Ingreso nacional bruto [B.5*b]
<i>GNP - Gross national product</i>	PNB - Producto nacional bruto

Gold swaps	Operaciones de pase de oro
Good working order	Buen estado de funcionamiento
Goods and services account [0]	Cuenta de bienes y servicios [0]
Goods and services supplied by one non-market establishment to another [E]	Bienes y servicios suministrados por un establecimiento no de mercado a otro [E]
Goods and services supplied free, or at not economically significant prices, to other institutional units [E]	Bienes y servicios suministrados gratuitamente, o a precios económicamente no significativos, a otras unidades institucionales [E]
Goods for processing	Bienes para procesamiento
Goods for resale [AN.124]	Bienes para reventa [AN.124]
Goods transformed	Bienes transformados
Goodwill	Fondo de comercio(#), cartera de clientes(=), llave de negocio(=)
Government	Gobierno(*); gubernamental(*)
Government fees	Tasas gubernamentales
Government final consumption expenditure	Gasto de consumo final del gobierno
Government Finance Statistics (GFS)	Estadísticas de las Finanzas Públicas (EFP)
Governmental	Gubernamental
Grading	Clasificación
Grant	Conceder(*) (#), otorgar(=; donación(*)
Gross [...g]	Bruto [...b]
Gross adjusted disposable income [B.7g]	Ingreso disponible ajustado bruto [B.7b]
Gross balance of primary incomes [B.5g]	Saldo de ingresos primarios bruto [B.5b]
Gross balancing item	Saldo contable bruto
Gross capital formation [P.5/E]	Formación bruta de capital [P.5/E]
Gross capital stock	Stock bruto de capital
Gross disposable income [B.6g]	Ingreso disponible bruto [B.6b]
Gross domestic final expenditure	Gasto final interno bruto
Gross domestic income (GDI)	Ingreso interno bruto (IIB)
Gross domestic product (GDP) [B.1*g]	Producto interno bruto (PIB) [B.1*b]
Gross domestic product at constant prices	Producto interno bruto a precios constantes
Gross fixed capital formation [P.51/E]	Formación bruta de capital fijo [P.51/E]
Gross fixed investment	Inversión bruta fija
Gross mixed income [B.3g]	Ingreso mixto bruto [B.3b]

<i>Gross national disposable income (GNDI)</i>	Ingreso nacional disponible bruto (INDB)
<i>Gross national final expenditure</i>	Gasto final nacional bruto
<i>Gross national income (GNI) [B.5*g]</i>	Ingreso nacional bruto (INB) [B.5*b]
<i>Gross national product (GNP)</i>	Producto nacional bruto (PNB)
<i>Gross operating surplus [B.2g]</i>	Excedente de explotación bruto [B.2b]
<i>Gross recording</i>	Registro bruto
<i>Gross saving [B.8g]</i>	Ahorro bruto [B.8b]
<i>Gross value added [B.1g]</i>	Valor agregado bruto [B.1b]
<i>Ground</i>	Terreno(#), suelo(=)
<i>Groundwater</i>	Agua subterránea
<i>Group</i>	Agrupar(*); grupo(*)(#), conjunto(=)
<i>Grow</i>	Cultivar(*); criar(*)
<i>Growth</i>	Crecimiento
<i>Guarantee</i>	Garantizar
<i>Guideline</i>	Directriz(#), pauta(=)
<i>Guaranty</i>	Garantía

H

<i>Handbook</i>	Manual práctico
<i>Hand tool</i>	Herramienta de mano
<i>Handbook of National Accounting.</i>	Manual de Contabilidad Nacional.
<i>Accounting for production: sources and methods - Ser.F Nro. 39</i>	Contabilidad de la producción: fuentes y métodos - Ser.F Nro. 39
<i>Hardware</i>	Equipo de informática
<i>Harmful</i>	Perjudicial
<i>Harmonic average</i>	Media armónica
<i>Harmonic mean</i>	Media armónica
<i>Harvest</i>	Cosecha(*); cosechar(*)
<i>Harvested crop</i>	Cultivo cosechado
<i>Hazard</i>	Riesgo
<i>Head</i>	Jefe(#), cabeza(=)
<i>Head of the household</i>	Jefe del hogar(#), cabeza de familia(=)
<i>Head office</i>	Oficina central(#), sede principal(=)
<i>Heading</i>	Categoría(*)(#), rubro(=); epígrafe(*)(#), título(=)
<i>Headquarters</i>	Oficina central(#), sede principal(=)
<i>Health</i>	Salud(#), sanidad(=)
<i>Health care</i>	Asistencia sanitaria

Hedging instrument	Instrumento de cobertura de riesgo(#), instrumento de protección(=)
Hedonic	Hedónico(#), hedonista(=)
Hedonic approach	Enfoque hedónico
Hedonic hypothesis	Hipótesis hedónica
Held by	En poder de(*); poseído por(*)
Helper	Ayudante
Hidden transfer	Transferencia oculta
Hierarchy	Jerarquía
High inflation	Alta inflación
Higher education	Enseñanza superior
Hire	Alquilar(*) (#), arrendar(=); contratar(*)
Hire purchase (hire-purchase)	Venta a plazos
Hire purchase credit	Financiamiento de compras a plazos
Hoarding	Acaparamiento(*); atesoramiento(*)
Holder	Titular(#), tenedor(=)
Holding	Tenencia(#), posesión(=)
Holding corporation	Sociedad de cartera(#), sociedad tenedora de acciones de otras empresas(=)
Holding gains	Ganancias por tenencia(#), ganancias de posesión(=)
Holding gains allocated to (life) insurance policy holders [E]	Ganancias por tenencia asignadas a los titulares de pólizas de seguros vida) [E]
Holding gains on inventories [E]	Ganancias por tenencia en las existencias [E]
Holding losses	Pérdidas por tenencia(#), pérdidas de posesión(=)
Holding losses allocated to (life) insurance policy holders [E]	Pérdidas por tenencia asignadas a los titulares de pólizas de seguros (vida) [E]
Holding losses on inventories [E]	Pérdidas por tenencia en las existencias [E]
Holiday	Día festivo
Home	Asilo(*); hogar(*)
Home country	País de origen
Homogeneous	Homogéneo
Homogeneous quadratic function	Función cuadrática homogénea
Homogeneous translog function	Función translogarítmica homogénea
Homothetic	Homotético

<i>Host country</i>	País de acogida(*); país donde está asignado(*); país donde está ubicado(*); país donde realiza actividades(*)
<i>Hot money</i>	Capital especulativo
<i>Hotel-night</i>	Pernoctación nocturna
<i>Hour paid</i>	Hora remunerada
<i>Hour worked</i>	Hora trabajada
<i>House</i>	Casa
<i>Houseboat</i>	Casa flotante
<i>Household</i>	Hogar
<i>Household actual final consumption [E]</i>	Consumo final efectivo de los hogares [E]
<i>Household final consumption expenditure [E]</i>	Gasto de consumo final de los hogares [E]
<i>Household firm</i>	Empresa-hogar
<i>Household internal services</i>	Servicios producidos internamente en los hogares
<i>Household itself</i>	Propio hogar
<i>Households [S.14]</i>	Hogares [S.14]
<i>Households budget surveys</i>	Encuestas de presupuestos familiares
<i>Housekeeping service</i>	Servicio doméstico
<i>Housing</i>	Alojamiento(#), vivienda(=)
<i>Housing services</i>	Servicios de alojamiento(#), servicios de viviendas(=)
<i>Human capital</i>	Capital humano
<i>Human settlements</i>	Asentamientos humanos
<i>Hyperinflation</i>	Hiperinflación
<i>Hyperstagflation</i>	Hiperestanflación
<i>Hypothesis</i>	Hipótesis
/	
<i>IDA - International Development Association</i>	AID - Asociación Internacional de Desarrollo
<i>Identical</i>	Idéntico
<i>I.e.</i>	Es decir
<i>Illiterate</i>	Analfabeto
<i>ILO - International Labour Organisation</i>	OIT - Organización Internacional del Trabajo

Imbalance	Desequilibrio
IMF - International Monetary Fund	FMI - Fondo Monetario Internacional
Immovable	Inmovible(*) ; inmueble(*)
Implement	Implementar
Implicit capital taxes resulting from multiple exchange rates [E]	Impuestos implícitos sobre el capital resultantes de los tipos de cambio múltiples [E]
Implicit capital transfers between monetary authority in relation with multiple exchange rates [E]	Transferencias de capital implícitas entre autoridades monetarias en relación con los tipos de cambio múltiples [E]
Implicit current transfers between monetary authority in relation with multiple exchange rates [E]	Transferencias corrientes implícitas entre autoridades monetarias en relación con los tipos de cambio múltiples [E]
Implicit deflator	Deflactor implícito
Implicit other capital transfers resulting from multiple exchange rates [E]	Otras transferencias de capital implícitas resultantes de los tipos de cambio múltiples [E]
Implicit other current taxes resulting from multiple exchange rates [E]	Otros impuestos corrientes implícitos resultantes de los tipos de cambio múltiples [E]
Implicit other current transfers resulting from multiple exchange rates [E]	Otras transferencias corrientes implícitas resultantes de los tipos de cambio múltiples [E]
Implicit subsidies	Subvenciones implícitas
Implicit subsidies on exports resulting from multiple exchange rates [E]	Subvenciones implícitas a las exportaciones resultantes de los tipos de cambio múltiples [E]
Implicit subsidies on imports resulting from multiple exchange rates [E]	Subvenciones implícitas a las importaciones resultantes de los tipos de cambio múltiples [E]
Implicit subsidies on primary incomes resulting from multiple exchange rates [E]	Subvenciones implícitas a los ingresos primarios resultantes de los tipos de cambio múltiples [E]
Implicit subsidies resulting from multiple exchange rates [E]	Subvenciones implícitas resultantes de los tipos de cambio múltiples [E]
Implicit taxes	Impuestos implícitos
Implicit taxes on exports resulting from multiple exchange rates [E]	Impuestos implícitos sobre las exportaciones resultantes de los tipos de cambio múltiples [E]

<i>Implicit taxes on imports resulting from multiple exchange rates [E]</i>	Impuestos implícitos sobre las importaciones resultantes de los tipos de cambio múltiples [E]
<i>Implicit taxes on primary incomes resulting from multiple exchange rates [E]</i>	Impuestos implícitos sobre los ingresos primarios resultantes de los tipos de cambio múltiples [E]
<i>Implicit taxes resulting from multiple exchange rates [E]</i>	Impuestos implícitos resultantes de los tipos de cambio múltiples [E]
<i>Implicit transfers</i>	Transferencias implícitas
<i>Import</i>	Importación
<i>Import duties [D.2121]</i>	Derechos de importación [D.2121]
<i>Import matrix</i>	Matriz de importaciones
<i>Import subsidies [D.311/E]</i>	Subvenciones a las importaciones [D.311/E]
<i>Imports of financial intermediation services indirectly measured [E]</i>	Importaciones de servicios de intermediación medidos indirectamente [E]
<i>Imports of goods [P.71/E]</i>	Importaciones de bienes [P.71/E]
<i>Imports of goods and services [P.7]</i>	Importaciones de bienes y servicios [P.7]
<i>Imports of goods c.i.f. [E]</i>	Importaciones de bienes c.i.f. [E]
<i>Imports of goods f.o.b. [E]</i>	Importaciones de bienes f.o.b. [E]
<i>Imports of goods for processing [E]</i>	Importaciones de bienes para procesamiento [E]
<i>Imports of goods from goods exported for processing abroad [E]</i>	Importaciones de bienes de bienes exportados para procesamiento en el exterior [E]
<i>Imports of goods under financial leasing [E]</i>	Importaciones de bienes bajo arrendamiento financiero [E]
<i>Imports of insurance services [E]</i>	Importaciones de servicios de seguros [E]
<i>Imports of non-monetary gold for other uses [E]</i>	Importaciones de oro no monetario para otros usos [E]
<i>Imports of non-monetary gold for use as valuables [E]</i>	Importaciones de oro no monetario para uso como objetos valiosos [E]
<i>Imports of repairs to fixed assets [E]</i>	Importaciones de reparaciones de activos fijos [E]
<i>Imports of services [P.72/E]</i>	Importaciones de servicios [P.72/E]
<i>Improve</i>	Mejorar(#), perfeccionar(=)
<i>Improvement</i>	Mejora(#), mejoramiento(=)
<i>Imputed expenditure</i>	Gasto imputado

<i>Imputed social contributions [D.612]</i>	Contribuciones sociales imputadas [D.612]
<i>In arrears</i>	Atrasado en pagos
<i>In bulk</i>	En gran escala(#), en grandes cantidades(=)
<i>In cash</i>	En dinero(#), en efectivo(=)
<i>In-depth analysis</i>	Análisis en profundidad
<i>In force</i>	Vigente
<i>In-house</i>	Internamente
<i>In instalments</i>	A plazos
<i>In kind</i>	En especie
<i>In subsistence economy [E]</i>	En economía de subsistencia [E]
<i>Incidence</i>	Incidencia
<i>Incidentals</i>	Imprevistos
<i>Income</i>	Ingreso(*); renta(*)
<i>Income approach</i>	Enfoque del ingreso
<i>Income bracket</i>	Tramo de ingreso
<i>Income from investments</i>	Renta de inversiones
<i>Income statement</i>	Estado de resultados
<i>Incomings</i>	Entradas
<i>Incomplete output</i>	Producción sin terminar(*); producto sin terminar(*)
<i>Incorporated</i>	Constituida en sociedad
<i>Incorporated enterprises</i>	Empresas constituidas en sociedad
<i>Increase</i>	Aumentar(*)(&#224;#), incrementar(=); crecimiento(*)
<i>Incur</i>	Contraer (una deuda)(*); incurrir(*)
<i>Incurrence</i>	Contraer (una deuda)(*); emitir(*)
<i>Incurrence liabilities by residents to the rest of the world</i>	Pasivos emitidos por residentes al resto del mundo
<i>Incurrence of liabilities</i>	Emisión de pasivos(*); contraer pasivos(*)
<i>Indebtedness</i>	Endeudamiento
<i>Index</i>	Índice
<i>Index-linked</i>	Indexado(#), indizado(=)
<i>Index number</i>	Número índice
<i>Indexation</i>	Indexación(#), indización(=)
<i>Indicator</i>	Indicador
<i>Indifference map</i>	Mapa de indiferencia
<i>Individual consumption</i>	Consumo individual
<i>Individual consumption expenditure [P.31]</i>	Gasto de consumo individual [P.31]

<i>Individual series</i>	Series individuales
<i>Industry</i>	Industria
<i>Industry of use</i>	Industria de destino
<i>Inexpensive</i>	Barato
<i>Infant mortality</i>	Mortalidad infantil
<i>Inflation accounting</i>	Contabilidad de la inflación(#), contabilidad con incorporación de la inflación(=)
<i>Inflationary expectation</i>	Expectativa inflacionaria
<i>Inflationary spiral</i>	Espiral inflacionaria
<i>Informal</i>	Informal
<i>Inheritance</i>	Herencia
<i>Inheritance tax</i>	Impuesto a la herencia
<i>Initial margin</i>	Depósito de garantía
<i>Injury</i>	Accidente(#), lesión(=)
<i>Inland waters</i>	Aguas interiores
<i>Input</i>	Insumo
<i>Input-output</i>	Insumo-producto
<i>Input-output symetric table</i>	Cuadro simétrico de insumo-producto
<i>Inquire</i>	Averiguar
<i>Inquiry</i>	Encuesta
<i>Insolvency</i>	Insolvencia
<i>Instability</i>	Inestabilidad
<i>Installations</i>	Instalaciones
<i>Installment loan</i>	Préstamo reembolsable a plazos
<i>Institutional households</i>	Hogares institucionales
<i>Institutional sector</i>	Sector institucional
<i>Institutional sectoring</i>	Sectorización institucional
<i>Institutional unit</i>	Unidad institucional
<i>Insurable</i>	Asegurable
<i>Insurance</i>	Seguro
<i>Insurance claims due</i>	Indemnizaciones de seguros devengadas
<i>Insurance corporation</i>	Sociedad de seguros
<i>Insurance corporations and pension funds [S.125]</i>	Sociedades de seguros y cajas de pensiones [S.125]
<i>Insurance enterprise</i>	Empresa de seguros
<i>Insurance policy holder</i>	Titular de póliza de seguro(#), asegurado(=)
<i>Insurance services [E]</i>	Servicios de seguros [E]

<i>Insurance services on imports rendered by non-residents [E]</i>	Servicios de seguros sobre importaciones prestados por no residentes [E]
<i>Insurance services on imports rendered by residents [E]</i>	Servicios de seguros sobre importaciones prestados por residentes [E]
<i>Insurance technical reserves [AF.6/F.6]</i>	Reservas técnicas de seguros [AF.6/F.6]
<i>Insurer</i>	Asegurador
<i>Intangible</i>	Intangible(#), inmaterial(=)
<i>Intangible asset</i>	Activo intangible
<i>Intangible fixed assets [AN.112]</i>	Activos fijos intangibles [AN.112]
<i>Intangible fixed produced assets</i>	Activos fijos intangibles producidos
<i>Intangible non-produced assets [AN.22]</i>	Activos intangibles no producidos [AN.22]
<i>Integrate</i>	Integrar
<i>Integrated economic accounts</i>	Cuentas económicas integradas
<i>Inter-relationship</i>	Interrelación
<i>Inter-Secretariat Working Group of National Accounts (ISWGNA)</i>	Grupo Intersecretarial de Trabajo sobre Cuentas Nacionales (GITCN)
<i>Inter-spatial</i>	Interespacial
<i>Inter-temporal (intertemporal)</i>	Intertemporal
<i>Inter-unit flows</i>	Flujos entre unidades
<i>Interbank</i>	Interbancario
<i>Interdependent</i>	Interdependiente
<i>Interest [D.41/E]</i>	Intereses [D.41/E]
<i>Interest foregone</i>	Intereses cedidos
<i>Interest prime</i>	Interés básico
<i>Interest rate</i>	Tasa de interés
<i>Interest rate swaps</i>	Operaciones de pase de tasas de interés
<i>Intermediate</i>	Intermedio
<i>Intermediate consumption [P.2/E]</i>	Consumo intermedio [P.2/E]
<i>Intermediate product</i>	Producto intermedio
<i>Intermediate system of accounts</i>	Sistemas intermedios de cuentas
<i>Internal transaction</i>	Transacción interna
<i>International block</i>	Bloque internacional
<i>International cooperation</i>	Cooperación internacional
<i>International Development Association (IDA)</i>	Asociación Internacional de Desarrollo (AID)
<i>International investment position</i>	Posición de inversión internacional

<i>International Labour Organisation (ILO)</i>	Organización Internacional del Trabajo (OIT)
<i>International Monetary Fund (IMF)</i>	Fondo Monetario Internacional (FMI)
<i>International organization</i>	Organización internacional
<i>International reserve</i>	Reserva internacional
<i>International Standard Industrial Classification of All Economic Activities (ISIC) - Ser.M Nro.4 Rev.3</i>	Clasificación Industrial Internacional Uniforme de todas las Actividades Económicas (CIIU) - Ser.M Nro.4 Rev.3
<i>International trade</i>	Comercio Internacional
<i>Intra-company flows [E]</i>	Flujos intraempresas [E]
<i>Intra-establishment</i>	Intra establecimiento(#), dentro del mismo establecimiento(=)
<i>Intra-unit flows</i>	Flujos Intraunidad
<i>Intra-unit transaction</i>	Transacción intraunidad
<i>Invalidity</i>	Invalidez
<i>Inventories [AN.12]</i>	Existencias [AN.12]
<i>Inventory</i>	Existencia(#), inventario(=), stock (de mercadería)(=)
<i>Inverse table</i>	Cuadro inverso
<i>Investment</i>	Inversión
<i>Investment grants [D.92/E]</i>	Donaciones para inversión [D.92/E]
<i>Investment grants in cash [E]</i>	Donaciones para inversión en dinero [E]
<i>Investment grants in kind [E]</i>	Donaciones para inversión en especie [E]
<i>Investment incomes</i>	Rentas de las inversiones
<i>Investor</i>	Inversor(#), inversionista(=)
<i>Invoice</i>	Factura
<i>Invoice VAT</i>	IVA facturado
<i>Is called</i>	Recibe el nombre(#), se denomina(=)
<i>ISIC - International Standard Industrial Classification of All Economic Activities - Ser.M Nro.4 Rev.3</i>	CIIU - Clasificación Industrial Internacional Uniforme de todas las Actividades Económicas Ser.M Nro.4 Rev.3
<i>Isolation</i>	Aisladamente
<i>Issue</i>	Emitir(*); publicar(*); tema de discusión(*) (#), problema(=)
<i>Issue of liabilities</i>	Emisión de pasivos
<i>Issue price</i>	Precio de emisión
<i>Issued capital stock</i>	Capital emitido
<i>ISWGNA - Inter-Secretariat Working Group of National Accounts</i>	GITCN - Grupo Intersecretarial de Trabajo sobre Cuentas Nacionales

Item
Iterative

Item(*) (#), rubro(=); partida(*)
Iterativo

J

Job
Joint products
Joint-stock company

Puesto de trabajo (#), empleo(=)
Productos conjuntos
Sociedad anónima (#), sociedad por acciones(=)

K

Keep accounts
Keeping files
Keeping records
Key
Key aggregates
Key role
Key sectors
Keyboard
Kilo
Kind
Kind of activity unit

Llevar la contabilidad
Conservación de archivos
Conservación de registros
Clave
Agregados claves
Papel clave
Sectores claves
Teclado
Kilo
Clase(*); especie(*)
Unidad según la clase de actividad

L

Label
Labour
Labour category
Labour force
Labour income
Labour inputs [E]
Labour market
Labour productivity
Labour service
Labour statistics
Lack
Lag

Denominación
Mano de obra(*); trabajo(*)
Categoría laboral
Fuerza de trabajo
Ingreso del trabajo
Insumos de mano de obra [E]
Mercado de trabajo
Productividad del trabajo
Servicio de mano de obra
Estadísticas laborales
Falta
Desfase(*); retraso(*)

Land [AN.211]	Tierras y terrenos [AN.211](*); terreno (*); tierra(*)
Land improvement	Mejoramiento de tierras y terrenos
Land transport	Transporte terrestre
Land under cultivation [AN.2112]	Tierras bajo cultivo [AN.2112]
Land underlying buildings and structures [AN.2111]	Terrenos subyacentes a edificios y estructuras [AN.2111]
Landlord	Propietario de la tierra
Landowner	Propietario de tierras y terrenos
Large farmer	Gran productor agropecuario
Last-in-first-out (LIFO)	Ultimo entrado, primero salido (LIFO)
Later periods	Períodos posteriores
Layoff	Suspensión temporal(#), despido(=)
Layout	Contenido
Learned society	Asociación científica
Lease	Arrendar(#), alquillar(=)
Leases and other transferable contracts [AN.222]	Arrendamientos y otros contratos transferibles [AN.222]
Leasing	Arrendamiento
Least squares	Mínimos cuadrados
Leave	Vacación(#), licencia(=)
Left-hand side	Lado izquierdo
Legal actions	Acciones judiciales
Legal status	Estatuto jurídico
Legal titles	Títulos jurídicos
Lend	Prestar(#), conceder préstamo(=)
Lender	Prestamista
Lending	Préstamo (concedido)
Lessee	Arrendatario(#), Inquilino(=)
Lessor	Arrendador
Let	Alquillar(#), arrendar(=)
Letter of credit	Carta de crédito
Levy	Gravamen(*) (#), tributo(=); gravar(*) (#), Imponer(=); recaudar(*)
Liabilities [AF]	Pasivos [AF]
Liabilities outstanding	Pasivos pendientes
Liability	Obligación(*); pasivo(*) (#), deuda(=)
Liability of resident institutions [m.21]	Pasivo de instituciones residentes [m.21]
Liability of the rest of the world [m.22]	Pasivo del resto del mundo [m.22]
License (licence)	Licencia(#), concesión(=)
Licence fees	Derechos de licencia

Licensee	Concesionario
(Life) claims due [E]	Indemnizaciones devengadas (vida) [E]
Life-cycle	Ciclo de vida
Life expectancy	Esperanza de vida
Life insurance	Seguro de vida
Life insurance reserves	Reservas de los seguros de vida
Life insurance services [E]	Servicios de seguros de vida [E]
Life insurance total premiums earned [E]	Primas totales ganadas de seguros de vida [E]
Lifetime	Vigencia
LIFO - Last-in-first-out	LIFO - Ultimo entrado, primero salido
Likelihood	Probabilidad
Limited liability partnership	Sociedad de responsabilidad limitada
Line of credit	Línea de crédito
Linear	Lineal
Link	Empalmar(*); eslabón(*); eslabonar(*); relación(*)(#), enlace(=)
Linked index	Indice empalmado
Linked measure	Medida empalmada
Linked volume	Volumen empalmado
Liquidity preference ratio	Coefficiente de preferencia de liquidez
Liquidity ratio	Indice de liquidez
Liquidity shortage	Ilíquidez(#), insuficiencia de liquidez(=)
Literacy rate	Tasa de alfabetización
Literate	Alfabeto
Litre	Litro
Livestock	Ganado(#), ganadería(=)
Livestock for breeding, dairy, draught, etc. [AN.11141]	Ganado para cría, leche, tiro, etc. [AN.11141]
Livestock for slaughter	Ganado para sacrificio
Living standard	Nivel de vida
Loading	Carga
Loan	Préstamo(#), empréstito(=)
Loan drawings	Giros contra préstamos
Loan repayments	Reembolsos de préstamos
Loans [AF.4/F.4]]	Préstamos [AF.4/F.4]
Loans broker	Agente de préstamos
Local government [S.1313/S.13231]	Gobierno local [S.1313/S.13231]
Local government, including social security funds of this level of government [S.1323-An.V]	Gobierno local, incluido los fondos de seguridad social de este nivel del gobierno [S.1323-An.V]

<i>Local government plus social security funds operating at the local government level [S.1323-Chap.IV]</i>	Gobierno local mas los fondos de seguridad social que operan en ese nivel [S.1323-Cap.IV]
<i>Local government social security funds [S.13143/S.13232]</i>	Fondos de seguridad social del gobierno local [S.13143/ S.13232]
<i>Local unit</i>	Unidad local
<i>Locally recruited</i>	Contratado localmente
<i>Location</i>	Emplazamiento(*); localización(*)(#), ubicación(=)
<i>Lodging</i>	Alojamiento(#), hospedaje(=)
<i>Log-linear</i>	Logarítmica-lineal
<i>Log-log</i>	Logarítmica-logarítmica
<i>Long run</i>	Largo plazo
<i>Long-term</i>	Largo plazo
<i>Long-term loans [AF.42/F.42]</i>	Préstamos a largo plazo [AF.42/F.42]
<i>Loss</i>	Pérdida
<i>Loss and gain balance</i>	Estado de pérdidas y ganancias
<i>Lotteries and gambling [E]</i>	Loterías y juegos [E]
<i>Lottery</i>	Lotería(#), rifa(=)
<i>Lottery ticket</i>	Billete de lotería
<i>Lower bound</i>	Límite inferior
<i>Lower-left</i>	Inferior izquierdo
<i>Lump-sum</i>	Suma global(#), global(=)

M

<i>Machinery</i>	Maquinaria(*); mecanismo(*)
<i>Machinery and equipment [AN.1113]</i>	Maquinaria y equipo [AN.1113]
<i>Macro-data</i>	Datos macroeconómicos(#), macrodatos(=)
<i>Macro level</i>	Nivel macroeconómico(#), nivel macro(=)
<i>Macro-matrix</i>	Macromatriz
<i>Macroeconometric model</i>	Modelo macroeconómico
<i>Macroeconomic accounts</i>	Cuentas macroeconómicas
<i>Main aggregates</i>	Principales agregados
<i>Main categories</i>	Categorías principales
<i>Mainframe computer</i>	Computador central
<i>Mainland</i>	Continente(#), territorio continental(=)
<i>Maintenance</i>	Mantenimiento
<i>Maintenance cost</i>	Costo de mantenimiento

Major	Mayor
Major improvements to non-produced non-financial assets [P.5131/E]	Mejoras importantes de activos no financieros no producidos [P.5131/E]
Major repairs	Reparaciones mayores
Majority	Mayoría
Make and uses table	Cuadro de producción y usos
Make matrix	Matriz de producción
Manage	Administrar(#), gestionar(=)
Management	Gerencia(*); gestión(*)
Manager	Gerente(#), director(=)
Manual worker	Trabajador manual
Manufacture	Elaboración(*); fabricación(*)
Manufacturer	Fabricante
Manufacturing	Industrias manufactureras(*); proceso de fabricación(*) (#), fabricación(=)
Manufacturing association	Asociación industrial
Margin	Depósito de garantía(*); margen(*)
Margin account	Cuenta de adelantos
Marginal expenditure propensity	Propensión marginal al gasto
Marginal utility	Utilidad marginal
Mark down (markdown)	Rebajar (el precio)
Mark-up	Margen de beneficio
Market	Comerciar(*); mercado(*)
Market failure	Inoperancia del mercado(#), fallas del mercado(=)
Market output [P.11]	Producción de mercado [P.11]
Market output, except in trade [E]	Producción de mercado, excepto en comercio [E]
Market output in trade [E]	Producción de mercado en comercio [E]
Market-vendor	Vendedor ambulante
Marketable	Comercializable(#), negociable(=)
Marketing	Comercialización(*); estudio de mercado(*)
Matched	Compensado(#), igualado(=)
Matching entry	Asiento de contrapartida
Matching liability	Pasivo compensatorio
Materials and supplies [AN.121]	Materiales y suministros [AN.121]
Maternity leave	Licencia por maternidad
Matrix algebra	Álgebra de matrices
Matrix format	Forma matricial
Matrix table	Cuadro matricial
Maturity	Vencimiento

Mean	Medio(*) ; significar(*)
Mean of payment	Medio de pago
Meaningful	Significativo
Means	Recursos(#), medios(=)
Measurable	Medible
Measure	Medir(#), calcular(=)
Measurement	Medición(#), medida(=)
Medium farmer	Mediano productor agropecuario
Medium of exchange	Medio de cambio
Medium-term	Mediano plazo
Member	Miembro
Membership dues	Cuotas de afiliación
Memorandum item	Partida de memorándum
Merchandise	Mercadería
Merchant	Comerciante(#), negociante(=)
Merchanting	Comercialización(*) ; compraventa(*)
Merger	Fusión (de empresas)
Merit goods	Bienes preferentes
Meso-level	Nivel mesoeconómico
Metallic mineral reserves [AN.2122]	Reservas de minerales metálicos [AN.2122]
Method	Método
Methods of National Income Estimation - Ser.F Nro.8	Métodos para Realizar el Cálculo del Ingreso Nacional - Ser.F Nro.8
Micro-data	Datos microeconómicos(#), microtos(=)
Micro-data base	Base de datos microeconómicos
Micro level	Nivel microeconómico(#), nivel micro(=)
Microcomputers	Microcomputadoras
Midpoint	Punto medio
Military equipment	Equipo militar
Mineral deposit	Yacimiento mineral
Mineral exploration [AN.1121]	Exploración minera [AN.1121](#), prospección mineral(=)
Mint	Acuñar
Mintage	Acuñación
Miscellaneous	Diversos
Miscellaneous current transfers [D.75/E]	Transferencias corrientes diversas [D.75/E]
Misinterpretation	Interpretaciones inadecuadas
Misleading	Engañoso
Misunderstanding	Malentendido
Mix	Mezclar(#), combinar(=)

Mixed income [B.3]	Ingreso mixto [B.3]
Mobile	Móvil
Model	Modelo
Modelling	Modelización(#), elaboración de modelos(=)
Modifiable	Modificable
Monetary	Monetario
Monetary authority	Autoridad monetaria
Monetary gold and SDRs [AF.1/F.1]	Oro monetario y DEG [AF.1/F.1]
Monetary terms	Términos monetarios
Monetary transaction	Transacción monetaria
Monetization	Monetización
Monetization of gold [K.12.21]	Monetización del oro [K.12.21]
Money	Dinero(*); moneda(*)
Money broadly	Dinero en sentido amplio
Money lender	Prestamista de dinero
Money lending	Préstamo de dinero
Money market	Mercado de dinero
Money measures	Medidas del dinero
Money purchases plans	Planes de aportes definidos
Money supply	Oferta monetaria
Money terms	Términos monetarios
Monitoring	Seguimiento
Monopoly	Monopólico(*); monopolio(*)
Mortgage	Hipoteca(*); hipotecario(*)
Mortgage bank	Banco hipotecario
Mortgage certificate	Cédula hipotecaria
Mortgage loan	Préstamo hipotecario
Mortgagee	Acreedor hipotecario
Mortgager (mortgagor)	Deudor hipotecario
Movable	Movable(*); móvil(*)
MPS - System of Material Product Balances	SPM - Sistema de Balances del Producto Material
Multi-person household	Hogar compuesto por varias personas (#), hogar multipersonal(=)
Multi-purpose	Propósitos múltiples
Multilateral comparison	Comparación multilateral
Multiple acting	Agentes múltiples
Multiple exchange rates	Tipos de cambio múltiples
Multiple sectoring	Sectorización múltiple

Multiply
Municipal swimming pool
Mutual

Multiplicar
Piscina municipal
Mutualidad(*); **mutuo(*)**(#), **recíproco(=)**

N

Narrow money
Nation-wide
National accountant
National accounting
National boundary
National currency
National disposable income (NDI)
National expenditure
National farm
National income [B.5*]
National money
National net worth
National private
National private deposit money corporations [S.12212]
National private financial auxiliaries [S.12402]
National private financial corporations
National private insurance corporations and pension funds [S.12502]
National private non-financial corporations [S.11002]
National private other depository corporations, except deposit money corporations [S.12222]
National private other financial intermediaries, except insurance corporations and pension funds [S.12302]
National savings
National wealth
National welfare
National worth

Dinero en sentido estricto
De alcance nacional
Contable nacional
Contabilidad nacional
Frontera nacional
Moneda nacional
Ingreso nacional disponible (IND)
Gasto nacional
Granja nacional
Ingreso nacional [B.5*]
Moneda nacional
Valor neto nacional
Privado nacional
Sociedades monetarias de depósito privadas nacionales [S.12212]
Auxiliares financieros privados nacionales [S.12402]
Sociedades financieras privadas nacionales
Sociedades de seguros y cajas de pensiones privadas nacionales [S.12502]
Sociedades no financieras privadas nacionales [S.11002]
Otras sociedades de depósito privadas nacionales, excepto sociedades monetarias de depósito [S.12222]
Otros intermediarios financieros privados nacionales, excepto sociedades de seguros y cajas de pensiones [S.12302]
Ahorro nacional
Riqueza nacional
Bienestar nacional
Patrimonio nacional

Natural assets	Activos naturales
Natural cultivated assets	Activos naturales cultivados
Natural economic assets	Activos económicos naturales
Natural growth	Crecimiento natural
Natural growth of non-cultivated biological resources [K.5]	Crecimiento natural de recursos biológicos no cultivados [K.5]
Naturally occurring assets	Activos de origen natural
NDI - National disposable income	IND - Ingreso nacional disponible
NDP - Net domestic product [B.1*n]	PIN - Producto interno neto [B.1*n]
n.e.c. - Not elsewhere classified	n.c.p. - No clasificado particularmente (en otra parte)
Need	Necesidad(*); requisito(*)
Negligible	Despreciable
Neighbouring country	País vecino
Net [...n]	Neto [...n]
Net acquisition of external financial assets	Adquisición neta de activos financieros externos
Net acquisition of financial assets	Adquisición neta de activos financieros
Net acquisition of financial assets by rest of the world	Adquisición neta de activos financieros por el resto del mundo
Net addition to the stock of fixed assets [E]	Adición neta al stock de activos fijos [E]
Net adjusted disposable income [B.7n]	Ingreso disponible ajustado neto [B.7n]
Net balance of primary incomes [B.5n]	Saldo de ingresos primarios neto [B.5n]
Net basis	Base neto
Net borrowing [B.9]	Endeudamiento neto [B.9](#), préstamo neto recibido(=)
Net borrowing of the nation	Endeudamiento neto de la nación
Net capital stock	Stock neto de capital
Net capital transfers	Transferencias netas de capital
Net disposable income [B.6n]	Ingreso disponible neto [B.6n]
Net domestic final expenditure	Gasto final interno neto
Net domestic product (NDP) [B.1*n]	Producto interno neto (PIN) [B.1*n]
Net equity of households in life insurance reserves [F.611]	Participación neta de los hogares en las reservas de los seguros de vida [F.611]
Net equity of households in life insurance reserves and in pension funds [AF.61/F.61]	Participación neta de los hogares en las reservas de los seguros de vida y en los fondos de pensiones [AF.61/F.61]
Net equity of households in pension funds [F.612]	Participación neta de los hogares en los fondos de pensiones [F.612]

<i>Net external financial position of the nation</i>	Posición financiera neta de la nación con el exterior
<i>Net financial position</i>	Posición financiera neta
<i>Net fixed capital formation [E]</i>	Formación neta de capital fijo [E]
<i>Net generated income</i>	Ingreso generado neto
<i>Net income from abroad</i>	Ingreso neto del exterior
<i>Net income from the investment of all (both life and non-life) insurance technical reserves [E]</i>	Renta neta de la inversión de todas las reservas técnicas de seguros (tanto de vida como no de vida) [E]
<i>Net Incurrence of external liabilities</i>	Emisión neta de pasivos al exterior
<i>Net incurrence of liabilities</i>	Emisión neta de pasivos
<i>Net incurrence of liabilities by rest of the world</i>	Emisión neta de pasivos por el resto del mundo
<i>Net lending [B.9]</i>	Préstamo neto [B.9](#), préstamo neto concedido(=)
<i>Net mixed income [B.3n]</i>	Ingreso mixto neto [B.3n]
<i>Net national disposable income (NNDI)</i>	Ingreso nacional disponible neto (INDN)
<i>Net national final expenditure</i>	Gasto final nacional neto
<i>Net national income (NNI) [B.5*n]</i>	Ingreso nacional neto (INN) [B.5*n]
<i>Net non-life insurance premiums [D.71]</i>	Primas netas de seguros no de vida [D.71]
<i>Net operating surplus [B.2n]</i>	Excedente de explotación neto [B.2n]
<i>Net recording</i>	Registro neto
<i>Net rent approach</i>	Método de la renta neta
<i>Net saving [B.8n]</i>	Ahorro neto [B.8n]
<i>Net stocks of fixed assets [E]</i>	Stocks neto de activos fijos [E]
<i>Net value added [B.1n]</i>	Valor agregado neto [B.1n]
<i>Net values</i>	Valores netos
<i>Net wealth</i>	Patrimonio neto(*); riqueza neta(*)
<i>Net worth [B.90]</i>	Valor neto [B.90](*)(#), patrimonio neto de acciones y participaciones de capital(=); patrimonio neto(*)
<i>Netting</i>	Registro neto(#), cálculo neto(=)
<i>Neutral holding gains [K.11.1]</i>	Ganancias por tenencia neutrales [K.11.1]
<i>Neutral holding gains/losses account [III.3.2.1/V.III.3.2.1]</i>	Cuenta de ganancias/pérdidas por tenencia neutrales [III.3.2.1/V.III.3.2.1]
<i>Neutral holding losses [K.11.1]</i>	Pérdidas por tenencia neutrales [K.11.1]
<i>New base year</i>	Nuevo año base
<i>New intangible fixed assets [E]</i>	Activos fijos intangibles nuevos [E]
<i>New tangible fixed assets [E]</i>	Activos fijos tangibles nuevos [E]
<i>Next-in-first-out (NIFO)</i>	Próximo entrado, primero salido (NIFO)

NIF - Note Issuance facility	SEP - Servicio de emisión de pagarés
NIFO - Next-in-first-out	NIFO - Próximo entrado, primero salido
NNDI - Net national disposable income	INDN - Ingreso nacional disponible neto
NNI - Net national income [B.5*n]	INN - Ingreso nacional neto [B.5*n]
Nominal general purchasing power	Poder de compra general nominal
Nominal holding gains [K.11]	Ganancias por tenencia nominales [K.11]
Nominal holding losses [K.11]	Pérdidas por tenencia nominales [K.11]
Nominal industry	Industria ficticia
Nominal interest [E]	Intereses nominales [E]
Nominal sector	Sector ficticio
Nominal value	Valor nominal
Non-allocated VAT	IVA no asignado
Non-autonomous pension funds	Fondos de pensiones no autónomos
Non-bank	No bancario
Non-cash	No en dinero
Non-cultivated biological resources [AN.213]	Recursos biológicos no cultivados [AN.213]
Non-deductible VAT	IVA no deducible
Non-employed	Desempleado
Non-equity	No entraña participación de capital(#), no participativo(=)
Non-financial	No financiero
Non-financial assets [AN]	Activos no financieros [AN]
Non-financial corporations [S.11]	Sociedades no financieras [S.11]
Non-financial net accumulation [E]	Acumulación neta no financiera [E]
Non-life	No de vida
Non-life insurance	Seguros no de vida
Non-life insurance claims [D.72/E]	Indemnizaciones de seguros no de vida [D.72/E]
Non-life insurance premiums [E]	Primas de seguros no de vida [E]
Non-life insurance services [E]	Servicios de seguros no de vida [E]
Non-life insurance total premiums earned [E]	Primas totales ganadas de seguros no de vida [E]
Non-market	No de mercado
Non-market output [E]	Producción no de mercado [E]
Non-metallic mineral reserves [AN.2123]	Reservas de minerales no metálicos [AN.2123]
Non-monetary gold	Oro no monetario
Non monetary transaction	Transacción no monetaria
Non-payment	Falta de pago

<i>Non-produced</i>	No producido
<i>Non-produced assets [AN.2]</i>	Activos no producidos [AN.2]
<i>Non-produced non-financial assets</i>	Activos no financieros no producidos
<i>Non-profit</i>	Sin fines de lucro(#), no lucrativo(=)
<i>Non-profit institution (NPI)</i>	Institución sin fines de lucro (ISFL)
<i>Non-profit institutions serving households (NPISHs) [S.15]</i>	Instituciones sin fines de lucro que sirven a los hogares (ISFLSH) [S.15]
<i>Non-resident</i>	No residente
<i>Non-residential buildings [AN.11121]</i>	Edificios no residenciales [AN.11121]
<i>Nonrecurrent</i>	No periódico
<i>Nonsensical</i>	Absurdo
<i>Normal service life</i>	Vida útil normal
<i>Not economically significant prices</i>	Precios económicamente no significativos
<i>Not elsewhere classified (n.e.c.)</i>	No clasificado particularmente (en otra parte) (n.c.p.)
<i>Not matched by liabilities</i>	No compensados por pasivos
<i>Not quoted</i>	No cotizada
<i>Note</i>	Nota(*): pagaré(*)
<i>Note issuance facility (NIF)</i>	Servicio de emisión de pagarés (SEP)
<i>Notional</i>	Ficticio(*)(#), hipotético(=); imaginario(*)
<i>Notional unit</i>	Unidad ficticia(#), unidad hipotética(=)
<i>NPI - Non-profit institution</i>	ISFL - Institución sin fines de lucro
<i>NPISHs - Non-profit institutions serving households [S.15]</i>	ISFLSH - Instituciones sin fines de lucro que sirven a los hogares [S.15]
<i>Number</i>	Número
<i>Number of points of time</i>	Número de momentos determinados
<i>Numeraire</i>	Numerario(*)(#), unidad de cuenta (transacciones financieras)(=); numerario(*)(#), unidad de referencia (números índices)(=)
<i>Numerical example</i>	Ejemplo numérico

O

<i>Obligation</i>	Obligación
<i>Occupational group</i>	Grupo de ocupación
<i>Occupied</i>	Ocupado(#), empleado(=)
<i>Occupier</i>	Ocupante

**OECD - Organisation for Economic
Co-operation and Development**

Off-diagonal

Off-duty

Off-peak purchases

Off-peak times

Official

Official market

Offset

Offsetting

Offshore

Oil

Old age

Old people

Old series

On balance

On behalf of

On demand

On other party

On own behalf

One-party

One-person

One-to-one

Onward

Open economy

Opening

Opening assets

Opening balance sheet [IV.1/V.IV.1]

Opening balancing item

**Opening external financial
position**

Opening external liabilities

Opening financial external assets

Opening inventories [E]

Opening liabilities

Opening net worth

Opening stock of assets

Opening stock of liabilities

Opening stocks

**OCDE - Organización para la
Cooperación y el Desarrollo
Económico**

Fuera de la diagonal

Fuera del trabajo

**Compras fuera de hora(#), compras
en períodos de menor demanda(=)**

**Horas de menor demanda(#), horas
de menor afluencia(=)**

Oficial

Mercado oficial

Compensar

Compensación

Extraterritorial

Petróleo

Vejez

Persona de edad avanzada

Antigua serie

En conclusión

A favor de

A la vista

Contra tercero

En nombre propio

Partido único

Unipersonal

Biunivoca

En adelante

Economía abierta

Apertura(#), comienzo(=)

Activos de apertura

Balance de apertura [IV.1/V.IV.1]

Saldo contable de apertura

**Posición financiera con el exterior
de apertura**

Pasivos de apertura al exterior

**Activos financieros de apertura
externos**

Existencias de apertura [E]

Pasivos de apertura

Valor neto de apertura

Stock de activos de apertura

Stock de pasivos de apertura

Stocks de apertura

<i>Operate</i>	Administrar(*)(à), gestionar(=); operar(*)(à), explotar(=)
<i>Operating leasing</i>	Arrendamiento operativo
<i>Operating profit</i>	Beneficio de explotaci3n
<i>Operating surplus [B.2]</i>	Excedente de explotaci3n [B.2]
<i>Operation</i>	Operaci3n(à), funcionamiento(=)
<i>Operator</i>	Sujeto de la acci3n(à), sujeto(=)
<i>Opportunity cost</i>	Costo de oportunidad
<i>Optimal unit</i>	Unidad 3ptima
<i>Option</i>	Opci3n
<i>Option price</i>	Precio de la opci3n
<i>Order</i>	Orden(*)(à); ordenar(*)
<i>Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD)</i>	Organizaci3n para la Cooperaci3n y el Desarrollo Econ3mico (OCDE)
<i>Organization</i>	Organizaci3n
<i>OTC - Over-the-counter</i>	Fuera de bolsa(à), extraburs3til(=)
<i>OTC option</i>	Opci3n fuera de bolsa
<i>Other accounts payable [AF.7/ F.7]</i>	Otras cuentas por pagar [AF.7/ F.7]
<i>Other accounts payable, except trade credits and advances [AF.79/F.79]</i>	Otras cuentas por pagar, excepto cr3ditos y anticipos comerciales [AF.79/F.79]
<i>Other accounts receivable [AF.7/ F.7]</i>	Otras cuentas por cobrar [AF.7/ F.7]
<i>Other accounts receivable, except trade credits and advances [AF.79/F.79]</i>	Otras cuentas por cobrar, excepto cr3ditos y anticipos comerciales [AF.79/F.79]
<i>Other accumulation entries [K]</i>	Otras partidas de acumulaci3n [K]
<i>Other acquisitions of materials and supplies [E]</i>	Otras adquisiciones de materiales y suministros [E]
<i>Other buildings and structures [AN.1112]</i>	Otros edificios y estructuras [AN.1112]
<i>Other capital account</i>	Cuenta de otro capital
<i>Other capital transfers [D.99/E]</i>	Otras transferencias de capital [D.99/E]
<i>Other capital transfers in cash [E]</i>	Otras transferencias de capital en dinero [E]
<i>Other capital transfers in kind [E]</i>	Otras transferencias de capital en especie [E]
<i>Other changes in assets accounts [III.3/V.III.3]</i>	Cuentas de otras variaciones de activos [III.3/V.III.3]
<i>Other changes in volume of assets</i>	Otras variaciones del volumen de activos

<i>Other changes in volume of assets account [III.3.1/V.III.3.1]</i>	Cuenta de otras variaciones del volumen de activos [III.3.1/V.III.3.1]
<i>Other changes in volume of fixed assets [E]</i>	Otras variaciones del volumen de activos fijos [E]
<i>Other changes in volume of non-financial assets [E]</i>	Otras variaciones del volumen de activos no financieros [E]
<i>Other current taxes [D.59/E]</i>	Otros impuestos corrientes [D.59/E]
<i>Other current transfers [D.7/E]</i>	Otras transferencias corrientes [D.7/E]
<i>Other depository corporations [S.122]</i>	Otras sociedades de depósito [S.122]
<i>Other depository corporations, except deposit money corporations [S.1222]</i>	Otras sociedades de depósito, excepto sociedades monetarias de depósito [S.1222]
<i>Other deposits [AF.29/F.29]</i>	Otros depósitos [AF.29/F.29]
<i>Other economic disappearance of non-produced assets [K.62]</i>	Otra desaparición económica de activos no producidos [K.62]
<i>Other financial intermediaries, except insurance corporations and pension funds [S.123]</i>	Otros intermediarios financieros, excepto sociedades de seguros y cajas de pensiones [S.123]
<i>Other intangible fixed assets [AN.1129]</i>	Otros activos fijos intangibles [AN.1129]
<i>Other intangible non-produced assets [AN.229]</i>	Otros activos intangibles no producidos [AN.229]
<i>Other land and associated surface water [AN.2119]</i>	Otras tierras y terrenos y aguas superficiales asociadas [AN.2119]
<i>Other machinery and equipment [AN.11132]</i>	Otra maquinaria y equipo [AN.11132]
<i>Other non-market output [P.13]</i>	Otra producción no de mercado [P.13]
<i>Other non-market producers</i>	Otros productores no de mercado
<i>Other social security benefits in kind [D.6312]</i>	Otras prestaciones de la seguridad social en especie [D.6312]
<i>Other structures [AN.11122]</i>	Otras estructuras [AN.11122]
<i>Other subsidies on production [D.39/E]</i>	Otras subvenciones a la producción [D.39/E]
<i>Other subsidies on products [D.319]</i>	Otras subvenciones a los productos [D.319]
<i>Other taxes on production [D.29/E]</i>	Otros impuestos sobre la producción [D.29/E]
<i>Other things being equal</i>	Ceteribus paribus
<i>Other uses of goods purchased for resale [E]</i>	Otros usos de bienes comprados para reventa [E]
<i>Other valuables [AN.139]</i>	Otros objetos valiosos [AN.139]

<i>Other volume changes in financial assets and liabilities n.e.c. [K.10]</i>	Otras variaciones del volumen de activos financieros y pasivos n.c.p. [K.10]
<i>Other volume changes in non-financial assets n.e.c. [K.9/E]</i>	Otras variaciones del volumen de activos no financieros n.c.p. [K.9/E]
<i>Other work in progress [AN.1222]</i>	Otros trabajos en curso [AN.1222]
<i>Out of date</i>	Anticuo
<i>Outbreaks of disease</i>	Brotes de plagas
<i>Outcome</i>	Resultado
<i>Outgoings</i>	Salidas
<i>Outlay</i>	Gasto(*)(à), desembolso(=); salida(*)
<i>Outline</i>	Bosquejo(à), esquema(=)
<i>Output [P.1/E]</i>	Producci3n [P.1/E]
<i>Output bartered</i>	Producci3n trocada(à), producci3n intercambiada (por trueque)(=)
<i>Output for own final use [P.12]</i>	Producci3n para uso final propio [P.12]
<i>Output in trade</i>	Producci3n en el comercio
<i>Output non trade</i>	Producci3n no comercializada
<i>Output of financial intermediation services indirectly measured [E]</i>	Producci3n de servicios de intermediaci3n financiera medidos indirectamente [E]
<i>Output of insurance services [E]</i>	Producci3n de servicios de seguros [E]
<i>Output of life insurance services [E]</i>	Producci3n de servicios de seguros de vida [E]
<i>Output of non-life insurance services [E]</i>	Producci3n de servicios de seguros no de vida [E]
<i>Output of pension funds [E]</i>	Producci3n de fondos de pensiones [E]
<i>Output produced for own final use</i>	Producci3n para uso final propio
<i>Output sold</i>	Producci3n vendida
<i>Outputs</i>	Productos (resultado de la producci3n)
<i>Outside demand</i>	Demanda externa
<i>Outstanding</i>	Pendiente
<i>Outstanding claim</i>	Cr3dito vigente(*)> indemnizaci3n pendiente(*)
<i>Outstanding risks</i>	Riesgos excepcionales(*)> riesgos pendientes(*)
<i>Outworker</i>	Trabajador a domicilio
<i>Over-funded</i>	Sobrefinanciado
<i>Over-funding</i>	Sobrefinanciamiento
<i>Over-the-counter (OTC)</i>	Fuera de bolsa(à), extraburs3til(=)
<i>Over-the-counter market</i>	Mercado no oficial
<i>Over the counter option</i>	Opci3n fuera de bolsa

Over time	A lo largo del tiempo
Overall	Overol (ropa de trabajo)(#), mono(=)
Overall aggregate	Agregado global
Overall structure	Estructura general
Overdraft	Sobregiro(#), giro en descubierto(=)
Overdue	Vencido(#), atrasado(=)
Overdue repayments	Reembolsos vencidos
Overemployment	Exceso de empleo
Overhead	Gastos generales
Overlap	Superposición(#), solapamiento(=)
Overnight	De un día para otro
Overtime	Horas extraordinarias
Overview	Visión general
Own	Poseer(*); propio(*)
Own-account	Por cuenta propia
Own-account construction	Construcción por cuenta propia
Own-account final consumption	Consumo final por cuenta propia
Own-account workers [S.142]	Trabajadores por cuenta propia [S.142]
Own behalf	Propio beneficio
Own consumption	Autoconsumo(#), consumo propio(=)
Own final consumption [E]	Autoconsumo final [E](#), consumo final propio(=)
Own final use	Uso final propio(#), propio uso final(=)
Own gross capital formation	Autoformación bruta de capital(#), propia formación bruta de capital(=)
Own gross fixed capital formation [E]	Autoformación bruta de capital fijo [E](#), propia formación bruta de capital fijo(=)
Own right	Derecho propio
Own sake	Interés propio
Own time	Tiempo libre
Own use	Uso propio(#), propio uso(=)
Owned by other parties	Perteneciente a terceros
Owner	Propietario(#), titular(=)
Owner-occupied dwelling	Vivienda ocupada por su propietario
Owner-occupier	Propietario ocupante
Ownership	Propiedad(#), posesión(=)
Ownership rights	Derechos de propiedad
Ownership transfer	Transferencia de la propiedad

P

<i>Packaging</i>	Empaquetado
<i>Paid</i>	Pagado(*); remunerado(*)
<i>Paid domestic employee</i>	Empleado doméstico remunerado
<i>Paid domestic servant</i>	Personal doméstico remunerado
<i>Paid domestic staff</i>	Personal doméstico remunerado
<i>Paid in instalments</i>	Pagos a plazos
<i>Paid leave</i>	Vacación remunerada
<i>Paper money</i>	Billete(#), papel moneda(=)
<i>Parallel market</i>	Mercado paralelo
<i>Parallel rate</i>	Tipo paralelo
<i>Parent company</i>	Casa matriz
<i>Parent corporation</i>	Sociedad matriz
<i>Parent enterprise</i>	Empresa matriz
<i>Partition</i>	Partición(#), división(=)
<i>Partitioning transactions</i>	Partición de las transacciones
<i>Partner</i>	Participante(*); socio(*)
<i>Partner countries</i>	Países copartícipes
<i>Partnership</i>	Asociación(*)(#), sociedad colectiva(=); en forma conjunta(*)(#), copropiedad(=)
<i>Patent lives</i>	Duración de las patentes
<i>Patent protection</i>	Protección mediante patentes
<i>Patented entities [AN.221]</i>	Derechos patentados [AN.221]
<i>Path</i>	Trayectoria
<i>Pattern</i>	Comportamiento(*)(#), pauta(=); patrón(*)(#), modelo(=)
<i>Pay-as-you-earn (tax)</i>	Retención en la fuente (impuesto)
<i>Payable</i>	Por pagar(#), a pagar(=), pagadero(=)
<i>Payable-receivable basis</i>	Base de derechos exigibles
<i>Payee</i>	Tenedor(#), portador(=)
<i>Payer</i>	Pagador
<i>Payment arrears</i>	Pago atrasado
<i>Payment date</i>	Fecha de pago
<i>Payments in kind [E]</i>	Pagos en especie [E]
<i>Payments of compensation [E]</i>	Pagos de compensación [E]
<i>Payroll (pay roll)</i>	Nómina salarial(#), masa salarial(=)
<i>Peak times</i>	Horas de máxima demanda(#), horas de mayor demanda(=)

Peaks	Picos de demanda
Penalty	Sanción
Pension arrangements	Planes de pensiones
Pension contributions	Contribuciones de pensión
Pension funds	Cajas de pensiones(*) (#), fondos de pensiones autónomos(=); fondos de pensiones(*) (#), fondos de pensiones autónomos y no autónomos(=)
Pension funds services [E]	Servicios de fondos de pensiones [E]
Pension schemes	Sistemas de pensiones
Pensioner	Pensionista (#), jubilado(=)
Per capita	Per cápita
Per head	Per cápita
Percentage rate	Tasa porcentual
Perform	Realizar
Performance	Rendimiento (#), funcionamiento(=)
Period	Período
Perishable	Perecedero
Perpetual bonds	Bonos perpetuos
Perpetual inventory method (PIM)	Método del inventario permanente (MIP)
Personal	Personal
Persons employed	Personas ocupadas (#), personas empleadas(=)
Pertain	Pertenecer
Petroleum products	Productos derivados del petróleo
Physical unit	Unidad física
Piecework	Trabajo a destajo
Pilfering	Ratería (#), robo(=)
PIM - Perpetual inventory method	MIP - Método del inventario permanente
Pipeline	Tubería
Place	Sitio (#), lugar(=)
Place of work	Lugar de trabajo
Placement of issues	Colocación de emisiones
Plausibility	Credibilidad
Playing cards	Juegos de naipes
Pledged gold	Oro en prenda
Pledging	Pignoración (#), dar en prenda(=)
Plus infinity	Más infinito
Point in time	Momento dado
Policy	Política (*); póliza (*)
Policy holder	Titular de póliza de seguro (#), asegurado(=)

<i>Policy maker</i>	Diseñador de la política económica
<i>Policy making</i>	Formulación de la política económica(#), diseño de la política económica(=)
<i>Political party</i>	Partido político
<i>Poll taxes</i>	Impuestos de capitación
<i>Pollutants</i>	Contaminantes
<i>Pollution</i>	Contaminación
<i>Pool</i>	Fondo común(*); mancomunar(*)(#), agrupar(=)
<i>Population</i>	Población
<i>Portfolio</i>	Cartera(#), portafolio(=)
<i>Portfolio investment</i>	Inversión de cartera
<i>Portfolio investor</i>	Inversor de cartera
<i>Position</i>	Posición
<i>Post office savings banks</i>	Cajas postales de ahorro
<i>Postpayments (post-payments)</i>	Pagos diferidos
<i>Potencial error</i>	Error potencial
<i>Power</i>	Potencia
<i>Power station</i>	Central eléctrica
<i>PPP - Purchasing power parity</i>	PPC - Paridad de poder de compra
<i>Practical ground</i>	Fundamento práctico (#), aspecto práctico(=)
<i>Precious metals and stones [AN.131]</i>	Metales y piedras preciosas [AN.131]
<i>Precious stones</i>	Piedras preciosas
<i>Preferred stocks</i>	Acciones preferentes(#), acciones preferidas(=)
<i>Premises</i>	Instalaciones
<i>Premium</i>	Prima (de seguro)
<i>Premium supplements</i>	Primas suplementarias
<i>Premiums earned</i>	Primas ganadas
<i>Prepaid premiums</i>	Pago anticipado de primas
<i>Prepayment of premiums and reserves against outstanding claims [AF.62/F.62]</i>	Pago anticipado de primas y reservas contra indemnizaciones pendientes [AF.62/F.62]
<i>Prepayments (pre-payments)</i>	Pagos anticipados
<i>Present discounted value</i>	Valor actual descontado
<i>Present value</i>	Valor actual
<i>Price *</i>	Precio
<i>Price deflation</i>	Deflación de precios
<i>Price deflators</i>	Deflactor de precios
<i>Price discrimination</i>	Discriminación de precio
<i>Price-effect</i>	Efecto precio

Price index	Indice de precio
Price level	Nivel de precios
Price relative	Precio relativo
Prices patterns	Estructuras de precios
Prices that are not economically significant	Precios que no son económicamente significativos
Pricing	Fijación de precios(#), determinación de precios(=)
Prima facie	A primera vista
Primary	Primario
Primary distribution of income account [II.1]	Cuenta de distribución primaria del ingreso [II.1]
Primary incomes	Ingresos primarios
Principal activity	Actividad principal
Principal output [E]	Producción principal [E]
Principal outstanding	Principal pendiente de pago
Principal product [E]	Producto principal [E]
Private	Privado(#), particular(=)
Private funded pension schemes	Sistemas privados de pensiones basados en fondos especiales
Private funded schemes	Sistemas privados basados en fondos especiales
Private funded social benefits [D.622]	Prestaciones sociales privadas basadas en fondos especiales [D.622]
Private funded social insurance schemes	Sistemas privados de seguros sociales basados en fondos especiales
Private social insurance schemes	Sistemas privados de seguros sociales
Private unfunded schemes	Sistemas privados no basados en fondos especiales
Private unfunded social insurance schemes	Sistemas privados de seguros sociales no basados en fondos especiales
Procedure	Procedimiento
Proceeds	Producto(#), ganancia(=)
Process	Proceso
Processing	Procesamiento(#), transformación(=)
Processing to order	Procesamiento por encargo
Produce	Producir
Produced assets [AN.1]	Activos producidos [AN.1]
Producer	Productor
Producer unit	Unidad de producción(#), unidad productora(=)
Producers' durables	Bienes durables de productor

<i>Producer's price</i>	Precio de productor
<i>Producer's value</i>	Valor a precio de productor
<i>Producing unit</i>	Unidad de producción
<i>Product [E]</i>	Producto [E]
<i>Product-mix</i>	Combinación de productos
<i>Production</i>	Producción
<i>Production account [I]</i>	Cuenta de producción [I]
<i>Production approach</i>	Enfoque de la producción
<i>Production function</i>	Función de producción
<i>Production of outputs</i>	Producción de productos
<i>Productive</i>	Productivo
<i>Productive activity</i>	Actividad productiva
<i>Productivity</i>	Productividad
<i>Professional</i>	Profesional
<i>Professional licences</i>	Licencias profesionales
<i>Professional society</i>	Asociación profesional
<i>Profile</i>	Perfil
<i>Profit</i>	Beneficio(*) (#), utilidad(=); lucrativo(*)
<i>Profitability</i>	Rentabilidad
<i>Profitable</i>	Rentable (#), lucrativo(=)
<i>Profits of export monopolies</i>	Beneficios de los monopolios de exportación
<i>Profits of fiscal monopolies</i>	Beneficios de los monopolios fiscales
<i>Profits of import monopolies</i>	Beneficios de los monopolios de importación
<i>Program writer</i>	Redactor del programa
<i>Promised benefits</i>	Prestaciones prometidas
<i>Propensity</i>	Propensión
<i>Property</i>	Propiedad
<i>Property income [D.4]</i>	Renta de la propiedad [D.4] (#), Ingreso de la propiedad(=)
<i>Property income attributed to insurance policy holders [D.44]</i>	Renta de la propiedad atribuida a los titulares de pólizas de seguros [D.44]
<i>Proportional</i>	Proporcional
<i>Protective clothing</i>	Trajes de protección (#), ropa de protección(=)
<i>Proven reserves</i>	Reservas comprobadas
<i>Provide</i>	Proporcionar (#), ofrecer(=), suministrar(=)
<i>Provided by</i>	Proporcionados por
<i>Provided to</i>	Proporcionados a

<i>Provisional Guidelines on Statistics of the Distribution of Income, Consumption and Accumulation of Households - Ser.M Nro.61</i>	Directrices Provisionales sobre Estadísticas de la Distribución del Ingreso, el Consumo y la Acumulación de los Hogares - Ser.M Nro.61
<i>Provisional International Guidelines on the National and Sectorial Balance-Sheet and Reconciliation Accounts of the System of National Accounts Ser.M Nro.60</i>	Directrices Internacionales Provisionales sobre las Cuentas de Balance Nacionales y Sectoriales y las Cuentas de Conciliación del Sistema de Cuentas Nacionales Ser.M. Nro.60
<i>Proxy</i>	Aproximación
<i>Proxy variable</i>	Variable aproximada
<i>Public administration</i>	Administración pública
<i>Public deposit money corporations [S.12211]</i>	Sociedades monetarias de depósito públicas [S.12211]
<i>Public financial auxiliaries [S.12401]</i>	Auxiliares financieros públicos [S.12401]
<i>Public financial corporations</i>	Sociedades financieras públicas
<i>Public goods</i>	Bienes públicos
<i>Public insurance corporations and pension funds [S.12501]</i>	Sociedades de seguros y cajas de pensiones públicas [S.12501]
<i>Public non-financial corporations [S.11001]</i>	Sociedades no financieras públicas [S.11001]
<i>Public other depository corporations, except deposit money corporations [S.12221]</i>	Otras sociedades de depósito públicas, excepto sociedades monetarias de depósito [S.12221]
<i>Public other financial intermediaries, except insurance corporations and pension funds [S.12301]</i>	Otros intermediarios financieros públicos, excepto sociedades de seguros y cajas de pensiones [S.12301]
<i>Purchase</i>	Compra(*); comprar(*)(ࣈ), adquirir(=)
<i>Purchased goodwill [AN.223]</i>	Fondos de comercio adquiridos [AN.223]
<i>Purchaser</i>	Comprador(ࣈ), adquirente(=)
<i>Purchaser's evaluation</i>	Evaluación del comprador
<i>Purchaser's price</i>	Precio de comprador(ࣈ), precio de adquisición(=)
<i>Purchaser's value</i>	Valor a precio de comprador
<i>Purchases [E]</i>	Compras [E]
<i>Purchases of consumption goods and services [E]</i>	Compras de bienes y servicios de consumo [E]
<i>Purchases of goods for resale [E]</i>	Compras de bienes para reventa [E]

Purchases of materials and supplies [E]

Purchasing power

Purchasing power parity (PPP)

Pure interest

Pure number

Purpose

Pursuit

Put option

Compras de materiales y suministros [E]

Poder de compra(#), poder adquisitivo(=)

Paridad de poder de compra (PPC)

Interés puro

Número puro

Finalidad(#), propósito(=)

Prosecución

Opción de venta ("put")

Q

Quadrant

Quadruple entry

Quality

Quality change

Quantities patterns

Quantity

Quantity change

Quantity increase

Quantity index

Quantity measure

Quantity relative

Quarterly accounts

Quarter

Quarter to quarter

Quarterly

Quasi-corporate

Quasi-corporation

Quasi-deposits

Quasi-judicial body

Quasi-money

Quasi-NPISHs

Queuing

Quid pro quo

Quota

Quotation

Cuadrante

Partida cuádruple

Calidad(*); cualidad(*)

Cambio de calidad

Estructuras de cantidades

Cantidad

Variación de cantidad

Aumento de cantidad

Índice de cantidad

Medida de la cantidad(#), medida cuantitativa(=)

Cantidad relativa

Cuentas trimestrales

Trimestre

Intertrimestral

Trimestral

Cuasisociedad

Cuasisociedad

Cuasidépósitos

Órgano cuasijudicial

Cuasi-dinero

Cuasi-ISFLSH

Cupo

Quid pro quo

Cuota(*)(#), cupo(=); tope(*)

Cotización

R

<i>R and D - Research and development</i>	lyD - Investigación y desarrollo
<i>Raise</i>	Cultivar(*); criar(*)
<i>Random</i>	Aleatorio
<i>Range</i>	Rango(#), intervalo(=)
<i>Range spanned</i>	Rango cubierto
<i>Rank</i>	Ordenar
<i>Rate</i>	Tasa(*); tarifa(*)
<i>Rate of return</i>	Tasa de rendimiento
<i>Rate of tax</i>	Tasa impositiva
<i>Ratio</i>	Coefficiente(#), relación(=)
<i>Rational</i>	Razonable(#), racional(=)
<i>Rationale</i>	Razón fundamental
<i>Rationing</i>	Racionamiento
<i>Raw material</i>	Materia prima
<i>Real estate</i>	Bienes raíces(#), inmuebles(=)
<i>Real GDP</i>	PIB real
<i>Real gross domestic income</i>	Ingreso interno bruto real
<i>Real gross national disposable income</i>	Ingreso nacional disponible bruto real
<i>Real gross national income</i>	Ingreso nacional bruto real
<i>Real growth</i>	Crecimiento real
<i>Real holding gains [K.11.2]</i>	Ganancias por tenencia reales [K.11.2]
<i>Real holding gains/losses account [III.3.2.2/V.III.3.2.2]</i>	Cuenta de ganancias/pérdidas por tenencia reales [III.3.2.2/V.III.3.2.2]
<i>Real holding losses [K.11.2]</i>	Pérdidas por tenencia reales [K.11.2]
<i>Real income</i>	Ingreso real
<i>Real interest</i>	Interés real
<i>Real national disposable income</i>	Ingreso nacional disponible real
<i>Real national net worth</i>	Valor neto nacional real
<i>Real net national disposable income</i>	Ingreso nacional disponible neto real
<i>Real product</i>	Producto real
<i>Real terms</i>	Términos reales
<i>Real value added</i>	Valor agregado real
<i>Rear</i>	Criar
<i>Rearrangement</i>	Reordenación
<i>Reassemble</i>	Rearmar
<i>Rebase</i>	Cambiar la base(#), recalcular la base(=)
<i>Rebasing</i>	Cambio de base
<i>Recast</i>	Reestructurar

<i>Receipt</i>	Ingreso(#), entrada(=)
<i>Receivable</i>	Por cobrar(#), a cobrar(=), por recibir(=)
<i>Receivable from abroad</i>	Por cobrar del exterior
<i>Receive</i>	Recibir
<i>Recipient</i>	Beneficiario(*); perceptor(*)(#), receptor(=)
<i>Recipients of other transfer incomes [S.1443-Chap.IV]</i>	Perceptores de ingresos de otras transferencias [S.1443-Cap.IV]
<i>Recipients of other transfers [S.1443-An.V]</i>	Perceptores de otras transferencias [S.1443-An.V]
<i>Recipients of pensions [S.1442]</i>	Perceptores de pensiones [S.1442]
<i>Recipients of property and transfer incomes [S.144]</i>	Perceptores de ingresos por renta de la propiedad y transferencias [S.144]
<i>Recipients of property incomes [S.1441]</i>	Perceptores de rentas de la propiedad [S.1441]
<i>Reciprocal</i>	Recíproco
<i>Reciprocity</i>	Reciprocidad
<i>Record</i>	Registrar(#), anotar(=), contabilizar(=)
<i>Recording</i>	Registro
<i>Recovery</i>	Recuperación(#), reactivación(=)
<i>Recreational</i>	Para fines recreativos(#), recreativo(=)
<i>Recreational club</i>	Club recreativo
<i>Recreational land and associated surface water [AN.2113]</i>	Terrenos para fines recreativos y aguas superficiales asociadas [AN.2113]
<i>Recurrent</i>	Periódico(#), permanente(=)
<i>Recurrent accidental damage</i>	Daño por accidente normal
<i>Recurrent losses</i>	Pérdidas ordinarias(#), pérdidas normales(=)
<i>Recurrent taxes</i>	Impuestos periódicos
<i>Redeem</i>	Cancelar(#), redimir(=)
<i>Redemption</i>	Amortización(*); rescate(*)(#), reembolso(=)
<i>Redistribution</i>	Redistribución
<i>Redistribution of income in kind account [II.3]</i>	Cuenta de redistribución del ingreso en especie [II.3]
<i>Reduced price</i>	Precio rebajado
<i>Redundancy</i>	Despido (del empleo)
<i>Reference</i>	Referencia
<i>Reference period</i>	Período de referencia
<i>Reference rate</i>	Tasa de referencia

<i>Refinancing</i>	Refinanciación(#), refinanciamiento(=)
<i>Reflow</i>	Reembolso (de los préstamos)
<i>Refund</i>	Reembolsar(*); reembolso(*)(#), devolución(=)
<i>Refuse</i>	Desperdicio
<i>Regime</i>	Régimen
<i>Region</i>	Región
<i>Regional accounts</i>	Cuentas regionales
<i>Regional boundary</i>	Frontera regional
<i>Regression method</i>	Método de regresión
<i>Regretable necessities</i>	Necesidades deplorables(#), necesidades lamentables(=)
<i>Regular</i>	Regular(#), periódico(=)
<i>Regulatory</i>	Regulador(#), fiscalizador(=)
<i>Regulatory body</i>	Organismo regulador
<i>Reimbursement</i>	Reembolso
<i>Reimbursement for travel</i>	Reembolso por viático(#), reembolso de gastos de viaje(=)
<i>Reinsurance</i>	Reaseguro
<i>Reinvested earnings on direct foreign investment [D.43]</i>	Utilidades reinvertidas de la inversión extranjera directa [D.43]
<i>Reject</i>	Rechazar
<i>Relative efficiencies</i>	Eficiencias relativas
<i>Relative price</i>	Precio relativo
<i>Relevance</i>	Pertinencia
<i>Relevant</i>	Pertinente
<i>Reliable</i>	Confiable
<i>Reliance</i>	Confianza
<i>Relief</i>	Asistencia
<i>Relief organization</i>	Organización de asistencia
<i>Religious society</i>	Asociación religiosa
<i>Remain</i>	Permanecer
<i>Remainder</i>	Resto(#), residuo(=)
<i>Remaining</i>	Remanente
<i>Remaining future benefits</i>	Rendimientos futuros remanentes
<i>Remaining rentals</i>	Alquileres restantes
<i>Remittance</i>	Remesa
<i>Remittances from family members living abroad [E]</i>	Remesas de miembros familiares que viven en el exterior [E]
<i>Remittances from family members living abroad in cash [E]</i>	Remesas de miembros familiares que viven en el exterior en dinero [E]

<i>Remittances from family members living abroad in kind [E]</i>	Remesas de miembros familiares que viven en el exterior en especie [E]
<i>Remitted earnings</i>	Utilidades remitidas
<i>Remuneration</i>	Remuneración
<i>Rendered by</i>	Prestados por
<i>Renewable assets</i>	Activos renovables
<i>Rent [D.45/E]</i>	Alquiler (de tierras y terrenos)(*); renta(*); renta de la tierra [D.45/E](*)
<i>Rent on land [E]</i>	Renta sobre tierras y terrenos [E]
<i>Rent on land in cash [E]</i>	Renta sobre tierras y terrenos en dinero [E]
<i>Rent on land in kind [E]</i>	Renta sobre tierras y terrenos en especie [E]
<i>Rent on subsoil assets [E]</i>	Renta sobre activos del subsuelo [E]
<i>Rent on subsoil assets in cash [E]</i>	Renta sobre activos del subsuelo en dinero [E]
<i>Rent on subsoil assets in kind [E]</i>	Renta sobre activos del subsuelo en especie
<i>Rental</i>	Alquiler (excluido de tierras y terrenos)
<i>Renter</i>	Arrendatario(#), inquilino(=)
<i>Rentier</i>	Rentista
<i>Renting</i>	Alquiler
<i>Repairing roofs</i>	Arreglo de techos
<i>Repairs to fixed assets</i>	Reparaciones de activos fijos
<i>Repay</i>	Reembolsar
<i>Repayment</i>	Reembolso
<i>Repeat</i>	Repetir
<i>Replace</i>	Reponer(#), sustituir(=)
<i>Replacement cost</i>	Costo de reposición
<i>Replastering walls</i>	Revoque de paredes
<i>Report</i>	Hacer un informe informe(*); informe(*)
<i>Repress</i>	Reprimir
<i>Repurchase agreement</i>	Acuerdo de recompra
<i>Requirement</i>	Necesidad(*); requisito(*)
<i>Rerouting</i>	Desvío
<i>Resale</i>	Reventa
<i>Rescheduling</i>	Reprogramación
<i>Research</i>	Investigación(*); investigar(*)
<i>Research and development (R and D)</i>	Investigación y desarrollo (IyD)
<i>Research laboratory</i>	Laboratorio de investigación
<i>Researcher</i>	Investigador

Resell	Revender
Reserve	Encaje(*); reserva(*)
Reserve assets	Activos de reserva
Reserve deposit	Depósito de reserva
Reserve of value	Depósito de valor
Reserve tranche	Tramo de reserva
Reserves against outstanding claims	Reservas contra indemnizaciones pendientes
Reserves for with-profits insurance	Reservas de los seguros con participación en los beneficios(#), reservas para seguros con beneficios(=)
Reservoir	Reserva (del subsuelo)
Reshuffle	Reordenar
Resident	Residente
Resident institutions	Instituciones residentes
Residual value of assets	Valor residual de los activos
Resort	Recurrir
Resources	Recursos(#), fuentes (en una cuenta)(=)
Responsible	Responsable
Rest	Resto
Rest of the world (ROW) [S.2]	Resto del mundo (RM) [S.2]
Rest of the world accounts (external transactions account) [V]	Cuentas para el resto del mundo (cuenta de transacciones exteriores) [V]
Restrictive property	Propiedad restrictiva
Result	Resultado
Retail	Al por menor(#), al detalle(=)
Retail sale	Venta al por menor
Retail trade	Comercio al por menor
Retailer	Minorista(#), comerciante al por menor(=), detallista(=)
Retain	Retener
Retained earnings	Utilidades retenidas(#), utilidades no distribuidas(=)
Retired	Jubilado(*); retirado(*)
Retirement	Jubilación(*); retiro(*)
Retirement home	Residencia de ancianos(*); residencia de jubilados(*)
Retrade	Renegociar
Return	Devolución(*); rendimiento(*)(#), recompensa(=); reintegro(*)

<i>Revaluation</i>	Revalorización(#), revaloración(=), revaluación(=)
<i>Revaluation account</i> [III.3.2/V.III.3.2]	Cuenta de revalorización [III.3.2/V.III.3.2]
<i>Revaluation of assets</i>	Revalorización de activos
<i>Revaluation of external liabilities</i>	Revalorización de pasivos al exterior
<i>Revaluation of financial external assets</i>	Revalorización de activos financieros externos
<i>Revaluation of liabilities</i>	Revalorización de pasivos
<i>Revalue</i>	Revalorizar(#), revalorar(=)
<i>Revenue</i>	Ingreso
<i>Revolue</i>	Girar
<i>Revolving</i>	Renovable(#), rotativo(=)
<i>Reward</i>	Recompensa(#), retribución(=)
<i>Right-hand side</i>	Lado derecho
<i>Risk</i>	Riesgo
<i>Role</i>	Papel(#), función(=)
<i>Roll over</i>	Renovación
<i>Root</i>	Raíz
<i>Rough estimate</i>	Estimación tosca
<i>Rounding errors</i>	Errores de redondeo
<i>Row</i>	Fila
<i>ROW - Rest of the world [S.2]</i>	RM - Resto del mundo [S.2]
<i>Row-wise</i>	Por filas
<i>Royalty</i>	Regalía
<i>Rule</i>	Regla(#), norma(=)
<i>Rule of thumb</i>	Regla práctica
<i>Rural</i>	Rural

S

<i>Safeguard</i>	Salvaguarda
<i>Safety</i>	Seguridad
<i>Salary</i>	Salario
<i>Sale</i>	Venta
<i>Sales [E]</i>	Ventas [E]
<i>Sales, except sales of goods purchased for resale [E]</i>	Ventas, excepto ventas de bienes comprados para reventa [E]
<i>Sales of existing consumption goods and services [E]</i>	Ventas de bienes y servicios de consumo existentes [E]

Sales of goods purchased for resale [E]	Ventas de bienes comprados para reventa [E]
SAM - Social accounting matrix	MCS -Matriz de contabilidad social
Sample	Muestra
Sample survey	Encuesta por muestreo
Sampling error	Error muestral
Sanitation	Saneamiento
Satellite accounts	Cuentas satélite
Satellite table	Cuadro satélite
Save	Ahorrar
Saver	Ahorrista
Saving [B.8]	Ahorro [B.8]
Saving and loan association	Asociación de ahorro y préstamo
Saving bank	Caja de ahorro
Scalar adjustment	Ajuste proporcional
Scale down	Reducir proporcionalmente
Scale up	Incrementar proporcionalmente
Scarcity	Carestía(#), escasez(=)
Schedule	Programa(#), plan(=)
Scheme	Esquema(*)(#), plan(=); sistema(*)
School	Escuela
Scope	Alcance(#), campo general de estudio(=)
Scrapping	Desecho(#), desperdicio(=)
Screen account	Cuenta pantalla
Script	Escritura
SDRs - Special Drawing Rights	DEG - Derechos Especiales de Giro
Sea walls	Muros marinos
Season	Estación(*); temporada(*)
Seasonal	Estacional
Seasonal adjustment	Ajuste estacional(#), desestacionalización(=)
Seasonal data	Datos estacionales
Seasonal worker	Trabajador estacional(#), trabajador temporal(=)
Second-hand	De segunda mano
Secondary activity	Actividad secundaria
Secondary distribution of income account [II.2]	Cuenta de distribución secundarias del ingreso [II.2]
Secondary market	Mercado secundario
Secondary output [E]	Producción secundaria [E]

Secondary product [E]	Producto secundario [E]
Sector	Sector(*); sectorial(*)
Sector classification	Clasificación sectorial
Sector with deficit	Sector deficitario
Sectoring	Sectorización
Securities	Valores(#), títulos(=)
Securities broker	Agente de valores
Securities other than shares [AF.3/F.3]	Valores distintos de acciones [AF.3/F.3]
Securities other than shares long-term [AF.32/F.32]	Valores distintos de acciones a largo plazo [AF.32/F.32]
Securities other than shares short-term [AF.31/F.31]	Valores distintos de acciones a corto plazo [AF.31/F.31]
Securitization	Titularización
Security	Seguridad
SEEA - System of enviromental economic accounts	SCMA - Sistema de cuentas económicas del medio ambiente
Seizure	Embargo(*); expropiación(*) (=), confiscación(=)
Select	Seleccionar
Self-contained	Autónomo(#), completo en sí mismo(=)
Self-employed	Autónomo(#), autoempleado(=)
Self-employed person	Persona autónoma
Self-employment job	Puesto de trabajo autónomo
Sell	Vender
Sell back	Revender
Selling rate	Tipo vendedor(#), tipo de venta(=)
Semi-durable	Semidurable(#), semiduradero(=)
Senior management	Gerente superior
Sensitive	Sensible
Sensitivity analysis	Análisis de sensibilidad
Sequence	Secuencia(#), sucesión(=)
Series	Serie
Series at constant prices	Series a precios constantes
Serious	Serio
Servant	Sirviente(#), criado(=), empleado doméstico(=)
Service charges [E]	Cargos por servicio [E]
Service life	Vida útil
Serviceman	Empleado de servicio

Services of owner-occupied dwellings [E]	Servicios de viviendas ocupadas por sus propietarios [E]
Servicing	Mantenimiento
Serving business	Al servicio de las empresas
SESAME - System of economic and social accounting matrices and extensions	SMACES - Sistema de matrices y ampliaciones de contabilidad económica y social
Set	Conjunto
Set aside	Afectar(#), reservar(=)
Settle	Asentar(*); liquidar(*)(#), extinguir(=)
Settlement	Asentamiento(*)(#), poblado(=); liquidación(*)
Settlement claims	Indemnizaciones convenidas
Settlement date	Fecha de liquidación
Severance	Separación
Sewage	Aguas servidas
Shade	Sombrear
Share	Acción(*)(#), participación de capital(=); participar(*)
Share cropping	Aparcería
Share price index	Índice de cotización de acciones
Shareholder	Accionista(*); participante del capital social(*)
Shares and other equity [AF.5/ F.5]	Acciones y otras participaciones de capital [AF.5/F.5]
Sheet	Hoja(#), pliego(=)
Shelve	Archivar
Shoe cleaner	Limpiabotas
Shop	Tienda(#), almacén(=)
Shoplifting	Robo en las tiendas
Short cut	Atajo
Short run	Corto plazo
Short-term	Corto plazo
Short-term loans [AF.41/F.41]	Préstamos a corto plazo [AF.41/F.41]
Short-time working	Trabajo a tiempo parcial
Shortage	Carestía(#), escasez(=)
Shortcoming	Deficiencia
Shortened sequence	Secuencia abreviada
Shortfall	Déficit(*)(#), insuficiencia(=); pérdida(*)
Sick	Enfermo
Sick leave	Licencia por enfermedad

<i>Sickness</i>	Enfermedad
<i>Significant</i>	Significativo
<i>Similar deductible taxes</i>	Impuestos deducibles análogos
<i>Simple</i>	Sencillo(*); simple(*)
<i>Simplified version</i>	Versión simplificada
<i>Single</i>	Único(*)(#), sólo(=); simple(*)
<i>Single deflation</i>	Deflación simple
<i>Single indicator</i>	Indicador único
<i>Single official rate</i>	Tipo oficial único
<i>Single party</i>	Partido único
<i>Sinking fund</i>	Fondo de amortización
<i>Site</i>	Sitio(#), lugar(=)
<i>Site office</i>	Oficina local(#), oficina in situ(=)
<i>Size</i>	Clasificar (según tamaño)(*); tamaño(*)
<i>Sketch</i>	Esbozo
<i>Skill</i>	Calificación (en el trabajo)(*); habilidad(*)(#), especialidad(=)
<i>Slaughter</i>	Sacrificar
<i>Slow down</i>	Desacelerar
<i>Small farmer</i>	Pequeño productor agropecuario
<i>Small letter</i>	Letra minúscula
<i>Small tools</i>	Pequeñas herramientas
<i>Smuggled good</i>	Bien de contrabando
<i>Smuggling</i>	Contrabando
<i>SNA - System of National Accounts</i>	SCN - Sistema de Cuentas Nacionales
<i>So-called</i>	Denominado
<i>Social accounting matrix (SAM)</i>	Matriz de contabilidad social (MCS)
<i>Social assistance</i>	Asistencia social
<i>Social assistance benefits in cash [D.624]</i>	Prestaciones de asistencia social en dinero [D.624]
<i>Social assistance benefits in kind [D.6313]</i>	Prestaciones de asistencia social en especie [D.6313]
<i>Social assistance grants</i>	Donaciones de asistencia social
<i>Social benefits</i>	Prestaciones sociales
<i>Social benefits in kinds [D.631]</i>	Prestaciones sociales en especie [D.631]
<i>Social benefits other than social transfers in kind [D.62]</i>	Prestaciones sociales distintas de las transferencias sociales en especie [D.62]
<i>Social club</i>	Club social
<i>Social contributions [D.61]</i>	Contribuciones sociales [D.61]

<i>Social contributions and benefits [D.6]</i>	Contribuciones y prestaciones sociales [D.6]
<i>Social contributions by self- and non-employed persons [D.6113]</i>	Contribuciones sociales de los autónomos y de las personas desempleadas [D.6113]
<i>Social insurance</i>	Seguro social
<i>Social insurance benefits</i>	Prestaciones del seguro social
<i>Social insurance contributions</i>	Contribuciones al seguro social
<i>Social insurance schemes</i>	Sistemas de seguros sociales
<i>Social security</i>	Seguridad social
<i>Social security benefits in cash [D.621]</i>	Prestaciones de la seguridad social en dinero [D.621]
<i>Social security benefits, reimbursements [D.6311]</i>	Reembolsos por prestaciones de la seguridad social [D.6311]
<i>Social security contributions</i>	Contribuciones a la seguridad social
<i>Social security funds [S.1314]</i>	Fondos de seguridad social [S.1314]
<i>Social security schemes</i>	Sistemas de seguridad social
<i>Social transfers</i>	Transferencias sociales
<i>Social transfers in kind [D.63/E]</i>	Transferencias sociales en especie [D.63/E]
<i>Society</i>	Sociedad
<i>Soft loan</i>	Crédito en condiciones favorables(#), crédito blando(=)
<i>Software</i>	Programa de informática(#), programa de computación(=)
<i>Solve</i>	Resolver(#), solucionar(=)
<i>Something for nothing transaction</i>	Transacción algo por nada
<i>Something for something transaction</i>	Transacción algo por algo
<i>Source</i>	Fuente
<i>Sovereign</i>	Soberano
<i>Sovereign status</i>	Estatuto de soberanía
<i>Special Drawing Rights (SDRs)</i>	Derechos Especiales de Giro (DEG)
<i>Special purpose units</i>	Unidades de propósitos especiales
<i>Specific</i>	Específico(#), concreto(=)
<i>Specific target price</i>	Precio especificado previamente
<i>Split</i>	Partir(#), desagregar(=)
<i>Sporting events</i>	Espectáculos deportivos
<i>Sports club</i>	Club deportivo
<i>Spot rate</i>	Tipo al contado
<i>Spread</i>	Diferencia(*) (#), margen(=); dispersión(*)
<i>Square</i>	Cuadrado

Staff	Personal
Stage	Etapas(#), fase(=)
Stage payments	Pagos por entregas
Stagflation	Estanflación
Stamp tax	Impuesto de timbre
Stand-by	Apoyar(*) (#), sostener(=); crédito contingente(*); derecho de giro(*)
Stand-by arrangement	Acuerdo de derecho de giro
Standard	Estándar(#), normalizado(=), uniforme(=)
Standard of living	Nivel de vida
Standardized system	Sistema estandarizado
Standing	En pie(*); permanente(*)
Standing crop	Cosecha sin recoger
Standing order	Orden permanente
Standing timber	Arboles en pie
State	Estatal(*) (#), estadual(=); estado(*)
State government [S.1312/S.13221]	Gobierno estatal [S.1312/S.13221]
State government, including social security funds of this level of government [S.1322-An.V]	Gobierno estatal, Incluido los fondos de seguridad social de este nivel del gobierno [S.1322-An.V]
State government plus social security funds operating at the state government level [S.1322-Chap.IV]	Gobierno estatal mas los fondos de seguridad social que operan en ese nivel [S.1322-Cap.IV]
State government social security funds [S.13142/S.13222]	Fondos de seguridad social del gobierno estatal [S.13142/ S.13222]
Statement	Estado contable
Stationery	Papelería y útiles de escritorio
Statistical	Estadística
Statistical unit	Unidad estadística
Status	Estatuto(#), condición jurídica(=)
Steady exponential rates	Tasas exponenciales constantes
Steal	Robo
Step	Paso
Step-by-step	Gradual
Stock	Stock(#), existencia (de activos y pasivos)(=)
Stock appreciation	Revalorización de los stocks
Stock dividends	Dividendo en acciones
Stock exchange	Bolsa de valores
Stock market	Bolsa(#), mercado de valores(=)

Stockbroker	Agente de bolsa(#), corredor de bolsa(=)
Stockpile	Acumular(#), reunir(=)
Stocks	Acciones(*); valores(*) (#), títulos(=)
Stocks of fixed assets	Stocks de activos fijos
Stone	Piedra
Storage	Almacenamiento
Store	Almacenar(*); depósito(*); tienda(*) (#), almacén(=)
Store of value	Depósito de valor
Straight-line	Lineal(#), línea recta(=)
Stream	Flujo(#), corriente(=)
Street lighting	Alumbrado eléctrico
Street trader	Vendedor ambulante
Strike price	Precio de ejecución
Strong assumption	Supuesto fuerte
Structural adjustment package	Programa de ajuste estructural
Structural analysis	Análisis estructural
Structure	Estructura(*) (#), construcción(=); estructura(*) (#), organización(=)
Student grant	Beca de estudio
Sub-annual	Subanual
Sub-group	Subgrupo
Sub-sector	Subsector
Sub-set	Subconjunto
Subject	Asunto(#), tema(=)
Subscript	Subíndice
Subscription	Cuota(*); suscripción(*)
Subsidiary	Filial
Subsidiary corporation	Sociedad filial
Subsidies [D.3/E]	Subvenciones [D.3/E]
Subsidies on products [D.31]	Subvenciones a los productos [D.31]
Subsidy	Subvención(#), subsidio(=)
Subsistence	Subsistencia
Subsistence economy	Economía de subsistencia
Subsoil	Subsuelo
Subsoil assets [AN.212]	Activos del subsuelo [AN.212]
Subtract	Restar
Sugar beet	Remolacha azucarera
Sugar cane	Caña de azúcar
Suitable	Apropiado
Sum	Suma(*); sumar(*)
Summarize	Resumir

<i>Summary figures</i>	Cifras resúmenes
<i>Summary indicators</i>	Indicadores sintéticos
<i>Summation</i>	Suma(*); sumatoria(*)
<i>Superlative indices</i>	Indices superlativos
<i>Supplementary</i>	Suplementario(#), complementario(=)
<i>Supplied free</i>	Suministrado gratuitamente
<i>Supplier</i>	Proveedor(#), oferente(=)
<i>Supplies</i>	Suministros
<i>Supply</i>	Oferta(*)(#), provisión(=); suministrar(*)(#), proveer(=)
<i>Supply and use</i>	Oferta y utilización
<i>Supply and use table</i>	Cuadro de oferta y utilización
<i>Support</i>	Apoyo(#), sostén(=)
<i>Support loan</i>	Préstamo de apoyo
<i>Supporting services</i>	Servicios de apoyo
<i>Supporting table</i>	Cuadro de apoyo
<i>Surface</i>	Superficial(*); superficie(*)
<i>Surface water</i>	Aguas superficiales
<i>Surplus</i>	Excedente(#), superávit(=)
<i>Surplus funds</i>	Fondos excedentes
<i>Surrender</i>	Entregar
<i>Surtaxes</i>	Recargos impositivos(#), impuestos adicionales(=)
<i>Surveillance</i>	Vigilancia
<i>Survey</i>	Encuesta
<i>Surveyor</i>	Inspector
<i>Survivor</i>	Supervivencia(*); superviviente(*)
<i>Sustainability</i>	Sustentabilidad
<i>Sustainable income</i>	Ingreso sostenible
<i>Swap</i>	Operación de pase(#), operación de canje financiero(=)
<i>Swap arrangement</i>	Contrato de operación de pase
<i>Swimming pool</i>	Piscina
<i>Symmetric mean</i>	Media simétrica
<i>Symmetry</i>	Simetría
<i>System</i>	Sistema
<i>System of economic and social accounting matrices and extensions (SESAME)</i>	Sistema de matrices y ampliaciones de contabilidad económica y social (SMACES)

System of enviromental economic accounts (SEEA)
System of Material Product Balances (MPS)
System of National Accounts (SNA)
System of National Accounts 1993 (1993 SNA) - UN: Ser.F Nro.2 Rev.4

Sistema de cuentas económicas del medio ambiente (SCMA)
Sistema de Balances del Producto Material (SPM)
Sistema de Cuentas Nacionales (SCN)
Sistema de Cuentas Nacionales 1993 (SCN 1993) - NU: Ser.F Nro.2 Rev.4

T

T-account	Cuenta "T"(#), cuenta del tipo "T" (=)
Table	Cuadro(#), tabla(=)
Tables of contents	Tablas de contenido
Tabulation	Tabulación
Tailored (a good)	Hecho a medida (un bien)
Take-off	Despegue(#), arranque(=)
Tangible	Tangible(#), material(=)
Tangible asset	Activo tangible
Tangible fixed assets [AN.111]	Activos fijos tangibles [AN.111]
Tangible non-produced assets [AN.21]	Activos tangibles no producidos [AN.21]
Target	Objetivo
Target variable	Variable objetivo
Tariff	Tarifa(#), arancel(=)
Task	Tarea
Tax	Impuesto
Tax advantages	Ventajas impositivas
Tax assessments	Determinaciones tributarias
Tax authority	Autoridad fiscal(#), autoridad impositiva(=)
Tax avoidance	Elusión de impuestos
Tax benefits	Beneficios fiscales
Tax concessions	Concesiones tributarias
Tax evasion	Evasión de impuestos
Tax law	Ley impositiva
Tax liability	Carga tributaria(*); deuda triburaria(*)
Tax price	Precio tributario(#), precio de un impuesto(=)
Tax price index	Índice de precio de los impuestos
Tax purposes	Fines impositivos(#), fines tributarios(=)

<i>Tax rate</i>	Tasa impositiva
<i>Tax rebates</i>	Devolución de impuestos
<i>Tax receipt</i>	Ingreso tributario
<i>Tax return</i>	Declaración de impuestos
<i>Tax revenue</i>	Ingreso tributario
<i>Tax status</i>	Situación impositiva
<i>Tax volume index</i>	Índice de volumen de los impuestos
<i>Taxation</i>	Tributación(#), impuestos(=)
<i>Taxation income</i>	Ingreso tributario
<i>Taxes and duties on imports excluding VAT [D.212]</i>	Impuestos y derechos sobre las importaciones, excluyendo el IVA [D.212]
<i>Taxes on financial and capital transactions</i>	Impuestos sobre las transacciones financieras y de capital
<i>Taxes on imports excluding VAT and duties [D.2122/E]</i>	Impuestos sobre las importaciones, excluyendo el IVA y los derechos [D.2122/E]
<i>Taxes on income [D.51]</i>	Impuestos sobre el ingreso [D.51]
<i>Taxes on production and imports [D.2/E]</i>	Impuestos sobre la producción y las importaciones [D.2/E]
<i>Taxes on products [D.21]</i>	Impuestos sobre los productos [D.21]
<i>Taxes on products, except VAT, import and export taxes [D.214]</i>	Impuestos sobre los productos, excepto el IVA y los impuestos sobre las importaciones y exportaciones [D.214]
<i>Taxes on specific services</i>	Impuestos sobre servicios específicos
<i>Taxpayer</i>	Contribuyente
<i>Teaching</i>	Enseñanza
<i>Technical</i>	Técnica
<i>Technical assistance</i>	Asistencia técnica
<i>Technical reserve</i>	Reserva técnica
<i>Technology</i>	Tecnología
<i>Temporary halt</i>	Paro temporal
<i>Temporary lay-offs</i>	Despido temporal
<i>Tenant</i>	Arrendatario(#), inquilino(=)
<i>Tendency</i>	Tendencia
<i>Term</i>	Plazo(*); término(*) (#), expresión(=)
<i>Term deposit</i>	Depósito a plazo
<i>Term insurance</i>	Seguro temporal(#), seguro a plazo(=)
<i>Terminology</i>	Terminología
<i>Terms of money</i>	Términos monetarios

<i>Terms of trade</i>	Términos de intercambio(#), relación de Intercambio(=)
<i>Territorial waters</i>	Aguas territoriales
<i>Territory</i>	Territorio
<i>Test</i>	Control(*); ensayo(*) (#), prueba(=)
<i>Testing laboratory</i>	Laboratorio de ensayo
<i>Theft</i>	Robo
<i>Themselves at risk</i>	A su propio riesgo
<i>Theoretic index</i>	Índice teórico
<i>Three dimensional</i>	Tridimensional
<i>Through barter</i>	Mediante el trueque
<i>Timber tract</i>	Zona maderera
<i>Time</i>	Momento(*); tiempo(*)
<i>Time consuming</i>	Laborioso
<i>Time deposit</i>	Depósito a plazo
<i>Time gap</i>	Desfase temporal
<i>Time-lag</i>	Desfase temporal
<i>Time of recording</i>	Momento del registro
<i>Time path</i>	Trayectoria temporal
<i>Time reversal</i>	Reversión temporal
<i>Time series</i>	Serie temporal
<i>Time sheet</i>	Planilla de horario
<i>Time spent</i>	Tiempo dedicado(#), tiempo pasado(=)
<i>Time worked</i>	Tiempo trabajado
<i>Timing</i>	Asignación temporal(*) (#), distribución temporal(=); momento del registro(*)
<i>Tip</i>	Propina
<i>To outsiders</i>	A terceros
<i>Toll</i>	Peaje
<i>Toll road</i>	Carretera de peaje
<i>Ton</i>	Tonelada
<i>Tool</i>	Herramienta
<i>Total</i>	Total
<i>Total consumption</i>	Consumo total
<i>Total economy [S.1]</i>	Economía total [S.1]
<i>Total final expenditure</i>	Gasto final total
<i>Tradable</i>	Negociable
<i>Tradable derivative</i>	Derivado negociable
<i>Trade</i>	Comerciar(*) (#), negociar(=); comercio(*)
<i>Trade advance</i>	Anticipo comercial

<i>Trade and transport margins [E]</i>	Márgenes de comercio y transporte [E]
<i>Trade association</i>	Asociación comercial
<i>Trade balance</i>	Balanza comercial(#), saldo comercial(=)
<i>Trade credit</i>	Crédito comercial
<i>Trade credits and advances [AF.71/F.71]</i>	Créditos y anticipos comerciales [AF.71/F.71]
<i>Trade debit</i>	Deuda comercial
<i>Trade financial options</i>	Opciones financieras negociadas
<i>Trade invoice</i>	Factura comercial
<i>Trade margins [E]</i>	Márgenes de comercio [E](#), márgenes comerciales(=)
<i>Trade return</i>	Declaración comercial
<i>Trade services</i>	Servicios de comercio
<i>Trade statistics</i>	Estadísticas de comercio exterior
<i>Trade union</i>	Sindicato
<i>Traded financial future</i>	Contrato de futuros financieros negociado
<i>Traded future</i>	Contrato de futuros negociado
<i>Traded option</i>	Opción negociable
<i>Trademark</i>	Marca registrada
<i>Trader</i>	Comerciante(#), negociante(=)
<i>Trading</i>	Intercambio
<i>Trading gain</i>	Ganancia de intercambio
<i>Trading loss</i>	Pérdida de intercambio
<i>Trading organization</i>	Organismo comercial
<i>Training</i>	Entrenamiento(#), adiestramiento(=)
<i>Transaction</i>	Transacción
<i>Transaction accounts</i>	Cuentas de transacciones
<i>Transaction something for nothing</i>	Transacción algo por nada
<i>Transaction something for something</i>	Transacción algo por algo
<i>Transaction with a quid pro quo</i>	Transacción con quid pro quo
<i>Transaction with counterpart</i>	Transacción con contrapartida
<i>Transaction without a quid pro quo</i>	Transacción sin quid pro quo
<i>Transaction without counterpart</i>	Transacción sin contrapartida
<i>Transactions in financial instruments [F]</i>	Transacciones en instrumentos financieros [F]
<i>Transactions in goods and services (products) [P]</i>	Transacciones en bienes y servicios (productos) [P]
<i>Transactor</i>	Sujeto de las transacciones(#), agente de las transacciones(=)
<i>Transfer</i>	Transferencia(*); transferir(*)

Transfer date	Fecha de transferencia
Transfer pricing	Precios de transferencia
Transferable deposits [AF.22/ F.22]	Depósitos transferibles [AF.22/ F.22]
Transfers between resident households [E]	Transferencias entre hogares residentes [E]
Transfers between resident households in cash [E]	Transferencias entre hogares residentes en dinero [E]
Transfers between resident households in kind [E]	Transferencias entre hogares residentes en especie [E]
Transfers in kind	Transferencias en especie
Transfers in kind from the rest of the world [E]	Transferencias en especie del resto del mundo [E]
Transfers in kind (other than from government or non-profit institutions) [E]	Transferencias en especie (distintas de las del gobierno o instituciones sin fines de lucro) [E]
Transfers in kind to the rest of the world [E]	Transferencias en especie al resto del mundo [E]
Transfers of individual non-market goods and services [D.632]	Transferencias individuales de bienes y servicios no de mercado [D.632]
Transfers to non-profit institutions [E]	Transferencias a instituciones sin fines de lucro [E]
Transitivity	Transitividad
Transport equipment [AN.11131]	Equipo de transporte [AN.11131]
Transport margins [E]	Márgenes de transporte [E]
Transport services on imports rendered by non-residents [E]	Servicios de transporte sobre importaciones prestados por no residentes [E]
Transport services on imports rendered by residents [E]	Servicios de transporte sobre importaciones prestados por residentes [E]
Travel abroad	Viajes al exterior
Travel allowance	Viático
Traveler (traveller)	Viajero(#), viajante(=)
Treasury	Tesorería(*); tesoro(*)
Treatment	Tratamiento
Treaty	Tratado
Tree	Arbol
Tree nurseries	Viveros de árboles
Tree-structure	Estructura en forma de árbol
Trend	Tendencia
Trend rate	Tasa tendencial

Trim
True
Trust
Trust account
Trust fund
Trustee
Trustee savings banks
Turnover sales

Turnover staff

Turnover tax
Twice
Two-dimensional
Two-party transaction
Two-unit transaction
Type
Typical biases

Recortar
 Verdadero
 Fideicomiso
 Cuenta de fideicomiso
 Fondo fiduciario
 Fideicomisario(#), depositario(=)
 Cajas de ahorro fideicomisarias
 Volumen de ventas(#), cifra de
 negocios(=)
 Rotación de personal(#), movimiento de
 personal(=)
 Impuesto sobre el ingreso de negocios
 Dos veces(#), el doble(=)
 Bidimensional
 Transacción entre dos partes
 Transacción entre dos unidades
 Tipo(#), clase(=)
 Sesgos típicos

U

Ultimate output
Ultimate result
Unbiased
Unchanged
Uncompensated

Uncompensated seizures [K.8/E]

Producción final
 Resultado final
 Inssegado(#), no sesgado(=)
 Sin cambio(#), invariable(=)
 Sin indemnización(#), no
 compensado(=)
 Expropiaciones sin indemnización
 [K.8/E](#),
 embargos no compensados(=)
 Subfinanciado
 Clandestino(*); subterráneo(*)
 Economía subterránea
 Sostener(#), servir de base(=)
 Fundamental(*); subyacente(*)
 Índice teórico subyacente
 Comprensible
 Subestimar
 Suscriptor
 Suscripción

Under-funded
Underground
Underground economy
Underlie
Underlying
Underlying theoretic index
Understandable
Understate
Underwriter
Underwriting

Unduplicated	Sin duplicaciones
Uneconomic	Antieconómico
Unemployed	Desempleado(*); personas desempleadas(*)
Unemployment	Desempleo
Unexpected value added	Valor agregado no esperado
Unforeseen	Imprevisto
Unfunded employee social benefits [D.623]	Prestaciones sociales para los asalariados no basadas en fondos especiales [D.623]
Unfunded pension schemes	Sistemas de pensiones no basados en fondos especiales
Unfunded schemes	Sistemas no basados en fondos especiales(#), sistemas sin constitución de reservas(=)
Unfunded social benefits	Prestaciones sociales no basadas en fondos especiales(#), prestaciones sociales directas(=)
Uniform valuation	Valoración uniforme
Unincorporated	No constituida en sociedad
Unincorporated enterprises	Empresas no constituidas en sociedad
Unit	Unidad
Unit of account	Unidad de cuenta
Unit of currency	Unidad de dinero
Unit of homogeneous production	Unidad de producción homogénea
Unit resulting	Unidad resultante
Unit value	Valor unitario
Unit value index	Índice de valor unitario
Unitary rate	Tipo unitario
Unlike	Improbable
Unoccupied	No ocupado
Unofficial	No oficial
Unofficial market	Mercado no oficial
Unpaid	Impago(*)(#), no pagado(=); no remunerado(*)
Unpaid domestic and personal services	Servicios domésticos y personales no remunerados
Unpaid labour	Trabajo no remunerado
Unpaid work	Trabajo no remunerado
Unrequited	Sin contrapartida(#), unilateral(=)
Unsegregated funds	Fondos no segregados
Unsettled	Pendiente(#), no liquidado(=)

<i>Unskilled</i>	No calificado
<i>Unsocial hours</i>	Horarios especiales
<i>Unweighted</i>	Sin ponderar
<i>Up-to-date</i>	Actualizado
<i>Update</i>	Actualizar
<i>Upper bound</i>	Límite superior
<i>Upper-left</i>	Superior izquierdo
<i>Upper-right</i>	Superior derecho
<i>Urban</i>	Urbano
<i>Use</i>	Utilización(*){#}, uso(=); utilizar(*){#}, emplear(=)
<i>Use matrix</i>	Matriz de usos
<i>Use of adjusted disposable income account [II.4.2]</i>	Cuenta de utilización del ingreso disponible ajustado [II.4.2]
<i>Use of disposable income account [II.4.1]</i>	Cuenta de utilización del ingreso disponible [II.4.1]
<i>Use of income account [II.4]</i>	Cuenta de utilización del ingreso [II.4]
<i>Use table</i>	Cuadro de utilización
<i>Use up</i>	Consumir(#), agotar(=)
<i>Use values</i>	Valores de uso
<i>Usefulness</i>	Utilidad
<i>User</i>	Usuario
<i>User cost approach</i>	Método del costo de uso
<i>Uses</i>	Empleos(*) (de partidas); usos(*) (de productos)
<i>Utility</i>	Utilidad
<i>Utility function</i>	Función de utilidad

V

<i>Validity</i>	Validez
<i>Valuables [AN.13]</i>	Objetos valiosos [AN.13]{#}, objetos de valor(=)
<i>Valuation</i>	Valoración(#), valuación(=)
<i>Value</i>	Valor(*); valorar(*){#}, valuar(=)
<i>Value added [B.1]</i>	Valor agregado [B.1]{#}, valor añadido(=)
<i>Value added tax (VAT)</i>	Impuesto sobre el valor agregado (IVA)
<i>Value added type taxes (VAT) [D.211]</i>	Impuestos tipo valor agregado (IVA) [D.211]
<i>Value alongside carrier (See F.a.s.)</i>	Valor al costado del navío (Ver F.a.s.)

<i>Value at customs frontier of exporting country (See F.o.b)</i>	Valor en la frontera aduanera del país exportador (Ver F.o.b.)
<i>Value date</i>	Fecha de valor
<i>Value judgement</i>	Julcio de valor
<i>Valuer</i>	Tasador
<i>Variable</i>	Variable
<i>Variance</i>	Varianza
<i>Variation</i>	Variación
<i>VAT - Value added tax</i>	IVA - Impuesto sobre el valor agregado
<i>VAT not applicable</i>	IVA no aplicable
<i>Vegetables</i>	Legumbres y hortalizas
<i>Vested</i>	Establecido por ley
<i>Village</i>	Pueblo(#), aldea(=)
<i>Vineyard</i>	Viñedo(#), viña(=)
<i>Vineyards, orchards and other plantations of trees yielding repeat products [AN.11142]</i>	Viñedos, huertos y otras plantaciones de árboles que dan productos recurrentes [AN.11142]
<i>Vis-a-vis</i>	Vis-a-vis
<i>Volatile</i>	Volátil
<i>Volume</i>	Volumen
<i>Volume change</i>	Variación del volumen
<i>Volume-effect</i>	Efecto volumen
<i>Volume increase</i>	Aumento de volumen
<i>Volume index</i>	Índice de volumen
<i>Volume measure</i>	Medida de volumen
<i>Volume terms</i>	Términos de volumen
<i>Voluntary employees' social contributions [D.61122]</i>	Contribuciones sociales voluntarias de los asalariados [D.61122]
<i>Voluntary employers' actual social contributions [D.61112]</i>	Contribuciones sociales efectivas voluntarias de los empleadores [D.61112]
<i>Voluntary social contributions by self- and non-employed persons [D.61132]</i>	Contribuciones sociales voluntarias de los autónomos y de las personas desempleadas [D.61132]
<i>Voting power</i>	Derecho a voto
<i>Voting shares</i>	Acciones con derecho a voto

W

<i>Wage</i>	Salario(*); sueldo(*)
<i>Wage-earner</i>	Receptor de salario

<i>Wage rates</i>	Tasas salariales
<i>Wages and salaries [D.11/E]</i>	Sueldos y salarios [D.11/E]
<i>Wages and salaries in cash [E]</i>	Sueldos y salarios en dinero [E]
<i>Wages and salaries in kind [E]</i>	Sueldos y salarios en especie [E]
<i>Waiving</i>	Exención (de impuestos)
<i>Warehouse</i>	Almacén general
<i>Warrant</i>	Certificado de opción(#), garantía de opción(=)
<i>Wastage</i>	Desperdicio
<i>Waste</i>	Desecho(*)/(#), desperdicio(=); merma(*)
<i>Water resources [AN.214]</i>	Recursos hídricos [AN.214]
<i>Weakness</i>	Debilidad
<i>Wealth</i>	Riqueza
<i>Wear</i>	Desgaste
<i>Weight</i>	Peso(*); ponderación(*)
<i>Weighted arithmetic average</i>	Media aritmética ponderada
<i>Weighted average</i>	Media ponderada(*); promedio ponderado(*)
<i>Weighted average of price</i>	Promedio ponderado de precios
<i>Weighted average of quantity</i>	Promedio ponderado de cantidades
<i>Weighted harmonic average</i>	Media armónica ponderada
<i>Welfare</i>	Asistencia(*); bienestar(*)
<i>Well-being</i>	Bienestar
<i>Whole</i>	Todo(#), entero(=)
<i>Wholesale</i>	Venta al por mayor
<i>Wholesaler</i>	Mayorista(#), comerciante al por mayor(=)
<i>Wide-ranging</i>	Gran alcance
<i>Wild biota</i>	Biota salvaje
<i>Willing</i>	Dispuesto
<i>Willingness to pay</i>	Disposición a pagar
<i>With-profit endowments policies</i>	Pólizas de capital diferido con participación en los beneficios
<i>With-profit insurance</i>	Seguros con participación en los beneficios
<i>Withdrawal</i>	Retiro(*); salida(*)
<i>Withdrawals from income of quasi-corporations [D.422]</i>	Retiros de la renta de las cuasi-sociedades [D.422]
<i>Withdrawals from inventories [E]</i>	Salidas de las existencias [E]
<i>Withdrawals from inventories of finished goods and work-in-progress [E]</i>	Salidas de las existencias de bienes terminados y trabajos en curso [E]

<i>Withdrawals from inventories of goods for resale [E]</i>	Salidas de las existencias de bienes para reventa [E]
<i>Withdrawals from inventories of materials and supplies [E]</i>	Salidas de las existencias de materiales y suministros [E]
<i>Withdrawn</i>	Retiro(*); salida(*)
<i>Without charge</i>	Gratuitamente(#), sin cargo(=)
<i>Work</i>	Trabajar(*); trabajo(*)
<i>Work clothes</i>	Ropa de trabajo
<i>Work force</i>	Fuerza de trabajo
<i>Work in progress [AN.122]</i>	Trabajos en curso [AN.122](#), trabajos en marcha(=), trabajos en proceso(=)
<i>Work in progress on cultivated assets [AN.1221]</i>	Trabajos en curso en activos cultivados [AN.1221]
<i>Work injury</i>	Accidente de trabajo
<i>Work stoppage</i>	Paro
<i>Workable</i>	Factible(*); laborable(*)
<i>Worker</i>	Obrero(*); trabajador(*)
<i>Working at nights</i>	Trabajo nocturno
<i>Working at weekends</i>	Trabajo de fin de semana
<i>Working balances</i>	Saldos de explotación
<i>Working boss</i>	Directivo trabajador
<i>Working capital</i>	Capital de trabajo
<i>Working full-time</i>	Trabajo a tiempo completo
<i>Working life</i>	Vida útil
<i>Working overtime</i>	Horas extraordinarias
<i>Working population</i>	Población laboral
<i>Workman</i>	Obrero(*); trabajador(*)
<i>Workplace</i>	Lugar de trabajo
<i>Workshop</i>	Taller
<i>Workspace</i>	Lugar de trabajo
<i>World</i>	Mundo
<i>Worth</i>	Patrimonio(*); valor(*)
<i>Write-down (write down)</i>	Amortizar (parcialmente un activo financiero)(*); depreciar (parcialmente un activo no financiero)(*); reducir (parcialmente una obligación financiera)(*)
<i>Write-off (write off)</i>	Amortizar (totalmente un activo financiero)(*); depreciar totalmente (un activo no financiero)(*); reducir (totalmente una obligación financiera)(*)

Writer
Written-down acquisition value
Written down replacement cost
Written-down value

Emisor
Valor de adquisición depreciado
Costo de reposición depreciado
Valor contable(#), valor amortizado(=),
valor de libro(=), valor depreciado(=)

Y

Year to year
Yearly basis
Yield
Yielding

Interanual(#), año a año(=)
Base anual
Rendimiento(*) (#), rentabilidad(=);
rendir(*), obtener(=)
Productivo

Z

Zero
Zero-coupon bonds
1953 SNA - A System of National
Accounts and Supporting Tables-
Ser.F Nro.2
1968 SNA - A System of National
Accounts - Ser.F Nro.2 Rev.3
1993 SNA - System of National
Accounts 1993 - UN: Ser.F Nro.2
Rev.4

Cero(*) ; nulo(*)
Bonos cupón cero(#), bonos sin
cupón(=)
SCN 1953 - Un Sistema de Cuentas
Nacionales y Correspondientes
Cuadros Estadísticos - Ser.F Nro.2
SCN 1968 - Un Sistema de Cuentas
Nacionales - Ser.F Nro.2 Rev.3
SCN 1993 - Sistema de Cuentas
Nacionales1993 - NU: Ser.F Nro.2
Rev.4

Parte II: ordenamiento temático

Español/Spanish

Inglés/English

I. SECUENCIA DE CUENTAS / SEQUENCE OF ACCOUNTS

Cuentas: 0/I / Accounts: 0/I

Cuenta de bienes y servicios [0]	<i>Goods and services account [0]</i>
Cuenta de producción [I]	<i>Production account [I]</i>

Cuentas: II / Accounts: II

Cuentas de distribución y utilización del ingreso [II]	<i>Distribution and use of income accounts [II]</i>
Cuenta de distribución primaria del ingreso [II.1]	<i>Primary distribution of income account [II.1]</i>
Cuenta de generación del ingreso [II.1.1]	<i>Generation of income account [II.1.1]</i>
Cuenta de asignación del ingreso primario [II.1.2]	<i>Allocation of primary income account [II.1.2]</i>
Cuenta del ingreso empresarial [II.1.2.1]	<i>Entrepreneurial income account [II.1.2.1]</i>
Cuenta de asignación del otro ingreso primario [II.1.2.2]	<i>Allocation of other primary income account [II.1.2.2]</i>
Cuenta de distribución secundarias del ingreso [II.2]	<i>Secondary distribution of income account [II.2]</i>
Cuenta de redistribución del ingreso en especie [II.3]	<i>Redistribution of income in kind account [II.3]</i>
Cuenta de utilización del ingreso [II.4]	<i>Use of income account [II.4]</i>
Cuenta de utilización del ingreso disponible [II.4.1]	<i>Use of disposable income account [II.4.1]</i>
Cuenta de utilización del ingreso disponible ajustado [II.4.2]	<i>Use of adjusted disposable income account [II.4.2]</i>

Cuentas: III / Accounts: III

Cuentas de acumulación [III]	<i>Accumulation accounts [III]</i>
Cuenta de capital [III.1]	<i>Capital account [III.1]</i>
Cuenta financiera [III.2]	<i>Financial account [III.2]</i>
Cuentas de otras variaciones de activos [III.3]	<i>Other changes in assets accounts [III.3]</i>

Cuenta de otras variaciones del volumen de activos [III.3.1]	<i>Other changes in volume of assets account [III.3.1]</i>
Cuenta de revalorización [III.3.2]	<i>Revaluation account [III.3.2]</i>
Cuenta de ganancias/pérdidas por tenencia neutrales [III.3.2.1]	<i>Neutral holding gains/losses account [III.3.2.1]</i>
Cuenta de ganancias/pérdidas por tenencia reales [III.3.2.2]	<i>Real holding gains/losses account [III.3.2.2]</i>

Cuentas: IV / Accounts: IV

Balances [IV]	<i>Balance sheets [IV]</i>
Balance de apertura [IV.1]	<i>Opening balance sheet [IV.1]</i>
Variaciones del balance [IV.2]	<i>Changes in balance sheet [IV.2]</i>
Balance de cierre [IV.3]	<i>Closing balance sheet [IV.3]</i>

Cuentas: V / Accounts: V

Cuentas para el resto del mundo (cuenta de transacciones exteriores) [V]	<i>Rest of the world accounts (external transactions account) [V]</i>
Cuenta de bienes y servicios con el exterior [V.I]	<i>External account of goods and services [V.I]</i>
Cuenta de ingresos primarios y transferencias corrientes con el exterior [V.II]	<i>External account of primary incomes and current transfers [V.II]</i>
Cuentas de acumulación con el exterior [V.III]	<i>External accumulation accounts [V.III]</i>
Cuenta de capital [V.III.1]	<i>Capital account [V.III.1]</i>
Cuenta financiera [V.III.2]	<i>Financial account [V.III.2]</i>
Cuentas de otras variaciones de activos [V.III.3]	<i>Other changes in assets accounts [V.III.3]</i>
Cuenta de otras variaciones del volumen de activos [V.III.3.1]	<i>Other changes in volume of assets account [V.III.3.1]</i>
Cuenta de revalorización [V.III.3.2]	<i>Revaluation account [V.III.3.2]</i>
Cuenta de ganancias/pérdidas por tenencia neutrales [V.III.3.2.1]	<i>Neutral holding gains/losses account [V.III.3.2.1]</i>
Cuenta de ganancias/pérdidas por tenencia reales [V.III.3.2.2]	<i>Real holding gains/losses account [V.III.3.2.2]</i>
Cuenta de activos y pasivos con el exterior [V.IV]	<i>External assets and liabilities account [V.IV]</i>
Balance de apertura [V.IV.1]	<i>Opening balance sheet [V.IV.1]</i>
Variaciones del balance [V.IV.2]	<i>Changes in balance sheet [V.IV.2]</i>
Balance de cierre [V.IV.3]	<i>Closing balance sheet [V.IV.3]</i>

II. SECTORES INSTITUCIONALES / INSTITUCIONAL SECTORS

Clasificación de los sectores institucionales [S]	<i>Classification of institutional sectors [S]</i>
Economía total [S.1]	<i>Total economy [S.1]</i>
Sociedades no financieras [S.11]	<i>Non-financial corporations [S.11]</i>
Sociedades no financieras públi- cas [S.11001]	<i>Public non-financial corporations [S.11001]</i>
Sociedades no financieras priva- das nacionales [S.11002]	<i>National private non-financial corporations [S.11002]</i>
Sociedades no financieras de con- trol extranjero [S.11003]	<i>Foreign controlled non-financial corporations [S.11003]</i>
Sociedades financieras [S.12]	<i>Financial corporations [S.12]</i>
Banco central [S.121]	<i>Central bank [S.121]</i>
Otras sociedades de depósito [S.122]	<i>Other depository corporations [S.122]</i>
Sociedades monetarias de depósito [S.1221]	<i>Deposit money corporations [S.1221]</i>
Sociedades monetarias de depósito públicas [S.12211]	<i>Public deposit money corporations [S.12211]</i>
Sociedades monetarias de depósito privadas nacionales [S.12212]	<i>National private deposit money corporations [S.12212]</i>
Sociedades monetarias de depósito de control extranjero [S.12213]	<i>Foreign controlled deposit money corporations [S.12213]</i>
Otras sociedades de depósito, ex- cepto sociedades monetarias de depósito [S.1222]	<i>Other depository corporations, except deposit money corpora- tions [S.1222]</i>
Otras sociedades de depósito pú- blicas, excepto sociedades mo- netarias de depósito [S.12221]	<i>Public other depository corpora- tions, except deposit money corporations [S.12221]</i>
Otras sociedades de depósito pri- vadas nacionales, excepto so- ciedades monetarias de depósito [S.12222]	<i>National private other depository corporations, except deposit money corporations [S.12222]</i>
Otras sociedades de depósito de control extranjero, excepto sociedades monetarias de depósito [S.12223]	<i>Foreign controlled other depository corporations, except depository money corporations [S.12223]</i>
Otros intermediarios financieros, excepto sociedades de seguros y cajas de pensiones [S.123]	<i>Other financial intermediaries, except insurance corporations and pension funds [S.123]</i>

Otros Intermediarios financieros públicos, excepto sociedades de seguros y cajas de pensiones [S.12301]	<i>Public other financial intermediaries, except insurance corporations and pension funds [S.12301]</i>
Otros Intermediarios financieros privados nacionales, excepto sociedades de seguros y cajas de pensiones [S.12302]	<i>National private other financial intermediaries, except insurance corporations and pension funds [S.12302]</i>
Otros intermediarios financieros de control extranjero, excepto sociedades de seguros y cajas de pensiones [S.12303]	<i>Foreign controlled other financial intermediaries, except insurance corporations and pension funds [S.12303]</i>
Auxiliares financieros [S.124]	<i>Financial auxiliaries [S.124]</i>
Auxiliares financieros públicos [S.12401]	<i>Public financial auxiliaries [S.12401]</i>
Auxiliares financieros privados nacionales [S.12402]	<i>National private financial auxiliaries [S.12402]</i>
Auxiliares financieros de control extranjero [S.12403]	<i>Foreign controlled financial auxiliaries [S.12403]</i>
Sociedades de seguros y cajas de pensiones [S.125]	<i>Insurance corporations and pension funds [S.125]</i>
Sociedades de seguros y cajas de pensiones públicas [S.12501]	<i>Public insurance corporations and pension funds [S.12501]</i>
Sociedades de seguros y cajas de pensiones privadas nacionales [S.12502]	<i>National private insurance corporations and pension funds [S.12502]</i>
Sociedades de seguros y cajas de pensiones de control extranjero [S.12503]	<i>Foreign controlled insurance corporations and pension funds [S.12503]</i>
Gobierno general [S.13]	<i>General government [S.13]</i>
Clasificaciones alternativas del gobierno general (1) [S.131]	<i>General government classification alternatives (1) [S.131]</i>
Gobierno central [S.1311]	<i>Central government [S.1311]</i>
Gobierno estatal [S.1312]	<i>State government [S.1312]</i>
Gobierno local [S.1313]	<i>Local government [S.1313]</i>
Fondos de seguridad social[S.1314]	<i>Social security funds [S.1314]</i>
Fondos de seguridad social del gobierno central [S.13141]	<i>Central government social security funds [S.13141]</i>
Fondos de seguridad social del gobierno estatal [S.13142]	<i>State government social security funds [S.13142]</i>
Fondos de seguridad social del gobierno local [S.13143]	<i>Local government social security funds [S.13143]</i>
Clasificaciones alternativas del gobierno general (2) [S.132]	<i>General government classification alternatives (2) [S.132]</i>

Gobierno central, incluido los fondos de seguridad social de este nivel del gobierno[S.1321]	<i>Central government, including social security funds of this level of government[S.1321]</i>
Gobierno central [S.13211]	<i>Central government [S.13211]</i>
Fondos de seguridad social del gobierno central [S.13212]	<i>Central government social security funds [S.13212]</i>
Gobierno estatal, incluido los fondos de seguridad social de este nivel del gobierno [S.1322]	<i>State government, including social security funds of this level of government [S.1322]</i>
Gobierno estatal [S.13221]	<i>State government [S.13221]</i>
Fondos de seguridad social del gobierno estatal [S.13222]	<i>State government social security funds [S.13222]</i>
Gobierno local, incluido los fondos de seguridad social de este nivel del gobierno [S.1323]	<i>Local government, including social security funds of this level of government [S.1323]</i>
Gobierno local [S.13231]	<i>Local government [S.13231]</i>
Fondos de seguridad social del gobierno local [S.13232]	<i>Local government social security funds [S.13232]</i>
Hogares [S.14]	<i>Households [S.14]</i>
Empleadores [S.141]	<i>Employers [S.141]</i>
Trabajadores por cuenta propia [S.142]	<i>Own-account workers [S.142]</i>
Asalariados [S.143]	<i>Employees [S.143]</i>
Perceptores de ingresos por renta de la propiedad y transferencias [S.144]	<i>Recipients of property and transfer incomes [S.144]</i>
Perceptores de rentas de la propiedad [S.1441]	<i>Recipients of property incomes [S.1441]</i>
Perceptores de pensiones [S.1442]	<i>Recipients of pensions [S.1442]</i>
Perceptores de otras transferencias [S.1443]	<i>Recipients of other transfers [S.1443]</i>
Instituciones sin fines de lucro que sirven a los hogares (ISFLSH) [S.15]	<i>Non-profit institutions serving households (NPISHs) [S.15]</i>
Resto del mundo (RM) [S.2]	<i>Rest of the world (ROW) [S.2]</i>

III. TRANSACCIONES CODIFICADAS / III. CODIFICATED TRANSACTIONS

	Cod. AF
Activos financieros/pasivos [AF]	<i>Financial assets/liabilities [AF]</i>
Oro monetario y DEG [AF.1]	<i>Monetary gold and SDRs [AF.1]</i>
Dinero legal y depósitos [AF.2]	<i>Currency and deposits [AF.2]</i>
Dinero legal [AF.21]	<i>Currency [AF.21]</i>

Depósitos transferibles [AF.22]	<i>Transferable deposits [AF.22]</i>
Otros depósitos [AF.29]	<i>Other deposits [AF.29]</i>
Valores distintos de acciones [AF.3]	<i>Securities other than shares [AF.3]</i>
Valores distintos de acciones a corto plazo [AF.31]	<i>Securities other than shares short-term [AF.31]</i>
Valores distintos de acciones a largo plazo [AF.32]	<i>Securities other than shares long-term [AF.32]</i>
Préstamos [AF.4]	<i>Loans [AF.4]</i>
Préstamos corto plazo [AF.41]	<i>Short-term loans [AF.41]</i>
Préstamos a largo plazo [AF.42]	<i>Long-term loans [AF.42]</i>
Acciones y otras participaciones de capital [AF.5]	<i>Shares and other equity [AF.5]</i>
Reservas técnicas de seguros [AF.6]	<i>Insurance technical reserves [AF.6]</i>
Participación neta de los hogares en las reservas de los seguros de vida y en los fondos de pensiones [AF.61]	<i>Net equity of households in life insurance reserves and in pension funds [AF.61]</i>
Pago anticipado de primas y reservas contra indemnizaciones pendientes [AF.62]	<i>Prepayment of premiums and reserves against outstanding claims [AF.62]</i>
Otras cuentas por cobrar/por pagar [AF.7]	<i>Other accounts receivable/payable [AF.7]</i>
Créditos y anticipos comerciales [AF.71]	<i>Trade credits and advances [AF.71]</i>
Otras cuentas por cobrar/por pagar, excepto créditos y anticipos comerciales [AF.79]	<i>Other accounts receivable/payable, except trade credits and advances [AF.79]</i>

Cod. AN

Activos no financieros [AN]	<i>Non-financial assets [AN]</i>
Activos producidos [AN.1]	<i>Produced assets [AN.1]</i>
Activos fijos [AN.11]	<i>Fixed assets [AN.11]</i>
Activos fijos tangibles [AN.111]	<i>Tangible fixed assets [AN.111]</i>
Viviendas [AN.1111]	<i>Dwellings [AN.1111]</i>
Otros edificios y estructuras [AN.1112]	<i>Other buildings and structures [AN.1112]</i>
Edificios no residenciales [AN.11121]	<i>Non-residential buildings [AN.11121]</i>
Otras estructuras [AN.11122]	<i>Other structures [AN.11122]</i>
Maquinaria y equipo [AN.1113]	<i>Machinery and equipment [AN.1113]</i>
Equipo de transporte [AN.11131]	<i>Transport equipment [AN.11131]</i>
Otra maquinaria y equipo [AN.11132]	<i>Other machinery and equipment [AN.11132]</i>
Activos cultivados [AN.1114]	<i>Cultivated assets [AN.1114]</i>
Ganado para cría, leche, tiro, etc. [AN.11141]	<i>Livestock for breeding, dairy, draught, etc. [AN.11141]</i>

Viveros, huertos y otras plantaciones de árboles que dan productos recurrentes [AN.11142]	<i>Vineyards, orchards and other plantations of trees yielding repeat products [AN.11142]</i>
Activos fijos intangibles [AN.112]	<i>Intangible fixed assets [AN.112]</i>
Exploración minera [AN.1121]	<i>Mineral exploration [AN.1121]</i>
Programa de informática [AN.1122]	<i>Computer software [AN.1122]</i>
Originales para esparcimiento, literarios o artísticos [AN.1123]	<i>Entertainment, literary or artistic originals [AN.1123]</i>
Otros activos fijos intangibles [AN.1129]	<i>Other intangible fixed assets [AN.1129]</i>
Existencias [AN.12]	<i>Inventories [AN.12]</i>
Materiales y suministros [AN.121]	<i>Materials and supplies [AN.121]</i>
Trabajos en curso [AN.122]	<i>Work in progress [AN.122]</i>
Trabajos en curso en activos cultivados [AN.1221]	<i>Work in progress on cultivated assets [AN.1221]</i>
Otros trabajos en curso [AN.1222]	<i>Other work in progress [AN.1222]</i>
Bienes terminados [AN.123]	<i>Finished goods [AN.123]</i>
Bienes para reventa [AN.124]	<i>Goods for resale [AN.124]</i>
Objetos valiosos [AN.13]	<i>Valuables [AN.13]</i>
Metales y piedras preciosas [AN.131]	<i>Precious metals and stones [AN.131]</i>
Antigüedades y otros objetos de arte [AN.132]	<i>Antiques and other art objects [AN.132]</i>
Otros objetos valiosos [AN.139]	<i>Other valuables [AN.139]</i>
Activos no producidos [AN.2]	<i>Non-produced assets [AN.2]</i>
Activos tangibles no producidos [AN.21]	<i>Tangible non-produced assets [AN.21]</i>
Tierras y terrenos [AN.211]	<i>Land [AN.211]</i>
Terrenos subyacentes a edificios y estructuras [AN.2111]	<i>Land underlying buildings and structures [AN.2111]</i>
Tierras bajo cultivo [AN.2112]	<i>Land under cultivation [AN.2112]</i>
Terrenos para fines recreativos y aguas superficiales asociadas [AN.2113]	<i>Recreational land and associated surface water [AN.2113]</i>
Otras tierras y terrenos y aguas superficiales asociadas [AN.2119]	<i>Other land and associated surface water [AN.2119]</i>
Activos del subsuelo [AN.212]	<i>Subsoil assets [AN.212]</i>
Reservas de carbón, petróleo y gas natural [AN.2121]	<i>Coal, oil and natural gas reserves [AN.2121]</i>
Reservas de minerales metálicos [AN.2122]	<i>Metallic mineral reserves [AN.2122]</i>
Reservas de minerales no metálicos [AN.2123]	<i>Non-metallic mineral reserves [AN.2123]</i>
Recursos biológicos no cultivados [AN.213]	<i>Non-cultivated biological resources [AN.213]</i>
Recursos hídricos [AN.214]	<i>Water resources [AN.214]</i>

Activos intangibles no producidos [AN.22]	<i>Intangible non-produced assets [AN.22]</i>
Derechos patentados [AN.221]	<i>Patented entities [AN.221]</i>
Arrendamientos y otros contratos transferibles [AN.222]	<i>Leases and other transferable contracts [AN.222]</i>
Fondos de comercio adquiridos[AN.223]	<i>Purchased goodwill [AN.223]</i>
Otros activos intangibles no producidos [AN.229]	<i>Other intangible non-produced assets [AN.229]</i>

Cod. B

Saldos contables [B]	<i>Balancing items [B]</i>
Valor agregado [B.1]/Producto interno [B.1*]	<i>Value added [B.1]/Domestic product [B.1*]</i>
Excedente de explotación [B.2]	<i>Operating surplus [B.2]</i>
Ingreso mixto [B.3]	<i>Mixed income [B.3]</i>
Ingreso empresarial [B.4]	<i>Entrepreneurial income [B.4]</i>
Saldo de ingresos primarios [B.5]	<i>Balance of primary incomes [B.5]/</i>
/Ingreso nacional [B.5*]	<i>National income [B.5*]</i>
Ingreso disponible [B.6]	<i>Disposable income [B.6]</i>
Ingreso disponible ajustado [B.7]	<i>Adjusted disposable income [B.7]</i>
Ahorro [B.8]	<i>Saving [B.8]</i>
Préstamo neto/endeudamiento neto[B.9]	<i>Net lending/net borrowing [B.9]</i>
Variaciones del valor neto [B.10]	<i>Changes in net worth [B.10]</i>
Variaciones del valor neto debidas al ahorro y a las transferencias de capital [B.10.1]	<i>Changes in net worth due to saving and capital transfers[B.10.1]</i>
Variaciones del valor neto debidas a otras variaciones del volumen de activos [B.10.2]	<i>Changes in net worth due to other changes in volume of assets [B.10.2]</i>
Variaciones del valor neto debidas a ganancias/pérdidas por tenencia nominales [B.10.3]	<i>Changes in net worth due to nominal holding gains/losses [B.10.3]</i>
Variaciones del valor neto debidas a ganancias/pérdidas por tenencia neutrales [B.10.31]	<i>Changes in net worth due to neutral holding gains/losses [B.10.31]</i>
Variaciones del valor neto debidas a ganancias/pérdidas por tenencia reales [B.10.32]	<i>Changes in net worth due to real holding gains/losses [B.10.32]</i>
Saldo de bienes y servicios con el exterior [B.11]	<i>External balance of goods and services [B.11]</i>
Saldo corriente con el exterior [B.12]	<i>Current external balance [B.12]</i>
Valor neto [B.90]	<i>Net worth [B.90]</i>

Cod. D

Transacciones distributivas [D]	<i>Distributive transactions [D]</i>
Remuneración de los asalariados [D.1]	<i>Compensation of employees [D.1]</i>
Sueldos y salarios [D.11]	<i>Wages and salaries [D.11]</i>
Contribuciones sociales de los empleadores [D.12]	<i>Employers' social contributions [D.12]</i>
Contribuciones sociales efectivas de los empleadores [D.121]	<i>Employers' actual social contributions [D.121]</i>
Contribuciones sociales imputadas de los empleadores [D.122]	<i>Employers' imputed social contributions [D.122]</i>
Impuestos sobre la producción y las importaciones [D.2]	<i>Taxes on production and imports [D.2]</i>
Impuestos sobre los productos [D.21]	<i>Taxes on products [D.21]</i>
Impuestos tipo valor agregado (IVA) [D.211]	<i>Value added type taxes (VAT) [D.211]</i>
Impuestos y derechos sobre las importaciones, excluyendo el IVA [D.212]	<i>Taxes and duties on imports excluding VAT [D.212]</i>
Derechos de importación [D.2121]	<i>Import duties [D.2121]</i>
Impuestos sobre las importaciones, excluyendo el IVA y los derechos [D.2122]	<i>Taxes on imports excluding VAT and duties [D.2122]</i>
Impuestos sobre las exportaciones [D.213]	<i>Export taxes [D.213]</i>
Impuestos sobre los productos, excepto el IVA y los impuestos sobre las importaciones y exportaciones [D.214]	<i>Taxes on products, except VAT, import and export taxes [D.214]</i>
Otros impuestos sobre la producción [D.29]	<i>Other taxes on production [D.29]</i>
Subvenciones [D.3]	<i>Subsidies [D.3]</i>
Subvenciones a los productos [D.31]	<i>Subsidies on products [D.31]</i>
Subvenciones a las importaciones [D.311]	<i>Import subsidies [D.311]</i>
Subvenciones a las exportaciones [D.312]	<i>Export subsidies [D.312]</i>
Otras subvenciones a los productos [D.319]	<i>Other subsidies on products [D.319]</i>
Otras subvenciones a la producción [D.39]	<i>Other subsidies on production [D.39]</i>
Renta de la propiedad [D.4]	<i>Property income [D.4]</i>
Intereses [D.41]	<i>Interest [D.41]</i>

Renta distribuida de las sociedades [D.42]	<i>Distributed income of corporations [D.42]</i>
Dividendos [D.421]	<i>Dividends [D.421]</i>
Retiros de la renta de las cuasi-sociedades [D.422]	<i>Withdrawals from income of quasi-corporations [D.422]</i>
Utilidades reinvertidas de la inversión extranjera directa [D.43]	<i>Reinvested earnings on direct foreign investment [D.43]</i>
Renta de la propiedad atribuida a los titulares de pólizas de seguros [D.44]	<i>Property income attributed to insurance policy holders [D.44]</i>
Renta de la tierra [D.45]	<i>Rent [D.45]</i>
Impuestos corrientes sobre el ingreso, la riqueza, etc. [D.5]	<i>Current taxes on income, wealth, etc. [D.5]</i>
Impuestos sobre el ingreso [D.51]	<i>Taxes on income [D.51]</i>
Otros impuestos corrientes [D.59]	<i>Other current taxes [D.59]</i>
Contribuciones y prestaciones sociales [D.6]	<i>Social contributions and benefits [D.6]</i>
Contribuciones sociales [D.61]	<i>Social contributions [D.61]</i>
Contribuciones sociales efectivas [D.611]	<i>Actual social contributions [D.611]</i>
Contribuciones sociales efectivas de los empleadores [D.6111]	<i>Employers' actual social contributions [D.6111]</i>
Contribuciones sociales efectivas obligatorias de los empleadores [D.61111]	<i>Compulsory employers' actual social contributions [D.61111]</i>
Contribuciones sociales efectivas voluntarias de los empleadores [D.61112]	<i>Voluntary employers' actual social contributions [D.61112]</i>
Contribuciones sociales de los asalariados [D.6112]	<i>Employees' social contributions [D.6112]</i>
Contribuciones sociales obligatorias de los asalariados [D.61121]	<i>Compulsory employees' social contributions [D.61121]</i>
Contribuciones sociales voluntarias de los asalariados [D.61122]	<i>Voluntary employees' social contributions [D.61122]</i>
Contribuciones sociales de los autónomos y de las personas desempleadas [D.6113]	<i>Social contributions by self- and non-employed persons [D.6113]</i>
Contribuciones sociales obligatorias de los autónomos y de las personas desempleadas [D.61131]	<i>Compulsory social contributions by self- and non-employed persons [D.61131]</i>
Contribuciones sociales voluntarias de los autónomos y de las personas desempleadas [D.61132]	<i>Voluntary social contributions by self- and non-employed persons [D.61132]</i>
Contribuciones sociales imputadas [D.612]	<i>Imputed social contributions [D.612]</i>

Prestaciones sociales distintas de las transferencias sociales en especie [D.62]	<i>Social benefits other than social transfers in kind [D.62]</i>
Prestaciones de la seguridad social en dinero [D.621]	<i>Social security benefits in cash [D.621]</i>
Prestaciones sociales privadas basadas en fondos especiales [D.622]	<i>Private funded social benefits [D.622]</i>
Prestaciones sociales para los asalariados no basadas en fondos especiales [D.623]	<i>Unfunded employee social benefits [D.623]</i>
Prestaciones de asistencia social en dinero [D.624]	<i>Social assistance benefits in cash [D.624]</i>
Transferencias sociales en especie [D.63]	<i>Social transfers in kind [D.63]</i>
Prestaciones sociales en especie [D.631]	<i>Social benefits in kinds [D.631]</i>
Reembolsos por prestaciones de la seguridad social [D.6311]	<i>Social security benefits, reimbursements [D.6311]</i>
Otras prestaciones de la seguridad social en especie [D.6312]	<i>Other social security benefits in kind [D.6312]</i>
Prestaciones de asistencia social en especie [D.6313]	<i>Social assistance benefits in kind [D.6313]</i>
Transferencias individuales de bienes y servicios no de mercado [D.632]	<i>Transfers of individual non-market goods and services [D.632]</i>
Otras transferencias corrientes [D.7]	<i>Other current transfers [D.7]</i>
Primas netas de seguros no de vida [D.71]	<i>Net non-life insurance premiums [D.71]</i>
Indemnizaciones de seguros no de vida [D.72]	<i>Non-life insurance claims [D.72]</i>
Transferencias corrientes dentro del gobierno general [D.73]	<i>Current transfers within general government [D.73]</i>
Cooperación internacional corriente [D.74]	<i>Current international cooperation [D.74]</i>
Transferencias corrientes diversas [D.75]	<i>Miscellaneous current transfers [D.75]</i>
Ajuste por la variación de la participación neta de los hogares en los fondos de pensiones [D.8]	<i>Adjustment for the change in net equity of households in pension funds [D.8]</i>
Transferencias de capital [D.9]	<i>Capital transfers [D.9]</i>
Impuestos sobre el capital [D.91]	<i>Capital taxes [D.91]</i>
Donaciones para inversión [D.92]	<i>Investment grants [D.92]</i>
Otras transferencias de capital [D.99]	<i>Other capital transfers [D.99]</i>

Cod. F

Transacciones en instrumentos financieros [F]	<i>Transactions in financial instruments [F]</i>
Oro monetario y DEG [F.1]	<i>Monetary gold and SDRs [F.1]</i>
Dinero legal y depósitos [F.2]	<i>Currency and deposits [F.2]</i>
Dinero legal [F.21]	<i>Currency [F.21]</i>
Depósitos transferibles [F.22]	<i>Transferable deposits [F.22]</i>
Otros depósitos [F.29]	<i>Other deposits [F.29]</i>
Valores distintos de acciones [F.3]	<i>Securities other than shares [F.3]</i>
Valores distintos de acciones a corto plazo [F.31]	<i>Securities other than shares short-term [F.31]</i>
Valores distintos de acciones a largo plazo [F.32]	<i>Securities other than shares long-term [F.32]</i>
Préstamos [F.4]	<i>Loans [F.4]</i>
Préstamos a corto plazo [F.41]	<i>Short-term loans [F.41]</i>
Préstamos a largo plazo [F.42]	<i>Long-term loans [F.42]</i>
Acciones y otras participaciones de capital [F.5]	<i>Shares and other equity [F.5]</i>
Reservas técnicas de seguros [F.6]	<i>Insurance technical reserves [F.6]</i>
Participación neta de los hogares en las reservas de los seguros de vida y en los fondos de pensiones [F.61]	<i>Net equity of households in life insurance reserves and in pension funds [F.61]</i>
Participación neta de los hogares en las reservas de los seguros de vida [F.611]	<i>Net equity of households in life insurance reserves [F.611]</i>
Participación neta de los hogares en los fondos de pensiones [F.612]	<i>Net equity of households in pension funds [F.612]</i>
Pago anticipado de primas y reservas contra indemnizaciones pendientes [F.62]	<i>Prepayment of premiums and reserves against outstanding claims [F.62]</i>
Otras cuentas por cobrar/por pagar [F.7]	<i>Other accounts receivable/payable [F.7]</i>
Créditos y anticipos comerciales [F.71]	<i>Trade credits and advances [F.71]</i>
Otras cuentas por cobrar/por pagar, excepto créditos y anticipos comerciales [F.79]	<i>Other accounts receivable/payable, except trade credits and advances [F.79]</i>

Cod. K

Otras partidas de acumulación [K]	<i>Other accumulation entries [K]</i>
Consumo de capital fijo [K.1]	<i>Consumption of fixed capital [K.1]</i>

Adquisiciones menos disposiciones de activos no financieros no producidos [K.2]	<i>Acquisitions less disposals of non-produced non-financial assets [K.2]</i>
Adquisiciones menos disposiciones de tierras y terrenos y otros activos tangibles no producidos [K.21]	<i>Acquisitions less disposals of land and other tangible non-produced assets [K.21]</i>
Adquisiciones de tierras y terrenos y otros activos tangibles no producidos [K.211]	<i>Acquisitions of land and other tangible non-produced assets [K.211]</i>
Disposiciones de tierras y terrenos y otros activos tangibles no producidos [K.212]	<i>Disposals of land and other tangible non-produced assets [K.212]</i>
Adquisiciones menos disposiciones de activos intangibles no producidos [K.22]	<i>Acquisitions less disposals of intangible non-produced assets [K.22]</i>
Adquisiciones de activos intangibles no producidos [K.221]	<i>Acquisitions of intangible non-produced assets [K.221]</i>
Disposiciones de activos intangibles no producidos [K.222]	<i>Disposals of intangible non-produced assets [K.222]</i>
Aparición económica de activos no producidos [K.3]	<i>Economic appearance of non-produced assets [K.3]</i>
Aparición económica de activos producidos [K.4]	<i>Economic appearance of produced assets [K.4]</i>
Crecimiento natural de recursos biológicos no cultivados [K.5]	<i>Natural growth of non-cultivated biological resources [K.5]</i>
Desaparición económica de activos no producidos [K.6]	<i>Economic disappearance of non-produced assets [K.6]</i>
Agotamiento de activos naturales [K.61]	<i>Depletion of natural assets [K.61]</i>
Otra desaparición económica de activos no producidos [K.62]	<i>Other economic disappearance of non-produced assets [K.62]</i>
Pérdidas por catástrofes [K.7]	<i>Catastrophic losses [K.7]</i>
Expropiaciones sin indemnización [K.8]	<i>Uncompensated seizures [K.8]</i>
Otras variaciones del volumen de activos no financieros n.c.p. [K.9]	<i>Other volume changes in non-financial assets n.e.c. [K.9]</i>
Otras variaciones del volumen de activos financieros y pasivos n.c.p. [K.10]	<i>Other volume changes in financial assets and liabilities n.e.c. [K.10]</i>
Ganancias/pérdidas por tenencia nominales [K.11]	<i>Nominal holding gains/losses [K.11]</i>
Ganancias/pérdidas por tenencia neutrales [K.11.1]	<i>Neutral holding gains/losses [K.11.1]</i>
Ganancias/pérdidas por tenencia reales [K.11.2]	<i>Real holding gains/losses [K.11.2]</i>

Cambios de clasificaciones y estructura [K.12]	<i>Changes in classifications and structure [K.12]</i>
Cambios de clasificación sectorial y estructura [K.12.1]	<i>Changes in sector classification and structure [K.12.1]</i>
Cambios de clasificación de activos y pasivos [K.12.2]	<i>Changes in classification of assets and liabilities [K.12.2]</i>
Monetización/desmonetización del oro [K.12.21]	<i>Monetization/demonetization of gold [K.12.21]</i>
Cambios de clasificación de activos o pasivos distintos de la monetización/desmonetización del oro [K.12.22]	<i>Changes in classification of assets or liabilities other than monetization/demonetization of gold [K.12.22]</i>

Cod. P

Transacciones en bienes y servicios (productos) [P]	<i>Transactions in goods and services (products) [P]</i>
Producción [P.1]	<i>Output [P.1]</i>
Producción de mercado [P.11]	<i>Market output [P.11]</i>
Producción para uso final propio [P.12]	<i>Output for own final use [P.12]</i>
Otra producción no de mercado [P.13]	<i>Other non-market output [P.13]</i>
Consumo intermedio [P.2]	<i>Intermediate consumption [P.2]</i>
Gasto de consumo final [P.3]	<i>Final consumption expenditure [P.3]</i>
Gasto de consumo individual [P.31]	<i>Individual consumption expenditure [P.31]</i>
Gasto de consumo colectivo [P.32]	<i>Collective consumption expenditure [P.32]</i>
Consumo final efectivo [P.4]	<i>Actual final consumption [P.4]</i>
Consumo individual efectivo [P.41]	<i>Actual individual consumption [P.41]</i>
Consumo colectivo efectivo [P.42]	<i>Actual collective consumption [P.42]</i>
Formación bruta de capital [P.5]	<i>Gross capital formation [P.5]</i>
Formación bruta de capital fijo [P.51]	<i>Gross fixed capital formation [P.51]</i>
Adquisiciones menos disposiciones de activos fijos tangibles [P.511]	<i>Acquisitions less disposals of tangible fixed assets [P.511]</i>
Adquisiciones de activos fijos tangibles nuevos [P.5111]	<i>Acquisitions of new tangible fixed assets [P.5111]</i>
Adquisiciones de activos fijos tangibles existentes [P.5112]	<i>Acquisitions of existing tangible fixed assets [P.5112]</i>
Disposiciones de activos fijos tangibles existentes [P.5113]	<i>Disposals of existing tangible fixed assets [P.5113]</i>
Adquisiciones menos disposiciones de activos fijos intangibles [P.512]	<i>Acquisitions less disposals of intangible fixed assets [P.512]</i>
Adquisiciones de activos fijos intangibles nuevos [P.5121]	<i>Acquisitions of new intangible fixed assets [P.5121]</i>

Adquisiciones de activos fijos intangibles existentes [P.5122]	<i>Acquisitions of existing intangible fixed assets [P.5122]</i>
Disposiciones de activos fijos intangibles existentes [P.5123]	<i>Disposals of existing intangible fixed assets [P.5123]</i>
Adiciones al valor de los activos no financieros no producidos [P.513]	<i>Additions to the value of non-produced non-financial assets [P.513]</i>
Mejoras importantes de activos no financieros no producidos [P.5131]	<i>Major improvements to non-produced non-financial assets [P.5131]</i>
Costos de transferencia de la propiedad de activos no financieros no producidos [P.5132]	<i>Costs of ownership transfer on non-produced non-financial assets [P.5132]</i>
Variaciones de existencias [P.52]	<i>Changes in inventories [P.52]</i>
Adquisiciones menos disposiciones de objetos valiosos [P.53]	<i>Acquisitions less disposals of valuables [P.53]</i>
Exportaciones de bienes y servicios [P.6]	<i>Exports of goods and services [P.6]</i>
Exportaciones de bienes [P.61]	<i>Exports of goods [P.61]</i>
Exportaciones de servicios [P.62]	<i>Exports of services [P.62]</i>
Importaciones de bienes y servicios [P.7]	<i>Imports of goods and services [P.7]</i>
Importaciones de bienes [P.71]	<i>Imports of goods [P.71]</i>
Importaciones de servicios [P.72]	<i>Imports of services [P.72]</i>

Partidas de memorádum y otras / Memorandum items and others

Bruto [...b]	<i>Gross [...g]</i>
Bienes de consumo durables [AN.m]	<i>Consumer durables [AN.m]</i>
Inversión extranjera directa [F.m]	<i>Direct foreign investment [F.m]</i>
Expresado en moneda nacional [m.11]	<i>Denominated in national currency [m.11]</i>
Expresado en moneda extranjera [m.12]	<i>Denominated in foreign currency [m.12]</i>
Pasivo de Instituciones residentes [m.21]	<i>Liability of resident institutions [m.21]</i>
Pasivo del resto del mundo [m.22]	<i>Liability of the rest of the world [m.22]</i>
Neto [...n]	<i>Net [...n]</i>

**IV. EXPRESIONES COMPLEMENTARIAS EN /
IV. COMPLEMENTARY EXPRESSIONS IN**

RELACION CON (Anexo V-E):

RELATION WITH (Annex V-E):

Bienes y servicios / Goods and services

Activos fijos intangibles nuevos [E]	<i>New intangible fixed assets [E]</i>
Activos fijos tangibles nuevos [E]	<i>New tangible fixed assets [E]</i>
Acumulación neta no financiera [E]	<i>Non-financial net acumulation [E]</i>
Adición neta al stock de activos fijos [E]	<i>Net addition to the stock of fixed assets [E]</i>
Adiciones a las existencias [E]	<i>Additions to inventories [E]</i>
Adiciones a las existencias de bienes para reventa [E]	<i>Additions to inventories of goods for resale [E]</i>
Adiciones a las existencias de bienes terminados y trabajos en curso [E]	<i>Additions to inventories of finished goods and work-in-progress [E]</i>
Adiciones a las existencias de materiales y suministros [E]	<i>Additions to inventories of materials and supplies [E]</i>
Adiciones al valor de los activos no financieros no producidos [E/P.513]	<i>Additions to the value of non-produced non-financial assets [E/P.513]</i>
Adquisiciones de activos fijos intangibles existentes[E/P.5122]	<i>Acquisitions of existing intangible fixed assets[E/P.5122]</i>
Adquisiciones de activos fijos intangibles nuevos [E/P.5121]	<i>Acquisitions of new intangible fixed assets [E/P.5121]</i>
Adquisiciones de activos fijos tangibles existentes [E/P.5112]	<i>Acquisitions of existing tangible fixed assets [E/P.5112]</i>
Adquisiciones de activos fijos tangibles nuevos [E/P.5111]	<i>Acquisitions of new tangible fixed assets [E/P.5111]</i>
Adquisiciones menos disposiciones de activos fijos intangibles[E/P.512]	<i>Acquisitions less disposals of intangible fixed assets [E/P.512]</i>
Adquisiciones menos disposiciones de activos fijos tangibles [E/P.511]	<i>Acquisitions less disposals of tangible fixed assets [E/P.511]</i>
Ajuste c.i./ff.o.b. sobre las importaciones [E]	<i>C.i./ff.o.b. adjustments on imports [E]</i>
Autoconsumo final [E]	<i>Own final consumption [E]</i>
Autoformación bruta de capital fijo [E]	<i>Own gross fixed capital formation[E]</i>
Bienes y servicios suministrados gratuitamente, o a precios económicamente no significativos, a otras unidades institucionales [E]	<i>Goods and services supplied free, or at not economically significant prices, to other institutional units [E]</i>

Bienes y servicios suministrados por un establecimiento no de mercado a otro [E]	<i>Goods and services supplied by one non-market establishment to another [E]</i>
Compras [E]	<i>Purchases [E]</i>
Compras de bienes para reventa [E]	<i>Purchases of goods for resale [E]</i>
Compras de bienes y servicios de consumo [E]	<i>Purchases of consumption goods and services [E]</i>
Compras de materiales y suministros [E]	<i>Purchases of materials and supplies [E]</i>
Compras directas en el exterior por residentes [E]	<i>Direct purchases abroad by residents [E]</i>
Compras directas en el mercado interno por no residentes [E]	<i>Direct purchases in the domestic market by non-residents [E]</i>
Consumo de capital fijo [E/K.1]	<i>Consumption of fixed capital [E/K.1]</i>
Consumo final efectivo de los hogares [E]	<i>Household actual final consumption [E]</i>
Consumo intermedio [E/P.2]	<i>Intermediate consumption [E/P.2]</i>
Contraparte de los servicios de transporte y seguros proporcionados por no residentes a no residentes e incluidos en el valor f.o.b. de las exportaciones [E]	<i>Counterpart of transport and insurance services provided by non-residents to non-residents and included in the value of exports f.o.b. [E]</i>
Contraparte de los servicios de transporte y seguros proporcionados por residentes a residentes e incluidos en el valor f.o.b. de las importaciones [E]	<i>Counterpart of transport and insurance services provided by residents to residents and included in the value of imports f.o.b. [E]</i>
Costos de transferencia de la propiedad de activos no financieros no producidos [E/P.5132]	<i>Costs of ownership transfer on non-produced non-financial assets [E/P.5132]</i>
Disposiciones de activos fijos intangibles existentes [E/P.5123]	<i>Disposals of existing intangible fixed assets [E/P.5123]</i>
Disposiciones de activos fijos tangibles existentes [E/P.5113]	<i>Disposals of existing tangible fixed assets [E/P.5113]</i>
En economía de subsistencia [E]	<i>In subsistence economy [E]</i>
Existencias al cierre [E]	<i>Closing inventories [E]</i>
Existencias de apertura [E]	<i>Opening inventories [E]</i>
Exportaciones de bienes [E/P.61]	<i>Exports of goods [E/P.61]</i>
Exportaciones de bienes bajo arrendamiento financiero [E]	<i>Exports of goods under financial leasing [E]</i>
Exportaciones de bienes para procesamiento [E]	<i>Exports of goods for processing [E]</i>

Exportaciones de bienes transformados de bienes importados para procesamiento [E]	<i>Exports of goods transformed from goods imported for processing [E]</i>
Exportaciones de oro no monetario para otros usos [E]	<i>Exports of non-monetary gold for other uses [E]</i>
Exportaciones de oro no monetario para uso como objetos valiosos [E]	<i>Exports of non-monetary gold for use as valuables [E]</i>
Exportaciones de reparaciones de activos fijos [E]	<i>Exports of repairs to fixed assets [E]</i>
Exportaciones de servicios [E/P.62]	<i>Exports of services [E/P.62]</i>
Exportaciones de servicios de intermediación financiera medidos indirectamente [E]	<i>Exports of financial intermediation services indirectly measured [E]</i>
Exportaciones de servicios de seguros [E]	<i>Exports of insurance services [E]</i>
Expropiaciones sin indemnización [E/K.8]	<i>Uncompensated seizures [E/K.8]</i>
Flujos Intraempresas [E]	<i>Intra-company flows [E]</i>
Formación bruta de capital [E/P.5]	<i>Gross capital formation [E/P.5]</i>
Formación bruta de capital fijo [E/P.51]	<i>Gross fixed capital formation [E/P.51]</i>
Formación neta de capital fijo [E]	<i>Net fixed capital formation [E]</i>
Ganancias por tenencia en las existencias [E]	<i>Holding gains on inventories [E]</i>
Gasto de consumo final de los hogares [E]	<i>Household final consumption expenditure [E]</i>
Importaciones de bienes [E/P.71]	<i>Imports of goods [E/P.71]</i>
Importaciones de bienes bajo arrendamiento financiero [E]	<i>Imports of goods under financial leasing [E]</i>
Importaciones de bienes c.i.f.[E]	<i>Imports of goods c.i.f. [E]</i>
Importaciones de bienes de bienes exportados para procesamiento en el exterior [E]	<i>Imports of goods from goods exported for processing abroad [E]</i>
Importaciones de bienes f.o.b.[E]	<i>Imports of goods f.o.b. [E]</i>
Importaciones de bienes para procesamiento [E]	<i>Imports of goods for processing [E]</i>
Importaciones de oro no monetario para otros usos [E]	<i>Imports of non-monetary gold for other uses [E]</i>
Importaciones de oro no monetario para uso como objetos valiosos [E]	<i>Imports of non-monetary gold for use as valuables [E]</i>
Importaciones de reparaciones de activos fijos [E]	<i>Imports of repairs to fixed assets [E]</i>
Importaciones de servicios [E/P.72]	<i>Imports of services [E/P.72]</i>
Importaciones de servicios de intermediación financiera medidos indirectamente [E]	<i>Imports of financial intermediation services indirectly measured [E]</i>

Importaciones de servicios de seguros [E]	<i>Imports of insurance services [E]</i>
Insumos de mano de obra [E]	<i>Labour inputs [E]</i>
Márgenes de comercio [E]	<i>Trade margins [E]</i>
Márgenes de comercio y transporte [E]	<i>Trade and transport margins [E]</i>
Márgenes de transporte [E]	<i>Transport margins [E]</i>
Mejoras importantes de activos no financieros no producidos [E/P.5131]	<i>Major improvements to non-produced non-financial assets [E/P.5131]</i>
Otras adquisiciones de materiales y suministros [E]	<i>Other acquisitions of materials and supplies [E]</i>
Otras variaciones del volumen de activos fijos [E]	<i>Other changes in volume of fixed assets [E]</i>
Otras variaciones del volumen de activos no financieros [E]	<i>Other changes in volume of non-financial assets [E]</i>
Otras variaciones del volumen de activos no financieros n.c.p. [E/K.9]	<i>Other volume changes in non-financial assets n.e.c. [E/K.9]</i>
Otros usos de bienes comprados para reventa [E]	<i>Other uses of goods purchased for resale [E]</i>
Pagos en especie [E]	<i>Payments in kind [E]</i>
Pérdidas corrientes en las existencias [E]	<i>Current losses in inventories [E]</i>
Pérdidas corrientes en las existencias de bienes para reventa [E]	<i>Current losses in inventories of goods for resale [E]</i>
Pérdidas corrientes en las existencias de bienes terminados y trabajos en curso [E]	<i>Current losses in inventories of finished goods and work-in-progress [E]</i>
Pérdidas corrientes en las existencias de materiales y suministros [E]	<i>Current losses in inventories of materials and supplies [E]</i>
Pérdidas excepcionales en las existencias [E]	<i>Exceptional losses in inventories [E]</i>
Pérdidas por catástrofes [E/K.7]	<i>Catastrophic losses [E/K.7]</i>
Pérdidas por tenencia en las existencias [E]	<i>Holding losses on inventories [E]</i>
Producción [E/P.1]	<i>Output [E/P.1]</i>
Producción de fondos de pensiones [E]	<i>Output of pension funds [E]</i>
Producción de mercado en comercio [E]	<i>Market output in trade [E]</i>
Producción de mercado, excepto en comercio [E]	<i>Market output, except in trade [E]</i>
Producción de servicios de intermediación financiera medidos indirectamente [E]	<i>Output of financial intermediation services indirectly measured [E]</i>
Producción de servicios de seguros de vida [E]	<i>Output of life insurance services [E]</i>

Producción de servicios de seguros no de vida [E]	<i>Output of non-life insurance services [E]</i>
Producción no de mercado [E]	<i>Non-market output [E]</i>
Producción principal [E]	<i>Principal output [E]</i>
Producción secundaria [E]	<i>Secondary output [E]</i>
Producto [E]	<i>Product [E]</i>
Producto principal [E]	<i>Principal product [E]</i>
Producto secundario [E]	<i>Secondary product [E]</i>
Remuneración de los asalariados [E/D.1]	<i>Compensation of employees [E/D.1]</i>
Remuneración de los asalariados en especie [E]	<i>Compensation of employees in kind [E]</i>
Salidas de las existencias [E]	<i>Withdrawals from inventories [E]</i>
Salidas de las existencias de bienes para reventa [E]	<i>Withdrawals from inventories of goods for resale [E]</i>
Salidas de las existencias de bienes terminados y trabajos en curso [E]	<i>Withdrawals from inventories of finished goods and work-in-progress [E]</i>
Salidas de las existencias de materiales y suministros [E]	<i>Withdrawals from inventories of materials and supplies [E]</i>
Servicios de fondos de pensiones [E]	<i>Pension funds services [E]</i>
Servicios de intermediación financiera medidos indirectamente (SIFMI) [E]	<i>Financial intermediation services indirectly measured (FISIM) [E]</i>
Servicios de seguros [E]	<i>Insurance services [E]</i>
Servicios de seguros sobre importaciones prestados por no residentes [E]	<i>Insurance services on imports rendered by non-residents [E]</i>
Servicios de seguros sobre importaciones prestados por residentes [E]	<i>Insurance services on imports rendered by residents [E]</i>
Servicios de transporte sobre importaciones prestados por no residentes [E]	<i>Transport services on imports rendered by non-residents [E]</i>
Servicios de transporte sobre importaciones prestados por residentes [E]	<i>Transport services on imports rendered by residents [E]</i>
Servicios de viviendas ocupadas por sus propietarios [E]	<i>Services of owner-occupied dwellings [E]</i>
Servicios domésticos empleando personal doméstico remunerado [E]	<i>Domestic services produced by employing paid domestic servants [E]</i>
Stocks neto de activos fijos [E]	<i>Net stocks of fixed assets [E]</i>
Suministros entre establecimientos pertenecientes a la misma empresa de mercado para ser utilizados como consumo inter medio [E]	<i>Deliveries between establishment belonging to the same market enterprise to be used as intermediate consumption [E]</i>

Transacciones de trueque [E]	<i>Barter transactions [E]</i>
Transferencias corrientes en especie al resto del mundo [E]	<i>Current transfers in kind to the rest of the world [E]</i>
Transferencias corrientes en especie del resto del mundo [E]	<i>Current transfers in kind from the rest of the world [E]</i>
Transferencias de capital en especie [E]	<i>Capital transfers in kind [E]</i>
Transferencias de capital en especie al resto del mundo [E]	<i>Capital transfers in kind to the rest of the world [E]</i>
Transferencias de capital en especie del resto del mundo [E]	<i>Capital transfers in kind from the rest of the world [E]</i>
Transferencias en especie al resto del mundo [E]	<i>Transfers in kind to the rest of the world [E]</i>
Transferencias en especie del resto del mundo [E]	<i>Transfers in kind from the rest of the world [E]</i>
Transferencias en especie (distintas de las del gobierno o instituciones sin fines de lucro) [E]	<i>Transfers in kind (other than from government or non-profit institutions) [E]</i>
Transferencias sociales en especie [E/D.63]	<i>Social transfers in kind [E/D.63]</i>
Trueque de bienes y servicios de consumo [E]	<i>Bartered consumption goods and services [E]</i>
Variaciones de existencias [E/P.52]	<i>Changes in inventories [E/P.52]</i>
Variaciones de existencias de bienes para reventa [E]	<i>Changes in inventories of goods for resale [E]</i>
Variaciones de existencias de bienes terminados y trabajos en curso [E]	<i>Changes in inventories of finished goods and work-in-progress [E]</i>
Variaciones de existencias de bienes terminados y trabajos en curso destinados a uno de los usos citados anteriormente [E]	<i>Changes in inventories of finished goods and work-in-progress intended for one of the above uses [E]</i>
Variaciones de existencias de materiales y suministros [E]	<i>Changes in inventories of materials and supplies [E]</i>
Ventas [E]	<i>Sales [E]</i>
Ventas de bienes comprados para reventa [E]	<i>Sales of goods purchased for resale [E]</i>
Ventas de bienes y servicios de consumo existentes [E]	<i>Sales of existing consumption goods and services [E]</i>
Ventas, excepto ventas de bienes comprados para reventa [E]	<i>Sales, except sales of goods purchased for resale [E]</i>

Transacciones distributivas / *Distributive transactions*

Cancelación de la deuda [E]	<i>Debt cancellation [E]</i>
Cargos por servicio [E]	<i>Service charges [E]</i>
Cooperación Internacional corriente [E/D.74]	<i>Current international cooperation [E/D.74]</i>
Cooperación Internacional corriente en dinero [E]	<i>Current international cooperation in cash [E]</i>
Cooperación Internacional corriente en especie [E]	<i>Current international cooperation in kind [E]</i>
Donaciones para inversión [E/D.92]	<i>Investment grants [E/D.92]</i>
Donaciones para inversión en dinero [E]	<i>Investment grants in cash [E]</i>
Donaciones para inversión en especie [E]	<i>Investment grants in kind [E]</i>
Ganancias por tenencia asignadas a los titulares de pólizas de seguros (vida) [E]	<i>Holding gains allocated to (life) insurance policy holders [E]</i>
Impuestos sobre el capital [E/D.91]	<i>Capital taxes [E/D.91]</i>
Indemnizaciones de seguros no de vida [E/D.72]	<i>Non-life insurance claims [E/D.72]</i>
Indemnizaciones devengadas (vida) [E]	<i>(Life) claims due [E]</i>
Intereses [E/D.41]	<i>Interest [E/D.41]</i>
Intereses nominales [E]	<i>Nominal interest [E]</i>
Loterías y juegos [E]	<i>Lotteries and gambling [E]</i>
Multas y sanciones [E]	<i>Fines and penalties [E]</i>
Otras transferencias de capital [E/D.99]	<i>Other capital transfers [E/D.99]</i>
Otras transferencias de capital en dinero [E]	<i>Other capital transfers in cash [E]</i>
Otras transferencias de capital en especie [E]	<i>Other capital transfers in kind [E]</i>
Pagos de compensación [E]	<i>Payments of compensation [E]</i>
Pérdidas por tenencia asignadas a los titulares de pólizas de seguros (vida) [E]	<i>Holding losses allocated to (life) insurance policy holders [E]</i>
Primas de seguros no de vida [E]	<i>Non-life insurance premiums [E]</i>
Primas totales ganadas de seguros de vida [E]	<i>Life insurance total premiums earned [E]</i>
Primas totales ganadas de seguros no de vida [E]	<i>Non-life insurance total premiums earned [E]</i>

Remesas de miembros familiares que viven en el exterior [E]	<i>Remittances from family members living abroad [E]</i>
Remesas de miembros familiares que viven en el exterior en dinero [E]	<i>Remittances from family members living abroad in cash [E]</i>
Remesas de miembros familiares que viven en el exterior en especie [E]	<i>Remittances from family members living abroad in kind [E]</i>
Renta de la tierra [E/D.45]	<i>Rent [E/D.45]</i>
Renta neta de la inversión de todas las reservas técnicas de seguros (tanto de vida como no de vida) [E]	<i>Net income from the investment of all (both life and non-life) insurance technical reserves [E]</i>
Renta sobre activos del subsuelo [E]	<i>Rent on subsoil assets [E]</i>
Renta sobre activos del subsuelo en dinero [E]	<i>Rent on subsoil assets in cash [E]</i>
Renta sobre activos del subsuelo en especie [E]	<i>Rent on subsoil assets in kind [E]</i>
Renta sobre tierras y terrenos [E]	<i>Rent on land [E]</i>
Renta sobre tierras y terrenos en dinero [E]	<i>Rent on land in cash [E]</i>
Renta sobre tierras y terrenos en especie [E]	<i>Rent on land in kind [E]</i>
Servicios de intermediación financiera medidos indirectamente, proporcionados a los depositantes [E]	<i>Financial intermediation services indirectly measured, provided to depositors [E]</i>
Servicios de intermediación financiera medidos indirectamente, proporcionados a los prestatarios [E]	<i>Financial intermediation services indirectly measured, provided to borrowers [E]</i>
Servicios de seguros de vida [E]	<i>Life insurance services [E]</i>
Servicios de seguros no de vida [E]	<i>Non-life insurance services [E]</i>
Sueldos y salarios [E/D.11]	<i>Wages and salaries [E/D.11]</i>
Sueldos y salarios en dinero [E]	<i>Wages and salaries in cash [E]</i>
Sueldos y salarios en especie [E]	<i>Wages and salaries in kind [E]</i>
Transferencias a instituciones sin fines de lucro [E]	<i>Transfers to non-profit institutions [E]</i>
Transferencias corrientes diversas [E/D.75]	<i>Miscellaneous current transfers [E/D.75]</i>
Transferencias de capital [E/D.9]	<i>Capital transfers [E/D.9]</i>
Transferencias entre hogares residentes [E]	<i>Transfers between resident households [E]</i>
Transferencias entre hogares residentes en dinero [E]	<i>Transfers between resident households in cash [E]</i>
Transferencias entre hogares residentes en especie [E]	<i>Transfers between resident households in kind [E]</i>

Variaciones de las reservas actuariales (vida) [E]
 Variaciones de las reservas del seguro con participación en los beneficios [E]

Changes in (life) actuarial reserves [E]
Changes in reserves for with-profits insurance [E]

Tipos de cambio múltiples / Multiple exchange rates

Impuestos corrientes sobre el ingreso, la riqueza, etc. [E/D.5]
 Impuestos implícitos resultantes de los tipos de cambio múltiples [E]
 Impuestos implícitos sobre el capital resultantes de los tipos de cambio múltiples [E]
 Impuestos implícitos sobre las exportaciones resultantes de los tipos de cambio múltiples [E]
 Impuestos implícitos sobre las importaciones resultantes de los tipos de cambio múltiples [E]
 Impuestos implícitos sobre los ingresos primarios resultantes de los tipos de cambio múltiples [E]
 Impuestos sobre la producción y las importaciones [E/D.2]
 Impuestos sobre las exportaciones [E/D.213]
 Impuestos sobre las importaciones, excluyendo el IVA y los derechos [E/D.2122]
 Otras subvenciones a la producción [E/D.39]
 Otras transferencias corrientes [E/D.7]
 Otras transferencias corrientes implícitas resultantes de los tipos de cambio múltiples [E]
 Otras transferencias de capital implícitas resultantes de los tipos de cambio múltiples [E]
 Otros impuestos corrientes [E/D.59]
 Otros impuestos corrientes implícitos resultantes de los tipos de cambio múltiples [E]

Current taxes on income, wealth, etc. [E/D.5]
Implicit taxes resulting from multiple exchange rates [E]
Implicit capital taxes resulting from multiple exchange rates [E]
Implicit taxes on exports resulting from multiple exchange rates [E]
Implicit taxes on imports resulting from multiple exchange rates [E]
Implicit taxes on primary incomes resulting from multiple exchange rates [E]
Taxes on production and imports [E/D.2]
Export taxes [E/D.213]
Taxes on imports excluding VAT and duties [E/D.2122]
Other subsidies on production [E/D.39]
Other current transfers [E/D.7]
Implicit other current transfers resulting from multiple exchange rates [E]
Implicit other capital transfers resulting from multiple exchange rates [E]
Other current taxes [E/D.59]
Implicit other current taxes resulting from multiple exchange rates [E]

Otros impuestos sobre la producción [E/D.29]	<i>Other taxes on production [E/D.29]</i>
Subvenciones [E/D.3]	<i>Subsidies [E/D.3]</i>
Subvenciones a las exportaciones [E/D.312]	<i>Export subsidies [E/D.312]</i>
Subvenciones a las importaciones [E/D.311]	<i>Import subsidies [E/D.311]</i>
Subvenciones implícitas a las exportaciones resultantes de los tipos de cambio múltiples [E]	<i>Implicit subsidies on exports resulting from multiple exchange rates [E]</i>
Subvenciones implícitas a las importaciones resultantes de los tipos de cambio múltiples [E]	<i>Implicit subsidies on imports resulting from multiple exchange rates [E]</i>
Subvenciones implícitas a los ingresos primarios resultantes de los tipos de cambio múltiples [E]	<i>Implicit subsidies on primary incomes resulting from multiple exchange rates [E]</i>
Subvenciones implícitas resultantes de los tipos de cambio múltiples [E]	<i>Implicit subsidies resulting from multiple exchange rates [E]</i>
Transferencias corrientes implícitas entre autoridades monetarias en relación con los tipos de cambio múltiples [E]	<i>Implicit current transfers between monetary authority in relation with multiple exchange rates [E]</i>
Transferencias de capital implícitas entre autoridades monetarias en relación con los tipos de cambio múltiples [E]	<i>Implicit capital transfers between monetary authority in relation with multiple exchange rates [E]</i>

V. DIVERSOS / V. MISCELLANEOUS

Sistemas y manuales / Systems and manuals

Cuentas satélite	<i>Satellite accounts</i>
Directrices Internacionales Provisionales sobre las Cuentas de Balance Nacionales y Sectoriales y las Cuentas de Conciliación del Sistema de Cuentas Nacionales - Ser.M. Nro.60	<i>Provisional International Guidelines on the National and Sectorial Balance-Sheet and Reconciliation Accounts of the System of National Accounts - Ser.M Nro.60</i>
Directrices Provisionales sobre Estadísticas de la Distribución del Ingreso, el Consumo y la Acumulación de los Hogares - Ser.M Nro.61	<i>Provisional Guidelines on Statistics of the Distribution of Income, Consumption and Accumulation of Households - Ser.M Nro.61</i>

Estadísticas de las Finanzas Públicas (EFP)	<i>Government Finance Statistics (GFS)</i>
Manual de Balanza de Pagos (BPM)	<i>Balance of Payments Manual (BOP)</i>
Manual de Contabilidad Nacional. Contabilidad de la producción: fuentes y métodos - Ser.F Nro. 39	<i>Handbook of National Accounting Accounting for production: sources and methods - Ser.F Nro. 39</i>
Matriz de contabilidad social (MCS)	<i>Social accounting matrix (SAM)</i>
Métodos para Realizar el Cálculo del Ingreso Nacional - Ser.F Nro.8	<i>Methods of National Income Estimation - Ser.F Nro.8</i>
Principios Fundamentales del Sistema de Balances de la Economía Nacional - Ser.F Nro.17	<i>Basic Principles of the System of Balances of the National Economy - Ser.F Nro.17</i>
Sistema de Balances del Producto Material (SPM)	<i>System of Material Product Balances (MPS)</i>
Sistema de cuentas económicas del medio ambiente (SCMA)	<i>System of enviromental economic accounts (SEEA)</i>
Sistema de Cuentas Nacionales (SCN)	<i>System of National Accounts (SNA)</i>
Sistema de Cuentas Nacionales 1993 (SCN 1993) - NU: Ser.F Nro.2 Rev.4	<i>System of National Accounts 1993 (1993 SNA) - UN: Ser.F Nro.2 Rev.4</i>
Sistema de matrices y ampliaciones de contabilidad económica y social (SMACES)	<i>System of economic and social accounting matrices and extensions (SESAME)</i>
Un Sistema de Cuentas Nacionales (SCN 1968) - Ser.F Nro.2 Rev.3	<i>A System of National Accounts (1968 SNA) - Ser.F Nro.2 Rev.3</i>
Un Sistema de Cuentas Nacionales y Correspondientes Cuadros Estadísticos (SCN 1953) - Ser.F Nro.2	<i>A System of National Accounts and Supporting Tables (1953 SNA) - Ser.F Nro.2</i>

Clasificaciones / *Classifications*

Clasificación Central de Productos (CPC) - Ser.M Nro.77	<i>Central Product Classification (CPC) - Ser.M Nro.77</i>
Clasificación de las finalidades de las instituciones sin fines de lucro que sirven a los hogares (CFISFL)	<i>Classification of the purposes of the non-profit institutions serving households (COPNI)</i>
Clasificación de las funciones del gobierno (CFG)	<i>Classification of the functions of the government (COFOG)</i>
Clasificación de los gastos de los productores por finalidades (CGPF)	<i>Classification of outlays of producers by purpose (COPP)</i>
Clasificación del consumo individual por finalidades (CCIF)	<i>Classification of individual consumption by purpose (COICOP)</i>

Clasificación Industrial Internacional Uniforme de todas las actividades económicas (CIIU) - Ser.M Nro.4 Rev.3

International Standard Industrial Classification of All Economic Activities (ISIC) - Ser.M Nro.4 Rev.3

Organizaciones / Organizations

Asociación Internacional de Desarrollo (AID)
Comunidad Económica Europea
Consejo de Asistencia Económica Mutua (CAEM)
Fondo Monetario Internacional (FMI)
Grupo Intersecretarial de Trabajo sobre Cuentas Nacionales (GITCN)
Organización de la Alimentación y la Agricultura (FAO)
Organización Internacional del Trabajo (OIT)
Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico (OCDE)
Pacto Andino

International Development Association (IDA)
European Economic Community
Council for Mutual Economic Assistance (CMEA)
International Monetary Fund (IMF)
Inter-Secretariat Working Group of National Accounts (ISWGNA)
Food and Agricultural Organization (FAO)
International Labour Organisation (ILO)
Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD)
Andean Pact

Abreviaturas y acrónimos / Abbreviations and acronyms

AFTI - Acuerdos a futuro sobre tasas de Interés
AID - Asociación Internacional de Desarrollo
CAEM - Consejo de Asistencia Económica Mutua
CCIF - Clasificación del consumo individual por finalidades

CFG - Clasificación de las funciones del gobierno
CFISFL - Clasificación de las finalidades de las instituciones sin fines de lucro que sirven a los hogares
CGPF - Clasificación de los gastos de los productores por finalidades
c.i.f. - Costo, seguro y flete

FRAs - Forward rate agreements

IDA - International Development Association
CMEA - Council for Mutual Economic Assistance
COICOP - Classification of individual consumption by purpose

COFOG - Classification of the functions of the government
COPNI - Classification of the purposes of the non-profit institutions serving households

COPP - Classification of outlays of producers by purpose
c.i.f. - Cost, insurance and freight

CIU - Clasificación Industrial Internacional Uniforme de todas las actividades económicas - Ser.M Nro.4 Rev.3	<i>ISIC - International Standard Industrial Classification of All Economic Activities - Ser.M Nro.4 Rev.3</i>
CPC - Clasificación Central de Productos - Ser.M Nro.77	<i>CPC - Central Product Classification - Ser.M Nro.77</i>
DEG - Derechos Especiales de Giro	<i>SDRs - Special Drawing Rights</i>
ecu - Unidad de cuenta europea	<i>ECU - European currency unit</i>
EFP - Estadísticas de las Finanzas Públicas	<i>GFS - Government Finance Statistics</i>
EGA-modelo - Modelo de equilibrio general aplicado	<i>AGE-model - Applied general equilibrium model</i>
FAO - Organización de la Alimentación y la Agricultura	<i>FAO - Food and Agricultural Organization</i>
f.a.s. - Franco al costado del buque	<i>f.a.s. - Free alongside ship</i>
FIFO - Primero entrado, primero salido	<i>FIFO - First-in-first-out</i>
FMI - Fondo Monetario Internacional	<i>IMF - International Monetary Fund</i>
f.o.b. - Franco a bordo	<i>f.o.b - Free on board</i>
GITCN - Grupo Intersecretarial de Trabajo sobre Cuentas Nacionales	<i>ISWGNA - Inter-Secretariat Working Group of National Accounts</i>
IIB - Ingreso interno bruto	<i>GDI - Gross domestic income</i>
INB - Ingreso nacional bruto [B.5*b]	<i>GNI - Gross national income[B.5*g]</i>
IND - Ingreso nacional disponible	<i>NDI - National disposable income</i>
INDB - Ingreso nacional disponible bruto	<i>GNDI - Gross national disposable income</i>
INDN - Ingreso nacional disponible neto	<i>NNDI - Net national disposable income</i>
INN - Ingreso nacional neto [B.5*n]	<i>NNI - Net national income [B.5*n]</i>
IPC - Índice de precios al consumidor	<i>CPI - Consumer prices Index</i>
ISFL - Institución sin fines de lucro	<i>NPI - Non-profit institution</i>
ISFLSH - Instituciones sin fines de lucro que sirven a los hogares [S.15]	<i>NPISHs - Non-profit institutions serving households [S.15]</i>
IVA - Impuesto sobre el valor agregado	<i>VAT - Value added tax</i>
IyD - Investigación y desarrollo	<i>R and D - Research and development</i>
LIFO - Último entrado, primero salido	<i>LIFO - Last-in-first-out</i>
MBP - Manual de Balanza de Pagos	<i>BOP - Balance of Payments Manual</i>
MCS -Matriz de contabilidad social	<i>SAM - Social accounting matrix</i>
MIP - Método del inventario permanente	<i>PIM - Perpetual inventory method</i>
n.c.p. - No clasificado particularmente (en otra parte)	<i>n.e.c. - Not elsewhere classified</i>

NIFO - Próximo entrado, primero salido	<i>NIFO - Next-in-first-out</i>
OCDE - Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico	<i>OECD - Organisation for Economic Co-operation and Development</i>
OIT - Organización Internacional del Trabajo	<i>ILO - International Labour Organisation</i>
PIB - Producto interno bruto [B.1*b]	<i>GDP - Gross domestic product [B.1*g]</i>
PIMA - Producto interno neto ajustado medioambientalmente	<i>EDP - Environmentally adjusted net domestic product</i>
PIN - Producto interno neto[B.1*n]	<i>NDP - Net domestic product, [B.1*n]</i>
PNB - Producto nacional bruto	<i>GNP - Gross national product</i>
PPC - Paridad de poder de compra	<i>PPP - Purchasing power parity</i>
RM - Resto del mundo [S.2]	<i>ROW - Rest of the world [S.2]</i>
SCMA - Sistema de cuentas económicas del medio ambiente	<i>SEEA - System of environmental economic accounts</i>
SCN - Sistema de Cuentas Nacionales	<i>SNA - System of National Accounts</i>
SCN 1953 - Un Sistema de Cuentas Nacionales y Correspondientes Cuadros Estadísticos - Ser.F Nro.2	<i>1953 SNA - A System of National Accounts and Supporting Tables- Ser.F Nro.2</i>
SCN 1968 - Un Sistema de Cuentas Nacionales - Ser.F Nro.2 Rev.3	<i>1968 SNA - A System of National Accounts - Ser.F Nro.2 Rev.3</i>
SCN 1993 - Sistema de Cuentas Nacionales 1993 - NU: Ser.F Nro.2 Rev.4	<i>1993 SNA - System of National Accounts 1993 - UN: Ser.F Nro.2 Rev.4</i>
SEP - Servicio de emisión de pagarés	<i>NIF - Note issuance facility</i>
SIFMI - Servicios de intermediación financiera medidos indirectamente [E]	<i>FISIM - Financial intermediation services indirectly measured [E]</i>
SMACES - Sistema de matrices y ampliaciones de contabilidad económica y social	<i>SESAME - System of economic and social accounting matrices and extensions</i>
SPM - Sistema de Balances del Producto Material	<i>MPS - System of Material Product Balances</i>

NOTA: Este ordenamiento no comprende las transacciones (expresiones o vocablos) no codificados que figuran en el ordenamiento alfabético. Los componentes de cada tema se ordenan por los respectivos códigos alfabético-numéricos o en su defecto directamente por orden alfabético.

NOTE: This order excludes transactions (expressions or words) not code that appear in alphabetical order.

The components of each theme follow the respective alphabetical-numerical code or directly alphabetical order.

Part II: Thematic ordering

I. SEQUENCE OF ACCOUNTS / SECUENCIA DE CUENTAS**- Accounts 0/I / Cuentas: 0/I -**

Goods and services account [0]	Cuenta de bienes y servicios [0]
Production account [I]	Cuenta de producción [I]

- Accounts II / Cuentas: II -

Distribution and use of income accounts [II]	Cuentas de distribución y utilización del ingreso [II]
Primary distribution of income account [II.1]	Cuenta de distribución primaria del ingreso [II.1]
Generation of income account [II.1.1]	Cuenta de generación del ingreso [II.1.1]
Allocation of primary income account [II.1.2]	Cuenta de asignación del ingreso primario [II.1.2]
Entrepreneurial income account [II.1.2.1]	Cuenta del ingreso empresarial [II.1.2.1]
Allocation of other primary income account [II.1.2.2]	Cuenta de asignación del otro ingreso primario [II.1.2.2]
Secondary distribution of income account [II.2]	Cuenta de distribución secundarias del ingreso [II.2]
Redistribution of income in kind account [II.3]	Cuenta de redistribución del ingreso en especie [II.3]
Use of income account [II.4]	Cuenta de utilización del ingreso [II.4]
Use of disposable income account [II.4.1]	Cuenta de utilización del ingreso disponible [II.4.1]
Use of adjusted disposable income account [II.4.2]	Cuenta de utilización del ingreso disponible ajustado [II.4.2]

- Accounts III / Cuentas: III -

Accumulation accounts [III]	Cuentas de acumulación [III]
Capital account [III.1]	Cuenta de capital [III.1]
Financial account [III.2]	Cuenta financiera [III.2]
Other changes in assets accounts [III.3]	Cuentas de otras variaciones de activos [III.3]

<i>Other changes in volume of assets account [III.3.1]</i>	Cuenta de otras variaciones del volumen de activos [III.3.1]
<i>Revaluation account [III.3.2]</i>	Cuenta de revalorización [III.3.2]
<i>Neutral holding gains/losses account [III.3.2.1]</i>	Cuenta de ganancias/pérdidas por tenencia neutrales [III.3.2.1]
<i>Real holding gains/losses account [III.3.2.2]</i>	Cuenta de ganancias/pérdidas por tenencia reales [III.3.2.2]

- Accounts IV / Cuentas: IV -

<i>Balance sheets [IV]</i>	Balances [IV]
<i>Opening balance sheet [IV.1]</i>	Balance de apertura [IV.1]
<i>Changes in balance sheet [IV.2]</i>	Variaciones del balance [IV.2]
<i>Closing balance sheet [IV.3]</i>	Balance de cierre [IV.3]

- Accounts V / Cuentas: V -

<i>Rest of the world accounts (external transactions account) [V]</i>	Cuentas para el resto del mundo (cuenta de transacciones exteriores) [V]
<i>External account of goods and services [V.I]</i>	Cuenta de bienes y servicios con el exterior [V.I]
<i>External account of primary incomes and current transfers [V.II]</i>	Cuenta de ingresos primarios y transferencias corrientes con el exterior [V.II]
<i>External accumulation accounts [V.III]</i>	Cuentas de acumulación con el exterior [V.III]
<i>Capital account [V.III.1]</i>	Cuenta de capital [V.III.1]
<i>Financial account [V.III.2]</i>	Cuenta financiera [V.III.2]
<i>Other changes in assets accounts [V.III.3]</i>	Cuentas de otras variaciones de activos [V.III.3]
<i>Other changes in volume of assets account [V.III.3.1]</i>	Cuenta de otras variaciones del volumen de activos [V.III.3.1]
<i>Revaluation account [V.III.3.2]</i>	Cuenta de revalorización [V.III.3.2]
<i>Neutral holding gains/losses account [V.III.3.2.1]</i>	Cuenta de ganancias/pérdidas por tenencia neutrales [V.III.3.2.1]
<i>Real holding gains/losses account [V.III.3.2.2]</i>	Cuenta de ganancias/pérdidas por tenencia reales [V.III.3.2.2]
<i>External assets and liabilities account [V.IV]</i>	Cuenta de activos y pasivos con el exterior [V.IV]
<i>Opening balance sheet [V.IV.1]</i>	Balance de apertura [V.IV.1]
<i>Changes in balance sheet [V.IV.2]</i>	Variaciones del balance [V.IV.2]
<i>Closing balance sheet [V.IV.3]</i>	Balance de cierre [V.IV.3]

II. INSTITUCIONAL SECTORS / II. SECTORES INSTITUCIONALES

<i>Classification of institutional sectors [S]</i>	<i>Clasificación de los sectores institucionales [S]</i>
<i>Total economy [S.1]</i>	<i>Economía total [S.1]</i>
<i>Non-financial corporations [S.11]</i>	<i>Sociedades no financieras [S.11]</i>
<i>Public non-financial corporations [S.11001]</i>	<i>Sociedades no financieras públicas [S.11001]</i>
<i>National private non-financial corporations [S.11002]</i>	<i>Sociedades no financieras privadas nacionales [S.11002]</i>
<i>Foreign controlled non-financial corporations [S.11003]</i>	<i>Sociedades no financieras de control extranjero [S.11003]</i>
<i>Financial corporations [S.12]</i>	<i>Sociedades financieras [S.12]</i>
<i>Central bank [S.121]</i>	<i>Banco central [S.121]</i>
<i>Other depository corporations [S.122]</i>	<i>Otras sociedades de depósito [S.122]</i>
<i>Deposit money corporations [S.1221]</i>	<i>Sociedades monetarias de depósito [S.1221]</i>
<i>Public deposit money corporations [S.12211]</i>	<i>Sociedades monetarias de depósito públicas [S.12211]</i>
<i>National private deposit money corporations [S.12212]</i>	<i>Sociedades monetarias de depósito privadas nacionales [S.12212]</i>
<i>Foreign controlled deposit money corporations [S.12213]</i>	<i>Sociedades monetarias de depósito de control extranjero [S.12213]</i>
<i>Other depository corporations, except deposit money corporations [S.1222]</i>	<i>Otras sociedades de depósito, excepto sociedades monetarias de depósito [S.1222]</i>
<i>Public other depository corporations, except deposit money corporations [S.12221]</i>	<i>Otras sociedades de depósito públicas, excepto sociedades monetarias de depósito [S.12221]</i>
<i>National private other depository corporations, except deposit money corporations [S.12222]</i>	<i>Otras sociedades de depósito privadas nacionales, excepto sociedades monetarias de depósito [S.12222]</i>
<i>Foreign controlled other depository corporations, except deposit money corporations [S.12223]</i>	<i>Otras sociedades de depósito de control extranjero, excepto sociedades monetarias de depósito [S.12223]</i>
<i>Other financial intermediaries, except insurance corporations and pension funds [S.123]</i>	<i>Otros intermediarios financieros, excepto sociedades de seguros y cajas de pensiones [S.123]</i>
<i>Public other financial intermediaries, except insurance corporations and pension funds [S.12301]</i>	<i>Otros intermediarios financieros públicos, excepto sociedades de seguros y cajas de pensiones [S.12301]</i>

<i>National private other financial intermediaries, except insurance corporations and pension funds [S.12302]</i>	Otros intermediarios financieros privados nacionales, excepto sociedades de seguros y cajas de pensiones [S.12302]
<i>Foreign controlled other financial intermediaries, except insurance corporations and pension funds [S.12303]</i>	Otros intermediarios financieros de control extranjero, excepto sociedades de seguros y cajas de pensiones [S.12303]
<i>Financial auxiliaries [S.124]</i>	Auxiliares financieros [S.124]
<i>Public financial auxiliaries[S.12401]</i>	Auxiliares financieros públicos [S.12401]
<i>National private financial auxiliaries [S.12402]</i>	Auxiliares financieros privados nacionales [S.12402]
<i>Foreign controlled financial auxiliaries [S.12403]</i>	Auxiliares financieros de control extranjero [S.12403]
<i>Insurance corporations and pension funds [S.125]</i>	Sociedades de seguros y cajas de pensiones [S.125]
<i>Public insurance corporations and pension funds [S.12501]</i>	Sociedades de seguros y cajas de pensiones públicas [S.12501]
<i>National private insurance corporations and pension funds [S.12502]</i>	Sociedades de seguros y cajas de pensiones privadas nacionales [S.12502]
<i>Foreign controlled insurance corporations and pension funds [S.12503]</i>	Sociedades de seguros y cajas de pensiones de control extranjero [S.12503]
<i>General government [S.13]</i>	Gobierno general [S.13]
<i>General government classification alternatives (1) [S.131]</i>	Clasificaciones alternativas del gobierno general (1) [S.131]
<i>Central government [S.1311]</i>	Gobierno central [S.1311]
<i>State government [S.1312]</i>	Gobierno estatal [S.1312]
<i>Local government [S.1313]</i>	Gobierno local [S.1313]
<i>Social security funds [S.1314]</i>	Fondos de seguridad social [S.1314]
<i>Central government social security funds [S.13141]</i>	Fondos de seguridad social del gobierno central [S.13141]
<i>State government social security funds [S.13142]</i>	Fondos de seguridad social del gobierno estatal [S.13142]
<i>Local government social security funds [S.13143]</i>	Fondos de seguridad social del gobierno local [S.13143]
<i>General government classification alternatives (2) [S.132]</i>	Clasificaciones alternativas del gobierno general (2) [S.132]
<i>Central government, including social security funds of this level of government [S.1321]</i>	Gobierno central, incluido los fondos de seguridad social de este nivel del gobierno[S.1321]

Central government [S.13211]
Central government social security funds [S.13212]
State government, including social security funds of this level of government [S.1322]
State government [S.13221]
State government social security funds [S.13222]
Local government, including level of government [S.1323]
Local government [S.13231]
Local government social security funds [S.13232]
Households [S.14]
Employers [S.141]
Own-account workers [S.142]
Employees [S.143]
Recipients of property and transfer incomes [S.144]

Recipients of property incomes [S.1441]
Recipients of pensions [S.1442]
Recipients of other transfers [S.1443]
Non-profit institutions serving households (NPISHs) [S.15]
Rest of the world (ROW) [S.2]

Gobierno central [S.13211]
Fondos de seguridad social del gobierno central [S.13212]
Gobierno estatal, incluido los fondos de seguridad social de este nivel del gobierno [S.1322]
Gobierno estatal [S.13221]
Fondos de seguridad social del gobierno estatal [S.13222]
Gobierno local, incluido los fondos nivel del gobierno [S.1323]
Gobierno local [S.13231]
Fondos de seguridad social del gobierno local [S.13232]
Hogares [S.14]
Empleadores [S.141]
Trabajadores por cuenta propia [S.142]
Asalariados [S.143]
Perceptores de ingresos por renta de la propiedad y transferencias [S.144]

Perceptores de rentas de la propiedad [S.1441]
Perceptores de pensiones [S.1442]
Perceptores de otras transferencias [S.1443]
Instituciones sin fines de lucro que sirven a los hogares (ISFLSH) [S.15]
Resto del mundo (RM) [S.2]

III. CODIFICATED TRANSACTIONS / III. TRANSACCIONES CODIFICADAS

- Cod. AF -

Financial assets/liabilities [AF]
Monetary gold and SDRs [AF.1]
Currency and deposits [AF.2]
Currency [AF.21]
Transferable deposits [AF.22]
Other deposits [AF.29]
Securities other than shares [AF.3]
Securities other than shares short-term [AF.31]
Securities other than shares long-term [AF.32]

Activos financieros/pasivos [AF]
Oro monetario y DEG [AF.1]
Dinero legal y depósitos [AF.2]
Dinero legal [AF.21]
Depósitos transferibles [AF.22]
Otros depósitos [AF.29]
Valores distintos de acciones [AF.3]
Valores distintos de acciones a corto plazo [AF.31]
Valores distintos de acciones a largo plazo [AF.32]

<i>Loans [AF.4]</i>	Préstamos [AF.4]
<i>Short-term loans [AF.41]</i>	Préstamos corto plazo [AF.41]
<i>Long-term loans [AF.42]</i>	Préstamos a largo plazo [AF.42]
<i>Shares and other equity [AF.5]</i>	Acciones y otras participaciones de capital [AF.5]
<i>Insurance technical reserves [AF.6]</i>	Reservas técnicas de seguros [AF.6]
<i>Net equity of households in life insurance reserves and in pension funds [AF.61]</i>	Participación neta de los hogares en las reservas de los seguros de vida y en los fondos de pensiones [AF.61]
<i>Prepayment of premiums and reserves against outstanding claims [AF.62]</i>	Pago anticipado de primas y reservas contra indemnizaciones pendientes [AF.62]
<i>Other accounts receivable/payable [AF.7]</i>	Otras cuentas por cobrar/por pagar [AF.7]
<i>Trade credits and advances [AF.71]</i>	Créditos y anticipos comerciales [AF.71]
<i>Other accounts receivable/payable, except trade credits and advances [AF.79]</i>	Otras cuentas por cobrar/por pagar, excepto créditos y anticipos comerciales [AF.79]

- Cod. AN -

<i>Non-financial assets [AN]</i>	Activos no financieros [AN]
<i>Produced assets [AN.1]</i>	Activos producidos [AN.1]
<i>Fixed assets [AN.11]</i>	Activos fijos [AN.11]
<i>Tangible fixed assets [AN.111]</i>	Activos fijos tangibles [AN.111]
<i>Dwellings [AN.1111]</i>	Viviendas [AN.1111]
<i>Other buildings and structures [AN.1112]</i>	Otros edificios y estructuras [AN.1112]
<i>Non-residential buildings [AN.11121]</i>	Edificios no residenciales [AN.11121]
<i>Other structures [AN.11122]</i>	Otras estructuras [AN.11122]
<i>Machinery and equipment [AN.1113]</i>	Maquinaria y equipo [AN.1113]
<i>Transport equipment [AN.11131]</i>	Equipo de transporte [AN.11131]
<i>Other machinery and equipment [AN.11132]</i>	Otra maquinaria y equipo [AN.11132]
<i>Cultivated assets [AN.1114]</i>	Activos cultivados [AN.1114]
<i>Livestock for breeding, dairy, draught, etc. [AN.11141]</i>	Ganado para cría, leche, tiro, etc. [AN.11141]
<i>Vineyards, orchards and other plantations of trees yielding repeat products [AN.11142]</i>	Viñedos, huertos y otras plantaciones de árboles que dan productos recurrentes [AN.11142]
<i>Intangible fixed assets [AN.112]</i>	Activos fijos intangibles [AN.112]
<i>Mineral exploration [AN.1121]</i>	Exploración minera [AN.1121]
<i>Computer software [AN.1122]</i>	Programa de informática [AN.1122]

<i>Entertainment, literary or artistic originals [AN.1123]</i>	Originales para esparcimiento, literarios o artísticos [AN.1123]
<i>Other intangible fixed assets [AN.1129]</i>	Otros activos fijos Intangibles [AN.1129]
<i>Inventories [AN.12]</i>	Existencias [AN.12]
<i>Materials and supplies [AN.121]</i>	Materiales y suministros [AN.121]
<i>Work in progress [AN.122]</i>	Trabajos en curso [AN.122]
<i>Work in progress on cultivated assets [AN.1221]</i>	Trabajos en curso en activos cultivados [AN.1221]
<i>Other work in progress [AN.1222]</i>	Otros trabajos en curso [AN.1222]
<i>Finished goods [AN.123]</i>	Bienes terminados [AN.123]
<i>Goods for resale [AN.124]</i>	Bienes para reventa [AN.124]
<i>Valuables [AN.13]</i>	Objetos valiosos [AN.13]
<i>Precious metals and stones [AN.131]</i>	Metales y piedras preciosas [AN.131]
<i>Antiques and other art objects [AN.132]</i>	Antigüedades y otros objetos de arte [AN.132]
<i>Other valuables [AN.139]</i>	Otros objetos valiosos [AN.139]
<i>Non-produced assets [AN.2]</i>	Activos no producidos [AN.2]
<i>Tangible non-produced assets [AN.21]</i>	Activos tangibles no producidos [AN.21]
<i>Land [AN.211]</i>	Tierras y terrenos [AN.211]
<i>Land underlying buildings and structures [AN.2111]</i>	Terrenos subyacentes a edificios y estructuras [AN.2111]
<i>Land under cultivation [AN.2112]</i>	Tierras bajo cultivo [AN.2112]
<i>Recreational land and associated surface water [AN.2113]</i>	Terrenos para fines recreativos y aguas superficiales asociadas [AN.2113]
<i>Other land and associated surface water [AN.2119]</i>	Otras tierras y terrenos y aguas superficiales asociadas [AN.2119]
<i>Subsoil assets [AN.212]</i>	Activos del subsuelo [AN.212]
<i>Coal, oil and natural gas reserves [AN.2121]</i>	Reservas de carbón, petróleo y gas natural [AN.2121]
<i>Metallic mineral reserves [AN.2122]</i>	Reservas de minerales metálicos [AN.2122]
<i>Non-metallic mineral reserves [AN.2123]</i>	Reservas de minerales no metálicos [AN.2123]
<i>Non-cultivated biological resources [AN.213]</i>	Recursos biológicos no cultivados [AN.213]
<i>Water resources [AN.214]</i>	Recursos hídricos [AN.214]
<i>Intangible non-produced assets [AN.22]</i>	Activos intangibles no producidos [AN.22]
<i>Patented entities [AN.221]</i>	Derechos patentados [AN.221]
<i>Leases and other transferable contracts [AN.222]</i>	Arrendamientos y otros contratos transferibles [AN.222]
<i>Purchased goodwill [AN.223]</i>	Fondos de comercio adquiridos [AN.223]
<i>Other intangible non-produced assets [AN.229]</i>	Otros activos intangibles no producidos [AN.229]

- Cod. B -

<i>Balancing items [B]</i>	Saldos contables [B]
<i>Value added [B.1]/Domestic product [B.1*]</i>	Valor agregado [B.1]/Producto interno [B.1*]
<i>Operating surplus [B.2]</i>	Excedente de explotación [B.2]
<i>Mixed income [B.3]</i>	Ingreso mixto [B.3]
<i>Entrepreneurial income [B.4]</i>	Ingreso empresarial [B.4]
<i>Balance of primary incomes [B.5]/ National income [B.5*]</i>	Saldo de ingresos primarios [B.5] /Ingreso nacional [B.5*]
<i>Disposable income [B.6]</i>	Ingreso disponible [B.6]
<i>Adjusted disposable income [B.7]</i>	Ingreso disponible ajustado [B.7]
<i>Saving [B.8]</i>	Ahorro [B.8]
<i>Net lending/net borrowing [B.9]</i>	Préstamo neto/endeudamiento neto [B.9]
<i>Changes in net worth [B.10]</i>	Variaciones del valor neto [B.10]
<i>Changes in net worth due to saving and capital transfers [B.10.1]</i>	Variaciones del valor neto debidas al ahorro y a las transferencias de capital [B.10.1]
<i>Changes in net worth due to other changes in volume of assets [B.10.2]</i>	Variaciones del valor neto debidas a otras variaciones del volumen de activos [B.10.2]
<i>Changes in net worth due to nominal holding gains/losses [B.10.3]</i>	Variaciones del valor neto debidas a ganancias/pérdidas por tenencia nominales [B.10.3]
<i>Changes in net worth due to neutral holding gains/losses [B.10.31]</i>	Variaciones del valor neto debidas a ganancias/pérdidas por tenencia neutrales [B.10.31]
<i>Changes in net worth due to real holding gains/losses [B.10.32]</i>	Variaciones del valor neto debidas a ganancias/pérdidas por tenencia reales [B.10.32]
<i>External balance of goods and services [B.11]</i>	Saldo de bienes y servicios con el exterior [B.11]
<i>Current external balance [B.12]</i>	Saldo corriente con el exterior [B.12]
<i>Net worth [B.90]</i>	Valor neto [B.90]

- Cod. D -

<i>Distributive transactions [D]</i>	Transacciones distributivas [D]
<i>Compensation of employees [D.1]</i>	Remuneración de los asalariados [D.1]
<i>Wages and salaries [D.11]</i>	Sueldos y salarios [D.11]
<i>Employers' social contributions [D.12]</i>	Contribuciones sociales de los empleadores [D.12]
<i>Employers' actual social contributions [D.121]</i>	Contribuciones sociales efectivas de los empleadores [D.121]

<i>Employers' imputed social contributions [D.122]</i>	Contribuciones sociales imputadas de los empleadores [D.122]
<i>Taxes on production and imports [D.2]</i>	Impuestos sobre la producción y las importaciones [D.2]
<i>Taxes on products [D.21]</i>	Impuestos sobre los productos [D.21]
<i>Value added type taxes (VAT) [D.211]</i>	Impuestos tipo valor agregado (IVA) [D.211]
<i>Taxes and duties on imports excluding VAT [D.212]</i>	Impuestos y derechos sobre las importaciones, excluyendo el IVA [D.212]
<i>Import duties [D.2121]</i>	Derechos de importación [D.2121]
<i>Taxes on imports excluding VAT and duties [D.2122]</i>	Impuestos sobre las importaciones, excluyendo el IVA y los derechos [D.2122]
<i>Export taxes [D.213]</i>	Impuestos sobre las exportaciones [D.213]
<i>Taxes on products, except VAT, import and export taxes [D.214]</i>	Impuestos sobre los productos, excepto el IVA y los impuestos sobre las importaciones y exportaciones [D.214]
<i>Other taxes on production [D.29]</i>	Otros impuestos sobre la producción [D.29]
<i>Subsidies [D.3]</i>	Subvenciones [D.3]
<i>Subsidies on products [D.31]</i>	Subvenciones a los productos [D.31]
<i>Import subsidies [D.311]</i>	Subvenciones a las importaciones [D.311]
<i>Export subsidies [D.312]</i>	Subvenciones a las exportaciones [D.312]
<i>Other subsidies on products [D.319]</i>	Otras subvenciones a los productos [D.319]
<i>Other subsidies on production [D.39]</i>	Otras subvenciones a la producción [D.39]
<i>Property income [D.4]</i>	Renta de la propiedad [D.4]
<i>Interest [D.41]</i>	Intereses [D.41]
<i>Distributed income of corporations [D.42]</i>	Renta distribuida de las sociedades [D.42]
<i>Dividends [D.421]</i>	Dividendos [D.421]
<i>Withdrawals from income of quasi-corporations [D.422]</i>	Retiros de la renta de las cuasi-sociedades [D.422]
<i>Reinvested earnings on direct foreign investment [D.43]</i>	Utilidades reinvertidas de la inversión extranjera directa [D.43]
<i>Property income attributed to insurance policy holders [D.44]</i>	Renta de la propiedad atribuida a los titulares de pólizas de seguros [D.44]
<i>Rent [D.45]</i>	Renta de la tierra [D.45]
<i>Current taxes on income, wealth, etc. [D.5]</i>	Impuestos corrientes sobre el ingreso, la riqueza, etc. [D.5]
<i>Taxes on income [D.51]</i>	Impuestos sobre el ingreso [D.51]
<i>Other current taxes [D.59]</i>	Otros impuestos corrientes [D.59]
<i>Social contributions and benefits [D.6]</i>	Contribuciones y prestaciones sociales [D.6]
<i>Social contributions [D.61]</i>	Contribuciones sociales [D.61]
<i>Actual social contributions [D.611]</i>	Contribuciones sociales efectivas [D.611]
<i>Employers' actual social contributions [D.6111]</i>	Contribuciones sociales efectivas de los empleadores [D.6111]

<i>Compulsory employers' actual social contributions</i> [D.61111]	Contribuciones sociales efectivas obligatorias de los empleadores [D.61111]
<i>Voluntary employers' actual social contributions</i> [D.61112]	Contribuciones sociales efectivas voluntarias de los empleadores [D.61112]
<i>Employees' social contributions</i> [D.6112]	Contribuciones sociales de los asalariados [D.6112]
<i>Compulsory employees' social contributions</i> [D.61121]	Contribuciones sociales obligatorias de los asalariados [D.61121]
<i>Voluntary employees' social contributions</i> [D.61122]	Contribuciones sociales voluntarias de los asalariados [D.61122]
<i>Social contributions by self- and non-employed persons</i> [D.6113]	Contribuciones sociales de los autónomos y de las personas desempleadas [D.6113]
<i>Compulsory social contributions by self- and non-employed persons</i> [D.61131]	Contribuciones sociales obligatorias de los autónomos y de las personas desempleadas [D.61131]
<i>Voluntary social contributions by self- and non-employed persons</i> [D.61132]	Contribuciones sociales voluntarias de los autónomos y de las personas desempleadas [D.61132]
<i>Imputed social contributions</i> [D.612]	Contribuciones sociales imputadas [D.612]
<i>Social benefits other than social transfers in kind</i> [D.62]	Prestaciones sociales distintas de las transferencias sociales en especie [D.62]
<i>Social security benefits in cash</i> [D.621]	Prestaciones de la seguridad social en dinero [D.621]
<i>Private funded social benefits</i> [D.622]	Prestaciones sociales privadas basadas en fondos especiales [D.622]
<i>Unfunded employee social benefits</i> [D.623]	Prestaciones sociales para los asalariados no basadas en fondos especiales [D.623]
<i>Social assistance benefits in cash</i> [D.624]	Prestaciones de asistencia social en dinero [D.624]
<i>Social transfers in kind</i> [D.63]	Transferencias sociales en especie [D.63]
<i>Social benefits in kinds</i> [D.631]	Prestaciones sociales en especie [D.631]
<i>Social security benefits, reimbursements</i> [D.6311]	Reembolsos por prestaciones de la seguridad social [D.6311]
<i>Other social security benefits in kind</i> [D.6312]	Otras prestaciones de la seguridad social en especie [D.6312]
<i>Social assistance benefits in kind</i> [D.6313]	Prestaciones de asistencia social en especie [D.6313]
<i>Transfers of individual non-market goods and services</i> [D.632]	Transferencias individuales de bienes y servicios no de mercado [D.632]

<i>Other current transfers [D.7]</i>	Otras transferencias corrientes [D.7]
<i>Net non-life insurance premiums [D.71]</i>	Primas netas de seguros no de vida [D.71]
<i>Non-life insurance claims [D.72]</i>	Indemnizaciones de seguros no de vida [D.72]
<i>Current transfers within general government [D.73]</i>	Transferencias corrientes dentro del gobierno general [D.73]
<i>Current international cooperation [D.74]</i>	Cooperación internacional corriente [D.74]
<i>Miscellaneous current transfers [D.75]</i>	Transferencias corrientes diversas [D.75]
<i>Adjustment for the change in net equity of households in pension funds [D.8]</i>	Ajuste por la variación de la participación neta de los hogares en los fondos de pensiones [D.8]
<i>Capital transfers [D.9]</i>	Transferencias de capital [D.9]
<i>Capital taxes [D.91]</i>	Impuestos sobre el capital [D.91]
<i>Investment grants [D.92]</i>	Donaciones para inversión [D.92]
<i>Other capital transfers [D.99]</i>	Otras transferencias de capital [D.99]

- Cod. F -

<i>Transactions in financial instruments [F]</i>	Transacciones en instrumentos financieros [F]
<i>Monetary gold and SDRs [F.1]</i>	Oro monetario y DEG [F.1]
<i>Currency and deposits [F.2]</i>	Dinero legal y depósitos [F.2]
<i>Currency [F.21]</i>	Dinero legal [F.21]
<i>Transferable deposits [F.22]</i>	Depósitos transferibles [F.22]
<i>Other deposits [F.29]</i>	Otros depósitos [F.29]
<i>Securities other than shares [F.3]</i>	Valores distintos de acciones [F.3]
<i>Securities other than shares short-term [F.31]</i>	Valores distintos de acciones a corto plazo [F.31]
<i>Securities other than shares long-term [F.32]</i>	Valores distintos de acciones a largo plazo [F.32]
<i>Loans [F.4]</i>	Préstamos [F.4]
<i>Short-term loans [F.41]</i>	Préstamos a corto plazo [F.41]
<i>Long-term loans [F.42]</i>	Préstamos a largo plazo [F.42]
<i>Shares and other equity [F.5]</i>	Acciones y otras participaciones de capital [F.5]
<i>Insurance technical reserves [F.6]</i>	Reservas técnicas de seguros [F.6]
<i>Net equity of households in life insurance reserves and in pension funds [F.61]</i>	Participación neta de los hogares en las reservas de los seguros de vida y en los fondos de pensiones [F.61]
<i>Net equity of households in life insurance reserves [F.611]</i>	Participación neta de los hogares en las reservas de los seguros de vida [F.611]
<i>Net equity of households in pension funds [F.612]</i>	Participación neta de los hogares en los fondos de pensiones [F.612]

<i>Prepayment of premiums and reserves against outstanding claims [F.62]</i>	Pago anticipado de primas y reservas contra indemnizaciones pendientes [F.62]
<i>Other accounts receivable/payable [F.7]</i>	Otras cuentas por cobrar/por pagar[F.7]
<i>Trade credits and advances [F.71]</i>	Créditos y anticipos comerciales [F.71]
<i>Other accounts receivable/payable, except trade credits and advances [F.79]</i>	Otras cuentas por cobrar/por pagar, excepto créditos y anticipos comerciales [F.79]

- Cod. K -

<i>Other accumulation entries [K]</i>	Otras partidas de acumulación [K]
<i>Consumption of fixed capital [K.1]</i>	Consumo de capital fijo [K.1]
<i>Acquisitions less disposals of non-produced non-financial assets [K.2]</i>	Adquisiciones menos disposiciones de activos no financieros no producidos [K.2]
<i>Acquisitions less disposals of land and other tangible non-produced assets [K.21]</i>	Adquisiciones menos disposiciones de tierras y terrenos y otros activos tangibles no producidos [K.21]
<i>Acquisitions of land and other tangible non-produced assets [K.211]</i>	Adquisiciones de tierras y terrenos y otros activos tangibles no producidos [K.211]
<i>Disposals of land and other tangible non-produced assets [K.212]</i>	Disposiciones de tierras y terrenos y otros activos tangibles no producidos [K.212]
<i>Acquisitions less disposals of intangible non-produced assets [K.22]</i>	Adquisiciones menos disposiciones de activos intangibles no producidos [K.22]
<i>Acquisitions of intangible non-produced assets [K.221]</i>	Adquisiciones de activos intangibles no producidos [K.221]
<i>Disposals of intangible non-produced assets [K.222]</i>	Disposiciones de activos intangibles no producidos [K.222]
<i>Economic appearance of non-produced assets [K.3]</i>	Aparición económica de activos no producidos [K.3]
<i>Economic appearance of produced assets [K.4]</i>	Aparición económica de activos producidos [K.4]
<i>Natural growth of non-cultivated biological resources [K.5]</i>	Crecimiento natural de recursos biológicos no cultivados [K.5]
<i>Economic disappearance of non-produced assets [K.6]</i>	Desaparición económica de activos no producidos [K.6]
<i>Depletion of natural assets [K.61]</i>	Agotamiento de activos naturales [K.61]
<i>Other economic disappearance of non-produced assets [K.62]</i>	Otra desaparición económica de activos no producidos [K.62]
<i>Catastrophic losses [K.7]</i>	Pérdidas por catástrofes [K.7]

<i>Uncompensated seizures [K.8]</i>	Expropiaciones sin indemnización [K.8]
<i>Other volume changes in non-financial assets n.e.c. [K.9]</i>	Otras variaciones del volumen de activos no financieros n.c.p. [K.9]
<i>Other volume changes in financial assets and liabilities n.e.c. [K.10]</i>	Otras variaciones del volumen de activos financieros y pasivos n.c.p. [K.10]
<i>Nominal holding gains/losses [K.11]</i>	Ganancias/pérdidas por tenencia nominales [K.11]
<i>Neutral holding gains/losses [K.11.1]</i>	Ganancias/pérdidas por tenencia neutrales [K.11.1]
<i>Real holding gains/losses [K.11.2]</i>	Ganancias/pérdidas por tenencia reales [K.11.2]
<i>Changes in classifications and structure [K.12]</i>	Cambios de clasificaciones y estructura [K.12]
<i>Changes in sector classification and structure [K.12.1]</i>	Cambios de clasificación sectorial y estructura [K.12.1]
<i>Changes in classification of assets and liabilities [K.12.2]</i>	Cambios de clasificación de activos y pasivos [K.12.2]
<i>Monetization/demonetization of gold [K.12.21]</i>	Monetización/desmonetización del oro [K.12.21]
<i>Changes in classification of assets or liabilities other than monetization/demonetization of gold [K.12.22]</i>	Cambios de clasificación de activos o pasivos distintos de la monetización/desmonetización del oro [K.12.22]

- Cod. P -

<i>Transactions in goods and services (products) [P]</i>	Transacciones en bienes y servicios (productos) [P]
<i>Output [P.1]</i>	Producción [P.1]
<i>Market output [P.11]</i>	Producción de mercado [P.11]
<i>Output for own final use [P.12]</i>	Producción para uso final propio [P.12]
<i>Other non-market output [P.13]</i>	Otra producción no de mercado [P.13]
<i>Intermediate consumption [P.2]</i>	Consumo intermedio [P.2]
<i>Final consumption expenditure [P.3]</i>	Gasto de consumo final [P.3]
<i>Individual consumption expenditure [P.31]</i>	Gasto de consumo individual [P.31]
<i>Collective consumption expenditure [P.32]</i>	Gasto de consumo colectivo [P.32]
<i>Actual final consumption [P.4]</i>	Consumo final efectivo [P.4]
<i>Actual individual consumption [P.41]</i>	Consumo individual efectivo [P.41]
<i>Actual collective consumption [P.42]</i>	Consumo colectivo efectivo [P.42]
<i>Gross capital formation [P.5]</i>	Formación bruta de capital [P.5]
<i>Gross fixed capital formation [P.51]</i>	Formación bruta de capital fijo [P.51]

<i>Acquisitions less disposals of tangible fixed assets [P.511]</i>	Adquisiciones menos disposiciones de activos fijos tangibles [P.511]
<i>Acquisitions of new tangible fixed assets [P.5111]</i>	Adquisiciones de activos fijos tangibles nuevos [P.5111]
<i>Acquisitions of existing tangible fixed assets [P.5112]</i>	Adquisiciones de activos fijos tangibles existentes [P.5112]
<i>Disposals of existing tangible fixed assets [P.5113]</i>	Disposiciones de activos fijos tangibles existentes [P.5113]
<i>Acquisitions less disposals of intangible fixed assets [P.512]</i>	Adquisiciones menos disposiciones de activos fijos intangibles [P.512]
<i>Acquisitions of new intangible fixed assets [P.5121]</i>	Adquisiciones de activos fijos intangibles nuevos [P.5121]
<i>Acquisitions of existing intangible fixed assets [P.5122]</i>	Adquisiciones de activos fijos intangibles existentes [P.5122]
<i>Disposals of existing intangible fixed assets [P.5123]</i>	Disposiciones de activos fijos intangibles existentes [P.5123]
<i>Additions to the value of non-produced non-financial assets [P.513]</i>	Adiciones al valor de los activos no financieros no producidos [P.513]
<i>Major improvements to non-produced non-financial assets [P.5131]</i>	Mejoras importantes de activos no financieros no producidos [P.5131]
<i>Costs of ownership transfer on non-produced non-financial assets [P.5132]</i>	Costos de transferencia de la propiedad de activos no financieros no producidos [P.5132]
<i>Changes in inventories [P.52]</i>	Variaciones de existencias [P.52]
<i>Acquisitions less disposals of valuables [P.53]</i>	Adquisiciones menos disposiciones de objetos valiosos [P.53]
<i>Exports of goods and services [P.6]</i>	Exportaciones de bienes y servicios [P.6]
<i>Exports of goods [P.61]</i>	Exportaciones de bienes [P.61]
<i>Exports of services [P.62]</i>	Exportaciones de servicios [P.62]
<i>Imports of goods and services [P.7]</i>	Importaciones de bienes y servicios [P.7]
<i>Imports of goods [P.71]</i>	Importaciones de bienes [P.71]
<i>Imports of services [P.72]</i>	Importaciones de servicios [P.72]

- Memorandum items and others / Partidas de memorándum y otras -

<i>Consumer durables [AN.m]</i>	Bienes de consumo durables [AN.m]
<i>Direct foreign investment [F.m]</i>	Inversión extranjera directa [F.m]
<i>Gross [...g]</i>	Bruto [...b]
<i>Denominated in national currency [m.11]</i>	Expresado en moneda nacional [m.11]
<i>Denominated in foreign currency [m.12]</i>	Expresado en moneda extranjera [m.12]
<i>Liability of resident institutions [m.21]</i>	Pasivo de instituciones residentes [m.21]
<i>Liability of the rest of the world [m.22]</i>	Pasivo del resto del mundo [m.22]
<i>Net [...n]</i>	Neto [...n]

**IV. COMPLEMENTARY EXPRESSIONS IN /
IV. EXPRESIONES COMPLEMENTARIAS EN**

RELATION WITH (Annex V-E): / RELACION CON (Anexo V-E):

- Goods and services / Bienes y servicios -

<i>Acquisitions less disposals of intangible fixed assets [E/P.512]</i>	Adquisiciones menos disposiciones de activos fijos intangibles [E/P.512]
<i>Acquisitions less disposals of tangible fixed assets [E/P.511]</i>	Adquisiciones menos disposiciones de activos fijos tangibles [E/P.511]
<i>Acquisitions of existing intangible fixed assets [E/P.5122]</i>	Adquisiciones de activos fijos intangibles existentes [E/P.5122]
<i>Acquisitions of existing tangible fixed assets [E/P.5112]</i>	Adquisiciones de activos fijos tangibles existentes [E/P.5112]
<i>Acquisitions of new intangible fixed assets [E/P.5121]</i>	Adquisiciones de activos fijos intangibles nuevos [E/P.5121]
<i>Acquisitions of new tangible fixed assets [E/P.5111]</i>	Adquisiciones de activos fijos tangibles nuevos [E/P.5111]
<i>Additions to inventories [E]</i>	Adiciones a las existencias [E]
<i>Additions to inventories of finished goods and work-in-progress [E]</i>	Adiciones a las existencias de bienes terminados y trabajos en curso [E]
<i>Additions to inventories of goods for resale [E]</i>	Adiciones a las existencias de bienes para reventa [E]
<i>Additions to inventories of materials and supplies [E]</i>	Adiciones a las existencias de materiales y suministros [E]
<i>Additions to the value of non-produced non-financial assets [E/P.513]</i>	Adiciones al valor de los activos no financieros no producidos [E/P.513]
<i>Barter transactions [E]</i>	Transacciones de trueque [E]
<i>Bartered consumption goods and services [E]</i>	Trueque de bienes y servicios de consumo [E]
<i>Capital transfers in kind [E]</i>	Transferencias de capital en especie [E]
<i>Capital transfers in kind from the rest of the world [E]</i>	Transferencias de capital en especie del resto del mundo [E]
<i>Capital transfers in kind to the rest of the world [E]</i>	Transferencias de capital en especie al resto del mundo [E]
<i>Catastrophic losses [E/K.7]</i>	Pérdidas por catástrofes [E/K.7]
<i>Changes in inventories [E/P.52]</i>	Variaciones de existencias [E/P.52]
<i>Changes in inventories of finished goods and work-in-progress [E]</i>	Variaciones de existencias de bienes terminados y trabajos en curso [E]

<i>Changes in inventories of finished goods and work-in-progress intended for one of the above uses [E]</i>	Variaciones de existencias de bienes terminados y trabajos en curso destinados a uno de los usos citados anteriormente [E]
<i>Changes in inventories of goods for resale [E]</i>	Variaciones de existencias de bienes para reventa [E]
<i>Changes in inventories of materials and supplies [E]</i>	Variaciones de existencias de materiales y suministros [E]
<i>C.i.f/f.o.b. adjustments on imports [E]</i>	Ajuste c.i.f/f.o.b. sobre las importaciones [E]
<i>Closing inventories [E]</i>	Existencias al cierre [E]
<i>Compensation of employees [E/D.1]</i>	Remuneración de los asalariados [E/D.1]
<i>Compensation of employees in kind [E]</i>	Remuneración de los asalariados en especie [E]
<i>Consumption of fixed capital [E/K.1]</i>	Consumo de capital fijo [E/K.1]
<i>Costs of ownership transfer on non-produced non-financial assets [E/P.5132]</i>	Costos de transferencia de la propiedad de activos no financieros no producidos [E/P.5132]
<i>Counterpart of transport and insurance services provided by non-residents to non-residents and included in the value of exports f.o.b. [E]</i>	Contraparte de los servicios de transporte y seguros proporcionados por no residentes a no residentes e incluidos en el valor f.o.b. de las exportaciones [E]
<i>Counterpart of transport and insurance services provided by residents to residents and included in the value of imports f.o.b. [E]</i>	Contraparte de los servicios de transporte y seguros proporcionados por residentes a residentes e incluidos en el valor f.o.b. de las importaciones [E]
<i>Current losses in inventories [E]</i>	Pérdidas corrientes en las existencias [E]
<i>Current losses in inventories of finished goods and work-in-progress [E]</i>	Pérdidas corrientes en las existencias de bienes terminados y trabajos en curso [E]
<i>Current losses in inventories of goods for resale [E]</i>	Pérdidas corrientes en las existencias de bienes para reventa [E]
<i>Current losses in inventories of materials and supplies [E]</i>	Pérdidas corrientes en las existencias de materiales y suministros [E]
<i>Current transfers in kind from the rest of the world [E]</i>	Transferencias corrientes en especie del resto del mundo [E]
<i>Current transfers in kind to the rest of the world [E]</i>	Transferencias corrientes en especie al resto del mundo [E]
<i>Deliveries between establishment belonging to the same market enterprise to be used as intermediate consumption [E]</i>	Suministros entre establecimientos pertenecientes a la misma empresa de mercado para ser utilizados como consumo intermedio [E]
<i>Direct purchases abroad by residents [E]</i>	Compras directas en el exterior por residentes [E]

<i>Direct purchases in the domestic market by non-residents [E]</i>	Compras directas en el mercado Interno por no residentes [E]
<i>Disposals of existing intangible fixed assets [E/P.5123]</i>	Disposiciones de activos fijos Intangibles existentes [E/P.5123]
<i>Disposals of existing tangible fixed assets [E/P.5113]</i>	Disposiciones de activos fijos tangibles existentes [E/P.5113]
<i>Domestic services produced by employing paid domestic servants [E]</i>	Servicios domésticos empleando personal doméstico remunerado [E]
<i>Exceptional losses in inventories [E]</i>	Pérdidas excepcionales en las existencias [E]
<i>Exports of financial intermediation services indirectly measured [E]</i>	Exportaciones de servicios de intermediación financiera medidos indirectamente [E]
<i>Exports of goods [E/P.61]</i>	Exportaciones de bienes [E/P.61]
<i>Exports of goods for processing [E]</i>	Exportaciones de bienes para procesamiento [E]
<i>Exports of goods transformed from goods imported for processing [E]</i>	Exportaciones de bienes transformados de bienes importados para procesamiento [E]
<i>Exports of goods under financial leasing [E]</i>	Exportaciones de bienes bajo arrendamiento financiero [E]
<i>Exports of insurance services [E]</i>	Exportaciones de servicios de seguros [E]
<i>Exports of non-monetary gold for other uses [E]</i>	Exportaciones de oro no monetario para otros usos [E]
<i>Exports of non-monetary gold for use as valuables [E]</i>	Exportaciones de oro no monetario para uso como objetos valiosos [E]
<i>Exports of repairs to fixed assets [E]</i>	Exportaciones de reparaciones de activos fijos [E]
<i>Exports of services [E/P.62]</i>	Exportaciones de servicios [E/P.62]
<i>Financial intermediation services indirectly measured (FISIM) [E]</i>	Servicios de intermediación financiera medidos indirectamente (SIFMI) [E]
<i>Goods and services supplied by one non-market establishment to another [E]</i>	Bienes y servicios suministrados por un establecimiento no de mercado a otro [E]
<i>Goods and services supplied free, or at not economically significant prices, to other institutional units [E]</i>	Bienes y servicios suministrados gratuitamente, o a precios económicamente no significativos, a otras unidades institucionales [E]
<i>Gross capital formation [E/P.5]</i>	Formación bruta de capital [E/P.5]
<i>Gross fixed capital formation [E/P.51]</i>	Formación bruta de capital fijo [E/P.51]
<i>Holding gains on inventories [E]</i>	Ganancias por tenencia en las existencias [E]
<i>Holding losses on inventories [E]</i>	Pérdidas por tenencia en las existencias [E]

<i>Household actual final consumption [E]</i>	Consumo final efectivo de los hogares [E]
<i>Household final consumption expenditure [E]</i>	Gasto de consumo final de los hogares [E]
<i>Imports of financial intermediation services indirectly measured [E]</i>	Importaciones de servicios de intermediación financiera medidos indirectamente [E]
<i>Imports of goods [E/P.71]</i>	Importaciones de bienes [E/P.71]
<i>Imports of goods c.i.f. [E]</i>	Importaciones de bienes c.i.f.[E]
<i>Imports of goods f.o.b. [E]</i>	Importaciones de bienes f.o.b.[E]
<i>Imports of goods for processing [E]</i>	Importaciones de bienes para procesamiento [E]
<i>Imports of goods from goods exported for processing abroad [E]</i>	Importaciones de bienes de bienes exportados para procesamiento en el exterior [E]
<i>Imports of goods under financial leasing [E]</i>	Importaciones de bienes bajo arrendamiento financiero [E]
<i>Imports of insurance services [E]</i>	Importaciones de servicios de seguros[E]
<i>Imports of non-monetary gold for other uses [E]</i>	Importaciones de oro no monetario para otros usos [E]
<i>Imports of non-monetary gold for use as valuables [E]</i>	Importaciones de oro no monetario para uso como objetos valiosos [E]
<i>Imports of repairs to fixed assets [E]</i>	Importaciones de reparaciones de activos fijos [E]
<i>Imports of services [E/P.72]</i>	Importaciones de servicios [E/P.72]
<i>In subsistence economy [E]</i>	En economía de subsistencia [E]
<i>Insurance services [E]</i>	Servicios de seguros [E]
<i>Insurance services on imports rendered by non-residents [E]</i>	Servicios de seguros sobre importaciones prestados por no residentes [E]
<i>Insurance services on imports rendered by residents [E]</i>	Servicios de seguros sobre importaciones prestados por residentes [E]
<i>Intermediate consumption [E/P.2]</i>	Consumo intermedio [E/P.2]
<i>Intra-company flows [E]</i>	Flujos intraempresas [E]
<i>Labour inputs [E]</i>	Insumos de mano de obra [E]
<i>Major improvements to non-produced non-financial assets [E/P.5131]</i>	Mejoras importantes de activos no financieros no producidos [E/P.5131]
<i>Market output, except in trade [E]</i>	Producción de mercado, excepto en comercio [E]
<i>Market output in trade [E]</i>	Producción de mercado en comercio [E]
<i>Net addition to the stock of fixed assets [E]</i>	Adición neta al stock de activos fijos [E]
<i>Net fixed capital formation [E]</i>	Formación neta de capital fijo [E]
<i>Net stocks of fixed assets [E]</i>	Stocks neto de activos fijos [E]
<i>New intangible fixed assets [E]</i>	Activos fijos intangibles nuevos [E]
<i>New tangible fixed assets [E]</i>	Activos fijos tangibles nuevos [E]

<i>Non-financial net acumulation [E]</i>	Acumulación neta no financiera [E]
<i>Non-market output [E]</i>	Producción no de mercado [E]
<i>Opening inventories [E]</i>	Existencias de apertura [E]
<i>Other acquisitions of materials and supplies [E]</i>	Otras adquisiciones de materiales y suministros [E]
<i>Other changes in volume of fixed assets [E]</i>	Otras variaciones del volumen de activos fijos [E]
<i>Other changes in volume of non-financial assets [E]</i>	Otras variaciones del volumen de activos no financieros [E]
<i>Other uses of goods purchased for resale [E]</i>	Otros usos de bienes comprados para reventa [E]
<i>Other volume changes in non-financial assets n.e.c. [E/K.9]</i>	Otras variaciones del volumen de activos no financieros n.e.c. [E/K.9]
<i>Output [E/P.1]</i>	Producción [E/P.1]
<i>Output of financial intermediation services indirectly measured [E]</i>	Producción de servicios de intermediación financiera medidos indirectamente [E]
<i>Output of insurance services [E]</i>	Producción de servicios de seguros [E]
<i>Output of life insurance services [E]</i>	Producción de servicios de seguros de vida [E]
<i>Output of non-life insurance services [E]</i>	Producción de servicios de seguros no de vida [E]
<i>Output of pension funds [E]</i>	Producción de fondos de pensiones [E]
<i>Own final consumption [E]</i>	Autoconsumo final [E]
<i>Own gross fixed capital formation [E]</i>	Autoformación bruta de capital fijo [E]
<i>Payments in kind [E]</i>	Pagos en especie [E]
<i>Pension funds services [E]</i>	Servicios de fondos de pensiones [E]
<i>Principal output [E]</i>	Producción principal [E]
<i>Principal product [E]</i>	Producto principal [E]
<i>Product [E]</i>	Producto [E]
<i>Purchases [E]</i>	Compras [E]
<i>Purchases of consumption goods and services [E]</i>	Compras de bienes y servicios de consumo [E]
<i>Purchases of goods for resale [E]</i>	Compras de bienes para reventa [E]
<i>Purchases of materials and supplies [E]</i>	Compras de materiales y suministros [E]
<i>Sales [E]</i>	Ventas [E]
<i>Sales, except sales of goods purchased for resale [E]</i>	Ventas, excepto ventas de bienes comprados para reventa [E]
<i>Sales of existing consumption goods and services [E]</i>	Ventas de bienes y servicios de consumo existentes [E]
<i>Sales of goods purchased for resale [E]</i>	Ventas de bienes comprados para reventa [E]
<i>Secondary output [E]</i>	Producción secundaria [E]
<i>Secondary product [E]</i>	Producto secundario [E]

<i>Services of owner-occupied dwellings [E]</i>	Servicios de viviendas ocupadas por sus propietarios [E]
<i>Social transfers in kind [E/D.63]</i>	Transferencias sociales en especie [E/D.63]
<i>Trade and transport margins [E]</i>	Márgenes de comercio y transporte [E]
<i>Trade margins [E]</i>	Márgenes de comercio [E]
<i>Transfers in kind from the rest of the world [E]</i>	Transferencias en especie del resto del mundo [E]
<i>Transfers in kind (other than from government or non-profit institutions) [E]</i>	Transferencias en especie (distintas de las del gobierno o instituciones sin fines de lucro) [E]
<i>Transfers in kind to the rest of the world [E]</i>	Transferencias en especie al resto del mundo [E]
<i>Transport margins [E]</i>	Márgenes de transporte [E]
<i>Transport services on imports rendered by non-residents [E]</i>	Servicios de transporte sobre importaciones prestados por no residentes [E]
<i>Transport services on imports rendered by residents [E]</i>	Servicios de transporte sobre importaciones prestados por residentes [E]
<i>Uncompensated seizures [E/K.8]</i>	Expropiaciones sin indemnización [E/K.8]
<i>Withdrawals from inventories [E]</i>	Salidas de las existencias [E]
<i>Withdrawals from inventories of finished goods and work-in-progress [E]</i>	Salidas de las existencias de bienes terminados y trabajos en curso [E]
<i>Withdrawals from inventories of goods for resale [E]</i>	Salidas de las existencias de bienes para reventa [E]
<i>Withdrawals from inventories of materials and supplies [E]</i>	Salidas de las existencias de materiales y suministros [E]

- Distributive transactions / Transacciones distributivas -

<i>Capital taxes [E/D.91]</i>	Impuestos sobre el capital [E/D.91]
<i>Capital transfers [E/D.9]</i>	Transferencias de capital [E/D.9]
<i>Changes in (life) actuarial reserves [E]</i>	Variaciones de las reservas actuariales (vida) [E]
<i>Changes in reserves for with-profits insurance [E]</i>	Variaciones de las reservas del seguro con participación en los beneficios [E]
<i>Current international cooperation [E/D.74]</i>	Cooperación internacional corriente [E/D.74]
<i>Current international cooperation in cash [E]</i>	Cooperación internacional corriente en dinero [E]
<i>Current international cooperation in kind [E]</i>	Cooperación internacional corriente en especie [E]
<i>Debt cancellation [E]</i>	Cancelación de la deuda [E]
<i>Financial intermediation services indirectly measured, provided to borrowers [E]</i>	Servicios de intermediación financiera medidos indirectamente, proporcionados a los prestatarios [E]

<i>Financial intermediation services indirectly measured, provided to depositors [E]</i>	Servicios de intermediación financiera medidos indirectamente, proporcionados a los depositantes [E]
<i>Fines and penalties [E]</i>	Multas y sanciones [E]
<i>Holding gains allocated to (life) insurance policy holders [E]</i>	Ganancias por tenencia asignadas a los titulares de pólizas de seguros (vida) [E]
<i>Holding losses allocated to (life) insurance policy holders [E]</i>	Pérdidas por tenencia asignadas a los titulares de pólizas de seguros (vida) [E]
<i>Interest [E/D.41]</i>	Intereses [E/D.41]
<i>Investment grants [E/D.92]</i>	Donaciones para inversión [E/D.92]
<i>Investment grants in cash [E]</i>	Donaciones para inversión en dinero [E]
<i>Investment grants in kind [E]</i>	Donaciones para inversión en especie [E]
<i>(Life) claims due [E]</i>	Indemnizaciones devengadas (vida) [E]
<i>Life insurance services [E]</i>	Servicios de seguros de vida [E]
<i>Life insurance total premiums earned [E]</i>	Primas totales ganadas de seguros de vida [E]
<i>Lotteries and gambling [E]</i>	Loterías y juegos [E]
<i>Miscellaneous current transfers [E/D.75]</i>	Transferencias corrientes diversas [E/D.75]
<i>Net income from the investment of all (both life and non-life) insurance technical reserves [E]</i>	Renta neta de la inversión de todas las reservas técnicas de seguros (tanto de vida como no de vida) [E]
<i>Nominal interest [E]</i>	Intereses nominales [E]
<i>Non-life insurance claims [E/D.72]</i>	Indemnizaciones de seguros no de vida [E/D.72]
<i>Non-life insurance premiums [E]</i>	Primas de seguros no de vida [E]
<i>Non-life insurance services [E]</i>	Servicios de seguros no de vida [E]
<i>Non-life insurance total premiums earned [E]</i>	Primas totales ganadas de seguros no de vida [E]
<i>Other capital transfers [E/D.99]</i>	Otras transferencias de capital [E/D.99]
<i>Other capital transfers in cash [E]</i>	Otras transferencias de capital en dinero [E]
<i>Other capital transfers in kind [E]</i>	Otras transferencias de capital en especie [E]
<i>Payments of compensation [E]</i>	Pagos de compensación [E]
<i>Remittances from family members living abroad [E]</i>	Remesas de miembros familiares que viven en el exterior [E]
<i>Remittances from family members living abroad in cash [E]</i>	Remesas de miembros familiares que viven en el exterior en dinero [E]
<i>Remittances from family members living abroad in kind [E]</i>	Remesas de miembros familiares que viven en el exterior en especie [E]
<i>Rent on land [E]</i>	Renta sobre tierras y terrenos [E]
<i>Rent on land in cash [E]</i>	Renta sobre tierras y terrenos en dinero [E]
<i>Rent on land in kind [E]</i>	Renta sobre tierras y terrenos en especie [E]
<i>Rent on subsoil assets [E]</i>	Renta sobre activos del subsuelo [E]

<i>Rent on subsoil assets in cash [E]</i>	Renta sobre activos del subsuelo en dinero [E]
<i>Rent on subsoil assets in kind [E]</i>	Renta sobre activos del subsuelo en especie [E]
<i>Rent [E/D.45]</i>	Renta de la tierra [E/D.45]
<i>Service charges [E]</i>	Cargos por servicio [E]
<i>Transfers between resident households [E]</i>	Transferencias entre hogares residentes [E]
<i>Transfers between resident households in cash [E]</i>	Transferencias entre hogares residentes en dinero [E]
<i>Transfers between resident households in kind [E]</i>	Transferencias entre hogares residentes en especie [E]
<i>Transfers to non-profit institutions [E]</i>	Transferencias a instituciones sin fines de lucro [E]
<i>Wages and salaries [E/D.11]</i>	Sueldos y salarios [E/D.11]
<i>Wages and salaries in cash [E]</i>	Sueldos y salarios en dinero [E]
<i>Wages and salaries in kind [E]</i>	Sueldos y salarios en especie [E]

- Multiple exchange rates / Tipos de cambio múltiples -

<i>Current taxes on income, wealth, etc. [E/D.5]</i>	Impuestos corrientes sobre el ingreso, la riqueza, etc. [E/D.5]
<i>Export subsidies [E/D.312]</i>	Subvenciones a las exportaciones [E/D.312]
<i>Export taxes [E/D.213]</i>	Impuestos sobre las exportaciones [E/D.213]
<i>Implicit capital taxes resulting from multiple exchange rates [E]</i>	Impuestos implícitos sobre el capital resultantes de los tipos de cambio múltiples [E]
<i>Implicit capital transfers between monetary authority in relation with multiple exchange rates [E]</i>	Transferencias de capital implícitas entre autoridades monetarias en relación con los tipos de cambio múltiples [E]
<i>Implicit current transfers between monetary authority in relation with multiple exchange rates [E]</i>	Transferencias corrientes implícitas entre autoridades monetarias en relación con los tipos de cambio múltiples [E]
<i>Implicit other capital transfers resulting from multiple exchange rates [E]</i>	Otras transferencias de capital implícitas resultantes de los tipos de cambio múltiples [E]
<i>Implicit other current taxes resulting from multiple exchange rates [E]</i>	Otros impuestos corrientes implícitos resultantes de los tipos de cambio múltiples [E]
<i>Implicit other current transfers resulting from multiple exchange rates [E]</i>	Otras transferencias corrientes implícitas resultantes de los tipos de cambio múltiples [E]

<i>Implicit subsidies on exports resulting from multiple exchange rates [E]</i>	Subvenciones implícitas a las exportaciones resultantes de los tipos de cambio múltiples [E]
<i>Implicit subsidies on imports resulting from multiple exchange rates [E]</i>	Subvenciones implícitas a las importaciones resultantes de los tipos de cambio múltiples [E]
<i>Implicit subsidies on primary incomes resulting from multiple exchange rates [E]</i>	Subvenciones implícitas a los ingresos primarios resultantes de los tipos de cambio múltiples [E]
<i>Implicit subsidies resulting from multiple exchange rates [E]</i>	Subvenciones implícitas resultantes de los tipos de cambio múltiples [E]
<i>Implicit taxes on exports resulting from multiple exchange rates [E]</i>	Impuestos implícitos sobre las exportaciones resultantes de los tipos de cambio múltiples [E]
<i>Implicit taxes on imports resulting from multiple exchange rates [E]</i>	Impuestos implícitos sobre las importaciones resultantes de los tipos de cambio múltiples [E]
<i>Implicit taxes on primary incomes resulting from multiple exchange rates [E]</i>	Impuestos implícitos sobre los ingresos primarios resultantes de los tipos de cambio múltiples [E]
<i>Implicit taxes resulting from multiple exchange rates [E]</i>	Impuestos implícitos resultantes de los tipos de cambio múltiples [E]
<i>Import subsidies [E/D.311]</i>	Subvenciones a las importaciones [E/D.311]
<i>Other current taxes [E/D.59]</i>	Otros impuestos corrientes [E/D.59]
<i>Other current transfers [E/D.7]</i>	Otras transferencias corrientes [E/D.7]
<i>Other subsidies on production [E/D.39]</i>	Otras subvenciones a la producción [E/D.39]
<i>Other taxes on production [E/D.29]</i>	Otros impuestos sobre la producción [E/D.29]
<i>Subsidies [E/D.3]</i>	Subvenciones [E/D.3]
<i>Taxes on imports excluding VAT and duties [E/D.2122]</i>	Impuestos sobre las importaciones, excluyendo el IVA y los derechos [E/D.2122]
<i>Taxes on production and imports [E/D.2]</i>	Impuestos sobre la producción y las importaciones [E/D.2]

V. MISCELLANEOUS / DIVERSOS

- Systems and manuals / Sistemas y manuales -

<i>A System of National Accounts (1968 SNA) - Ser.F Nro.2 Rev.3</i>	Un Sistema de Cuentas Nacionales (SCN 1968) - Ser.F Nro.2 Rev.3
<i>A System of National Accounts and Supporting Tables (1953 SNA) - Ser.F Nro.2</i>	Un Sistema de Cuentas Nacionales y Correspondientes Cuadros Estadísticos (SCN 1953) - Ser.F Nro.2
<i>Balance of Payments Manual (BOP)</i>	Manual de Balanza de Pagos (BPM)

<i>Basic Principles of the System of Balances of the National Economy Ser.F Nro.17</i>	<i>Principios Fundamentales del Sistema de Balances de la Economía Nacional Ser.F Nro.17</i>
<i>Government Finance Statistics (GFS)</i>	<i>Estadísticas de las Finanzas Públicas (EFP)</i>
<i>Handbook of National Accounting. Accounting for production: sources and methods - Ser.F Nro. 39</i>	<i>Manual de Contabilidad Nacional. Contabilidad de la producción: fuentes y métodos - Ser.F Nro. 39</i>
<i>Methods of National Income Estimation - Ser.F Nro.8</i>	<i>Métodos para Realizar el Cálculo del Ingreso Nacional - Ser.F Nro.8</i>
<i>Provisional Guidelines on Statistics of the Distribution of Income, Consumption and Accumulation of Households Ser.M Nro.61</i>	<i>Directrices Provisionales sobre Estadísticas de la Distribución del Ingreso, el Consumo y la Acumulación de los Hogares Ser.M Nro.61</i>
<i>Provisional International</i>	<i>Directrices Internacionales Provisionales</i>
<i>Guidelines on the National and Sectorial Balance-Sheet and Reconciliation Accounts of the System of National Accounts - Ser.M Nro.60</i>	<i>sobre las Cuentas de Balance Nacionales y Sectoriales y las Cuentas de Conciliación del Sistema de Cuentas Nacionales Ser.M. Nro.60</i>
<i>Satellite accounts</i>	<i>Cuentas satélite</i>
<i>Social accounting matrix (SAM)</i>	<i>Matriz de contabilidad social (MCS)</i>
<i>System of economic and social accounting matrices and extensions (SESAME)</i>	<i>Sistema de matrices y ampliaciones de contabilidad económica y social (SMACES)</i>
<i>System of environmental economic accounts (SEEA)</i>	<i>Sistema de cuentas económicas del medio ambiente (SCMA)</i>
<i>System of Material Product Balances (MPS)</i>	<i>Sistema de Balances del Producto Material (SPM)</i>
<i>System of National Accounts (SNA)</i>	<i>Sistema de Cuentas Nacionales (SCN)</i>
<i>System of National Accounts 1993 (1993 SNA) - UN: Ser.F ,Nro.2 Rev.4</i>	<i>Sistema de Cuentas Nacionales 1993 (SCN 1993) - NU: Ser.F, Nro.2 Rev.4</i>

- Classifications / Clasificaciones -

<i>Central Product Classification (CPC) - Ser.M Nro.77</i>	<i>Clasificación Central de Productos (CPC) - Ser.M Nro.77</i>
<i>Classification of individual consumption by purpose (COICOP)</i>	<i>Clasificación del consumo individual por finalidades (CCIF)</i>
<i>Classification of outlays of producers by purpose (COPP)</i>	<i>Clasificación de los gastos de los productores por finalidades (CGPF)</i>
<i>Classification of the functions of the government (COFOG)</i>	<i>Clasificación de las funciones del gobierno (CFG)</i>

Classification of the purposes of the non-profit institutions serving households (COPNI)

International Standard Industrial Classification of All Economic Activities (ISIC) Ser.M Nro.4Rev.3

Clasificación de las finalidades de las Instituciones sin fines de lucro que sirven a los hogares (CFISFL)

Clasificación Industrial Internacional Uniforme de todas las actividades económicas (CIIU) Ser.M Nro.4 Rev.3

- Organizations / Organizaciones -

Andean Pact

Council for Mutual Economic Assistance (CMEA)

European Economic Community Food and Agricultural Organization (FAO)

Inter-Secretariat Working Group of National Accounts (ISWGNA)

International Development Association (IDA)

International Labour Organisation (ILO)

International Monetary Fund (IMF)

Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD)

Pacto Andino

Consejo de Asistencia Económica Mutua (CAEM)

Comunidad Económica Europea Organización de la Alimentación y la Agricultura (FAO)

Grupo Intersecretarial de Trabajo sobre Cuentas Nacionales (GITCN)

Asociación Internacional de Desarrollo (AID)

Organización Internacional del Trabajo (OIT)

Fondo Monetario Internacional (FMI)

Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico (OCDE)

- Abbreviations and acronyms / Abreviaturas y acrónimos -

AGE-model - Applied general equilibrium model

BOP - Balance of Payments Manual c.i.f. - Cost, insurance and freight

CMEA - Council for Mutual Economic Assistance

COFOG - Classification of the functions of the government

COICOP - Classification of individual consumption by purpose

COPNI - Classification of the purposes of the non-profit institutions serving households

COPP - Classification of outlays of producers by purpose

CPC - Central Product Classification - Ser.M Nro.77

EGA-modelo - Modelo de equilibrio general aplicado

MBP - Manual de Balanza de Pagos c.i.f. - Costo, seguro y flete

CAEM - Consejo de Asistencia Económica Mutua

CFG - Clasificación de las funciones del gobierno

CCIF - Clasificación del consumo individual por finalidades

CFISFL - Clasificación de las finalidades de las instituciones sin fines de lucro que sirven a los hogares

CGPF - Clasificación de los gastos de los productores por finalidades

CPC - Clasificación Central de Productos - Ser.M Nro.77

<i>CPI - Consumer prices index</i>	IPC - Índice de precios al consumidor
<i>ECU - European currency unit</i>	ecu - Unidad de cuenta europea
<i>EDP - Environmentally adjusted net domestic product</i>	PIMA - Producto interno neto ajustado medioambientalmente
<i>e.g.</i>	Por ejemplo
<i>FAO - Food and Agricultural Organization</i>	FAO - Organización de la Alimentación y la Agricultura
<i>f.a.s. - Free alongside ship</i>	f.a.s. - Franco al costado del buque
<i>FIFO - First-in-first-out</i>	FIFO - Primero entrado, primero salido
<i>FISIM - Financial intermediation services indirectly measured [E]</i>	SIFMI - Servicios de intermediación financiera medidos indirectamente [E]
<i>f.o.b. - Free on board</i>	f.o.b. - Franco a bordo
<i>FRAs - Forward rate agreements</i>	AFTI - Acuerdos a futuro sobre tasas de interés
<i>GDI - Gross domestic income</i>	IIB - Ingreso interno bruto
<i>GDP - Gross domestic product [B.1*g]</i>	PIB - Producto interno bruto [B.1*b]
<i>GFS - Government Finance Statistics</i>	EFP - Estadísticas de las Finanzas Públicas
<i>GNDI - Gross national disposable income</i>	INDB - Ingreso nacional disponible bruto
<i>GNI - Gross national income [B.5*g]</i>	INB - Ingreso nacional bruto [B.5*b]
<i>GNP - Gross national product</i>	PNB - Producto nacional bruto
<i>IDA - International Development Association</i>	AID - Asociación Internacional de Desarrollo
<i>i.e.</i>	Es decir
<i>ILO - International Labour Organisation</i>	OIT - Organización Internacional del Trabajo
<i>IMF - International Monetary Fund</i>	FMI - Fondo Monetario Internacional
<i>ISIC - International Standard Industrial Classification of All Economic Activities - Ser.M Nro.4 Rev.3</i>	CIIU - Clasificación Industrial Internacional Uniforme de todas las actividades económicas - Ser.M Nro.4 Rev.3
<i>ISWGNA - Inter-Secretariat Working Group of National Accounts</i>	GITCN - Grupo Intersecretarial de Trabajo sobre Cuentas Nacionales
<i>LIFO - Last-in-first-out</i>	LIFO - Último entrado, primero salido
<i>MPS - System of Material Product Balances</i>	SPM - Sistema de Balances del Producto Material
<i>NDI - National disposable income</i>	IND - Ingreso nacional disponible
<i>NDP - Net domestic product [B.1*n]</i>	PIN - Producto interno neto [B.1*n]
<i>n.e.c. - Not elsewhere classified</i>	n.c.p. - No clasificado particularmente (en otra parte)
<i>NIF - Note issuance facility</i>	SEP - Servicio de emisión de pagarés
<i>NIFO - Next-in-first-out</i>	NIFO - Próximo entrado, primero salido
<i>NNDI - Net national disposable income</i>	INDN - Ingreso nacional disponible neto

NNI - Net national income [B.5*n]	INN - Ingreso nacional neto [B.5*n]
NPI - Non-profit institution	ISFL - Institución sin fines de lucro
NPISHs - Non-profit institutions serving households [S.15]	ISFLSH - Instituciones sin fines de lucro que sirven a los hogares [S.15]
OECD - Organisation for Economic Co-operation and Development	OCDE - Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico
OTC - Over-the-counter	Fuera de bolsa
PIM - Perpetual inventory method	MIP - Método del inventario permanente
PPP - Purchasing power parity	PPC - Paridad de poder de compra
R and D - Research and development	IyD - Investigación y desarrollo
ROW - Rest of the world [S.2]	RM - Resto del mundo [S.2]
SAM - Social accounting matrix	MCS - Matriz de contabilidad social
SDRs - Special Drawing Rights	DEG - Derechos Especiales de Giro
SEEA - System of environmental economic accounts	SCMA - Sistema de cuentas económicas del medio ambiente
SESAME - System of economic and social accounting matrices and extensions	SMACES - Sistema de matrices y ampliaciones de contabilidad económica y social
SNA - System of National Accounts	SCN - Sistema de Cuentas Nacionales
VAT - Value added tax	IVA - Impuesto sobre el valor agregado
1953 SNA - A System of National Accounts and Supporting Tables- Ser.F Nro.2	SCN 1953 - Un Sistema de Cuentas Nacionales y Correspondientes Cuadros Estadísticos - Ser.F Nro.2
1968 SNA - A System of National Accounts - Ser.F Nro.2 Rev.3	SCN 1968 - Un Sistema de Cuentas Nacionales - Ser.F Nro.2 Rev.3
1993 SNA - System of National Accounts 1993 - UN: Ser.F Nro.2, Rev.4	SCN 1993 - Sistema de Cuentas Nacionales 1993 - NU: Ser.F Nro.2, Rev.4

**NOTE: This order excludes transactions (expressions or words) not code that appear in alphabetical order.
The components of each theme follow the respective alphabetical-numerical code or directly alphabetical order.**

**NOTA: Este ordenamiento no comprende las transacciones (expresiones o vocablos) no codificados que figuran en el ordenamiento alfabético.
Los componentes de cada tema se ordenan por los respectivos códigos alfabético-numéricos o en su defecto directamente por orden alfabético.**